

CLIO

INSTRUKTIONSBOG



ELF har for RENAULT udviklet en komplet serie smøremidler : motorolier samt olier til manuelt betjente gearkasser og til automatiske transmissionssystemer.



Ansporet af den forskning, der er gennemført indenfor Formel 1, er disse smøremidler af meget høj teknologisk standard.

Denne serie af smøremidler, som er udviklet i samarbejde med RENAULTs tekniske specialister, opfylder fuldt ud de specifikke krav for mærkets forskellige modeller.

► ELF smøremidlerne medvirker stærkt til Deres vogns ydelser.



RENAULT anbefaler de godkendte ELF smøremidler til olieskift og efterfyldning.
Kontakt Deres RENAULT-forhandler eller klik ind på www.lubricants.elf.com



Bemærk : for at optimere motorens funktion kan anvendelsen af et givet smøremiddel være begrænset til at omfatte bestemte modeller. Der henvises derfor til vognens servicehæfte.

Velkommen om bord i bilen

Denne instruktionsbog giver dig alle nødvendige oplysninger:

- til at lære din vogn at kende, sådan at du kan udnytte dens mange tekniske detaljer fuldt ud under de bedste omstændigheder.
- at vedligeholde dens optimale funktionsdygtighed ved at overholde de enkle – men vigtige – råd om vognens vedligeholdelse.
- til selv at løse de små problemer der kan opstå, uden unødvendigt spild af tid, og som ikke kræver assistance af specialuddannet personale.

Den tid, du bruger på at læse denne instruktionsbog, opvejes rigeligt af de oplysninger og råd, som du herved vil få kendskab til, samt de funktioner og tekniske nyheder, som du vil opdage. Skulle du herefter ønske visse punkter uddybet, står vore forhandleres teknikere til din tjeneste med alle yderligere oplysninger.

For at hjælpe dig ved læsningen af instruktionsbogen vil du møde følgende symbol:



Angiver en bemærkning om en risiko eller fare, eller en sikkerhedsmæssig forskrift.

Beskrivelsen af bilmodellen i denne instruktionsbog er udarbejdet ud fra de tekniske specifikationer, der var til rådighed på tidspunktet for bogens redigering. **Instruktionsbogen beskriver det komplette udstyr (standard- eller ekstraudstyr) til disse modeller; udstyret i den enkelte bil er afhængig af model, valgt ekstraudstyr og land.**

Bogen kan endvidere indeholde beskrivelser af udstyr, som først indføres i løbet af modelåret.

God tur ved rattet i din vogn.



I N D H O L D

Kapitler

Lær din vogn at kende

1

Kørsel

2

Indvendigt udstyr

3

Vedligeholdelse

4

Praktiske vink

5

Tekniske specifikationer

6

Alfabetisk indholdsfortegnelse

7

DÆKTRYK (i bar ved kolde dæk)

Dækdimensioner	165/65 R15 81 T 185/60 R15 84 H	195/50 R16 88 V	185/60 R15 88 H	175/65 R15 88 H	185/65 R15 88 V
Fælgdimensioner	5,5 J 15 6 J 15	6,5 J 16	6 J 15	6 J 15	6 J 15
Kørsel uden for motorvej					
– For	2,2	2,4	2,3	2,3	2,2
– Bag	2,0 (3)	2,2	2,0 (3)	2,1	2,0
Kørsel på motorvej (1)					
– For	2,3	2,5	2,4	2,4	2,2
– Bag	2,0 (3)	2,2	2,0 (3)	2,2	2,0
Reservehjul af samme størrelse som de fire andre hjul	2,3	–	2,4	2,4	2,2
Midlertidigt reservehjul (2) med dækstørrelse 165/65 R15 81 T	2,7				
Midlertidigt reservehjul (2) med dækstørrelse 185/60 R15 88 H	–	2,5	–		

Sikkerhedsforskrifter vedr. dæk og vinterkørsel

Vedr. vedligeholdelse af dækkene samt – afhængig af version – betingelserne for montering af snekæder henvises til afsnittet ”Dæk” i kapitel 5.

- (1) **Særlige forhold ved kørsel med fuld last** (Maksimal tilladt vægt under belastning), **og trækkende en anhænger**. Tophastigheden må ikke overstige **100 km/t** og dæktrykket forøges med **0,2 bar**.

Vedr. vægtgrænser henvises til afsnittet ”Vægtgrænser” i kapitel 6.

- (2) Reservehjul med begrænsede brugsbetingelser er mærket med en etiket, hvor der står maksimalt **80 km/t**.
- (3) **Ved versionen stationcar**: dæktrykket bagved skal forøges med **0,2 bar**.

DÆKTRYK (i psi ved kolde dæk)

Dækdimensioner	165/65 R15 81 T 185/60 R15 84 H	195/50 R16 88 V	185/60 R15 88 H	175/65 R15 88 H	185/65 R15 88 V
Fælgdimensioner	5,5 J 15 6 J 15	6,5 J 16	6 J 15	6 J 15	6 J 15
Kørsel uden for motorvej					
– For	32	35	33	33	32
– Bag	29 (3)	32	29 (3)	30	29
Kørsel på motorvej (1)					
– For	33	36	35	35	32
– Bag	29 (3)	32	29 (3)	32	29
Reservehjul af samme størrelse som de fire andre hjul	33	–	35	35	32
Midlertidigt reservehjul (2) med dæk af størrelse 165/65 R15 81 T	39				
Midlertidigt reservehjul (2) med dæk af størrelse 185/60 R15 88 H	–	36	–		

Sikkerhedsforskrifter vedr. dæk og vinterkørsel

Vedr. vedligeholdelse af dækkene samt – afhængig af version – betingelserne for montering af snekæder henvises til afsnittet "Dæk" i kapitel 5.

(1) **Særlige forhold ved kørsel med fuld last** (Maksimal tilladt lastvægt), **og når der trækkes en anhænger**. Tophastigheden må ikke overstige **100 km/t** og dæktrykket skal forøges med **3 PSI**.

Vedr. vægtgrænser henvises til afsnittet "Vægtgrænser" i kapitel 6.

(2) Reservehjul med begrænsede brugsbetingelser er mærket med en etiket, hvor der står maksimalt **80 km/t**.

(3) **Ved versionen stationcar**: dæktrykket bagved skal forøges med **3 PSI**.



Kapitel 1: Lær din vogn at kende

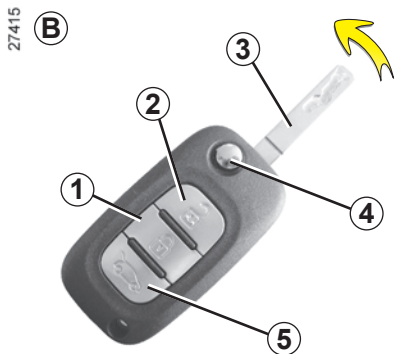
Nøgle/Radiofrekvensstyret fjernbetjening: generelt, brug, superlåsning	1.2
RENAULT SmartCards: generel information, anvendelse, super-låsning	1.7
Døre	1.13
Automatisk låsning af dørene under kørsel	1.18
Startspærre	1.19
Nakkestøtte – Sæder	1.20
Sikkerhedsseler	1.24
Ekstra sikkerhedsudstyr	1.28
til forsædeselerne	1.28
til bagsædeselerne	1.32
sidelæns	1.33
Sikkerhed for børn: generelt	1.35
Valg af forankring af barnestol	1.37
Installation af barnestol	1.39
Deaktivering/Aktivering af passager-airbag foran	1.46
Førerpladsen	1.48
Instrumentbræt	1.52
Informationscenter	1.59
Rat	1.72
Informationsdisplays	1.73
Ur og udendørstermometer	1.74
Side- og bakspejle	1.76
Horn og tegngivningslys	1.78
Udvendige lygter og tegngivningslys	1.79
Indstilling af lygterne	1.84
Viskere/Sprinklere	1.85
Brændstoftank (påfyldning af brændstof)	1.88

NØGLER / RADIOFREKVENSSSTYRET FJERNBETJENING: generelt



Radiofrekvensstyret fjernbetjening **A** eller **B**

- 1 Låsning af alle døre, bagklap og tankdæksel.
- 2 Oplåsning af alle døre, bagklap, tankdæksel.
- 3 Nøgle til tænding- og startkontakt samt til venstre fordør.



- 4 Låsning/oplåsning af indsatsen i fjernbetjeningsnøglen **B**.
For at frigøre indsatsen trykkes på knappen **4**, hvorefter den hopper ud af sig selv.
Tryk indsatsen ind, indtil den klikker på plads.
- 5 Låsning/oplåsning kun af bagklappen (ved fjernbetjening med tre knapper).

Rækkevidde for radiofrekvensstyret fjernbetjening

Denne varierer afhængig af omgivelserne. Vær derfor opmærksom på uforvarende aktivering af senderen, som kan medføre låsning eller oplåsning af dørene.

Forstyrrelser af radiofrekvensen

Afhængig af visse omgivende forhold i nøglens nærhed (metalgjenstande, mobiltelefoner, områder med kraftig elektromagnetisk stråling...) kan fjernbetjeningens funktion forstyrres.



Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med nøglen i, og et barn (eller et husdyr) i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Barnet kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk, eller låse døre.

Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

Hvis du mister en nøgle eller ønsker et ekstra nøglesæt (eller en ekstra fjernbetjening), skal du henvende dig til dit autoriserede værksted.

I tilfælde af udskiftning af en nøgle skal vognen og alle eksisterende nøgler bringes til det autoriserede værksted til initialisering.

Der kan anvendes op til fire SmartCard's til samme vogn.

Funktionsfejl ved fjernbetjeningen:

Kontroller at SmartCard'ets batteri altid er i god stand, af den rigtige type og at det er korrekt monteret. Det har en levetid på ca. 2 år.

I tilfælde af udskiftning: se teksten «radiofrekvensstyret fjernbetjening: batteri» i afsnit 5.

Ⓐ

25027



27414

Ⓑ



Oplåsning af døre.

Fjernbetjening A eller B

Tryk på oplåsningssknappen 2.

Oplåsning visualiseres ved **et enkelt blink** af havariblinklyset og sideblinklyset.

Specielt (for visse versioner):

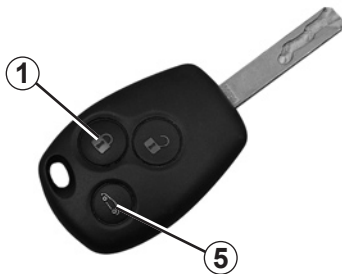
- ved et enkelt tryk på knappen 2 oplåses kun venstre fordør og lugen til tankdækslet,
- ved to tryk på knappen 2 oplåses de øvrige døre.

Nøglen bør ikke anvendes til andre funktioner end dem, som er beskrevet i instruktionsbogen (oplukning af flasker, o.l.).

NØGLE / RADIOFREKVENSTYRET FJERNBETJENING: anvendelse (fortsat)

A

25028



Låsning af døre

Fjernbetjening A eller B

Tryk på låsningsknappen **1**.

Låsningen visualiseres ved **to blink af havariblinklyset** og sideblinklyset.

Hvis en af dørene eller bagklappen er åben eller ikke korrekt lukket, sker der en låsning og straks derefter en oplåsning af dørene, og havariblinklyset og sideblinklyset blinker ikke.

27415

B



Oplåsning/låsning af bagagerummet alene (i visse lande)

Tryk på knappen **5** for at oplåse eller låse bagagerummet.

Oplåsning visualiseres ved et enkelt blink af havariblinklyset og sideblinklyset, hvis vognens døre er aflåst.

Låsning af bagklappen visualiseres ved to blink af havariblinklyset og sideblinklyset, hvis vognens døre er aflåst.

Bemærk: med motoren igang, tænding tilsluttet og i positionen tilbehør er nøglens knapper ikke aktive.



25028

Superlåsning af dørene

(i visse lande)

Superlåsning udfører en speciel låsning af alle døre samt bagklappen, som forhindrer åbning af dørene ved hjælp af de indvendige dørgreb (f.eks. i tilfælde af knusning af en rude med efterfølgende forsøg på døråbning indefra).



27415

Aktivering af superlåsningen

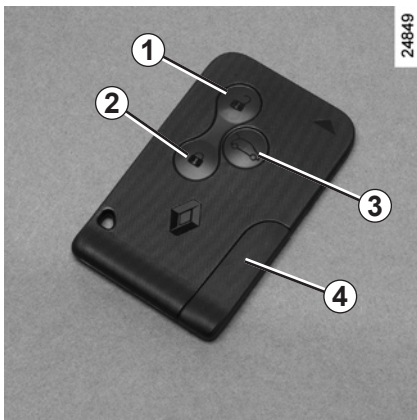
Tryk to gange hurtigt efter hinanden på knappen **1**.

Låsningen visualiseres ved **fem** blink af ha-variblinklyset og sideblinklyset.



Anvend aldrig superlåsningen af dørene, hvis der befinder sig nogen i vognen!

RENAULT SMARTCARDS: generel information



RENAULT SmartCard

- 1 Oplåsning af alle døre, bagklap, tankdæksel.
- 2 Låsning af alle døre, bagklap og tankdæksel.
- 3 Låsning/oplåsning af bagklappen alene.
- 4 Indbygget nødhjælpsnøgle.

RENAULT SmartCard anvendes til:

- oplåsning og låsning af døre, bagagerumsklap og tankdæksel (se de følgende sider);
- start af motor, se afsnittet "start af motor" i kapitel 2.

Funktionsautonomi

RENAULT SmartCard'et er udstyret med et batteri, som skal udskiftes, når meddelelsen "udskift batteri i kort" vises på instrumentbrættet (se afsnittet "RENAULT SmartCard, batteri" i kapitel 5).

RENAULT SmartCard'ets rækkevidde

Denne varierer afhængig af omgivelserne. Vær derfor opmærksom på uforvarende aktivering af dit SmartCard, som kan medføre utilsigtet låsning eller oplåsning af døre.

Et godt råd

Opbevar aldrig dit SmartCard sådan, at det kan blive bøjet eller endog utilsigtet ødelagt; dette kan f.eks. ske, hvis man sætter sig med kortet opbevaret i en baglomme.



Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med nøglen i, og et barn (eller et husdyr) i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Barnet kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk, eller låse døre.

Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

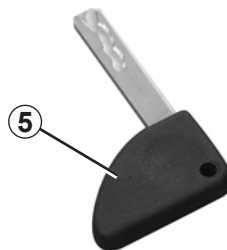


Indbygget 4 eller uafhængig nødhjælpsnøgle 5

(afhængig af model)

Nøglen kan kun i undtagelsestilfælde anvendes til oplåsning af venstre fordør, hvis RENAULT SmartCard'et ikke fungerer:

- hvis vognen befinder sig i et område med kraftig elektromagnetisk stråling;
- ved anvendelse af apparater, som anvender samme frekvens som SmartCard'et;
- hvis RENAULT SmartCard'ets batteri er opbrugt, eller vognens batteri er afladet ...



Vedrørende anvendelse af nødhjælpsnøglen henvises til afsnittet "låsning/oplåsning af dørene" på de følgende sider.

Når du er kommet ind i bilen ved hjælp af nødhjælpsnøglen, anbringes RENAULT SmartCard'et i kortlæseren for at starte vognen.

Nyt eller ekstra RENAULT SmartCard

Hvis SmartCard'et mistes, eller der ønskes et ekstra SmartCard, må der rettes henvendelse til en RENAULT-forhandler.

I tilfælde af udskiftning af SmartCard'et må vognen og **alle eksisterende kort** afleveres til RENAULT-forhandleren for indkodning af anlægget og kortene.

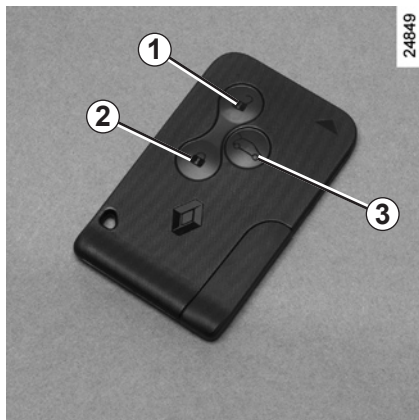
Der kan anvendes op til fire SmartCards til samme vogn.

Fejl ved RENAULT SmartCard.

Kontroller, at SmartCard'ets batteri altid er i god stand, af den rigtige type, og at det er korrekt monteret. Det har en levetid på ca. 2 år.

Se teksten "RENAULT SmartCard: batteri" i kapitel 5.

RENAULT SMARTCARD: ved anvendelse som fjernbetjening



Oplåsning af døre

Tryk på oplåsningsknappen **1**.

Oplåsningen visualiseres ved **et** blink af havariblinklyset og sideblinklyset.

Låsning af døre

Tryk på låsningsknappen **2**.

Låsningen visualiseres **ved to blink** af havariblinklyset og sideblinklyset.

Hvis én af dørene (eller bagklappen) er åben eller ikke korrekt tillukket, eller hvis RENAULT SmartCard'et ikke er fjernet fra kortlæseren, sker der en låsning og straks derefter en oplåsning af dørene, og havariblinklyset og sideblinklyset vil ikke blinke.

Oplåsning/låsning af bagagerummet alene

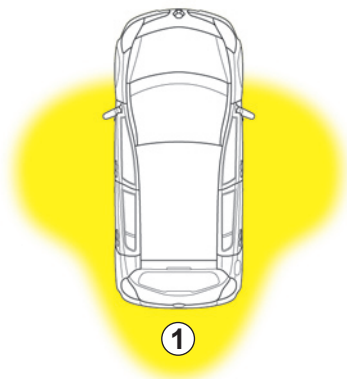
Tryk på knappen **3** for at oplåse eller låse bagklappen.

Oplåsning visualiseres ved et enkelt blink af havariblinklyset og sideblinklyset, hvis vognens døre er aflåst.

Låsning af bilen visualiseres ved to blink af havariblinklyset og sideblinklyset, hvis vognens døre er aflåst.

Bemærk: Når motoren kører eller kontakten er sat til, så er knapperne til kortet ikke aktive.

RENAULT Smartcard til håndfri betjening: anvendelse

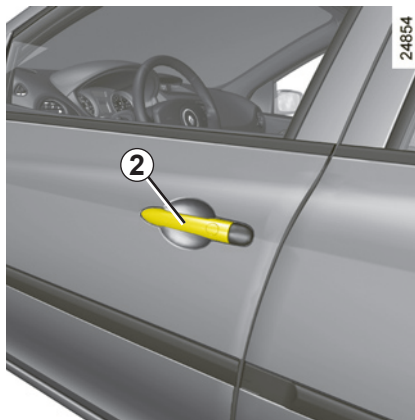


24853

RENAULT SmartCard: til håndfri betjening

Ud over de fjernbetjente funktioner anvendes kortet til følgende (håndfrie) funktioner:

- oplåsning/låsning af døre, bagklap, luge til tankdæksel er mulig, når kortet befinder sig inden for aktiveringsområdet **1**.
- starte motoren, hvis kortet befinder sig i kabinen (se afsnittet "start af motor" i kapitel 2).



24854

Oplåsning af dørene og bagklappen

Med dit SmartCard på dig går du hen til vognen.

I samme øjeblik du fatter om håndtaget **2** på en dør, oplåses alle døre, bagklap samt tankdæksel automatisk. Hvis du trykker på låseknappen på bagklappen **3** oplåses kun bag bagklappen.

Oplåsningen visualiseres ved **et enkelt blink** af havariblinklyset og sideblinklyset.

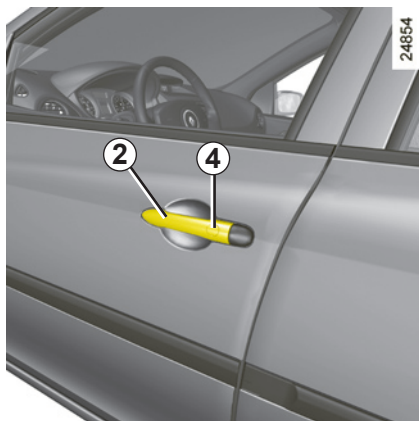


24855



Forlad aldrig bilen med dit RENAULT SmartCard efterladt i kabinen.

RENAULT Smartcard til håndfri betjening: anvendelse (fortsat)



Låsning af dørene og bagklappen

Med dit RENAULT SmartCard i hånden, og med døre og bagklap låst, trykker du på knappen **4**, der sidder på et af håndtagene **2**, eller på knappen **5** til bagklappen.

Låsningen visualiseres **ved to blink** af havariblinklyset og sideblinklyset.

Bemærk: låsning ved hjælp af knapperne kan kun foretages, når SmartCard'et befinder sig inden for aktiveringsområdet.



Hvis en af dørene (eller bagklappen) er åben eller ikke korrekt tillukket, eller hvis SmartCard'et ikke er fjernet fra kortlæseren, sker der en låsning og straks derefter en oplåsning af dørene, og havariblinklyset og sideblinklyset vil ikke blinke.

Hvis du ønsker at kontrollere låsningen efter anvendelse af RENAULT SmartCard'et, eller ved hjælp af knapperne på håndtagene, kan dette ske inden for ca. **tre** sekunder til aktivering af dørhåndtagene, inden disse låses op.

Derefter er den håndfri betjening påny i funktion, og enhver aktivering på dørhåndtaget vil medføre oplåsning af dørene.

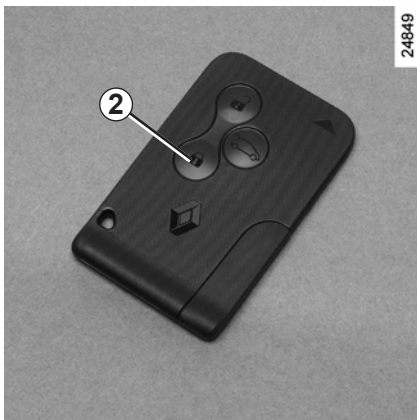


Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med dit RENAULT SmartCard efterladt i kabinen og et barn (eller et husdyr) i vognen. Barnet kan ved et uheld starte vognen eller aktivere elektrisk udstyr, f.eks. rudehejs, og risikere at få hovedet, en arm eller en hånd i klemme.

Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

RENAULT SMARTCARD: superlåsning



Superlåsning af dørene

(i visse lande)

Superlåsning udfører en speciel låsning af alle døre samt bagklappen, som forhindrer åbning af dørene ved hjælp af de indvendige dørgreb (f.eks. i tilfælde af knusning af en rude med efterfølgende forsøg på døråbning indefra).

Aktivering af superlåsning

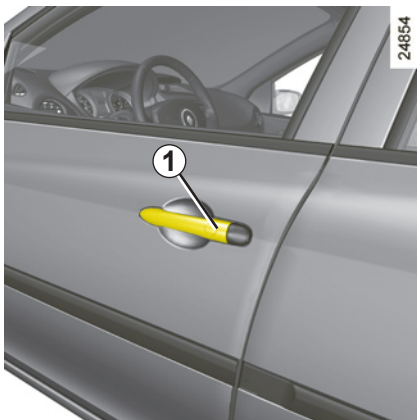
- Tryk to gange hurtigt efter hinanden på knappen **2**,
- eller tryk to gange hurtigt efter hinanden på knappen på de udvendige dørhåndtag, eller på logo'et på bagklappen.

Låsningen visualiseres ved **fem** blink af ha-variblinklyset.



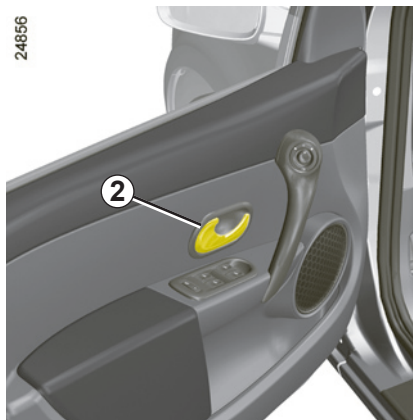
Anvend aldrig superlåsning af dørene, hvis der befinder sig nogen i vognen!

ÅBNING OG LUKNING AF DØRENE



Åbning af dørene udefra

Lås døren op ved hjælp af fjernbetjeningen eller nøglen eller ved at have RENAULT SmartCard'et på dig, træk så dørgrebet **1** udad.



Åbning af dørene indefra

Tag fat i håndtag **2**.

Lydsignal for tændte lygter

Hvis der høres et lydsignal ved åbning af en af dørene, angiver dette, at lygterne er tændt, efter at tændingen er afbrudt.

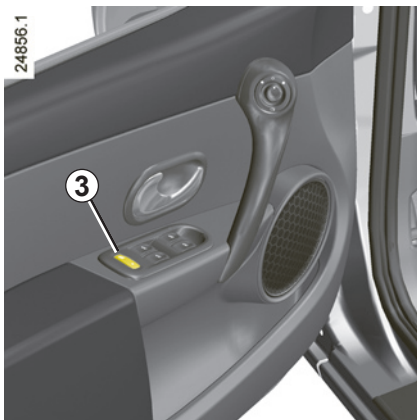
Alarm for lukning af døre og bagklap

Hvis en af dørene eller bagklappen står åben eller ikke er korrekt tillukket, vil der – når vognen har nået en hastighed på ca. 7 km/t – på displayet i instrumentbrættet være angivet informationen: bagklap åben eller dør åben.

Alarm for glemt SmartCard

Hvis SmartCard'et stadig sidder i kortlæseren, når venstre fordør åbnes, vil informationen "fjern kortet" vises på instrumentpanelet, ledsaget af et lydsignal.

ÅBNING OG LUKNING AF DØRENE (fortsat)



Børnesikkerhedslåse

Versioner udstyret med kontakten 3

Tryk på kontakten 3 for at forhindre, at de bageste rudeoptræk og bagdørene kan aktiveres indefra. En meddelelse på instrumentbrættets display eller en kontrollampe integreret i kontakten lyser.



Afhængigt af modellen vil der ved tilfælde af en fejl:

- udsendes et lydsignal;
- komme en meddelelse frem på instrumentbrættet,
- den indbyggede kontrollampe tænder ikke.



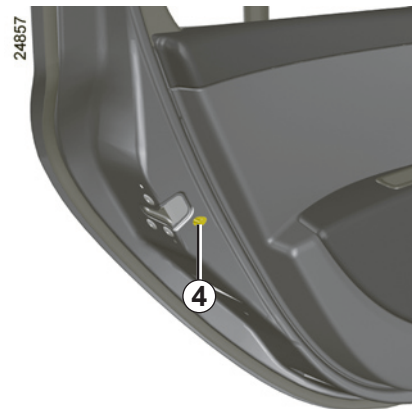
Efter en afbrydelse af batteriforbindelsen, skal den automatiske låsning af bagdørene genaktiveres ved at trykke på kontakten 3. Låsningen er effektiv, når kontrollampen lyser.

Sikkerhed for bagsædepassagerer

Chaufføren kan ved et tryk på kontakten 3 sikre, at der ikke kan foretages rudehejs og brug af bagdørene.

Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med RENAULT SmartCard'et efterladt i kabinen og et barn (eller et husdyr) i vognen. Barnet kan ved et uheld starte motoren eller aktivere det elektriske rudehejs, og risikere at få hovedet, en arm eller en hånd i klemme, hvilket i værste fald kan medføre alvorlige kvæstelser. Hvis en legemsdel kommer i klemme, rulles rudehejset straks ned ved at trykke på den pågældende kontakt. Risiko for kvæstelser.



Øvrige tilfælde

For at forhindre, at bagdørene kan åbnes indefra, trykkes på kontakten 4, og derefter kontrolleres det indefra, at dørene er låst.

For at afbryde funktionen trykkes igen på kontakten 4. Kontroller derefter, at dørene kan åbnes.

LÅSNING/OPLÅSNING AF DØRENE

Låsning op oplåsning udefra

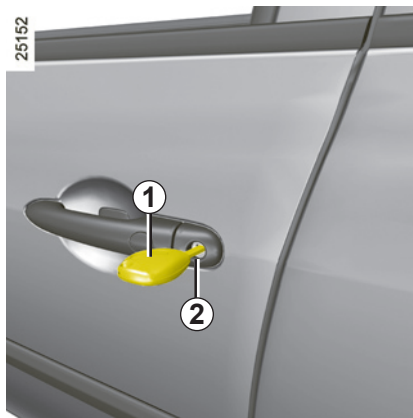
Udføres ved hjælp af din RENAULT fjernbetjeningsenhed: se kapitlet om "nøgler/radiofrekvensstyret fjernbetjening" og "RENAULT SmartCard, anvendelse".

I nogle tilfælde fungerer nøglen/radiofrekvensstyret fjernbetjening og RENAULT SmartCard'et ikke:

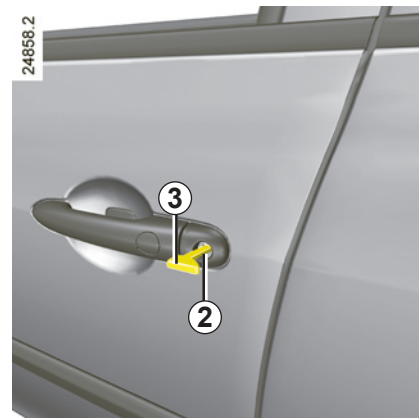
- hvis vognen befinder sig i et område med kraftig elektromagnetisk stråling;
- ved anvendelse af apparater, som anvender samme frekvens som kortet (f.eks. mobiltelefon);
- hvis RENAULT SmartCard'ets batteri er opbrugt eller vognens batteri er afladet.

Der er herefter fire muligheder :

- brug af nøglen/fjernbetjeningen eller RENAULT smartCard'et i umiddelbar nærhed af det venstre udvendige sidespejl;



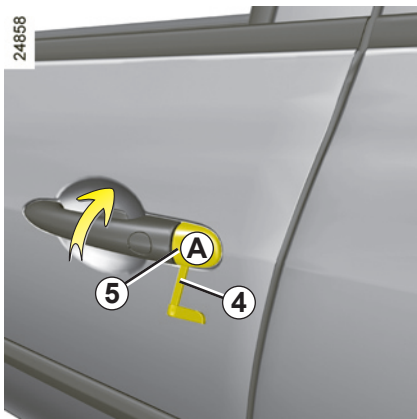
- brug, alt efter modellen, nøglen i fjernbetjeningen **1**, nødhjælpsnøglen indbygget i SmartCard'et (eller særskilt nøgle **3**) udelukkende til venstre fordør;
- manuel oplåsning af hver enkelt dør (se de følgende sider);
- anvend kontakten for låsning/oplåsning af dørene indefra (se efterfølgende sider).



Brug af nøglen 1 eller 3

Før nøglen ind i låsen **2** og lås eller oplås døren.

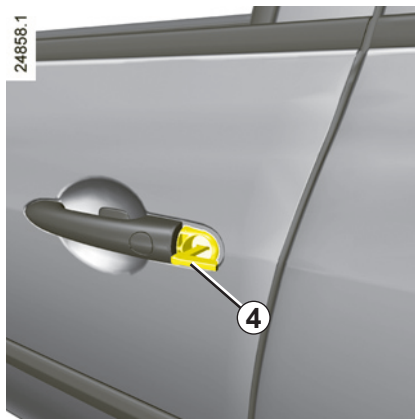
LÅSNING/OPLÅSNING AF DØRENE (fortsat)



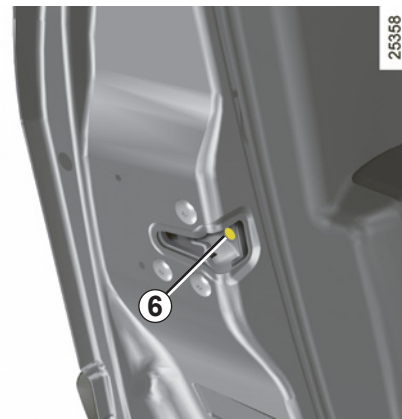
Låsning/oplåsning af dørene udefra (fortsat)

Anvendelse af den integrerede nødhjælpsnøgle 4 i RENAULT smartCard'et
Sæt mundstykket på reservenøglen 4 på samme niveau som mærket 5

Løft opad for at fjerne dækslet A.



Før nøglen 4 ind i låsen, og lås eller oplås venstre fordør.



Manuel låsning af hver enkelt dør

Med døren åbnet drejes skruen 6 ved hjælp af nøglen, 4 og luk døren igen. Døren er herefter låst udefra.

Åbning af dørene kan herefter kun foretages indefra ved påvirkning af åbningsgrebene eller udefra med nøglen i venstre fordør.

LÅSNING/OPLÅSNING AF DØRENE (fortsat)

Låsning/oplåsning udefra (fortsat)

Brug af den indvendige kontakt til låsning/oplåsning af dørene.

Med afbrudt tænding, og en af fordørene åben trykkes på kontakten 7 i mere end fem sekunder.

Kontroller, at du har din nøgle eller dit RENAULT SmartCard på dig, før du forlader vognen.

Ved lukning af den åbne dør vil alle døre og bagklap blive låst.

Oplåsning udefra vil kun være mulig ved hjælp af nøglen, RENAULT SmartCard'et eller nødhjælpsnøglen.

Låsning/oplåsning indefra: kontakten 7

Betjener samtidigt dørene, bagklappen og benzindækslet.

Hvis en af dørene mv. er åben eller ikke er korrekt lukket, sker der en hurtig låsning/oplåsning af dørene mv.



Sådan låses døren med en åbning åben (f.eks. ved transport af genstande i et åbent bagagerum), eller når den befinder sig i et område med stærk elektromagnetisk stråling, eller hvis nøglen eller RENAULT SmartCard'et ikke fungerer: med afbrudt tænding trykkes i mere end fem sekunder på kontakten 7.

Kontrollampe for dørlåse

Kontrollampen indbygget i kontakten 7 informerer om åbningerne er låst:

- når døre, bagklap og tankdæksel er aflåst, lyser kontrollampen;
- når dørene er oplåst, vil kontrollampen være slukket.

Når dørene låses, forbliver kontrollampen tændt i ca. et minut, hvorefter den slukker.



Førerens ansvar

Forlad aldrig bilen med din nøgle eller dit RENAULT SmartCard efterladt i kabinen.

Hvis du ønsker at køre med dørene aflåst indefra bør du vide, at dette kan vanskeliggøre adgang til kabinen i tilfælde af en ulykke.

AUTOMATISK LÅSNING AF DØRENE UNDER KØRSEL

Det bør først og fremmest besluttes, om denne låsefunktion ønskes aktiveret.

Aktivering af funktionen

Afhængigt af modellen, med tændingen tilsluttet eller med motoren i gang, trykkes på låseknappen **1** i ca. fem sekunder, indtil der høres et **lydsignal**.

Deaktivering af funktionen

Afhængigt af modellen, med tændingen tilsluttet eller med motoren i gang, trykkes på låseknappen **1** i ca. fem sekunder, indtil der høres et **lydsignal**.



Hvis du ønsker at køre med dørene aflåst indefra, bør du vide, at dette kan vanskeliggøre adgang til kabinen i tilfælde af en ulykke.



Funktionsprincip

Ved start af vognen vil systemet automatisk låse dørene, så snart hastigheden kommer op på ca. 7 km/t.

Oplåsning sker:

- ved at trykke på oplåseknappen **1**.
- ved åbning af en af dørene, når vognen standses.

Bemærk: hvis en af dørene åbnes, vil den påny blive låst automatisk, når vognens hastighed når op på ca. 7 km/t.

Funktionsfejl

I tilfælde af funktionsfejl (dørene låses ikke automatisk, kontrollampen i knappen **1** lyser ikke ved lukning af dørene...) kontrolleres først, at alle dørene er korrekt lukkede. Hvis dørene er korrekt lukkede, bør du kontakte et RENAULT-værksted.

STARTSPÆRRE

Anlægget sikrer, at vognen kun kan startes af en person, som er i besiddelse af den kodede nøgle eller af vognens SmartCard.

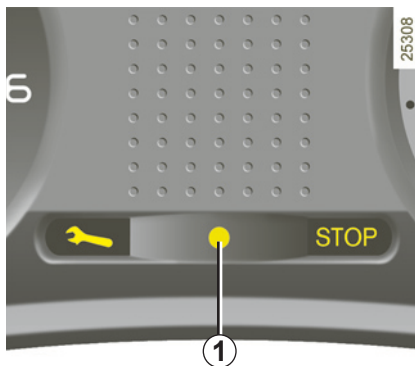
Vognen vil automatisk være beskyttet nogle sekunder, efter at motoren er standset.

Funktionsprincip

Når tændingen tilsluttes lyser kontrollampen **1** i nogle sekunder, hvorefter den slukker (se afsnittet "Start af motor", i afsnit 2).



Alle indgreb eller ændring på startspærresystemet (styreenheder, ledningsnet m.v.) kan være farligt. Det skal udføres af specialuddannet personale hos en RENAULT-forhandler.



Kontrollampe for beskyttelse af vognen

Efter standsning af motoren vil kontrollampen **1** blinke, hvilket angiver, at vognen er beskyttet.

Kontrollampe for funktionsfejl

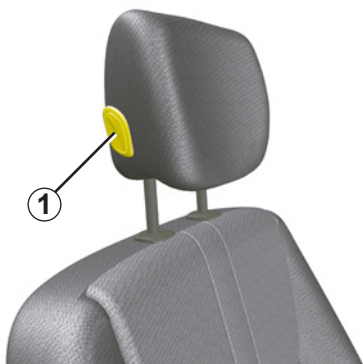
Hvis lampen efter startforsøg fortsat blinker eller lyser konstant, angiver dette en funktionsfejl i anlægget.

I dette tilfælde anvendes den anden nøgle eller det andet SmartCard (leveret sammen med vognen). Hvis problemet vedvarer, må der rettes henvendelse til et RENAULT-værksted, idet kun specialuddannet personale kan udbedre fejl på startspærresystemet.

I tilfælde af frekvensforstyrrelser eller hvis RENAULT SmartCard'et ved håndfri betjening ikke genkendes af vognen, flyttes kortet eller anbringes i bund i kortlæseren.

FORSÆDENAKKESTØTTER

24861



Hævning

(afhængigt af model)

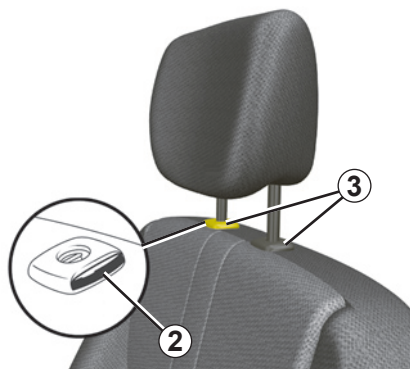
Træk nakkestøtten opad til den ønskede højde.

Sænkning

(afhængigt af model)

Tryk på knappen 1, og tryk nakkestøtten ned til den ønskede højde.

Alt efter modellen, den øverste del af nakkestøtten skal befinde sig så tæt som muligt på øverste del af hovedet.



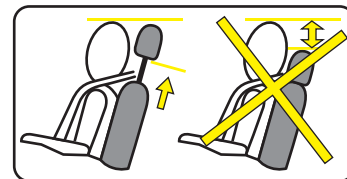
Afmontering

Løft nakkestøtten op til højeste position. Tryk på knappen 2, og løft nakkestøtten fri af sæderyggen.

Bemærk: når nakkestøtten er løftet fri, må der ikke ændres på positionen af stængerne 3.



Nakkestøtten er et sikkerhedselement. Kontroller, at den er til stede før brug af vognen.



For at sætte på plads igen

Hvis stængernes indstilling er blevet ændret, trækkes stængerne 3 længst muligt op (sørg for, at de sidder lige og er rene). I tilfælde af vanskeligheder kontrolleres, at stængernes tandrække vender fremefter.

Anbring stængerne i rørene i sæderyggen (om nødvendigt vippes sæderyggen bagud).

Tryk nakkestøtten nedefter til den blokeres, og kontroller, at den er korrekt fastlåst.

Tryk på knappen 1, og tryk nakkestøtten helt i bund.

BAGESTE NAKKESTØTTER



Indstilling af nakkestøttens højde

Tryk på knappen **A** på låsen **1**, løft nakkestøtten helt op til øverste position. Tryk nakkestøtten helt i bund til den blokeres, hvilket er laveste position.

Nakkestøtternes position ved nedklapning af bagsædet

Tryk på knappen **A**, og tryk nakkestøtten helt i bund.

Denne position af nakkestøtten må kun anvendes, når bagsædet klappes ned, og aldrig hvis der sidder en passager på bagsædet.

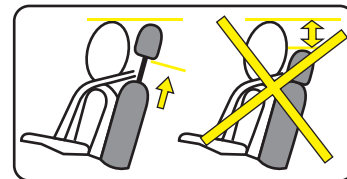


Afmontering

Tryk på knappen **A** på låsen **1**, og fjern nakkestøtten.

Montering af nakkestøtten

Anbring stængerne i rørene i sæderyggen, tryk på tappene for stængerne, og tryk nakkestøtten ned til den ønskede højde.



Af sikkerhedshensyn bør nakkestøtten altid være monteret og korrekt indstillet.

FORSÆDER



Indstilling af sædet i frem og tilbagegående retning

Løft i håndtaget **1** under sædet for at udløse skinnelåsen. Forskyd sædet til den ønskede position, slip håndtaget, og kontroller at sædet er fastlåst.



Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage reguleringerne med vognen standset.



Indstilling af førersædets højde

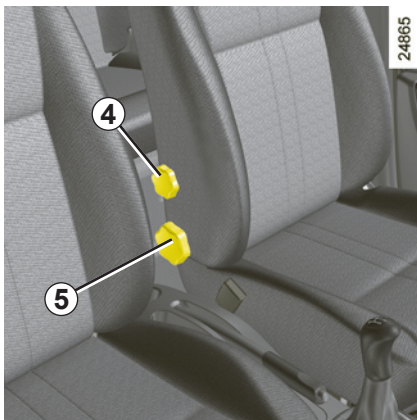
Bevæg armen **2** så mange gange som nødvendigt:

- opad for at hæve sæderyggen;
- nedefter for at sænke sædehøjden.

Elovarmede sæder

Med tændingen tilsluttet trykkes på kontakten **3** for det pågældende sæde. Kontrollampen indbygget i kontakten tændes.

Systemet, der er termostatstyret, bestemmer om opvarmning er nødvendig eller ej.



Indstilling af sæderyggens hældning

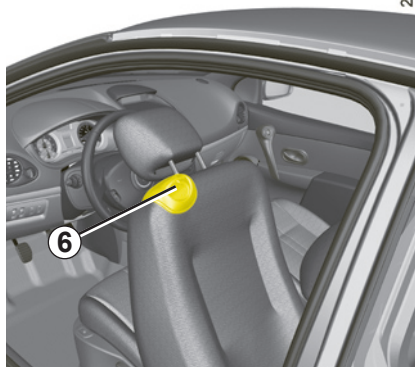
Drej på knappen 5, og indstil sæderyggen til den ønskede position.

Indstilling af førersædets lændestøtte

Tag fat i håndtaget 4.



For ikke at modvirke sikkerhedssælernes effektivitet bør sædernes ryglæn ikke vippes for langt tilbage under kørsel.



Indstigning på bagsædet modeller med tre døre

Løft i grebet 6, vip sæderyggen fremefter, og skub sædet frem.

For at bringe sædet tilbage til den oprindelige position foretages følgende:

- skub sædet bagud, indtil det låses fast;
- løft sæderyggen op, indtil den låses fast.

Kontroller, at sædet er korrekt fastlåst.

I tilfælde hvor en person, en genstand eller en barnestol forhindrer at sædet foran låses på plads, udføres følgende:

- lad passagerne stige ud, og fjern de genstande, der opfylder pladserne bag;
- lås igen sædet eller sæderne i udgangspositionen;
- flyt sædet eller sæderne fremad for at frigøre tilstrækkelig plads;
- lad passagerne installere sig igen, eller placer genstanden eller barnestolen igen på bagsæderne.



Sikr dig, at intet hindrer forsædet i at blive låst korrekt på plads. Hvis det ikke er tilfældet, fjernes genstanden, der generer fra bagsædet.

Gentag operationen, indtil sædet låses korrekt på plads.

Før du starter og kører ud på vejene, skal du sikre dig, at sæderne er korrekt fastlåste.

Der er ellers risiko for at sæderne glider på skinnerne ved acceleration eller bremsning.

SIKKERHEDSSELER

I henhold til de gældende lovbestemmelser skal føreren og alle passagererne altid anvende sikkerhedsselelerne uanset køreturens længde. Desuden bør du overholde de lokale love i det land, hvori du befinder dig.

Inden du starter vognen:

- indstil først førersædet, så du opnår en korrekt og behagelig kørestilling,
- indstil derefter selen korrekt, som beskrevet i det følgende, således at du opnår den bedst mulige beskyttelse.



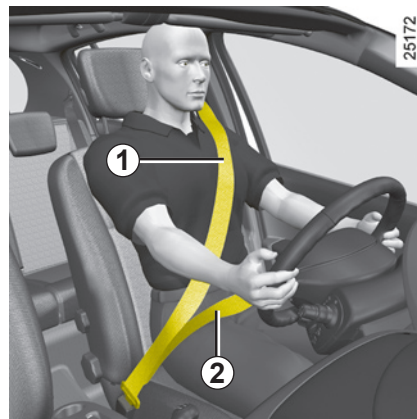
Hvis sikkerhedsselelerne ikke er korrekt indstillet, kan det medføre risiko for skader i tilfælde af et sammenstød.

Også gravide kvinder bør anvende sikkerhedssele. I dette tilfælde tilse da, at hoftebåndet ikke strammer for kraftigt over maven, dog uden at være for løst.

Indstilling af kørestilling

- **Sæt dig godt tilbage i sædet** (helst uden overtøj). Dette er vigtigt for at opnå den korrekte støtte af ryggen.
- **Indstil sædet i længderetningen i forhold til pedalerne.** Sædet bør skubbes så langt tilbage som muligt, men så koblingspedalen samtidig kan trædes i bund. Sæderyggen bør indstilles sådan, at armene i kørestilling er let bøjede.
- **Indstil nakkestøtten.** For at opnå den maksimale sikkerhed skal afstanden mellem dit hoved og nakkestøtten være den mindst mulige.
- **Indstil sædehøjden.** Denne indstilling giver mulighed for at indstille sædet, så dit udsyn bliver det bedst mulige.
- **Indstil rattets position.**

Se afsnittet "rat" i kapitel 1.



Indstilling af sikkerhedsselelerne

Læn dig tilbage mod sæderyggen.

Skulderselen **1** skal sidde så tæt som muligt på det nederste af halsen, men må heller ikke sidde PÅ halsen.

Hofteselen **2** skal ligge fladt på lårene og mod bækkenpartiet.

Selen skal så vidt muligt ligge helt tæt mod tøjet. Eks.: undgå for tykt tøj, indskudte genstande, osv.

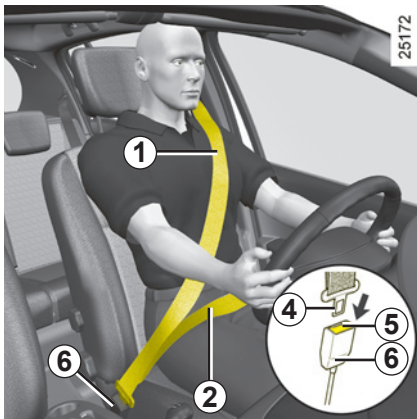
SIKKERHEDSSELER (fortsat)



Indstilling af af sikkerhedsselens højde.

Vip knappen **3** for at vælge din stilling, således at skulderselen **1** sidder, som angivet på forrige side.

Når denne indstilling er foretaget, kontrolleres det, at selen er korrekt fastlåst.



Låsning

Træk selen **langsomt ud uden at rykke i den**, og sørg for at fastgøre låsetappen **4** i låsebeslaget **6** (kontroller, at den er fastlåst, ved at trække i låsetappen **4**). Hvis selen blokeres, før den kan fastgøres, slækkes den rigeligt, hvorefter den på ny rulles ud.

Hvis selen er fuldstændig blokeret foretages følgende:

- træk selen langsomt, men kraftigt, ca. 3 cm ud;
- lad derefter selen trække sig tilbage af sig selv;
- træk på ny selen ud;
- hvis fejlen vedvarer: kontakt en RENAULT forhandler.



Advarselsslampe for manglende fastspænding af førersikkerhedsselen

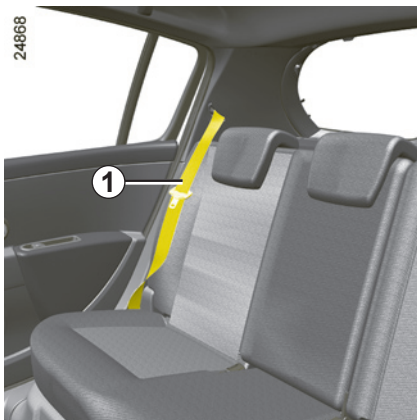
Advarselsslampen lyser konstant, når motoren startes; når vognen opnår en hastighed på mere end 10 km/t, vil lampen begynde at blinke samtidigt med et lydsignal, som vil lyde i ca. 90 sekunder.

Udløsning

Tryk på knappen **5** i låsebeslaget **6** for at få selen til at glide tilbage i oprulleren.

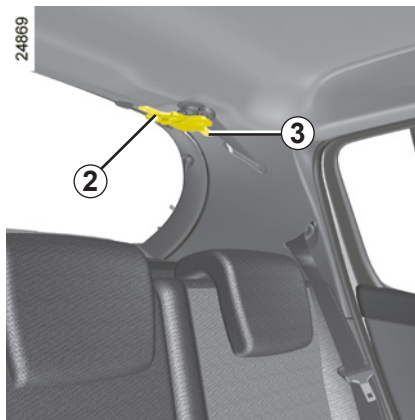
Før låsetappen op til beslaget for at lette denne operation.

SIKKERHEDSSELER (fortsat)



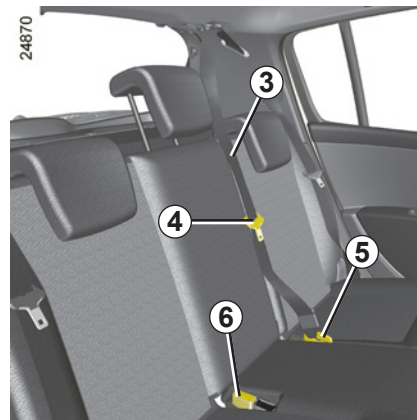
Yderste bagerste seler, 1

Låsning, udløsning og indstilling af selerne sker på samme måde som for forsædeselerne.



Midterste bageste sele

Træk selen 3 langsomt ud gennem beslaget over bagruden, og før låsetappen 2 ned i det tilsvarende sorte låsebeslag 5.



Før låsetappen 4 ned i det tilsvarende røde låsebeslag 6.



Efter enhver ændring af bagsædets funktioner kontrolleres, at bagsædeselerne er korrekt anbragt og kan anvendes som foreskrevet i det foregående.

SIKKERHEDSSELER (fortsat)

Nedenstående informationer vedrører for- og bagsædeselerne.



– Der må ikke foretages ændringer af de originalt monterede seler eller sæder, eller af disses fastgøringspunkter.

I tilfælde af montering af barnestol mv. ret da henvendelse til en RENAULT-forhandler.

– Der må ikke anvendes genstande til at opnå spillerum i selerne (f.eks. klemmer, clips eller lign.), da en for slap sele kan medføre alvorlige kvæstelser i tilfælde af et sammenstød.

- Skulderselen må aldrig føres under armen eller bag ryggen.
- Hver sele må kun anvendes til en enkelt person; anbring aldrig et barn på skødet og i din egen sele.
- Selen må ikke være snoet.
- Efter en alvorlig påkørsel skal seler, der har været anvendt i uheldsøjeblikket, udskiftes. Det samme gælder, hvis selerne viser tegn på at være slidte, eller har andre fejl.
- Husk ved anbringelse af bagsædet at kontrollere, at selerne anbringes således, at de kan anvendes korrekt.
- Indstil om nødvendigt selernes position og stramhed under kørslen.
- Sørg for at anbringe selens låsetap i det korrekte låsebeslag.

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE

Afhængigt af modellen omfatter udstyret:

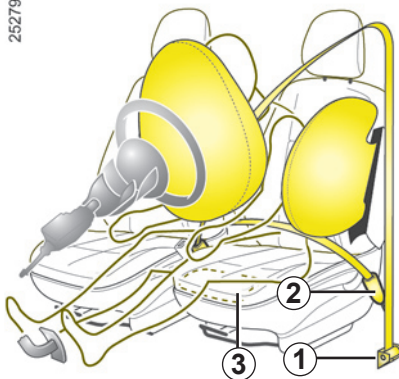
- **seleforstrammere**;
- **seleforstrammere for hofteselen (på 5-dørs versioner)**;
- **kraftbegrænsere for skulderselen**;
- **frontale airbags i fører- og passagerside**;
- **"anti-submarining"-airbags (på 3-dørs modellen).**

Disse sikkerhedssystemer er beregnet til at fungere enkeltvis eller samtidig i tilfælde af et frontalsammenstød.

Afhængigt af sammenstødets kraft kan systemet udløse:

- blokering af sikkerhedsselen;
- seleforstrammeren for hofteselen eller "anti-submarining"-airbag'en, som fastholder passageren på sædet, frontairbag'en med "lille volumen" og kraftbegrænserne;
- frontal airbag med "højt volumen".

25279



Seleforstrammere

Når tændingen er tilsluttet, vil systemet i tilfælde af et kraftigt frontalsammenstød udløse:

- stempel **1**, som øjeblikkeligt vil trække selen tilbage;
- stempel **2**, som strammer hofteselen på førersædet (5-dørs modeller), eller "anti-submarining"-airbag'en (3-dørs modeller) **3**.

Forstrammerens opgave er at stramme selen ind mod kroppen og kroppen mod sædet, og derved forøge selens effekt.



Efter et sammenstød skal alle enheder i sikkerhedssystemet kontrolleres.

Der må ikke foretages nogen form for indgreb i sikkerhedssystemet (forstrammere, airbags, styreenheder, ledningsnet), ligesom der ikke må genanvendes komponenter på andre, selv identiske vogntyper.

For at undgå enhver risiko for, at dele af systemet udløses i utide, hvilket kan medføre kvæstelser, skal alle indgreb på seleforstrammere og airbags udføres af uddannet personale på et autoriseret værksted.

Kontrol af kollisionssfølerens elektriske specifikationer må kun udføres af specialuddannet personale og ved anvendelse af et særligt udstyr.

Når vognen en gang skal ophugges, skal du henvende dig til et autoriseret værksted for at få fjernet gasgeneratoren for forstrammere og airbags.

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE (fortsat)

Kraftbegrænser for brystkasse og bækkenparti

Ved en bestemt sammenstødkraft vil denne mekanisme udløses og begrænse sikkerhedsselens tryk mod kroppen til et tåleligt niveau.

Airbags i førerside og passagerside

Front-airbags er normalt monteret i både førersiden og passagersiden.

På rattet og (afhængigt af modellen) på instrumentbrættet (i området ved airbag **A**) sidder der et "Airbag"-mærke, og der sidder ligeledes en etiket i nederste del af forruden for at minde om tilstedeværelsen af dette udstyr.

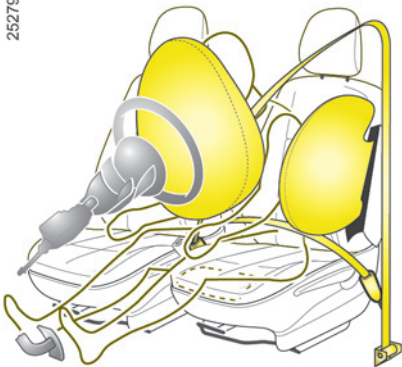
Hvert airbagsystem består af:

- en oppustelig pude og dens gasgenerator, monteret på rattet i førersiden, samt i instrumentbrættet i passagersiden;
- en fælles elektronisk styreenhed, der indeholder en kollisionssøler samt styresystemet for gasgeneratoren;
- en enkelt kontrollampe  på instrumentbrættet;



Airbagsystemet bygger på et pyroteknisk princip, hvilket betyder, at der ved airbag'ens udløsning opstår en varmeudvikling og frigøres røg (hvilket ikke er tegn på, at der opstår brand), ligesom der frembringes en eksplosionsagtig støj. Airbag'ens oppustning, som skal ske øjeblikkeligt, kan medføre skrammer på huden eller andre ubehageligheder.

25279

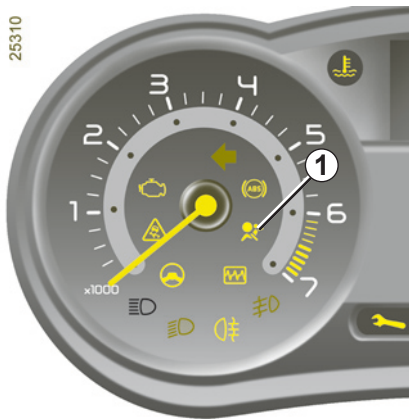


Funktionsprincip

Airbagsystemet fungerer kun, når tændingen er tilsluttet.

Ved et kraftigt **frontalsammenstød** vil airbag'en øjeblikkeligt blive oppustet, og således dæmpe anslaget af førerens hoved og bryst mod rattet, og passagerens hoved og bryst mod instrumentbrættet. Herefter vil puden øjeblikkeligt tømmes for luft for at udelukke, at personen forhindres i at komme ud af vognen.

25310

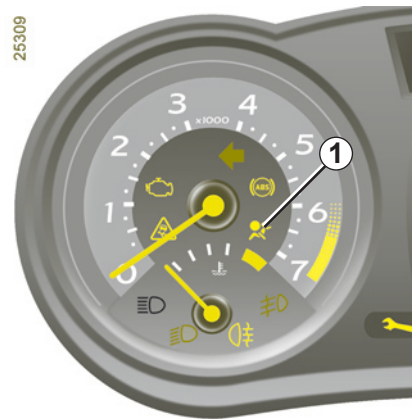


Enkeltheder for frontairbags

Afhængigt af sammenstødet kraft har systemet to oppustnings-trin:

- "lavt airbag-volumen" er første trin af oppustningen;
- "højt airbag-volumen": syningerne i airbag'en rives op, således at der frigøres en større volumen i puden (i tilfælde af voldsomme sammenstød).

25309



Unormal funktion

Når tændingen tilsluttes, tændes kontrollam-

pen 1  på instrumentbrættet, og slukkes efter nogle sekunders forløb.

Hvis den ikke lyser, når tændingen tilsluttes, eller hvis den lyser, mens motoren er i gang, angiver dette en fejl i airbagsystemet.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted. Al forsinkelse i denne procedure påvirker sikkerheden i vognen.

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE (fortsat)

De følgende instruktioner gives for ikke at hindre airbag'ens oppustning, og for at undgå direkte alvorlige kvæstelser som følge heraf.



Instruktioner vedrørende airbag i førersiden

- Der må ikke foretages ændringer på rattet eller airbag'en.
- Enhver form for tildækning af airbag'en i rattet er forbudt.
- Der må ikke fastgøres udstyr eller andet (nåle, logo'er, ur, mobiltelefonholder...) på rattet.
- Afmontering af rattet må kun foretages af specialuddannet personale på et RENAULT-værksted.
- Undgå en kørestilling tæt på rattet, og indtag en kørestilling med let bøjede arme (se afsnittet "Indstilling af kørestilling" i kapitel 1). Dette vil sikre, at der er tilstrækkelig plads til oppustning, og korrekt funktion af airbag'en.

Instruktioner vedrørende airbag i passagersiden

- Der må ikke fastlimes eller på anden måde fastgøres genstande (nåle, logo'er, holder for mobiltelefon...) inden for det område på instrumentbrættet, hvor airbag'en er monteret.
- Der må ikke anbringes genstande mellem instrumentbrættet og passageren (husdyr, paraply, stok, pakker...).
- Sæt ikke fødderne op på instrumentbrættet eller sædet, da disse stillinger kan medføre alvorlige kvæstelser. Hold i det hele taget krop og lemmer (knæ, hænder, hoved...) på afstand af instrumentbrættet.
- Aktiver på ny airbag'en i passagersiden, så snart barnestolen fjernes fra forsædet, sådan at passageren på forsædet er sikret i tilfælde af et sammenstød.

Instruktioner vedrørende "anti-submarining" airbag

- Oppustning af anti-submarining airbag'en kan medføre, at genstande der befinder sig på sædet, vil blive slynget kraftigt fremefter.

DET ER FORBUDT AT MONTERE EN BARNESTOL MED RYGGEN MOD KØRSELSRETNINGEN PÅ DET FORRESTE PASSAGERSÆDE, MED MINDRE DET EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR FOR FORSÆDET ER DEAKTIVERET.

(Se afsnittet "Deaktivering af forreste airbag" i kapitel 1).

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ BAGSÆDET

Afhængigt af modellen omfatter udstyret:

- **Seleforstrammere indbygget i seleop-rulleren ved siderne,**
- **kraftbegrænser.**

Disse systemer er beregnet til at fungere enkeltvis eller samtidig i tilfælde af et frontal-sammenstød.

Afhængigt af sammenstødets kraft kan der forekomme to tilfælde:

- selen alene sikrer beskyttelsen;
- seleforstrammeren udløses, og regulerer øjeblikkeligt selens spillerum.

Seleforstrammere ved bagsædet

Systemet fungerer kun, når tændingen er tilsluttet.

I tilfælde af et kraftigt **frontalsammenstød** vil et stempel øjeblikkeligt trække selelåsen tilbage, hvorved selen vil blive strammet ind mod kroppen og derved forøge sin effekt.



- Efter et sammenstød skal alle enheder i sikkerhedssystemet kontrolleres.
- Der må ikke foretages nogen form for indgreb i sikkerhedssystemet (forstrammere, airbags, styreenheder, ledningsnet), ligesom der ikke må genanvendes komponenter på andre, selv identiske vogntyper.
- For at undgå enhver risiko for, at dele af systemet udløses i utide, hvilket kan medføre kvæstelser, skal alle indgreb på forstrammere og airbags udføres af uddannet personale på et RENAULT-værksted.
- Kontrol af kollisionfølerens elektriske specifikationer må kun udføres af specialuddannet personale, og med anvendelse af et særligt udstyr.
- Når vognen engang skal ophugges skal du henvende dig til et RENAULT-værksted for at få fjernet gasgeneratoren for forstrammere og airbags.

Kraftbegrænser

Ved en bestemt sammenstøds kraft vil denne mekanisme udløses og begrænse sikkerhedsselens tryk mod kroppen til et tåleligt niveau.

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE

Sideairbags

Disse airbags kan være monteret i begge sider af vognen, og oppustes på ydersiden af forsæderne, og beskytter derved fører og passager ved kraftig påkørsel på siden af vognen.

Gardin-airbags

Disse airbags kan være monteret øverst i begge sider af vognen, og oppustes langs de forreste og bageste sideruder for at beskytte passagererne i tilfælde af en kraftig påkørsel på siden.

En mærkat på forruden og på beklædningen ved bagruden viser tilstedeværelsen af det ekstra sikkerhedsudstyr i kabinen.



Instruktioner vedr. sideairbags

- **Montering af sædeovertræk:** På sæder udstyret med airbag må der kun monteres specielle sædeovertræk. Ret henvendelse til et RENAULT-værksted herom, idet anvendelsen af uoriginalt overtræk kan medføre, at sideairbag'en ikke fungerer korrekt, og dermed influere på din sikkerhed.
- Anbring ikke udstyr, genstande (eller et husdyr) mellem sæderyggen, døren og den indvendige beklædning. Anbring heller ikke f.eks. overtøj eller andet på sæderyggen. Dette kan medføre, at airbag'en ikke fungerer korrekt, eller medfører kvæstelser ved udløsningen.
- De forreste sæderygge er på ydersiden udformet med henblik på airbag'ens oppustning: der må ikke anbringes genstande i dette mellemrum.

Adskillelse eller ændringer af forsæderne og beklædningen må kun udføres af uddannet personale på et RENAULT-værksted.

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR

De følgende instruktioner gives for ikke at hindre airbag'ens oppustning, og for at undgå direkte alvorlige kvæstelser som følge heraf.



Airbagsystemet er konstrueret med henblik på at supplere sikkerhedsselernes virkning, og airbag'en og sikkerhedsselen udgør således et sammenhængende beskyttelsessystem. Det er derfor vigtigt altid at anvende sikkerhedsselen, da passagererne ellers kan blive udsat for alvorlige kvæstelser i tilfælde af et sammenstød, ligesom der er en forøget risiko for hudlæsioner forårsaget af airbag'ens oppustning.

Seleforstrammerne og airbag'ene udløses ikke systematisk i tilfælde af, at vognen vælter, eller ved kraftig påkørsel bagfra. Påkørsel af kantsten og slag fra huller i vejen kan fremprovokere udløsning af disse sikkerhedssystemer.

- Ethvert indgreb eller ændring i airbag-systemet (airbag's, seleforstrammere, styreboks og el-kabler) er **på det strengeste forbudt** (må kun foretages af specialuddannet personale på et RENAULT-værksted).
- For at sikre korrekt funktion og undgå enhver risiko for, at airbag'en udløses i utide, skal alle indgreb udføres af uddannet personale på et RENAULT-værksted.
- Af sikkerhedshensyn bør airbag-systemet kontrolleres, hvis vognen har været genstand for en skade, for tyveri eller tyveriforsøg.
- Ved udlån eller videresalg af vognen bør låneren/den nye ejer informeres om disse forhold, ligesom instruktionsbogen bør overdrages ham.
- Når vognen en gang skal ophugges, skal du henvende dig til dit RENAULT-værksted for at få fjernet airbag-systemet med gasgeneratorerne.

SIKKERHED FOR BØRN: Generelt

Børn i bilen

Barnet skal, ligesom den voksne, sidde korrekt og være fastspændt, uanset hvor kort turen er. Du er ansvarlig for de børn som du har med i bilen.

Barnet er ikke en miniaturevoksen. Barnet er udsat for særlig risiko for kvæstelser, da barnets muskler og knogler ikke er fuldtud udviklede. Sikkerhedsselen alene er ikke passende for kørsel med barn i bilen. Brug det passende barnesæde, og brug det korrekt.



For at forhindre åbning af døre anvendes anordningen "Sikkerhed for børn" (se afsnittet "Åbning og lukning af døre" i kapitel 1).



Et sammenstød ved 50 km/t svarer til et frit fald på 10 meter. At undlade at fastspænde et barn i vognen, svarer til at lade det lege på en altan i 4. sals højde - uden rækværk!
Hold aldrig et barn i dine arme. I tilfælde af ulykke kan du ikke fastholde barnet, selv om du selv er fastspændt.
Hvis din vogn har været impliceret i en ulykke på vejen, skal du skifte barnestolen ud, og få efterset seler og ISOFIX beslag.

Anvendelse af barnesæde

Beskyttelsesniveauet der gives af et barnesæde afhænger af dets evne til at tilbageholde barnet og af dets installation. En dårlig installation i bilen forringer barnets beskyttelse i tilfælde af brutal opbremsning eller stød.

Før køb af barnesæde skal du kontrollere, at det er i overensstemmelse med reglerne i det land, du befinder dig i, og om det kan monteres i din vogn. Kontakt en repræsentant for dit bilmærke for at finde de sæder, der er anbefalet til din vogn.

Før et barnesæde monteres, skal brugsanvisningen læses, og instruktionerne overholdes. I tilfælde af problemer med installationen kontaktes fabrikanten af udstyret. Opbevar brugsanvisningen sammen med sædet.

Vis et godt eksempel ved at spænde din sikkerhedssele, og lær dit barn:

- at fastspænde sig korrekt;
- at stige ind og ud af bilen i modsat side af trafikken.

Brug ikke brugte barnesæder eller barnesæde uden brugsanvisning.

Hold øje med at ingen genstande i eller i nærheden af barnesædet, generer dets installation.



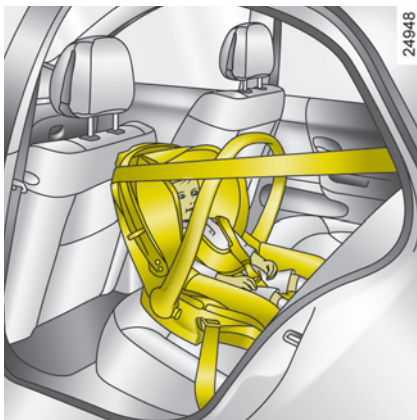
Efterlad aldrig et barn alene i bilen uden overvågning.

Kontroller, at dit barn altid er fastspændt og at sele, og andet fastholdelsesudstyr er korrekt indstillet og tilpasset. Undgå tøj, der er for tykt, som skaber et spillerum mellem barnets krop og selerne.

Lad ikke barnet have hovedet eller armene ud af vinduet.

Kontroller, at barnet bevarer en korrekt siddestilling under hele kørselen, specielt når det sover.

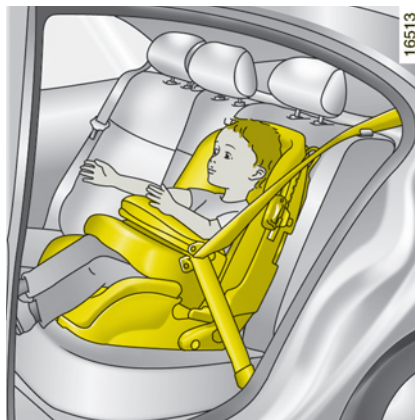
SIKKERHED FOR BØRN: valg af barnestol



Barnesæder med ryggen til køreretningen

En babys hovedet er forholdsvis tungere end en voksens, og babyens hals er meget skrøbelig. Transporter barnet så længe som muligt i denne stilling (indtil mindst 2-års alderen). I denne stilling fastholdes barnets hoved og hals.

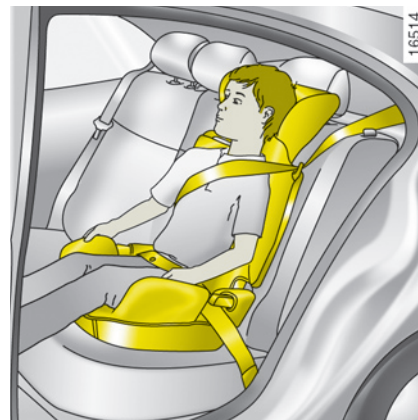
Vælg et sæde, der omslutter barnet for en bedre sidebeskyttelse, og udskift det, så snart hovedet går ud over kanten.



Barnesæde monteret med front med kørselsretningen

Barnets hovedet og underliv er de kropsdele, der først og fremmest skal beskyttes. Et barnesæde med front med køreretningen, solidt fastgjort til bilen, formindsker risikoen for skader i hovedet. Transporter barnet i et sæde med front med køreretningen med seler og fastgørelser så stramme som barnets størrelse tillader.

Vælg et sæde, der omslutter barnet for en bedre sidebeskyttelse.



Sædepuder

Fra 15 kg eller 4 år kan barnet køre siddende på en sædepude, som kan tilpasse sikkerhedsselen til kropsbygningen. Sædepuden skal være forsynet med styrebeslag der fastholder sikkerhedsselen på barnets lår og ikke på maven. Et ryglæn, der kan indstilles i højden, og som er udstyret med et styrebeslag til sikkerhedsselen tilrådes for at placere sikkerhedsselen midt på skulderen. Selen må aldrig være på halsen eller armen.

Vælg et sæde, der omslutter barnet for en bedre sidebeskyttelse.

SIKKERHED FOR BØRN: valg af fastgørelse af barnestol

Der findes to fastgørelsessystemer for barnesæder: sikkerhedsselen eller ISOFIX systemet.

Fastgørelsen med sikkerhedssæle

Sikkerhedsselen skal tilpasses for at sikre dens funktion i tilfælde af kraftig opbremsning eller stød.

Overhold placeringen for sikkerhedsselen, som er angivet af fabrikanten af barnesædet.

Kontroller altid, at sikkerhedsselen er spændt korrekt ved at trække i den, spænd den derefter maksimalt ved at trykke på barnesædet.

Kontroller, at sædet bliver tilbageholdt på plads ved at udføre bevægelser til højre/venstre og op/ned: stolen skal forblive solidt fastgjort.

Kontroller, at barnesædet ikke er installeret skråt, og at det ikke hviler mod en rude.



Brug ikke et barnesæde, der risikerer at oplåse selen, som holder det: sædeunderlaget må ikke hvile på sikkerhedsselens låsetap og/eller spænde.



Sikkerhedsselen må aldrig være slap eller snoet. Den må aldrig føres under armen eller bag ryggen.

Kontroller, at selen ikke er beskadiget af skarpe genstande.

Hvis sikkerhedsselen ikke fungerer korrekt, kan den ikke beskytte barnet. Søg råd på et autoriseret værksted. Brug ikke denne plads, så længe selen ikke er repareret.



Der må ikke foretages nogen som helst ændringer af det originalt monterede system: seler ISOFIX sæder, samt deres fastgørelser.

Fastgørelse med ISOFIX system

De tilladte ISOFIX barnestole er godkendt ifølge ECE-R44 bestemmelserne i et af de tre følgende tilfælde:

- universal ISOFIX 3 punkter med køreretningen;
- halv-universel ISOFIX 2 punkter;
- specifik.

Med hensyn til de to sidste skal du kontrollere, at dit barnesæde kan installeres ved at tjekke listen over kompatible bilmodeller.

Fastgør barnestolen med ISOFIX låsene, når de forefindes. ISOFIX systemet sikre en let, hurtig og sikker montering.

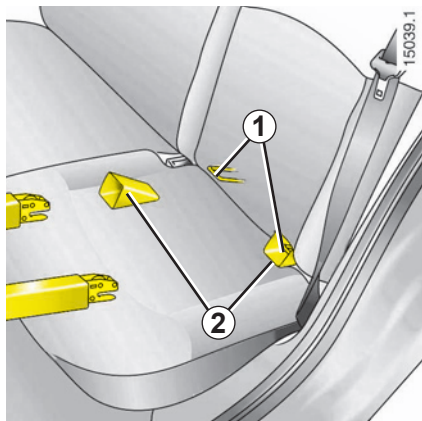
ISOFIX systemet består af 2 ringe og, i visse tilfælde, af en tredje ring.



Før brug af et ISOFIX barnesæde, som du har anskaffet til en anden vogn, skal du kontrollere at installationen er tilladt.

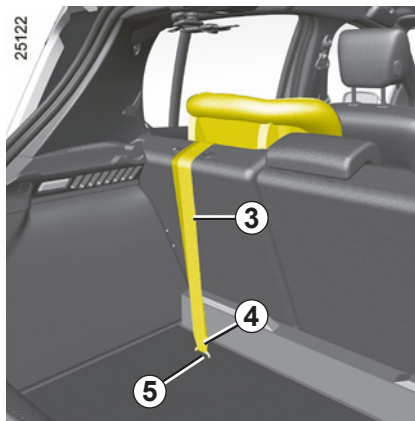
Se listen fra stolefabrikanten over bilmodeller, hvor stolen kan installeres.

SIKKERHED FOR BØRN: valg af fastgørelse af barnestol (fortsat)



De to ringe **1** er placeret mellem sædets ryglæn og selve sædet og er markeret med et mærke.

For let at sætte barnesædet på plads og låse det på ringene **1**, benyttes adgangsbeslaget **2** fra barnesædet.



Den tredje ring bruges til at fastgøre den øverste sele på visse barnesæder:



- alt afhængig af modellen, afklipses dækslet **6** på den mobile bund, derefter føres selen **3** igennem;
- fastgør kroen **4** **udelukkende** på ringen **5** eller på ringen, der er anbragt under dækslet **6**, og som er mærket med , og stram selen.



ISOFIX forankringerne er placeret udelukkende for barnestole med ISOFIX systemet. Fastgør aldrig andre barnestole, eller seler eller andre genstande til disse forankringsbeslag.

Kontroller, at der ikke er noget der generer ved forankringsbeslagene.

Hvis din vogn har været impliceret i en færdselsulykke, skal du udskifte ISOFIX forankringerne og barnestolen.

SIKKERHED FOR BØRN: installation af barnestol

Visse passagersæder er ikke godkendt til anbringelse af en barnestol. Oversigten på følgende side angiver, hvor en barnestol kan fastgøres.

De forskellige barnestolstyper, som angives, er måske ikke disponible. Før du anvender en anden barnestol, skal du spørge fabrikanten, om den kan monteres.



Sørg for, at barnestolen eller barnets fødder ikke generer, så sædet foran ikke kan låses korrekt på plads. Se afsnittet

“Sæde foran” i kapitel 1.

Kontroller, at installationen af barnestolen i vognen ikke risikerer at frigøre sig fra sokkelen.

Hvis du er nødt til at fjerne nakkestøtten, skal du sørge for at anbringe den et sted, hvor den ikke bliver til et projektil i tilfælde af stærk opbremsning eller sammenstød.

Fastgør altid barnestolen i vognen, også selv om den ikke er i brug, således at den ikke ændrer sig til et projektil i tilfælde af stærk opbremsning eller sammenstød.

På sæde foran

Transport af et barn på passagersædet foran er forskellig fra land til land. Se de gældende bestemmelser i dit land, og følg anvisningerne på oversigten på næste side.

Før der installeres en barnestol på dette sæde (hvis det er tilladt):

- sænk sikkerhedsselen mest muligt ned;
- skub sædet så langt tilbage som muligt;
- hæld sæderyggen svagt tilbage i forhold til opret stilling (ca. 25°);
- på vogne, som er udstyret med denne indstillingsmulighed, hæves sædet mest muligt.

Disse indstillinger må ikke ændres igen, når først barnestolen er monteret.



RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE

KVÆSTELSER: før montering af en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på forreste passagersæde, skal man kontrollere, at airbag'en er deaktiveret (se afsnittet "sikkerhed for børn: deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

På bagsædet i siderne

En babylift kan placeres på tværs i vognen og bruger mindst to pladser. Anbring barnets hoved modsat døren.

Skub forsædet så langt frem, som det er muligt for at installere en barnestol med ryggen til køreretningen, skub derefter sædet(erne) foran i overensstemmelse med brugsanvisningen for barnestolen.

For sikkerheden for barnet med front med køreretningen, skal sædet foran ikke skubbes mere tilbage end til midt på glideskinnen, vip ikke ryglænet for meget ned (maks. 25°), og løft sædet så meget som muligt.

Kontroller, at barnestolen med front med køreretningen læner sig op ad vognens ryglæn, og at vognens nakkestøtten ikke generer.

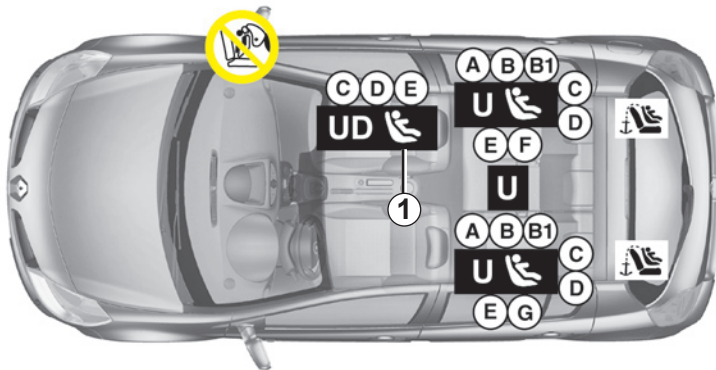
På midterste bagsæde

Kontroller, at selen er tilpasset til fastgørelse på barnestolen. Søg råd på et autoriseret værksted.



Monter helst barnestolen på et bagsæde.

SIKKERHED FOR BØRN: illustration af installation (version med 3 og 5 døre)



28274

Barnestol, der er fastgjort ved hjælp af ISOFIX fastgørelsen



= Plads, som tillader fastgørelse af en ISOFIX barnestol.



= Pladserne foran er udstyret med beslag, der er beregnet til fastgørelse af en universal ISOFIX barnestol med front mod kørselsretningen. Beslagene er anbragt i bagagerummet.

Størrelsen på en ISOFIX barnestol angives med et bogstav:

- A, B og B1: for sæder med front mod kørselsretningen i gruppe 1 (fra 9 til 18 kg);
- C: sæder med ryggen mod kørselsretningen i gruppe 1 (fra 9 til 18 kg);
- D og E: skaller eller sæder med ryg mod kørselsretningen, gruppe 0 eller 0+ (under 13 kg);
- F og G: babylift, gruppe 0 (under 10 kg).

1 = Kun modeller med 3 døre er udstyret med ISOFIX 2 -punkts forankring på passagersædet foran.



= Kontroller airbag'ens tilstand, før du anbringer en passager eller en barnestol.



RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER:

før montering af en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på forreste passagersæde, skal man kontrollere, at airbag'en er deaktiveret (se afsnittet "sikkerhed for børn: deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

Barnestol fastgjort ved hjælp af sikkerhedsselen

U

= Plads godkendt til fastgørelse af en godkendt "Universal" barnestol ved hjælp af sikkerhedssele;

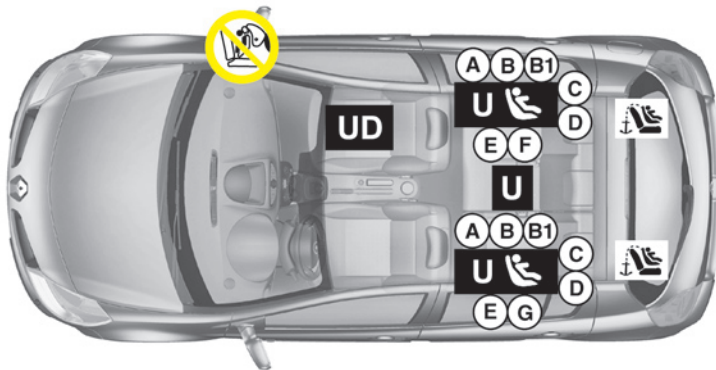
UD

= Plads, der tillader fastgørelse med sikkerhedssele **udelukkende af en godkendt "Universal" barnestol** med ryggen mod kørselsretningen.



Brug af et sikkerhedssystem, som ikke passer til vognen, vil ikke beskytte babyen eller barnet korrekt. Det risikerer svære eller livsfarlige kvæstelser.

SIKKERHED FOR BØRN: illustration af installation (version stationscar)



28285



= Kontroller airbag'ens tilstand, før du anbringer en passager eller en barnestol.



RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER:

før montering af en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på forreste passagersæde, skal man kontrollere, at airbag'en er deaktiveret (se afsnittet "sikkerhed for børn: deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

Barnestol fastgjort ved hjælp af sikkerhedsselen

U

= Plads godkendt til fastgørelse af en godkendt "Universal" barnestol ved hjælp af sikkerhedssele;

UD

= Plads, der tillader fastgørelse med sikkerhedssele **udelukkende af en godkendt "Universal" barnestol** med ryggen til kørselsretningen.



Brug af et sikkerhedssystem, som ikke passer til vognen, vil ikke beskytte babyen eller barnet korrekt. Det risikerer svære eller livsfarlige kvæstelser.

Barnestol, der er fastgjort ved hjælp af ISOFIX fastgørelsen



= Plads, som tillader fastgørelse af en ISOFIX barnestol.



= Pladserne foran er udstyret med beslag, der er beregnet til fastgørelse af en universal ISOFIX barnestol med front mod kørselsretningen. Beslagene er anbragt i bagagerummet.

Størrelsen på en ISOFIX barnestol angives med et bogstav:

- A, B og B1: for sæder med front mod kørselsretningen i gruppe 1 (fra 9 til 18 kg);
- C: sæder med ryggen mod kørselsretningen i gruppe 1 (fra 9 til 18 kg);
- D og E: skaller eller sæder med ryg mod kørselsretningen, gruppe 0 eller 0+ (under 13 kg);
- F og G: babyliift, gruppe 0 (under 10 kg).

SIKKERHED FOR BØRN: installationsoversigt (version med 3 og 5 døre)

Oversigten nedenfor gentager de samme oplysninger, som illustrationen på foregående side for at overholde de gældende bestemmelser.

Barnesædets type	Barnets vægt	ISOFIX barnestolens størrelse	Forreste passagersæde (1) (2)	Yderste bagsæder (6) (7)	Midterste bagsæde
Babylift anbragt på tværs Gruppe 0	< til 10 kg	F - G	X	U - IL (3)	X
Skallen/sædet med ryggen til køreretningen Gruppe 0, 0+ og 1	< til 13 kg og 9 til 18 kg	C, D, E	UD - IL (6)	U - IL (4)	U (4)
Barnestol anbragt fremadvendt Gruppe 1	9 < til 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)
Sædepude Gruppe 2 og 3	15 til 25 kg, og 22 til 36 kg		X	U (5)	U (5)



(1) RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER: før montering af en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på forreste passagersæde, skal man kontrollere, at airbag'en er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

SIKKERHED FOR BØRN: installationsoversigt (version med 3 og 5 døre)

X = Sæde, der ikke er godkendt til installation af en barnestol.

U = Sæde godkendt til anbringelse af barnestol fastgjort med sikkerhedsselen, og godkendt som "universalstol"; kontroller at montering er mulig.

UD = Plads godkendt til fastgørelse ved hjælp af sikkerhedsselen kun af en godkendt "Universal" barnestol med ryggen mod kørselsretningen.

IUF/IL = Sæde der, i de modeller som er udstyret med forankringsbeslag, tillader montering af ISOFIX barnestol godkendt som "Universal/halv-universal eller specifik til en bestemt bilmodel"; kontroller, at den kan monteres.

- (2) Kun en barnestol af typen med ryggen mod køreretningen kan installeres på denne plads: placer vognens sæde i den mest tilbagetrukne og den højeste position, og vip ryglænet lidt tilbage (ca. 25°).
- (3) En babylift placeres på tværs i vognen, og optager mindst to pladser. Anbring barnets hoved i modsat side af døren.
- (4) Skub forsædet så langt frem, som det er muligt for at installere en barnestol med ryggen til køreretningen, skub derefter sædet(erne) foran i overensstemmelse med brugsanvisningen for barnestolen.
- (5) Barnestol med front mod kørselsretningen, anbring barnestolens ryg i kontakt med vognens sæderyg. Juster højden af nakkestøtten, eller tag den af, om nødvendigt. Forsædet foran barnet må ikke skubbes mere end halvvejs tilbage på sædeskinne, og sæderyggen må ikke vippe mere end 25° tilbage.
- (6) Tilstedeværelse af ISOFIX systemet: alt efter bilmodellen og landet.
- (7) Sørg for at barnestolen eller barnets fødder ikke generer, så sædet foran ikke kan låses korrekt på plads. Se afsnittet "Sæde foran" i kapitel 1.

SIKKERHED FOR BØRN: installationsoversigt (version stationscar)

Oversigten nedenfor gentager de samme oplysninger, som illustrationen på foregående side for at overholde de gældende bestemmelser.

Barnesædets type	Barnets vægt	ISOFIX barnestolens størrelse	Forreste passagersæde (1) (2)	Yderste bagsæder (6)	Midterste bagsæde
Babylift anbragt på tværs Gruppe 0	< til 10 kg	F- G	X	U - IL (3)	X
Skallen/sædet med ryggen til køreretningen Gruppe 0, 0+ og 1	< til 13 kg og 9 til 18 kg	C, D, E	UD	U - I (4)	U (4)
Barnestol anbragt fremadvendt Gruppe 1	9 til 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)
Sædepude Gruppe 2 og 3	15 til 25 kg, og 22 til 36 kg		X	U (5)	U (5)



(1) RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER: før montering af en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på forreste passagersæde, skal man kontrollere, at airbag'en er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

SIKKERHED FOR BØRN: installationsoversigt (version stationscar)

X = Sæde, der ikke er godkendt til installation af en barnestol.

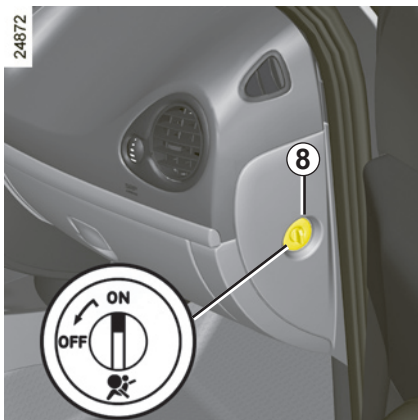
U = Sæde godkendt til anbringelse af barnestol fastgjort med sikkerhedsselen, og godkendt som "universalstol"; kontroller at montering er mulig.

UD = Plads godkendt til fastgørelse ved hjælp af sikkerhedsselen kun af en godkendt "Universal" barnestol med ryggen mod kørselsretningen.

IUF/IL = Sæde der, i de modeller som er udstyret med forankringsbeslag, tillader montering af ISOFIX barnestol godkendt som "Universal/halv-universal eller specifik til en bestemt bilmodel"; kontroller, at den kan monteres.

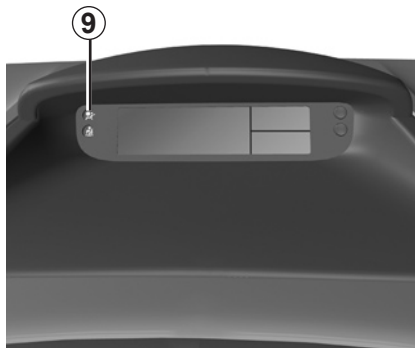
- (2) Kun en barnestol af typen med ryggen mod køreretningen kan installeres på denne plads: placer vognens sæde i den mest tilbagetrukne og den højeste position, og vip ryglænet lidt tilbage (ca. 25°).
- (3) En babylift placeres på tværs i vognen, og optager mindst to pladser. Anbring barnets hoved i modsat side af døren.
- (4) Skub forsædet så langt frem, som det er muligt for at installere en barnestol med ryggen til køreretningen, skub derefter sædet(erne) foran i overensstemmelse med brugsanvisningen for barnestolen.
- (5) Barnestol med front mod kørselsretningen, anbring barnestolens ryg i kontakt med vognens sæderyg. Juster højden af nakkestøtten, eller tag den af, om nødvendigt. Forsædet foran barnet må ikke skubbes mere end halvvejs tilbage på sædeskinne, og sæderyggen må ikke vippe mere end 25° tilbage.
- (6) Tilstedeværelse af ISOFIX systemet: alt efter bilmodellen og landet.

SIKKERHED FOR BØRN: deaktivering/aktivering af passagerairbag foran



Afbrydelse af airbags på forreste passagersæde (for de vogne, som er udstyret hermed)

For at kunne installere et barnesæde på passagersædet foran, skal du **altid afbryde** supplerende sikkerhedsanordninger til sikkerhedsselen foran.



Deaktivering af airbags: med vognen standset og slukket tænding, skubbes og drejes låsen 8 hen på positionen OFF.

Med tændingen tilsluttet skal du **altid** kontrollere, at kontrollampen 9, **AIRBAG OFF** er tændt på midterdisplayet og, alt efter modellen, at meddelelsen "passagerairbag deaktiveret" vises.

Denne advarselsslampe lyser konstant for at bekræfte, at der kan anbringes en barnestol på passagersædet, idet airbag'en er frakoblet.



Til- eller frakobling af airbag'en i passagersiden skal gøres med **vognen standset**.

Hvis det gøres, mens vognen

kører, tænder lamperne  og .

For at genetablere den rette synkronisering mellem knap og airbag afbrydes tændingen og tilsluttes igen.

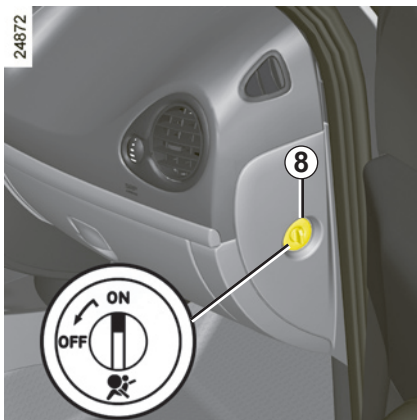


ADVARSEL

På modeller udstyret med airbag i passagersiden er det forbudt og forbundet med livsfare at montere en barnestol på forsædet med ryggen mod kørselsretningen, med mindre vognen er udstyret med kontakt for afbrydelse af airbag'en i passagersiden. I tilfælde af udløsning af airbag'en er der risiko for meget alvorlige kvæstelser.

Mærkningerne på instrumentpanelet og solskærmen gentager disse instruktioner.

SIKKERHED FOR BØRN: deaktivering/aktivering af passagerairbag foran (fortsat)



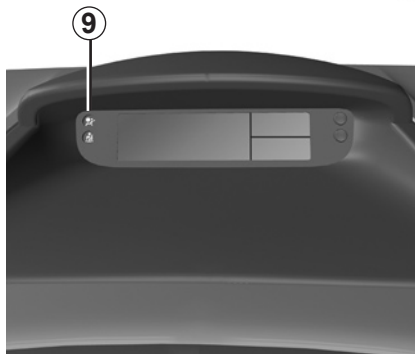
Aktivering af airbag'en på forreste passagersæde

Så snart barnestolen fjernes fra passagersædet, skal airbag'en igen aktiveres for at beskytte passageren i tilfælde af et sammenstød.

Genaktivering af airbags: med vognen standset, og slukket tænding, skubbes og drejes låsen **8** hen på positionen **ON**.

Med tændingen tilsluttet skal du **altid** kontrollere, at lampen **9 AIRBAG OFF** er slukket.

Ligeledes er seleforstrammeren igen aktiveret.



Funktionsfejl

I tilfælde af fejl ved aktiverings/deaktiverings-systemet for airbag'en i passagersiden er det forbudt at anbringe en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på passagersædet.

Det frarådes ligeledes at anbringe andre passagerer på sædet.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.



Til- eller frakobling af airbag'en i passagersiden skal gøres med **vognen standset**.

Hvis det gøres, mens vognen

kører, tænder lamperne  og .

For at genetablere den rette synkronisering mellem knap og airbag afbrydes tændingen og tilsluttes igen.

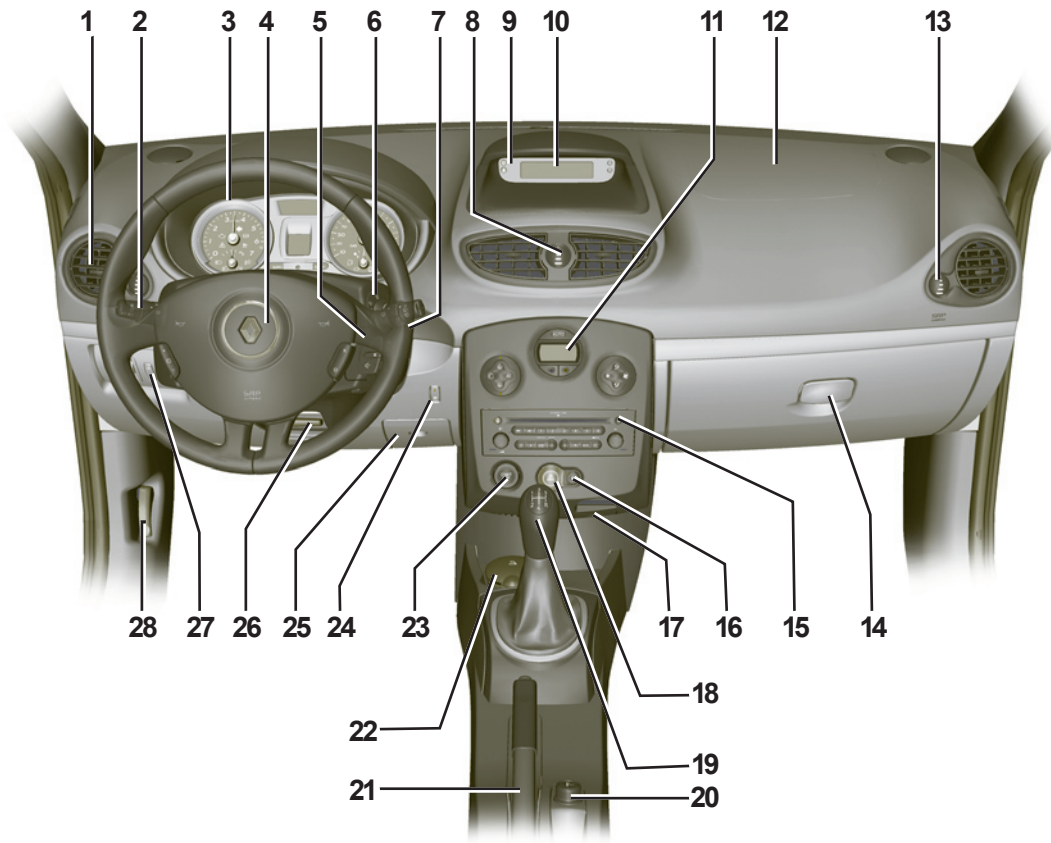


ADVARSEL

På modeller udstyret med airbag i passagersiden er det forbudt og forbundet med livsfare at montere en barnestol på forsædet med ryggen mod kørselsretningen, med mindre vognen er udstyret med kontakt for afbrydelse af airbag'en i passagersiden. I tilfælde af udløsning af airbag'en er der risiko for meget alvorlige kvæstelser.

Mærkningerne på instrumentpanelet og solskærmen gentager disse instruktioner.

FØRERPLADS, VENSTRESTYREDE MODELLER



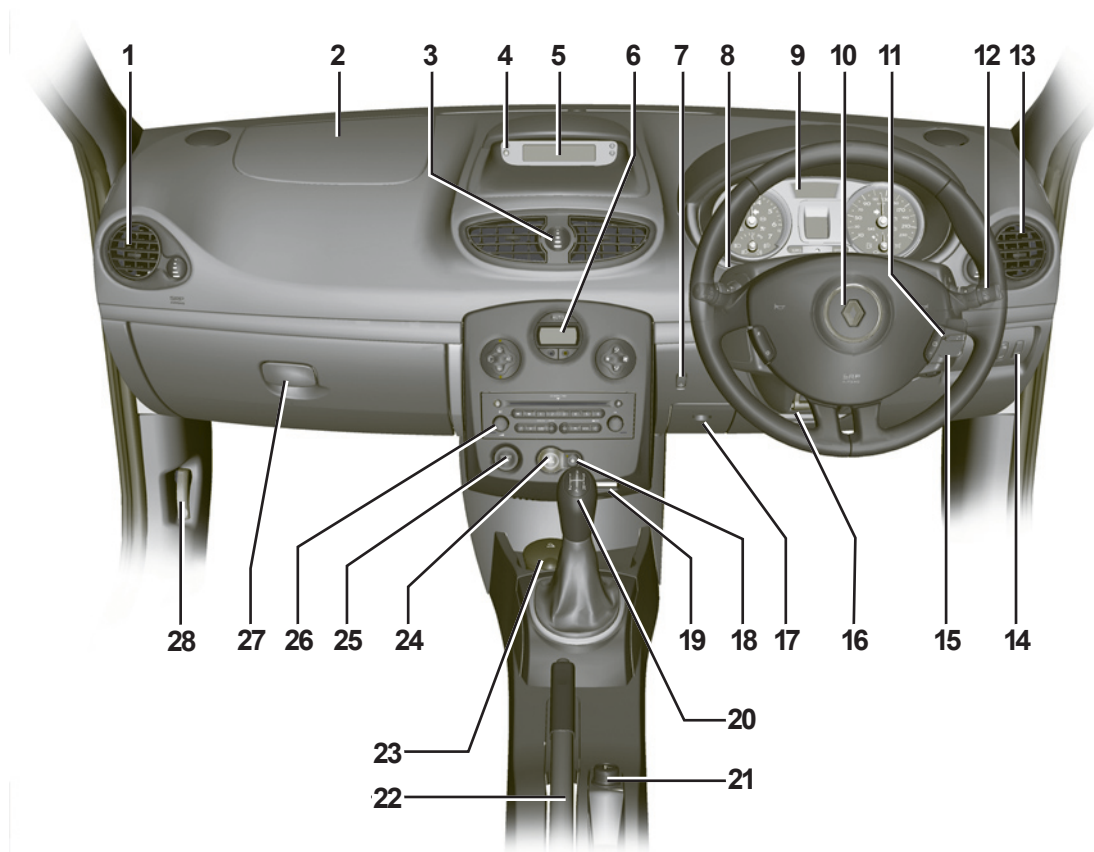
24874

FØRERPLADS, VENSTRESTYREDE MODELLER (fortsat)

Tilstedeværelsen af udstyr AFHÆNGER AF MODELLEN OG DENS UDSKYRSNIVEAU SAMT AF LANDET.

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1 Sideventilationsspjæld.</p> <p>2 Kontaktarm for:</p> <ul style="list-style-type: none">– blinklys;– udvendig belysning;– forreste tågelygter;– bageste tågelygter. <p>3 Instrumentbræt.</p> <p>4 Airbag, hornkontakt, betjening af fartpilot og hastighedsbegrænser.</p> <p>5 – Fjernbetjening til radio.
– Integreret betjening af håndfri mobiltelefon.</p> <p>6 Kontaktarm for:</p> <ul style="list-style-type: none">– visker- og sprinklerkontakt for for og bagrude;– kontakt til skift af informationer i informationscenter. <p>7 Tændingskontakt (modeller med nøgle).</p> <p>8 Midterste ventilationsspjæld.</p> | <p>9 Kontrollamper for:</p> <ul style="list-style-type: none">– brug af sikkerhedssele på førersædet;– deaktivering af airbag på forreste passagersæde. <p>10 Display, afhængigt af model, for ur, temperatur, radioinformationer, navigationssystem, mv.</p> <p>11 Betjeningspanel for varme eller aircondition anlæg.</p> <p>12 Airbag i passagerside.</p> <p>13 Sideventilationsspjæld.</p> <p>14 Handskerum.</p> <p>15 Monteringsplads til radio, navigationssystem, mv.</p> <p>16 Kontakt for elektrisk låsning af døre.</p> <p>17 Kortlæser for RENAULT SmartCard (modeller med RENAULT SmartCard).</p> <p>18 Kontakt for katastrofeblink.</p> | <p>19 Gearstang.</p> <p>20 Cigartænder.</p> <p>21 Håndbremse.</p> <p>22 Konsol for drikkekrus, askebæger, etc.</p> <p>23 Kontakt for start og stop af motor (modeller med RENAULT SmartCard).</p> <p>24 Kontakt for parkeringssensor.</p> <p>25 Sikringsholder.</p> <p>26 Håndtag for højdeindstilling af rat.</p> <p>27 Kontakter for:</p> <ul style="list-style-type: none">– fartpilot og hastighedsbegrænser;– antihjulspin-system og ESP;– el-indstilling af forlygtehøjde;– regulering af instrumentbelysningen. <p>28 Håndtag for åbning af motorhjelme.</p> |
|---|---|--|

FØRERPLADS, HØJRESTYREDE VERSIONER



24875

FØRERPLADS, HØJRESTYREDE VERSIONER (fortsat)

Tilstedeværelsen af det udstyr, der beskrives herefter, AFHÆNGER AF MODEL OG LAND.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Sideventilationsspjæld.</p> <p>2 Airbag i passagerside.</p> <p>3 Midterste ventilationsspjæld.</p> <p>4 Kontrollamper for :
– forglemmelse for brug af sikkerhedssele på førersædet;
– frakobling af airbag på forreste passagersæde.</p> <p>5 Display, afhængig af model, for visning af ur, temperatur, radioinformationer, navigationssystem...</p> <p>6 Betjeningsknapper for varme og klimaanlæg.</p> <p>7 Kontakt for parkeringssensor.</p> <p>8 Kontaktarm for:
– blinklys;
– udvendig belysning;
– for- og bagtågelygter.</p> <p>9 Instrumentbræt.</p> <p>10 Placering af airbag i førerside, horn, betjeningsknapper for fartpilot/hastighedsbegrænser.</p> | <p>11 – Satellitbetjening af radio.
– Integreret betjening af håndfri mobiltelefon.</p> <p>12 Kontaktarm for:
– visker/sprinkler for for- og bagrude;
– skift af informationer i informationscenter.</p> <p>13 Sideventilationsspjæld.</p> <p>14 Kontakter for:
– fartpilot;
– antihjulspin-system og ESP;
– indstilling af belysning på instrumentbræt;
– regulering af instrumentbrættet.</p> <p>15 Tændingskontakt (versioner med nøgle).</p> <p>16 Håndtag for indstilling af rattets højde.</p> <p>17 Sikringsboks.</p> <p>18 Kontakt for elektrisk låsning af døre.</p> | <p>19 Kortlæser for RENAULT SmartCard (versioner med RENAULT SmartCard).</p> <p>20 Gearstang.</p> <p>21 Cigartænder.</p> <p>22 Håndbremse.</p> <p>23 Konsol for holder af drikkekrus, askebæger...</p> <p>24 Kontakt for havariblinklys.</p> <p>25 Kontakt for start og stop af motor (versioner med RENAULT SmartCard).</p> <p>26 Monteringsplads til radio, navigationssystem...</p> <p>27 Handskerum.</p> <p>28 Håndtag for åbning af motorhjelme.</p> |
|---|---|---|

INSTRUMENTBRÆT: kontrollamper

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF UDSYRET OG DET PÅGÆLDENDE LAND.



Hvis lampen  lyser, bør du snarest rette henvendelse til et autoriseret værksted.

Hvis advarselsslampen  lyser, bør du standse øjeblikkeligt, så snart færdselen tillader det. Henvend dig til et autoriseret værksted.

Visse kontrollamper ledsages af en meddelelse på instrumentbrættet **A**.



Kontrollampe for venstre blinklys



Kontrollampe for højre blinklys



Kontrollampe for fjernlys



Kontrollampe for nærlys



Kontrollampe for tågeforlygter



Kontrollampe for bagerste tåge-lygte



Kontrollampe for ABS-bremse-system

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes og slukker efter nogle sekunders forløb. Hvis den lyser under kørsel, er der en fejl i ABS-systemet.

Bremsesystemet fungerer da normalt, men uden antiblokering af hjulene. Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.



Kontrollampe for startspærre

Se teksten "elektronisk startspærre" i kapitel 1.



Kontrollampe for airbag

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes og slukker efter nogle sekunders forløb.

Hvis den ikke lyser, når tændingen tilsluttes, eller hvis den blinker, angiver dette en fejl i airbagsystemet.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.



Advarselsslampe for minimum brændstofbeholdning

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes og slukker efter nogle sekunders forløb.

Hvis lampen blinker eller lyser konstant, påfyld da brændstof så hurtigt som muligt.



Anvendes ikke



Hvis der ikke forekommer noget visuelt signal eller lydssignal, angiver dette en fejl ved instrumentbrættet. Dette betyder, at du bør standse øjeblikkeligt, så snart færdselen tillader det. Sørg for at parkere vognen et sikkert sted, og kontakt et autoriseret værksted.

INSTRUMENTBRÆT: kontrollamper (fortsat)

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF UDSYRET OG DET PÅGÆLDENDE LAND.



Kontrollampe for fartbegrænser og fartpilot

Vedrørende funktionen, se kapitel 2, afsnittet om "Fartpilot-hastighedsbegrænser".



Advarselslampe

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes og slukker efter nogle sekunders forløb.

Kan tænde sammen med andre advarselslamper eller meddelelser på instrumentpanelet.

Hvis den tændes under kørslen, anbefales det, at du snarligst henvender dig til et autoriseret værksted.



Advarselslampe for øjeblikkeligt STOP

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes og slukker efter nogle sekunders forløb.

Den tændes samtidig med andre kontrollamper og/eller meddelelser, og følges af et lyd-signal.

Dette betyder, at du bør standse øjeblikkeligt (så snart færdsele tillader det). Henvend dig til et autoriseret værksted.



Kontrollampe for dørlukning



Advarselslampe for kølevæske-temperaturen

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes og slukker efter nogle sekunders forløb.

- Hvis lampen blinker angiver dette en fejl i indsprøjtningssystemet. Stands vognen og kontakt et autoriseret værksted;
- Hvis lampen lyser konstant, skal du standse vognen, og lade motoren gå i tomgang i et par minutter.

Temperaturen skal falde, og lampen slukke. Sker dette ikke, skal motoren standses og afkøle, inden væskestanden kontrolleres.

Henvend dig til et autoriseret værksted.

INSTRUMENTBRÆT: kontrollamper (fortsat)

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF UDSKYRET OG DET PÅGÆLDENDE LAND.



Advarselsslampe for alvorlig fejl i indsprøjtningssystem

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes og slukker efter nogle sekunders forløb.

Hvis lampen lyser under kørsel angiver dette en fejl i indsprøjtningssystemet. Stands vognen øjeblikkeligt, afbryd tændingen, og kontakt et autoriseret værksted.



Advarselsslampe for elektronisk fejl eller vand i dieselfilteret.

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes og slukker efter nogle sekunders forløb.

Hvis advarselsslampen tænder under kørsel kan det betyde, at der er fejl enten i computeren, der styrer indsprøjtning af brændstof eller i den automatiske transmission, eller at der er vand i dieselolien. Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.



Kontrollampe for dynamisk stabilitetskontrol (E.S.P.) og anti-hjulpinsystem (A.S.R.)

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes og slukker efter nogle sekunders forløb.

Kontrollampen har flere funktioner; se de pågældende beskrivelser af systemerne "E.S.P" og "A.S.R" i kapitel 2.



Kontrollampe for olietryk

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes og slukker efter nogle sekunders forløb.

Hvis den tændes under kørsel sammen med kontrollampen **STOP**, og der lyder et signal, skal du straks standse vognen og slukke motoren.

Kontroller oliestanden. Hvis oliestanden er korrekt, må fejlen være en anden. Henvend dig til et autoriseret værksted.



Kontrollampe for variabel servo-styring

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes og slukker efter nogle sekunders forløb.

Hvis den lyser under kørsel, angiver dette en fejl i systemet; kontakt hurtigst muligt et autoriseret værksted.

INSTRUMENTBRÆT: kontrollamper (fortsat)

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF UDSKYRET OG DET PÅGÆLDENDE LAND.



Kontrollampe for forvarmning (diesel-versioner)

Med tændingen tilsluttet, skal den tænde. Den viser at forvarmsstændrørere virker.

Den slukker sig af sig selv, når forvarmen er opnået. Motoren kan nu starte.



Kontrollampe for partikelfilter

Se afsnittet "Særlige funktioner for dieselmotormer med partikelfilter" i afsnit 2.



Ladelampe

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes og slukker efter nogle sekunders forløb.

Hvis den tænder under kørslen samtidigt med advarselslampen **STOP**, og et lydssignal, angiver dette, at det elektriske kredsløb enten overopledes eller aflades.

Stands vognen og kontakt et autoriseret værksted.



Kontrollampe for udstødningsgas

På modeller udstyret hermed tænder lampen, når motoren startes, og slukker derefter igen.

- Hvis lampen lyser konstant, bør du snarest henvende dig til et autoriseret værksted;
- hvis den blinker under kørsel, bør du nedbringe motoromdrejningstallet, indtil lampen ophører med at blinke. Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.

Der henvises til "Råd om luftforurening, brændstoføkonomi, kørsel" i kapitel 2.



Kontrollampe for trukket håndbremse og mulig fejl på bremsesystemet

Tændes, når tændingen tilsluttes og slukker, når håndbremsen slækkes.

Hvis lampen tænder under opbremsning samtidig med advarselslampen **STOP**, og fulgt af et lydssignal, angiver det, at væskestanden i kredsløbet er for lav, eller at der er en fejl i bremsesystemet.

Stands vognen og kontakt et autoriseret værksted.



Kontrollamper vedrørende automatgearets funktion

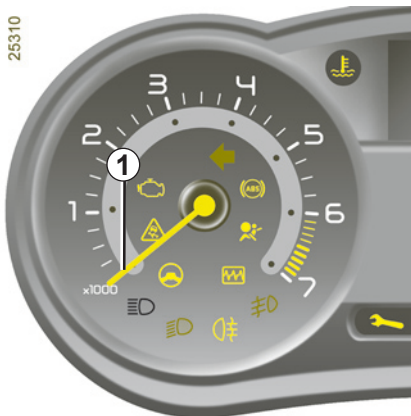


Se afsnittet om "Automatgear" og "Quickshiftgearkasse" i kapitel 2.

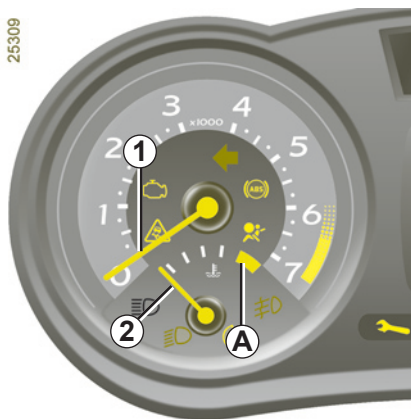


INSTRUMENTBRÆT: display og måleinstrumenter

25310



25309



Omdrejningstæller 1 (gradinddeling $\times 1000$)

Kølvæsketermometer 2

Ved normal kørsel skal viseren stå under feltet **A**. Ved hård kørsel kan viseren nærme sig dette felt.

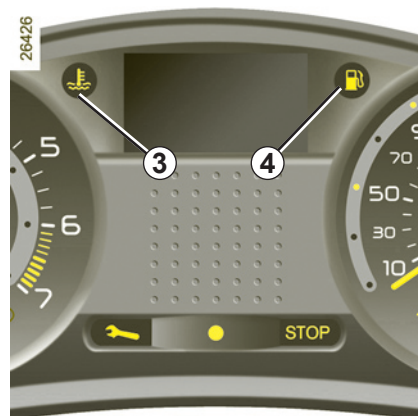
Der er kun risiko, hvis advarselsslampe **STOP** lyser, fulgt af en meddelelse på instrumentbrættet og et lydsignal.

Kølvæsketermometer 3

Der er kun risiko, hvis advarselsslamperne  og **STOP** lyser, fulgt af en meddelelse på instrumentbrættet og et lydsignal.

Brændstofmåler 4

26426



26424



INSTRUMENTBRÆT: display og måleinstrumenter (fortsat)



Speedometer (km eller miles i timen) 5

Lydsignal for overskridelse af hastighed

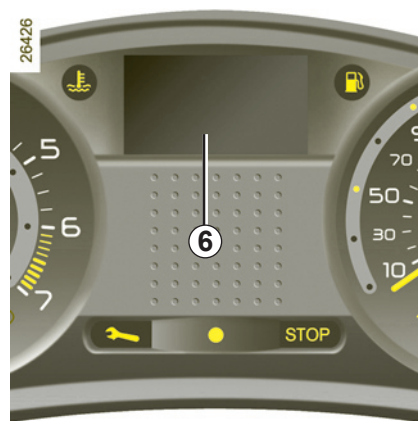
På vogne udstyret hermed, vil et gentagende lydssignal i ca. 10 sekunder med et interval på 40 sekunder lyde, så længe vognen har en hastighed på mere end 120 km/t.

Alarm for minimum oliestand i motor 6

Ved start af motoren, og i ca. 30 sekunder vil displayet advare om minimum oliestand i motoren. Se afsnittet "oliestand i motor" i kapitel 4.

Informationscenter

Efter 30 sekunder slår displayet over i funktionen informationscenter: se afsnittet "Informationscenter" på de følgende sider.



INSTRUMENTBRÆT: display og måleinstrumenter (fortsat)



Kontrollampe for døre eller multifunktionsdisplay 7 (afhængigt af modellen)

Kontrollampe for døre

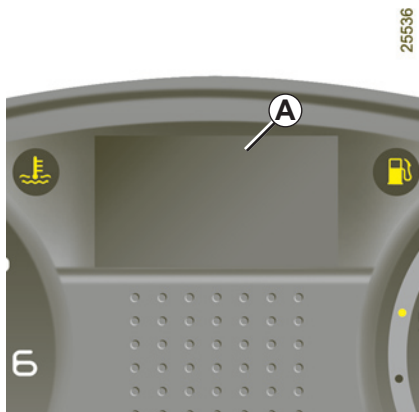
Indikerer hvis en af dørene eller bagklappen er åben eller ikke korrekt tillukket.

ELLER

Multifunktionsdisplay

Dette indikerer:

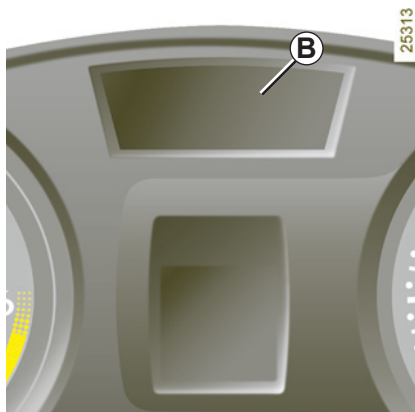
- hvis en af dørene eller bagklappen er åben eller ikke korrekt tillukket,
- dæktrykket (se afsnittet "overvågningssystem for dæktryk" i kapitel 2);
- det gear, der er i indgreb (for vogne udstyret med automatisk transmission eller Quickshift gearkasse).

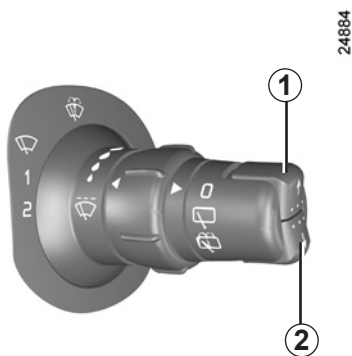


Informationscenter

Den viser **A** eller **B** på displayet på instrumentbrættet (placeringen er forskellig fra bil til bil):

- Informationer om kørselsparametre;
- Informationer om funktionsfejl (normalt sammen med kontrollampen );
- Advarselsmeddelelser (sammen med kontrollampen **STOP**);



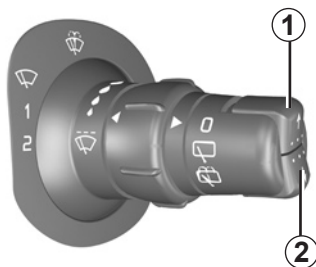


- c) kørestrækning inden næste olieskift.
- d) beordret hastighed (hastighedsbegrænser/fartpilot)
- e) instrumentjournal, gennemgang af informationer og meldinger om funktionsfejl.

Knapper til valg af visning 1 og 2

Ved gentagne korte tryk på knapperne vises følgende informationer i nedenstående eller omvendt rækkefølge.

- a) kilometertæller; og triptæller,
- b) kørselsparametre:
 - brændstofforbrug,
 - gennemsnitligt forbrug,
 - aktuelt forbrug (afh. af model),
 - maksimal resterende kørestrækning,
 - den kørte distance.



Nulstillingsknap for triptælleren 1 og 2

Med visningen "triptæller", udføres et langt tryk på tasten **1** eller **2**, eller et langt tryk på tasterne **1** og **2** samtidigt.

Automatisk nulstilling af kørselsparametrene 1 og 2

Med visningen på af et af kørselsparametrene udføres et langt tryk på tasten **1** eller **2**, eller på de to taster samtidigt.

Tolkning af visse informationer efter nulstilling

Værdierne for gennemsnitsforbrug, maksimal kørestrækning og gennemsnitshastighed bliver mere og mere stabile og korrekte i takt med det kørte antal kilometer siden nulstillingen.

I løbet af de første kilometer efter en nulstilling kan det f.eks. konstateres:

- at den maksimale kørestrækning øges under kørsel.

Dette er normalt, idet gennemsnitsforbruget falder:

- når vognen har overstået en accelerationsfase;
- når motoren når op på sin normale driftstemperatur (efter nulstilling ved kold motor),
- når man skifter fra bytrafik til landevejskørsel.

- at gennemsnitsforbruget stiger, når vognen holder stille, og motoren går i tomgang.

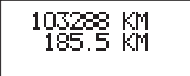
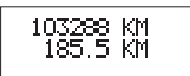
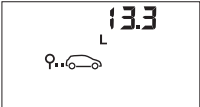
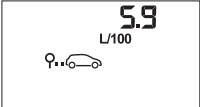
Dette er helt normalt, idet computeren beregner forbruget i tomgang, uden hensyn til, om vognen kører eller holder stille.

Automatisk nulstilling af kørselsparametrene

Ved overskridelse af en af parametrene for kapacitet sker der automatisk en nulstilling.

INFORMATIONSCENTER (fortsat)

Kontrollampenes placering og funktioner, som beskrives i det følgende, ER AFHÆNGIG AF VOGNENS Udstyr OG VERSION OG LANDET.

Eksempler på datavalg ved gentagne tryk på knappen 2		Forklaring på digitalvisningen
Display A	Display B	
		a) Kilometertæller (vises i første linie på displayet B)
		
		b) Kørselsparametre Brændstofforbrug siden sidste nulstilling.
		

INFORMATIONSCENTER (fortsat)

Kontrollampernes placering og funktioner, som beskrives i det følgende, ER AFHÆNGIG AF VOGNENS Udstyr OG VERSION OG LANDET.

Eksempler på datavalg ved gentagne tryk på knappen 2		Forklaring på digitalvisningen
Display A	Display B	
5.8 L/100 25175	INSTANTANEE 5.8 L/100 25156	Aktuelt forbrug Vises, når vognen har nået en hastighed på 30 km/t.
335 KM 25176	AUTONOMIE 1283 KM 25164	Maksimal kørestrækning med aktuelt resterende brændstofbeholdning. Kørestrækningen beregnes ud fra det gennemsnitlige forbrug siden sidste nulstilling. Vises efter min. 400 meters kørsel. Nogle minutter efter at advarselslampen for minimum brændstofbeholdning er tændt, vises den maksimale kørestrækning ikke mere.
183.2 KM 25160	DISTANCE 1153.2 KM 25159	Kørt distance siden sidste nulstilling.
70.2 KM/H 25161	MOYENNE 101.9 KM/H 25160	Gennemsnitshastighed siden sidste nulstilling. Vises efter min. 400 meters kørsel.

INFORMATIONSCENTER (fortsat)

Kontrollampenes placering og funktioner, som beskrives i det følgende, ER AFHÆNGIG AF VOGNENS UDSTYR OG VERSION OG LANDET.

Eksempler på datavalg ved gentagne tryk på knappen 2		Forklaring på digitalvisningen
Display A	Display B	
		c) Kørestrækning inden næste serviceeftersyn Viser den strækning, der kan køres inden næste serviceeftersyn. Der kan forekomme flere tilfælde: – kørestrækning under 1.500 km eller dato for førstkomende eftersyn fastsat inden for to måneder. Når visning af "interval mellem olieskift" er aktiveret, kommer tegningen  frem på displayet A. Meddelelsen "planlæg eftersyn" vises på skærmen B. – interval mellem olieskift svarer til 0 km eller dato for eftersyn nået. Når visning af "interval mellem olieskift" er aktiveret, blinker tegningen  på displayet A sammen med en kontrollampe . Meddelelsen "udfør eftersyn" kommer frem på displayet B sammen med ikonet  og kontrollampen . Bemærkning: Alt efter hvilket køretøj, er kørestrækningen inden næste serviceeftersyn afhængig af kørselsmønsteret (hyppig kørsel ved lav hastighed, fra dør til dør, lang tids kørsel i tomgang...). Den distance, der er tilbage før næste eftersyn, kan derfor formindskes hurtigere end den reelt tilbagelagte distance. Geninitialisering af displayet efter serviceeftersynet Kørestrækningen inden olieskift/serviceeftersyn må kun nulstilles efter et serviceeftersyn udført i henhold til forskrifterne i servicehæftet. Hvis du ønsker at foretage hyppigere olieskift, skal der ikke foretages nulstilling efter hvert olieskift. Dette for at undgå overskridelse af intervallerne for udskiftning af sliddele mv. som foreskrevet i vedligeholdelsesprogrammet. For at genstarte funktionen "interval mellem olieskift/vedligeholdelse" trykkes i ca. 10 sekunder på en af knapperne til nulstilling af displayet, indtil meddelelsen om interval mellem olieskift vises konstant.

INFORMATIONSCENTER (fortsat)

Kontrollampernes placering og funktioner, som beskrives i det følgende, ER AFHÆNGIG AF VOGNENS Udstyr OG VERSION OG LANDET.

Eksempler på datavalg ved gentagne tryk på knappen 2		Forklaring på digitalvisningen
Display A	Display B	
70 KM/H 25202	LIMITEUR 70 KM/H 25217 REGULATEUR 70KM/H 25218 ECLAIRAGE AUTO DES FEUX OFF 25197	d) Programmeret hastighed for fartpilot-hastighedsbegrænser (afh. af version) Se afsnittet "Fartpilot-hastighedsbegrænser" i kapitel 2. e) Instrumentjournal Viser løbende følgende: – informationer (afhængig af version: f.eks. automatisk lygtetænding), – meldinger om funktionsfejl (kontroller indsprøjtning ...).

INFORMATIONSCENTER (fortsat)

Informationsmeddelelser

Disse meddelelser kan være en hjælp ved start af vognen, eller de kan informere om kørselsvalg eller -måde.

Eksempler på informationer er anført på de følgende sider.

Meddelelser om funktionsfejl

Disse meddelelser angiver, at et snarligt besøg hos en RENAULT-forhandler er nødvendigt for at udbedre den pågældende fejl.

Disse meddelelser vises med kontrollampen



Meddelelserne forsvinder ved tryk på tasten for valg af visning, eller automatisk i løbet af nogle sekunder, og de lagres i instrument-journalen.

Kontrollampen  forbliver tændt. Eksempler på meddelelser om funktionsfejl er anført på de følgende sider.

Advarselsmeddelelser

Disse meddelelser angiver, at vognen skal standses øjeblikkeligt (så snart færdselen tillader det), og at der skal rettes henvendelse til en RENAULT-forhandler.

De vises normalt med kontrollampen **STOP**. I det følgende vises eksempler på advarselsmeddelelser.

Bemærk: meddelelserne, der kommer frem på displayet, vises enten enkeltvis eller skiftevis (hvis der er flere meddelelser at vise); de kan være ledsaget af en tændt kontrol-lampe og/eller et lydsignal.

INFORMATIONSCENTER (fortsat)

Eksempler på informationsmeddelelser

Display viser	Aflæsning på instrumentpanelet
 25201	"Bagklappen er åben" Angiver, at bagklappen er åben eller ikke korrekt tillukket.
 25155	"Oliestand korrekt" Angiver ved tilslutning af tændingen, at oliestanden er korrekt.
 25197	"Automatisk lygtetænding OFF" Angiver, at funktion for automatisk lygtetænding er slået fra.

INFORMATIONSCENTER (fortsat)

Eksempler på meddelelser om funktionsfejl

Meddelelsen vises samtidig med kontrollampen  og anbefaler et snarligt besøg hos din RENAULT-forhandler.

Display viser	Aflæsning på instrumentpanelet
ESP A CONTROLER 25140	"ESP skal kontrolleres" Angiver en fejl ved ESP-systemet. Se i kapitel 2 afsnittet om "Dynamisk stabilitetssystem: E.S.P."
FILTRE GAZOLE A PURGER 25199	"Rens brændstoffilter" Angiver forekomst af vand i brændstoffet. Kontakt derefter hurtigst muligt en RENAULT-forhandler.
DEFAILLANCE ELECTRONIQUE 25204	"Elektronisk fejl" Angiver en fejl i vognens elektroniske styresystem. Kontakt derefter hurtigst muligt en RENAULT-forhandler.

INFORMATIONSCENTER (fortsat)

Eksempler på meddelelser om funktionsfejl

Meddelelsen vises samtidig med kontrollampen  og anbefaler et snarligt besøg hos din RENAULT-forhandler.

Display viser	Aflæsning på instrumentpanelet
BOITE VITESSES A CONTROLER 25200	"Gearkassen skal kontrolleres" Angiver, at der er opstået en fejl ved gearkassen, kontakt hurtigst muligt din RENAULT-forhandler herom.
ECLAIRAGE AUTO A CONTROLER 25198	"Belysningen af bilen skal kontrolleres" Angiver en fejl i lygternes automatiske funktion (lyssensor). Kontakt en RENAULT-forhandler.
DIRECTION A CONTROLER 25191	"Styrtøj skal kontrolleres" Angiver en funktionsfejl i servostyringen.

INFORMATIONSCENTER (fortsat)

Eksempler på advarselsmeddelelser

Meddelelsen vises samtidig med kontrollampen **STOP** og kræver, at vognen standses øjeblikkeligt, (så snart færdselen tillader det).

Display viser	Aflæsning på instrumentpanelet
PANNE DE L' INJECTION 25138	"Fejl ved indsprøjtning" Angiver et alvorligt problem i vognens motor.
SURCHAUFFE DU MOTEUR 25189	"Motor overophedet" Angiver, at vognens motor er overophedet.
PANNE RECHARGE BATTERIE 25139	"Fejl ved opladningen af batteriet" Angiver en fejl i ladesystemet.

INFORMATIONSCENTER (fortsat)

Eksempler på advarselsmeddelelser

Meddelelsen vises samtidig med kontrollampen **STOP** og kræver, at vognen standses øjeblikkeligt, (så snart færdselen tillader det).

Display viser	Aflæsning på instrumentpanelet
PANNE DE LA DIRECTION 25135	"Fejl ved styretøj" Angiver et problem i vognens servostyring.
BOITE VITESSES SURCHAUFFE 25144	"Gearkassen overheder" Angiver en overophedning af gearkassen.
PANNE DU FREINAGE 25136	"Fejl ved bremsesystemet" Angiver en fejl i bremsesystemet.
PANNE PRESSION D' HUILE 25137	"Fejl ved olietrykket" Angiver for lavt olietryk.

RAT



Indstilling af rattet i højden og dybden

(afhængig af model)

Træk i grebet **1**, og placer rattet i den ønskede position; træk grebet forbi det hårde punkt for at blokere rattet.

Kontroller herefter, at rattet er korrekt fastlåst.

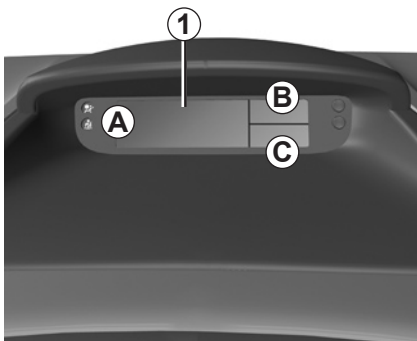


Af sikkerhedsmæssige grunde må indstilling af rattet kun foretages, når vognen holder stille.



Afbryd aldrig tændingen under kørsel ned ad bakke eller under anden form for kørsel, (da servovirkningen herved vil ophøre).

25228



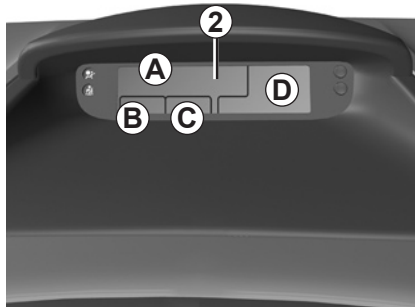
Afhængigt af modellen, kan display **1** eller **2** omfatte:

- radioen (feltet **A**);
- uret (feltet **B**);
- udendørstemperaturen (feltet **C**);
- informationer til hjælp for navigering, informationer vedr. betjening af håndfri mobiltelefon (feltet **D**).

Bemærk:

På display **2** kan informationerne i felterne **A**, **B**, **C** og **D** variere, afhængigt af vognens udstyrsniveau.

25229



Hvis der sker en afbrydelse af strømtilførslen (frakoblet batteri, ledning afbrudt el. lign.), vil uret vise forkert.

Det er tilstrækkeligt bare at indstille uret igen.

Husk, at indstilling af uret ikke må foretages af vognens fører under kørslen.

Bemærk:

Når udendørstemperaturen ligger mellem -3°C og $+3^{\circ}\text{C}$ vil angivelsen $^{\circ}\text{C}$ på displayet blinke, hvilket betyder, at der er risiko for isslag.



Udendørstermometer

Den temperatur, som termometeret angiver, må under ingen omstændigheder anvendes som indikator for evt. isslag på vejbanen, idet dannelsen af isslag er forbundet med både lokale geografiske forhold, luftfugtighed og temperatur.

A



25314

Display A

Uret vises, når tændingen tilsluttes.

For at få adgang til displayet **1** for indstilling af tid trykkes på knappen **2** eller **3**. Vent i nogle sekunder.

Time- og minuttallene blinker; tryk vedvarende på knappen **3** for at indstille timetallet.

Når timeangivelsen blinker, trykkes på knappen **2** for at indstille minutter.



25177

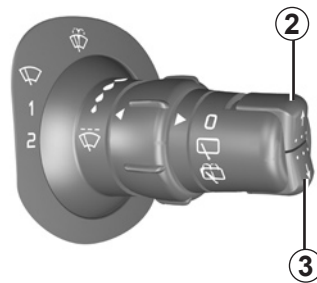
1

Tryk derefter vedvarende på knappen **3** for at validere timetallet.

Når minuttallet blinker, trykkes gentagne gange eller langvarigt på knappen **2** for at indstille dette.

Når indstillingen er afsluttet, vises timetal og minuttal konstant i ca. 2 sekunder; uret er hermed indstillet.

Der kan herefter skiftes til andet display.



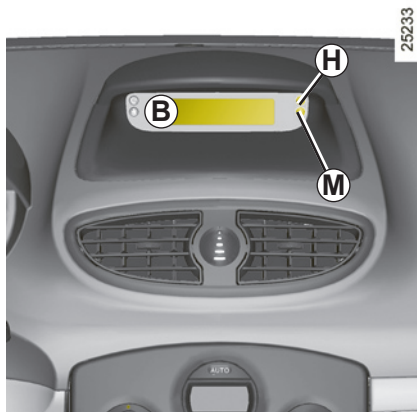
24884

Hvis der sker en afbrydelse af strømtilførslen (frakoblet batteri, ledning afbrudt el.lign.) vil uret vise forkert.

Det er tilstrækkeligt bare at indstille uret igen.

Husk at indstilling af uret ikke må foretages af vognens fører under kørslen.

UR (fortsat) OG UDENDØRSTEMPERATUR



Display B

Uret og/eller udendørstemperaturen vises, når tændingen tilsluttes.

Indstilling af uret

Tryk på knappen:

- H** for indstilling af timetal,
- M** for indstilling af minutter.

Udendørstermometer

Bemærk:

Når udendørstemperaturen ligger mellem -3°C og $+3^{\circ}\text{C}$ vil angivelsen $^{\circ}\text{C}$ på displayet blinke, hvilket betyder, at der er risiko for isslag.



Udendørstermometer

Den temperatur, som termometeret angiver, må under ingen omstændigheder anvendes som indikator for evt. isslag på vejbanen, idet dannelsen af isslag er forbundet med både lokale geografiske forhold, luftfugtighed og temperatur.

Modeller udstyret med navigationssystem, telefon, mv.

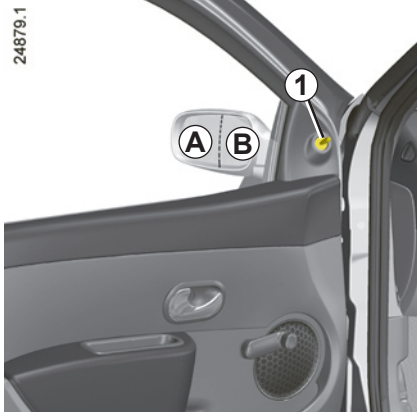
Der henvises til de specielle brugsvejledninger vedrørende enkeltheder for modeller udstyret med disse systemer.

Hvis der sker en afbrydelse af strømtilførslen (frakoblet batteri, ledning afbrudt el.lign.) vil uret vise forkert.

Det er tilstrækkeligt bare at indstille uret igen.

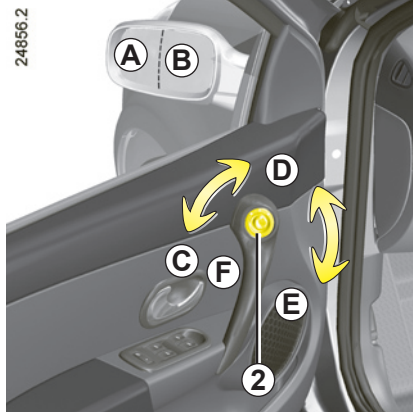
Husk at indstilling af uret ikke må foretages af vognens fører under kørslen.

UDVENDIGE SIDESPEJLE



Manuelt betjente sidespejle

Spejlene indstilles ved hjælp af grebet 1.



Udvendige el-styrede sidespejle

Med tændingen tilsluttet bevæges knappen 2:

- position **C** for indstilling af venstre sidespejl;
- position **E** for indstilling af højre sidespejl;

D er den neutrale midterstilling.

Elovarmede sidespejle

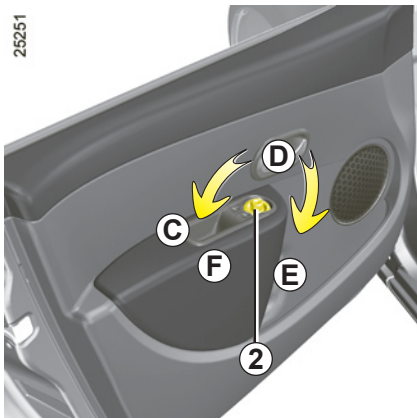
Med motoren i gang opvarmes sidespejlene over samme kontakt, som anvendes til elbagruden.



Det udvendige sidespejl i førersiden er opdelt i to felter. Det indreste felt **B** svarer til, hvad der ses i et almindeligt sidespejl. Feltet **A** er et vidvinkelspejl, som giver et større udsyn bagud, og dermed en forøget sikkerhed.

Genstande, der ses i spejlfeltet A vil forekomme mere fjerne, end de i realiteten er.

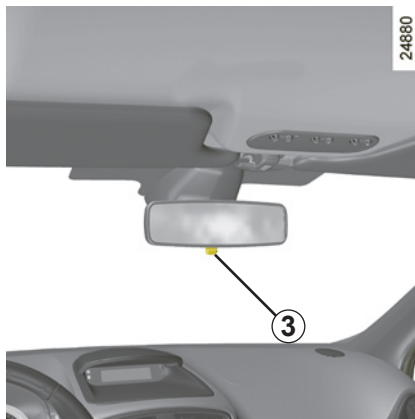
UDVENDIGE SIDESPEJLE (fortsat)



Indfældbare sidespejle

Bevæg knappen **2** i position **F**: de udvendige sidespejle fældes ind. For at sætte dem tilbage i køreposition vendes tilbage til position **C**, **D** eller **E**.

Hvis du manuelt vipper spejlene, skal knappen stå i position **2** på **F**.



Indvendigt bakspejl

Spejlet kan indstilles i kugleledet. For at undgå blænding fra bagvedliggende køretøjer om natten kan spejlet vippe ved at trykke på den lille arm **3** på spejlets bagside.

HORN OG TEGNGIVNINGSLYS



Horn

Tryk på ratpuden **A**.

Overhalingsblink

Træk kontaktarmen **1** ind mod dig selv for at blinke med overhalingslyset.



Retningsafviserblinklys

Bevæg kontaktarmen **1** parallelt med rattet, og til den side rattet drejes.

Ved kørsel på motorvej er rattets bevægelser normalt ikke tilstrækkelige til at få kontaktarmen til automatisk at vende tilbage til **0**. Der findes en mellemposition, som du skal holde kontaktarmen i under manøvre.

Når kontaktarmen slippes, går den automatisk tilbage til den neutrale stilling **0**.



Faresignal

Tryk på kontakten **2**.

Herved bringes samtlige blinklys i funktion.

Havariblinklyset må kun bruges til at advare andre bilister:

- ved nødtvungen stop på en vejstrækning, hvor standsning ikke er tilladt;
- under særlige kørselsforhold.

På visse modeller tændes havariblinklyset automatisk i tilfælde af en meget kraftig opbremsning.

I så tilfælde slukkes havariblinklyset ved et enkelt tryk på kontakten **2**.

UDVENDIGE LYGTER OG TEGNGIVNINGSLYS

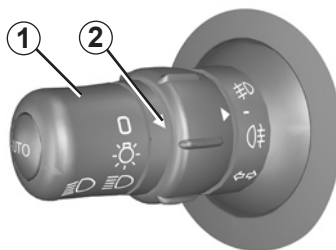


Positionslys

Drej det yderste af kontaktarmen **1**, indtil symbolet står ud for mærket **2**.

Der tændes en kontrollampe på instrumentbrættet.

24883



Inden kørsel om natten: kontrollér at det elektriske udstyr er i orden, og indstil om nødvendigt forlygterne (efter vognens belastning). Sørg altid for, at lygterne er klart synlige, de må ikke være dækkede (af vejsskilt, sne, eller af genstande, der transporteres med vognen).

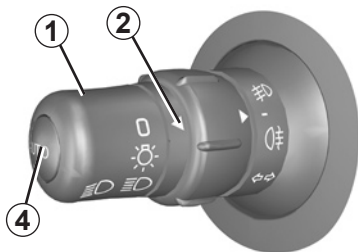
25227



Regulering af instrumentbelysningens styrke

Drej knappen **3** nedefter for nedsætte lysstyrken, og opefter for at forøge lysstyrken.

24883



Nærlys

Manuel funktion

Drej det yderste af kontaktarmen **1**, indtil symbolet står ud for mærket **2**.

Der tændes en kontrollampe på instrumentbrættet.

Automatisk funktion (afhængigt af modellen)

Når motoren er i gang, tændes eller slukkes nærlyset automatisk, afhængigt af dagslyset, og uden at aktivere kontaktarmen **1** (i position **0**).

Denne funktion kan deaktiveres eller genaktiveres:

- **Aktivering** med tændingen tilsluttet: tryk på knappen **4** i mindst **fire** sekunder. En meddelelse på instrumentbrættet bekræfter aktiveringen.
- **Deaktivering**, med tændingen tilsluttet og vognen standset: tryk på knappen **4** i mindst **fire** sekunder. Meddelelsen "automatisk lygtetænding OFF" vises på instrumentbrættet.

Enhver aktivering af kontaktarmen **1** vil medføre en midlertidig afbrydelse af den automatiske funktion.

Funktionen "følg-hjem-lys"

Denne funktion, (som kan være nyttig for at oplyse f.eks. en port eller en garage...) gør det muligt at tænde nærlyset i et kort øjeblik.

Med standset motor og slukkede lygter trækkes kontaktarmen **1** ind mod rattet: herved tændes nærlyset i ca. 30 sekunder.

Denne aktivering er begrænset til at kunne foretages fire gange, således at lyset vil være tændt i maksimalt to minutter.

Funktionen kan afbrydes (inden den afbrydes automatisk) ved at dreje spidsen af kontaktarmen **1** tilbage til position **0**.

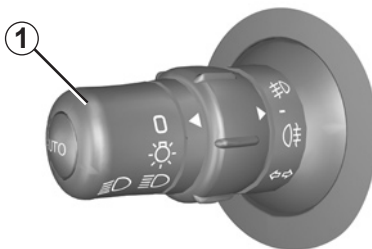
UDVENDIGE LYGTER OG TEGNGIVNINGSLYS (fortsat)

Hjælpelygter ved kørsel i vejsving (kurvelys)

(Afhængigt af modellen). Når nærlyset er tændt vil disse hjælpelygter under visse kørselsforhold (hastighed, rattets vinkel, i fremadgående gear...) automatisk tændes for at oplyse den indvendige vejkurve.

Bemærk: under visse længerevarende kørselsforhold er dette system beregnet til at fungere i en begrænset tid, og det afbrydes derfor automatisk.

24883



Fjernlys

Med nærlyset tændt trækkes kontaktarmen **1** op mod rattet.

Kontrollampen for fjernlys tændes på instrumentbrættet.

Ved påny at trykke kontaktarmen **1** op mod rattet skiftes tilbage til nærlys.

Automatisk lygteføring i fjernlysposition

På visse modeller vil nærlyset være tændt samtidigt med det lange lys for hermed at forbedre belysningen.

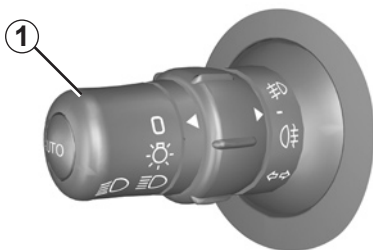
Bemærk: i tilfælde af en funktionsfejl på systemet ved skift fra fjernlys tilbage til nærlys vil den pågældende nærlyslampe slukke og de forreste tågelygter lyse, fulgt af kontrol-

lampen  på instrumentbrættet, og en fejlmelding på displayet.

Bemærk: denne funktionsmåde er ikke normal under kørsel, og der bør derfor snarest rettes henvendelse til et RENAULT-værksted.

UDVENDIGE LYGTER OG TEGNGIVNINGSLYS (fortsat)

24883



Slukning af lygterne

Manuel funktion

Der er følgende tre muligheder (afhængigt af model):

- sæt kontaktarmen **1** tilbage i den oprindelige position;
- lygterne slukker ved standsning af motoren, når venstre fordør åbnes, eller når vognen aflåses. I dette tilfælde vil lygterne tændes i den position, kontaktarmen **1** befinder sig i, når motoren igen startes.
- et tidsrelæ slukker automatisk lygterne.

Automatisk funktion (afhængigt af modellen)

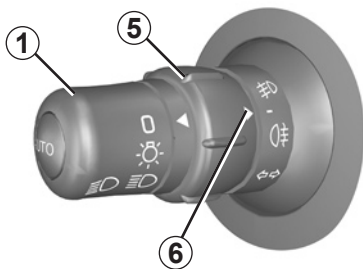
Ved standsning af motoren slukker lygterne, når venstre fordør åbnes, eller når vognen aflåses.

Lydsignal for tændte lygter

Ved åbning af venstre fordør igangsættes et lydsignal, hvis forlygterne er tændt efter at tændingen er afbrudt. Dette for at advare dig mod at forlade vognen med tændte lygter, idet der herved er risiko for, at batteriet aflades.

UDVENDIGE LYGTER OG TEGNGIVNINGSLYS (fortsat)

24883



Forreste tågelygter

Drej den midterste del **5** af kontaktarmen **1**, indtil symbolet står ud for mærket **6**, og slip den.

Tågelygterne tændes afhængigt af den valgte lygteføring. En kontrollampe på instrumentbrættet tændes samtidig med lygterne.

Husk at slukke tågelygterne, når det ikke længere er nødvendigt at have dem tændt, så du ikke generer de bagvedkørende biler.

Tågelygte

Drej den midterste del **5** af kontaktarmen **1**, indtil symbolet står ud for mærket **6**, og slip den.

Lygten tændes afhængigt af den valgte lygteføring. En kontrollampe på instrumentbrættet tændes samtidig.

Husk at slukke tågelygten, når det ikke længere er nødvendigt at have den tændt, så du ikke generer de bagvedkørende biler.

Bemærk: tågelygten er monteret i venstre baglygte.

Slukning

Drej på ny den midterste del **5**, indtil symbolet står ud for mærket **6** svarende til den tågelygte, du vil slukke.

Når de udvendige lygter slukkes medfører dette ligeledes, at de forreste og bageste tågelygter slukkes.

Hvis kontrollamperne for nærlys og forreste tågelys tændes i utide, og der vises en meddelelse på instrumentbrættet, angiver det en funktionsfejl ved den automatiske lygteføring i fjernlys-position.

Se afsnittet "Automatisk lygteføring i fjernlys-position" i kapitel 1.

I tåget vejr tændes nærlyset ikke automatisk på modeller med lyssensor, hvorfor det må tændes manuelt.

Tænding af tågelygterne foretages af vognens fører: kontrollamperne på instrumentbrættet angiver, om lygterne er tændt (kontrollampen lyser) eller slukket (kontrollampen slukket).

EL-INDSTILLING AF FORLYGTER



På modeller udstyret hermed kan lyshøjden indstilles efter vognens belastning ved hjælp af kontakten **A**.

Drej kontakten **A** nedefter for at sænke lyshøjden, og opefter for at hæve lyshøjden.

	Eksempler på indstillingspositioner for kontakten A afhængigt af belastningen		
	Alle modeller undtagen Société og stationscar	Société	Stationcar
Fører alene	0	0	0
Fører med forsædepassager	1	1	0
Fører med forsædepassager og en passager på bagsædet	1	—	1
Fører med forsædepassager og to eller tre passagerer på bagsædet, med eller uden bagage	2	—	2
Fører med bagage eller last med maks. totalvægt	3	3	3



Med tændingen tilsluttet bevæges kontakarmen 1

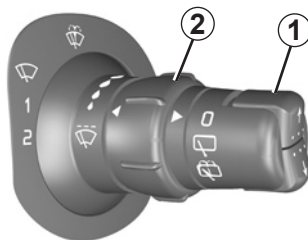
- **A stop.**
- **B intervalvisker**
Viskerne standser nogle sekunder mellem hvert viskerslag. Det er muligt at ændre viskerintervallet ved at dreje på den ringen 2.
- **C uafbrudt langsom viskerhastighed.**
- **D uafbrudt hurtig viskerhastighed.**

Særlig funktion

Under kørsel, vil enhver standsning af vognen medføre en nedsættelse af viskerhastigheden. En konstant hurtig viskerhastighed vil skifte til normal viskerhastighed.

Så snart vognen igen kører, vil anlægget skifte til den oprindeligt valgte viskerhastighed.

Enhver aktivering af kontakarmen 1 har fortrinsret, og afbryder dermed den automatske funktion.



Vogne med automatisk viskerfunktion

Med motoren i gang bevæges kontrolarmen 1

- **A stop.**
- **B automatisk valg af viskerhastighed**
Med kontakarmen i denne position vil systemet registrere, om der er vand på forruden og igangsætte viskerne med den nødvendige hastighed. Det er det muligt at ændre på følsomheden ved at dreje på ringen 2
- **C uafbrudt langsom viskerhastighed.**
- **D uafbrudt hurtig viskerhastighed.**

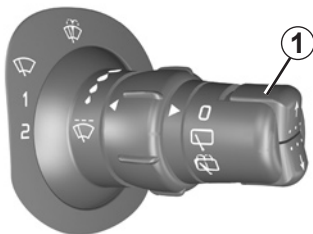


Før indgreb under motorhjælmen bør du kontrollere, at viskerkontakten står i position A (stop).

Risiko for kvæstelser.

FORRUDEVISKERE/SPRINKLERE (fortsat)

24884



Forrude- og forlygtesprinklere

(afhængig af model)

Med tændingen tilsluttet trækkes kontakttarmen **1** imod dig selv.

– Når vognens lygter er slukkede

En kort impuls udløser et enkelt viskerslag.

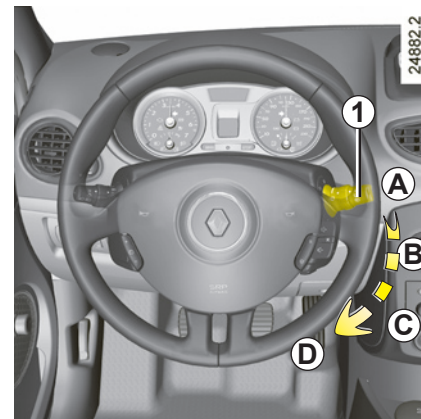
En lidt længere impuls udløser tre viskerslag frem og tilbage, fulgt af endnu et viskerslag frem og tilbage efter nogle få sekunder.

- **Når vognens lygter er tændte**
Aktiveres samtidig hermed forlygtesprinklerne.

I frostvejr bør det kontrolleres, at viskerbladene ikke er fastfrosset til ruderne (risiko for overophedning af viskermotoren, hvorved sikringen vil springe).

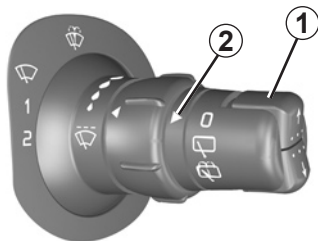
Kontroller jævnligt viskerbladenes tilstand. De bør udskiftes, så snart deres effektivitet forringes: cirka én gang om året.

Hvis tændingen afbrydes, inden vinduesviskerne er bragt til standsning med kontakttarmen, (position **A**) vil vinduesviskerne stoppe et vilkårligt sted på ruden.



Inden vask af vognen anbringes kontakttarmen i position **A** (standset) for at undgå risiko for beskadigelse af viskerbladene ved igangsætning af den automatiske viskerfunktion.

BAGRUDEVISKERE/SPRINKLERE



24884



Bagrudevisker med intervalfunktion afhængigt af hastigheden

Med tændingen tilsluttet drejes spidsen af kontaktarmen **1**, indtil den står ud for symbolet **2**.

Viskerfunktionen varierer afhængigt af vognens hastighed.



Bagrudevisker/sprinkler

Med tændingen tilsluttet drejes spidsen af kontaktarmen **1**, indtil den står ud for symbolet **2**.

Når kontaktarmen slippes, vil den vende tilbage til bagrudevisker-funktionen.

Særlig funktion

Når forrudeviskerne anvendes eller er aktiveret til automatisk valg af viskerhastighed vil der igangsættes en viskerfunktion med interval på bagruden, når bakgearet bringes i indgreb.

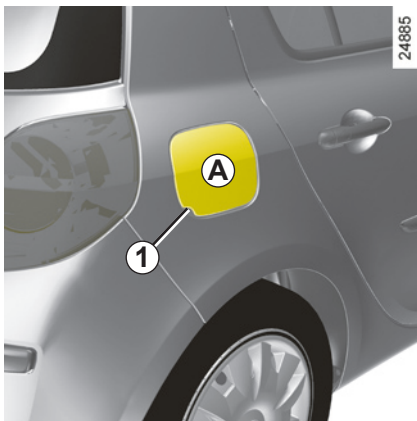
I frostvejr bør det kontrolleres, at viskerbladene ikke er fastfrosset til ruderne (risiko for overophedning af viskermotoren, hvorved sikringen vil springe).

Kontroller jævnligt viskerbladenes tilstand. De bør udskiftes, så snart deres effektivitet forringes: cirka én gang om året.

Rengør bagruden med jævne mellemrum.

Inden bagrudeviskeren anvendes, bør det sikres, at ingen anbragte genstande generer viskerbladets bevægelse.

BRÆNDSTOFTANK

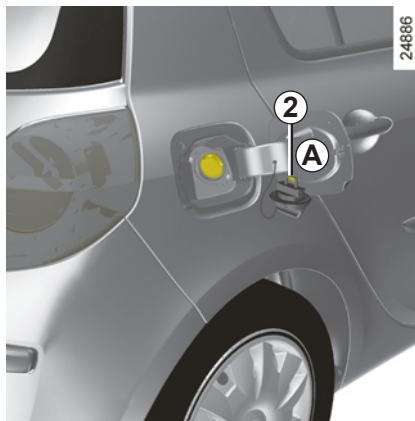


Brændstoftankens kapacitet: ca. 55 liter

For at åbne lugen til tankdækslet **A** føres fingeren ind i hakket **1**, og der trækkes udad.

Vedr. påfyldning henvises til afsnittet "Brændstofpåfyldning".

Under påfyldningen kan dækslet anbringes på holderen **2** indvendigt på lugen.



Tankdækslet er af særlig type. I tilfælde af udskiftning skal anvendes et dæksel af samme type som det originalt monterede.

Søg evt. råd på dit RENAULT-værksted.

Løsn aldrig tankdækslet i nærheden af åben ild eller varmekilde.

Vask ikke området omkring brændstofpåfyldningen ved højtryksspuling.

Brændstoftype

Anvend udelukkende brændstof af god kvalitet, svarende til de normer, der er gældende i de enkelte lande.

Modeller med dieselmotor

Anvend **udelukkende** brændstof svarende til de angivelser, der er anført på etiketten indvendig på lugen til påfyldningsdækslet **A**. Sørg for, at der ved påfyldning ikke trænger vand eller snavs ned i tanken. Påfyldningsdækslet- og studsens holder skal holdes rene.



Bland ikke benzin (blyfri eller E85) i dieselbrændstoffet, selv i små mængder.

Brug ikke brændstof på ethanolbasis, hvis vognen ikke er konstrueret hertil.

BRÆNDSTOFTANK (fortsat)

Modeller med benzinmotor

Anvend **udelukkende** blyfri benzin. Oktantallet (RON) skal være i overensstemmelse med de angivelser, der er anført på etiketten indvendig på lugen til påfyldningsdækslet **A**. Se i kapitel 6 om "Motorspecifikationer".

Enkeltheder for modeller, der benytter brændstof på ethanolbasis

Brug **udelukkende** blyfri benzin, eller et brændstof, der indeholder maksimalt 85 % ethanol (E85).

For at forbedre motorens startevne i meget koldt vejr tilrådes det at bruge blyfri benzin, eller at benytte den forvarmer, der er indbygget i motoren, for de modeller, som er udstyret hermed.

I så tilfælde skal det særlige kabelstik i den medfølgende forlængerledning tilsluttes det indbyggede stik i kølergitteret, og den anden ende til et **220 V** stik i mindst 6 timer før en start.

Bemærk: ved brug af brændstof på ethanolbasis kan der konstateres et merforbrug.

Brændstofpåfyldning

Benzindrevne modeller

Anvendelse af blyholdig benzin vil medføre beskadigelse af katalysatoranlægget og bortfald af garantibestemmelserne.

For at forhindre, at der påfyldes blyholdig benzin, er benzintankens påfyldningsstuds forsynet med en forsnævring og et sikkerhedssystem, således at **kun det tynde påfyldningsrør fra pumper med blyfri benzin kan anvendes** ved optankning.

- Før benzinpistolen ned, sådan at metalventilen åbnes, og videre indtil pistolen **ligger an mod** påfyldningsstuds, inden der åbnes for brændstoftilførslen (risiko for stænk af brændstof).
- Fasthold pistolen i denne stilling under hele påfyldningsfasen, indtil den stopper automatisk.

Benzin- og dieseldrevne modeller

Efter første automatiske stop af påfyldningen er det kun muligt at foretage maksimalt yderligere to efterfyldninger, idet tanken er konstrueret til at have et ekspansionsvolumen, som skal bevares.

Vedvarende lugt af brændstof

I tilfælde af vedvarende lugt af brændstof bør der tages følgende forholdsregler:

- stands vognen, så snart færdslen tillader det, og afbryd tændingen;
- tænd havariblinklyset og bed alle passagerer om at stige ud af vognen og opholde sig borte fra vejbanen;
- foretag intet indgreb og start ikke motoren påny, før der er foretaget en undersøgelse udført af særligt uddannet personale fra et RENAULT-værksted.



Af sikkerhedsmæssige hensyn er det forbudt at foretage indgreb på brændstofsyste­met (styreenheder, ledningsnet, brændstofkredsløb, beskyttelseshætter m.v.). Sådanne indgreb må kun udføres af specialuddannet personale på et RENAULT-værksted.



Kapitel 2: Kørsel

(gode råd om kørselsøkonomi og miljøhensyn)

Tilkørsel	2.2
Tændingskontakt	2.3
Start - Stop af motor med nøgle/Fjernbetjening	2.4
Start - Stop af motor med RENAULT SmartCard	2.5
Specielt for modeller med benzinmotor	2.9
Specielt for modeller med dieselmotor	2.10
Specifikationer for modeller med dieselmotor med partikelfilter	2.11
Gearstang/Servostyring	2.12
Håndbremse	2.13
Gode råd om begrænsning af luftforureningen, brændstoføkonomi og kørsel	2.14
Miljø	2.17
Overvågningssystem for dæktryk	2.18
Antiblokeringsystem: ABS	2.21
Dynamisk stabilitetssystem: E.S.P.	2.23
Antihjulspinsystem: A.S.R.	2.25
Servobremsesystem	2.27
Hastighedsbegrænser	2.28
Fartpilot	2.31
Automatgear	2.35
Quickshift gearkasse	2.40
Parkeringshjælp	2.45

TILKØRSEL

Modeller med benzinmotor

De første **1.000 km** må hastigheden ikke overstige 130 km/t i højeste gear eller 3.000 til 3.500 omdr/m.

Efter 1.000 km's kørsel er vognen i princip tilkørt. Det er dog først efter ca. 3.000 km's kørsel, at motoren opnår sin fulde ydeevne.

Intervaller for serviceeftersyn: følg forskrifterne i vognens garanti- og servicehæfte.

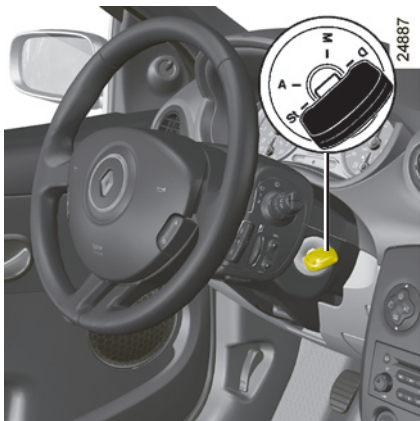
Modeller med dieselmotor

De første **1.500 km** må omdrejningshastigheden ikke overstige 2.500 omdr/m. Efter 1.500 km's kørsel kan du i princippet køre hurtigere, men det er først efter ca. 6.000 km's kørsel, at motoren opnår sin fulde ydeevne.

I tilkørselsperioden må der ikke foretages kraftige accelerationer, mens motoren er kold, ligesom motoromdrejningstallet ikke må blive for højt i de lave gear.

Intervaller for serviceeftersyn: følg forskrifterne i vognens garanti- og servicehæfte.

TÆNDINGSKONTAKT: vogn med nøgle



Positionen "Stop og ratlås" S

Rattet låses ved at trække nøglen ud og dreje rattet, til låsen går i indgreb.

Rattet frigøres ved, at nøglen drejes, samtidig med at rattet bevæges let fra side til side.

Positionen "Tilbehør" A

Tændingen er afbrudt, men eventuelt elektrisk udstyr (f.eks. radio...) tilføres strøm.

Positionen "Kør" M

Tændingen er tilsluttet.

Positionen "Start" D

Hvis motoren ikke starter, skal nøglen drejes tilbage, inden starteren atter aktiveres. Slip nøglen, så snart motoren starter.

Bemærk: på modeller med dieselmotor kan der på grund af forvarmningen gå nogle sekunder mellem aktivering af nøglen og start af motoren.

Enkeltheder for modeller med automatisk transmission

Inden start af motoren anbringes gearvælgeren i position **N** eller **P**.

Enkeltheder for modeller med Quickshift gearkasse

Med gearvælgeren i position **N** trædes bremsepedalen ned.

Bemærk:

Hvis et andet gear end frigear vises på displayet vil dette blinke, og start af motoren er kun mulig, hvis bremsepedalen trædes ned samtidig med, at nøglen fastholdes i startposition.

START/STOP AF MOTOR: vogn med nøgle

Start af motor

Benzinindsprøjtning

Kold eller varm motor

- Aktiver starteren **uden at røre speederpedalen**.
- Slip nøglen, så snart motoren starter.



Dieselindsprøjtning

Ved kold eller halvvarm motor:

- Drej nøglen til positionen "Start" **D uden at træde på speederpedalen**.
- Slip nøglen, så snart motoren starter.

Bemærk: på grund af forvarmningen kan der gå nogle sekunder mellem aktivering af nøglen og start af motoren.

Standstning af motoren

Med motoren i tomgang bringes nøglen tilbage i positionen "Stop".



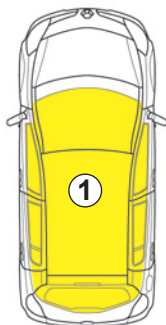
Forlad aldrig vognen med nøglen i tændingslåsen og et barn (eller et husdyr) i vognen.

Barnet kan ved et uheld starte motoren eller aktivere elektrisk udstyr, f.eks. rudeoptræk, og risikere at få hovedet, en arm eller en hånd i klemme, hvilket i værste fald kan medføre alvorlige kvæstelser.

Afbryd aldrig tændingen, før vognen er bragt helt til standsning, idet standsningen af motoren medfører ophør af hjælpefunktioner til bremses og styretøj, samt til passivt sikkerhedsudstyr, såsom airbags og seleforstrammere.

Når nøglen trækkes ud af tændingen, blokeres styretøjet.

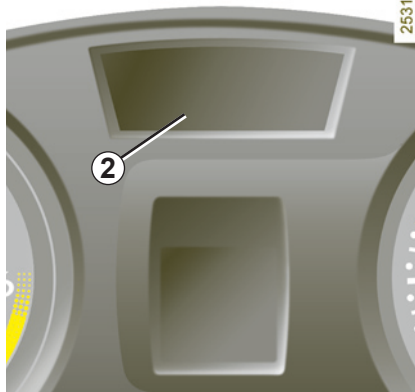
START AF MOTOR: versioner med RENAULT SmartCard



24888

RENAULT SmartCard

Kortet skal befinde sig inden for senderens rækkevidde **1** (kabine og bagagerum bortset fra visse områder i højden, som f.eks. solskærme, brilleholder, øverste del af instrumentbordet, osv.) eller i kortlæseren **4**.



25313

Betingelser for start af motoren

Følg instruktionerne for start på instrumentbrættet **2**, som beskriver følgende forhold:

for at starte motoren trædes på bremse- eller koblingspedalen (trykket på pedalen skal fastholdes under hele starten), og der trykkes på knappen **3**.

Hvis et gear er i indgreb, skal koblingspedalen være trykket ned for at muliggøre start.



24860.2

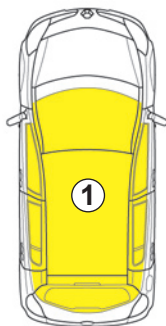


Forlad aldrig vognen med RENAULT smartCard'et i, og et barn (eller et husdyr) i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Barnet kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren.

Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

START AF MOTOR: versioner med RENAULT SmartCard (fortsat)



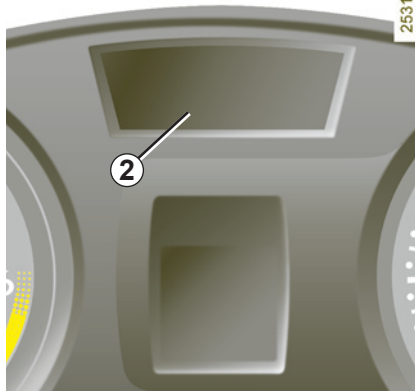
24888

Start af modeller med automatgear

Med gearvælgeren i position **N** eller **P** trædes bremsepedalen ned.

Gælder alle modeller:

- hvis en af startbetingelserne ikke er opfyldt, vises meddelelserne: "tryk på bremse + start", "sæt i **P**" eller "sæt i frigear" på instrumentbrættet **2**;



25313

- i visse tilfælde vil det være nødvendigt at dreje på rattet, samtidig med at der trykkes på startknappen **3** for at hjælpe med at frigøre rattlåsen; en meddelelse på instrumentpanelet **2** adviserer herom.



Forlad aldrig vognen med RENAULT smartCard'et i, og et barn (eller et husdyr) i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Barnet kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren.

Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.



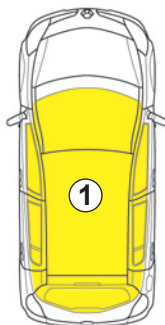
24860.2

Start af modeller med Quickshiftgears

Med gearvælgeren i position **N** trædes bremsepedalen ned.

Bemærk: hvis et andet end neutralt gear vises, blinker dette, og start er kun mulig, når du trykker på bremsepedalen, og RENAULT SmartCard'et er inden for senderens rækkevidde **1** eller i kortlæseren **4**.

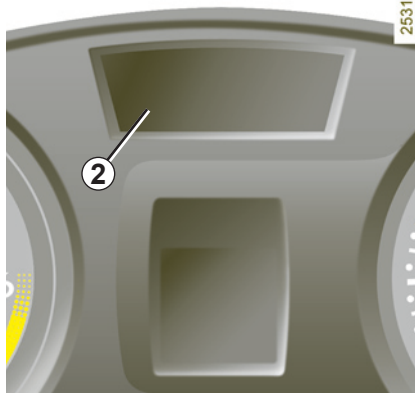
START AF MOTOR: versioner med RENAULT SmartCard (fortsat)



24888

Udstyrs-funktion

Visse funktioner (radio, navigationssystem, mv.) kan benyttes med slukket motor ved at trykke på knappen **3** uden at trykke på pedalerne, med RENAULT SmartCard'et inden for senderens rækkevidde **1** eller i kortlæseren **4**.



25313

Start med åben bagklap

Indsæt SmartCard'et i kortlæseren **4**, hvis du ønsker, at starte motoren med bagklappen åben.

Funktionsfejl

I visse tilfælde vil RENAULT SmartCard'et ikke fungere:

- hvis vognen befinder sig i et område med kraftig elektromagnetisk stråling;
- ved anvendelse af apparater, som anvender samme frekvens som kortet (mobiltelefon, videospil,...);



24860.2

- hvis RENAULT SmartCard'ets batteri er opbrugt, eller vognens batteri er afladet...

Meddelelserne "kort registreres ikke" og derefter "indsæt kort" vises på instrumentbrættet **2**.

Flyt RENAULT SmartCard'et, eller tryk det helt i bund i kortlæseren **4**.

STOP AF MOTOR: versioner med RENAULT SmartCard

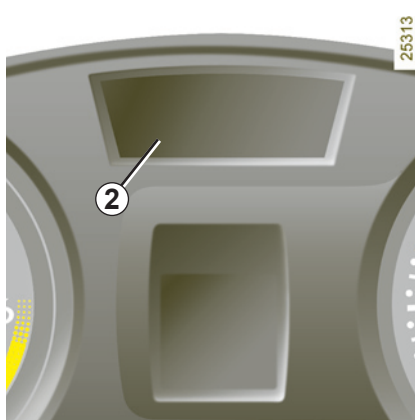


Betingelser for standsning af motoren

Før motoren standses sikres det, at du stadig er i besiddelse af dit SmartCard.

Vognen står stille, tryk på knappen 3

Hvis kortet ikke længere befinder sig i aktiveringszonen efter et første tryk, vises meddelelserne "bekræft stop af motor" og "tryk to gange på STOP" på instrumentbrættet 2.



For at bekræfte standsning af motoren trykkes der to gange på knappen 3

Direktionen er låst. Kontroller at den er korrekt fastlåst.

Når motoren stoppes vil udstyret (radio, klimaanlæg...), som anvendtes indtil motoren blev standset, fortsat fungere i nogle minutter.

Når venstre fordør åbnes, vil dette udstyr ophøre med at fungere.



pet.

Når vognen forlades, specielt hvis du har RENAULT SmartCard'et på dig, **så vær sikker på at motoren er stop-**



Forlad aldrig vognen med dit RENAULT SmartCard efterladt i kabinen og et barn (eller et husdyr) i vognen.

Barnet kan ved et uheld starte vognen eller aktivere elektrisk udstyr, f.eks. ru-deoptræk, og risikere at få hovedet, en arm eller en hånd i klemme. Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

Bryd aldrig kontakten førend at vognen står helt stille. Standsningen af motoren fjerner funktionerne: bremse, retningen ... og airbag og seleforstrammerne går også ud af funktion.

ENKELTHEDER – BENZINDREVNE MODELLER

Under visse driftsforhold, f.eks.:

- længere tids kørsel med tændt kontrol-lampe for minimum benzinbeholdning,
- ved anvendelse af blyholdig benzin,
- ved anvendelse af smøre- og brændstofadditiver, som ikke er godkendt af RENAULT,

eller ved funktionsfejl som f.eks.:

- tændings- eller brændstoffejl eller afbrudt tændledning, hvilket viser sig ved kraftige udsættelser og "hakken" under kørslen,
- i tilfælde af manglende motorkraft,

kan der opstå en overophedning af katalysatoren, hvilket vil nedsætte dens effekt og **kan medføre, at den ødelægges og forårsager varmeskader på vognen.**

Hvis der konstateres fejl af denne art bør de nødvendige reparationer udføres snarest muligt på dit RENAULT-værksted .

Du kan undgå, at der opstår sådanne fejl, hvis du regelmæssigt følger RENAULT's vedligeholdelsesprogram med de intervaller, som er anført i vognens servicehæfte.

Startvanskeligheder

For at undgå ødelæggelse af katalysatoren må der **ikke** foretages længerevarende startforsøg (ved hjælp af starteren eller ved at skubbe eller trække vognen) **uden at have fundet og udbedret fejlen.**

Hvis fejlen ikke kan findes, opgiv da at starte motoren, og kontakt i stedet et RENAULT-værksted.



Parkér ikke og lad ikke motoren gå i tomgang på steder, hvor brændbare stoffer eller materialer som f.eks. græs eller nedfaldne blade kan komme i kontakt med det varme udstødningssystem.

ENKELTHEDER – DIESELDREVNE MODELLER

Omdrejningstal, dieselmotor

Dieselmotoren er forsynet med et indsprøjtningsudstyr, **som forhindrer en overskridelse af motorens maksimale omdrejningstal**, uanset hvilket gear der anvendes.

Løbet tør for brændstof

Hvis tanken har været kørt helt tom, kan der efter påfyldning af brændstof startes som normalt, hvis batteriet er i god stand.

Hvis motoren imidlertid ikke går i gang efter flere forsøg, må der rettes henvendelse til et RENAULT-værksted.

Forholdsregler ved vinterkørsel

Undgå vanskeligheder i frostvejr:

- sørg for, at batteriet altid er fuldt opladet,
- sørg for, at der altid er en god del brændstof i tanken, således at der ikke dannes kondensvand i bunden af tanken.



Parkér ikke og lad ikke motoren gå i tomgang på steder, hvor brændbare stoffer eller materialer som f.eks. græs eller nedfaldne blade kan komme i kontakt med det varme udstødningssystem.

DIESELMODELLER MED PARTIKELFILTER



Hvis kontrollampen **1**  tænder, angiver det, at der er risiko for mætning af partikelfilteret.

For at rense partikelfilteret skal du i løbet af de næste 100 km, efter at lampen blev tændt, køre med en gennemsnitshastighed på mindst 40 km/t, dog selvfølgelig med hensyntagen til overholdelse af færdselslovene og hastighedsbegrænsningerne, indtil kontrollampen slukkes. Hvis vognen standses, inden advarselslampen slukkes, kan det være nødvendigt at gentage denne rensning.

Til orientering kan oplyses, at rensningen normalt varer indtil 20 minutter.

Hvis kontrollampen  tænder fulgt af meddelelsen "Kontroller antiforureningssystem", kontakt da hurtigst muligt en RENAULT-forhandler.

Omdrejningstal, dieselmotor

Dieselmotoren er forsynet med et indsprøjtningssystem, **som forhindrer en overskridelse af motorens maksimale omdrejningstal**, uanset hvilket gear der anvendes.

Under kørsel, afhængig af brændstofkvaliteten, kan der i visse tilfælde afgives hvid røg fra udstødningssystemet.

Årsagen hertil er den automatiske rensning af partikelfilteret og er uden betydning for vognens opførsel.



Parkér ikke og lad ikke motoren gå i tomgang på steder, hvor brændbare stoffer eller materialer som f.eks. græs eller nedfaldne blade kan komme i kontakt med et varmt udstødningssystem.

GEARSTANG/SERVOSTYRING



Skift til bakgear

Modeller med manuelt gearskifte: skift som anvist på gearstangsknoppen **1**.

Modeller med automatgear: Se afsnittet "Automatgear" i kapitel 2.

Når tændingen er tilsluttet, tændes baklygterne, når bakgearet bringes i indgreb.



I tilfælde af stød på undervognen ved baglæns kørsel (for eksempel: kontakt med en stander, en høj fortovs kant, eller andre genstande i bebyggede områder) kan du beskadige vognen (deformering af bagtøj).

For at undgå enhver risiko bør du få vognen kontrolleret på et RENAULT værksted.

Servostyring

Kør aldrig med et svagt opladet batteri.

Variabel servostyring

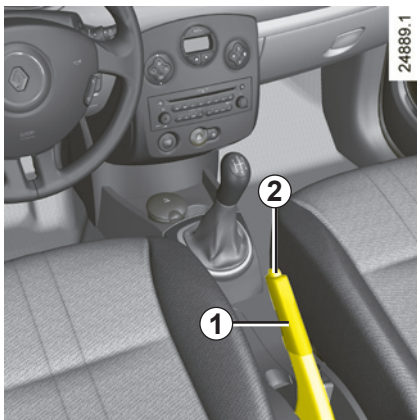
Den variable servostyring omfatter et elektronisk styresystem, som tilpasser servovirkningen til vognens hastighed.

For at opnå den størst mulige kørekomfort er styringen meget let under parkeringsmanøvrer. Servovirkningen formindskes gradvist med stigningen i vognens hastighed; herved opnås den størst mulige sikkerhed under kørsel ved høje hastigheder.



Afbryd aldrig tændingen under kørsel ned ad bakke eller under anden form for kørsel, da servovirkningen herved vil ophøre.

HÅNDBREMSE



Løsning af håndbremsen

Træk grebet **1** en smule op efter, tryk knappen **2** ind, og før grebet ned mod vognbunden.

Hvis håndbremsen ikke er helt løsnet, lyser den røde kontrollampe på instrumentbrættet.



Påse under kørslen, at håndbremsen er helt løsnet, idet der ellers er risiko for overophedning af bremserne.

Trækning af håndbremsen

Træk opad. Kontroller, at bilen holder helt stille.



Afhængig af vejens hældning og/eller vognens belastning kan det være nødvendigt at trække håndbremsen yderligere mindst to hak op efter, og sætte et gear (1. gear eller bakgear) i indgreb på modeller med manuelt gearskifte, eller sætte gearvælgeren i position **P** på modeller med automatisk transmission.

GODE RÅD: begrænsning af luftforureningen, brændstoføkonomi og kørsel

RENAULT medvirker aktivt til reducere af forurenende udstødningsgasser og til energibesparelse. Din RENAULT er konstrueret og justeret til et lavt brændstofforbrug, og i overensstemmelse med de gældende lovbestemmelser om forureningsgrænser. Men teknikken kan ikke klare alt. Afgivelsen af forurenende gasser og brændstofforbruget afhænger nemlig i høj grad også af dig. Sørg for at vedligeholde din vogn og anvende den forsvarligt.

Vedligeholdelse

Bemærk, at misligholdelse af bestemmelserne om begrænsning af luftforureningen er under ejerens ansvar. Således kan udskiftning af de originale dele i motor, benzinsystem og udstødningssystem til dele af fremmed fabrikat medføre, at vognen ikke længere opfylder kravene til begrænsning af luftforureningen.

Overlad til dit RENAULT-værksted at udføre den kontrol og justering, som er anført i vognens servicehæfte.

Forhandleren disponerer over alle de hjælpemidler, som giver dig garanti for, at vognen altid lever op til de oprindelige specifikationer.

Motorjustering

- **tænding:** tændingssystemet kræver ingen justering.
- **tændrør:** for at opnå de optimale betingelser for forbrug og ydelse kræves det, at fabrikkens specifikationer overholdes nøje.

Ved udskiftning af tændrør skal der derfor anvendes de mærker og typer, som er foreskrevet til motortypen. Søg råd på dit RENAULT-værksted herom.

- **tomgang:** tomgangssystemet kræver ingen justering.
- **luftfilter, dieselfilter:** et tilnavset filter nedsætter ydelsen. Det skal derfor udskiftes.

CODE RÅD: begrænsning af luftforureningen, brændstoføkonomi og kørsel (fortsat)

Kontrol af udstødningsgas

Kontrolsystemet for udstødningsgassen gør det muligt at afsløre eventuelle funktionsfejl i motorens udstødningssystem.

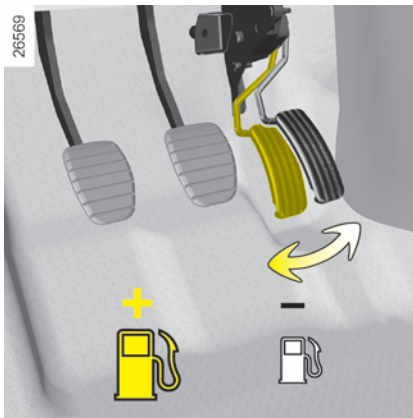
Disse fejl kan medføre afgivelse af forurenende stoffer eller mekaniske skader.



Denne kontrollampe på instrumentbrættet angiver eventuelle fejl i systemet:

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes, og slukker efter tre sekunder.

- hvis lampen lyser konstant, bør du snarest henvende dig til et Renault-værksted;
- hvis den blinker under kørsel, bør du nedbringe motoromdrejningstallet, indtil lampen ophører med at blinke. Kontakt derefter hurtigst muligt et RENAULT-værksted.



Kørsel

- Opvarm ikke motoren, mens vognen holder stille, men kør med moderat hastighed, indtil motoren har nået sin normale temperatur.
- Høje hastigheder koster dyrt!
- "Sportslig" kørsel koster dyrt: en "fleksibel" kørsel er at foretrække.

- Brems mindst muligt. Ved at være opmærksom på sving eller forhindringer i god tid kan du nøjes med at slippe speederpedalen en smule.

- Undgå kraftig acceleration.

- Speed ikke motoren op til høje omdrejningstal i de lavere gear.

Kør altid i det højeste mulige gear, dog uden at motoren sejtrækker.

På modeller med automatisk transmission: anvend fortrinsvis position **D**.

- I stedet for at forsøge at holde hastigheden ved kørsel på stigninger, er det klogt at holde foden i samme stilling på speederpedalen. Accelerer kun på de lige strækninger.

- Dobbelt udkobling og speederpedalen i bund, inden motoren standses, er gamle råd, som er overflødige på moderne biler.

- Dårligt vejr, oversvømmede veje.



Kør ikke på en oversvømmet vej, hvis vandstanden overstiger den nederste fælgbant.

GODE RÅD: begrænsning af luftforureningen, brændstoføkonomi og kørsel (fortsat)



Andre gode råd

- Elektricitet er også energi. Sluk derfor alle elektriske installationer, så snart der ikke er brug for dem. **Men** - sikkerheden frem for alt - tilpas lygteføringen, så snart sigtbarheden forringes (således at du kan se, - og blive set i trafikken).
- Brug hellere ventilationsspjældene. Kørsel med åbne vinduer medfører ved 100 km/t et merforbrug på + 4%.
- Ved kørsel med campingvogn: anvend en godkendt vindskærm, og indstil den korrekt.

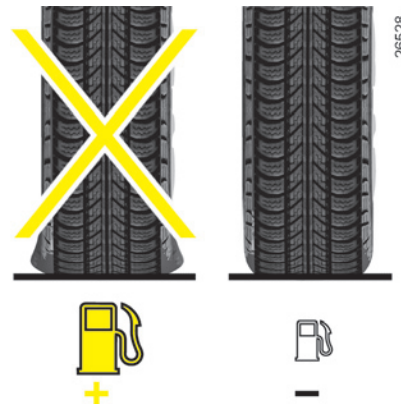
- På modeller udstyret med aircondition er det normalt at konstatere et merforbrug, især under bykørsel. På modeller, der ikke er udstyret med automatisk airconditionanlæg, anbefales det at stoppe anlægget, når brugen ikke er nødvendig.

Råd til nedbringelse af brændstofforbruget og beskyttelse af miljøet:

Kør altid med ventilationsspjældene åbne og ruderne lukkede.

Ved parkering i fuldt solskin eller ved høje temperaturer tilrådes det at udlufte kabinen i nogle minutter inden start.

- Fyld ikke tanken helt op til kanten af påfyldningsstudsene, - det medfører ofte spild af brændstof.
- Kør ikke i længere tid end nødvendigt med en tom tagbagagebærer.
- Ved transport af store genstande er det mest økonomisk at anvende en lille anhænger.



- Kørsel af mange små strækninger og længere tids standsning hvert sted betyder, at motoren aldrig når op på sin ideelle temperatur, og bør derfor så vidt muligt undgås.

Dæk

- Et for lavt dæktryk forøger brændstofforbruget.
- Anvendelse af forkert dæktype kan forøge brændstofforbruget.

MILJØET OG BILEN

Din vogn er konstrueret med henblik på at respektere **miljøet**.

Fabrikation:

RENAULT har fremstillet denne vogn på en fabrik, som overholder de strengeste normer med hensyn til miljøet.

Endvidere har RENAULT indført et kontrolsystem, som omfatter samtlige produkter i vognens bestanddele.

Udsendelser:

Vognen er udstyret med et afgangssystem, som omfatter **en katalysator, en lambdasonde og et kulfilter** (filteret forhindrer at benzindampe fra tanken kan ledes ud til det fri).

For visse dieselmodeller suppleres dette system med et **partikelfilter**, som gør det muligt at begrænse udledningen af sodpartikler.

Genbrug:

RENAULT har sat al sin viden om genbrug ind på i videst mulige omfang at nedbringe de miljømæssige konsekvenser som følger i løbet af din bils levetid.

Vognen består for 95% vedkommende af dele eller materialer, der kan genbruges. For at lette dette genbrug er der indført talrige nye metoder i vognens opbygning med hensyn til udvinding af væsker, adskillelse af dele og valg af materialer.

Vognen omfatter mange dele fremstillet ved genbrug af plastic eller andre materialer (træ, bomuld, naturgummi...).

Vis også selv respekt for miljøet!

- Dele, der udskiftes under den løbende vedligeholdelse (batterier, olie- og luftfilter m.v.) samt oliedunke (tomme eller fyldt med brugt olie) må ikke bortskaffes sammen med den almindelige dagrenovation. Aflever disse ting på nærmeste container- eller genbrugsplads, som modtager specialaffald.
- Når vognen engang skal ophugges, bør den overlades til en godkendt virksomhed for at sikre, at delene i videst muligt omfang genbruges.
- Overhold altid de lokale miljøbestemmelser.

OVERVÅGNINGSSYSTEM FOR DÆKTRYK

Systemet overvåger konstant dæktrykket på alle fire hjul.

Dæktrykket skal justeres med kolde dæk (se afsnittet om "dæktryk" for at kende de forskellige værdier).

Hvis dæktrykket ikke kontrolleres ved **kolde** dæk, skal de målte værdier være **0,2** til **0,3** bar (**3** PSI) højere.

Luk aldrig luft ud af et varmt dæk.



Dette system udgør en hjælpefunktion under kørslen.

Funktionen kan dog ikke træde i førerens sted. Den kan således i intet tilfælde erstatte den årvågenhed eller det ansvar, som vognens fører bør udvise.

Dæktrykket, også på reservehjulet, bør kontrolleres en gang om måneden.



Funktionsprincip

Hvert hjul (undt. reservehjulet) er forsynet med en føler, monteret i ventilen **1**; denne føler måler periodisk dæktrykket.

Systemet informerer vognens fører om dækkenes tryk, og advarer i tilfælde af utilstrækkeligt tryk eller lufttab.

OVERVÅGNINGSSYSTEM FOR DÆKTRYK

Udskiftning af hjul/dæk

udskiftning af dæk eller montering af vinterdæk

Visse forholdsregler skal respekteres, derfor anbefaler vi dig at kontakte din RENAULT-forhandler.

Dette system kræver anvendelse af specielt udstyr (fælde, ventiler...).

Søg derfor råd hos din RENAULT-forhandler om udstyr, som opfylder kravene til dette system. Anvendelse af andet udstyr vil kunne indvirke på systemets korrekte funktion.



Udskiftning af hjul

Efter udskiftning af hjul kan det tage systemet op til en time at vise korrekt dæktryk, derfor tilrådes det at kontrollere dæktrykket efter ethvert indgreb, (se afsnittet "dæktryk" for at kende de forskellige værdier).

Reservehjul

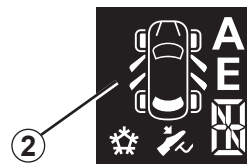
Reservehjulet er ikke forsynet med føler, og er derfor ikke omfattet af overvågningssystemet.

Når reservehjulet monteres i stedet for et punkteret hjul, vil systemet derfor i en periode efter monteringen vise en funktionsfejl.

Aerosol dækreparationsmidler

På grund af de specielle ventiler må der kun anvendes aerosolmidler, som er godkendt af teknisk service.

Vedrørende anvendelsen af disse midler henvises til fabrikantens brugsvejledning.



25252

Informationer

Displayet 2 på instrumentbrættet informerer om eventuelle fejl (hjul med for lavt dæktryk, punkteret hjul, systemet ude af drift...)

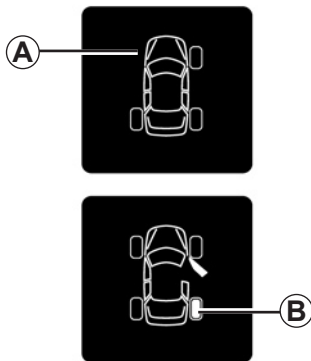
På de følgende sider vises i enkeltheder de forskellige kontrollamper, symboler og angivelser.

OVERVÅGNINGSSYSTEM FOR DÆKTRYK

Eksempler på meddelelser, der kan forekomme på displayet

Specielt tilfælde

Under visse betingelser vil der efter justering af dæktrykket komme en fejlmeddelelse. Fejlmeddelelsen vil vises i et stykke tid (ca. 1 time og 45 minutter efter standsning af vognen).



23491

"Juster dæktryk"

Et hjul **B**, som tændes helt, angiver hjul med for lavt dæktryk.

Korriger lufttrykket i hjulet (hjulene) til det korrekte tryk (se dæktrykskemaet for det korrekte tryk).

"Øg dæktryk motorvej"

Dæktrykket er ikke tilpasset kørselshastigheden. Nedsæt hastigheden, eller forøg dæktrykket på alle **fire** til "kørsel på motorvej" (se skemaet for "dæktryk").

"dækføler mangler"

Et hjul **A**, som forsvinder på displayet, angiver, at der er en fejl ved føleren, eller at der ikke er nogen føler på det pågældende hjul (f.eks. hvis reservehjulet er monteret på vognen...).

Hvis årsagen er en defekt føler, kontakt da en RENAULT-forhandler.

"Punktering, skift hjul"

Denne meddelelse ledsages af kontrollampen **STOP**.

Udskift det pågældende hjul **B**, eller henvend dig til et RENAULT-værksted.

ANTIBLOKERINGSSYSTEM: ABS-BREMSESYSTEM

De to vigtigste sikkerhedsfaktorer i tilfælde af en kraftig opbremsning er at kunne beherske bremselængden og bevare den fulde kontrol over vognen. Alligevel kan der - afhængigt af vejbanen, vejrliget og førerens reaktioner - være fare for, at hjulene mister grebet i vejbanen; hjulene blokeres, og kontrollen over styringen mistes. Det er for at undgå denne risiko, at anti-blokeringssystemet (ABS-bremsesystemet) er indført.

Sikkerhedsmæssigt forhindrer dette bremserereguleringssystem enhver blokering af hjulene, selv ved et meget kraftigt og dårligt doseret tryk på bremsepedalen. Herved bevares kontrollen over styretøjet, samt retningsstabiliteten. Det bliver således også muligt at foretage undvigemanøvrer under opbremsningen.

Ydermere opnås den kortest mulige bremselængde uanset et evt. usikkert vejgreb (på fugtig, glat eller uensartet vejbane).

Men selvom ABS-systemet giver de optimale forhold under opbremsningen kan det ikke ændre de forhold, som er fysisk forbundet med de lokale betingelser for kontakten mellem dækkene og vejbanen. De normale forsigtighedsregler skal stadig overholdes (sikkerhedsafstanden til forankørende vogn, etc.) **Selvom sikkerheden er øget, bør det aldrig forlede dig til at tage flere risici.**

Når ABS-systemet aktiveres, vil dette føles ved en mere eller mindre kraftig bevægelse i bremsepedalen. Dette er en advarsel om, at du kører på grænsen af dækkenes faste greb i vejbanen, og at du bør tilpasse kørslen til vejbanens tilstand.

ANTIBLOKERINGSSYSTEM: ABS-BREMSESYSTEM (fortsat)

I tilfælde af fejl på ABS-systemet kan følgende to situationer forekomme:

1 - Den orange advarselslampe  samt  tændes på instrumentbrættet.

Bremsesystemet fungerer stadig normalt, men uden antiblokering af hjulene. Kontakt hurtigst muligt et RENAULT-værksted.



2 - Den orange advarselslampe  og den røde advarselslampe for fejl på bremsesystemet 

fulgt af  og **STOP**, samt meddelelsen "Fejl ved bremsesystemet" tændes på instrumentbrættet.

Dette er tegn på en funktionsfejl i bremsesystemet og i ABS-systemet. Bremsesystemet kan fungere delvist. **Det er farligt at foretage en kraftig opbremsning.** Vognen må derfor standses øjeblikkeligt, afhængigt af færdselsforholdene, og du bør hurtigst muligt kontakte et RENAULT-værksted.

ABS-systemets regulering af bremsningen sker uafhængigt af trykket på bremsepedalen. Ved en pludselig nødopbremsning bør der opretholdes **et kraftigt og konstant tryk** på bremsepedalen. Det er således ikke nødvendigt at foretage stødwise aktiveringer af bremsen (pumpninger).

DYNAMISK STABILITETSSYSTEM: E.S.P.

Dette system medvirker til at bevare kontrollen over vognen under "kritiske" kørselssituationer (undvigemanøvrer, svigtende vejgreb i sving...) og kompletteres af systemet "kontrol af understyring".

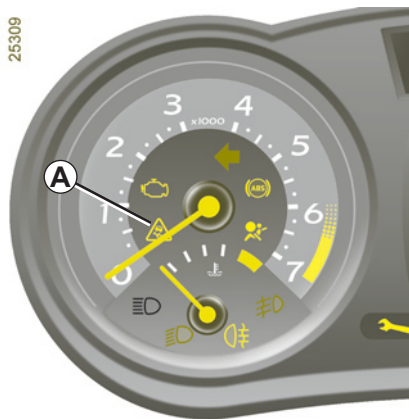


Denne funktion er en supplerende hjælp i tilfælde af en kritisk kørselssituation, og gør det muligt at tilpasse vognens opførsel til kørselskravene.

Funktionen kan dog ikke træde i førerens sted. **Den kan ikke forskyde grænserne for vognens muligheder, og bør ikke friste til at køre hurtigere.**

Den kan således i intet tilfælde erstatte den årvågenhed eller det ansvar, som vognens fører bør udvise under kørslen (føreren bør altid være opmærksom på pludseligt opstående situationer, som kan forekomme under kørslen).

25309



Funktionsprincip

En føler på rattet aflæser den kørselsretning, som føreren har bestemt.

Andre følere fordelt på vognen måler den reelle kørselsretning.

Systemet sammenligner førerens krav med vognens reelle kørselsretning, og korregerer om nødvendigt denne ved at indvirke på visse bremses og/eller på motorens ydelse.

Når E.S.P.-funktionen træder i kraft, blinker kontrollampen **A** for at advisere herom.

Hvis denne lampe lyser ved start af motoren, fulgt af meddelelsen antihjulspin-system "A.S.R. afbrudt", drejes rattet langsomt fra yderposition til yderposition for at genaktivere systemet.

Kontrol af understyring

Dette system forstærker stabilitets-systemet E.S.P. i tilfælde af en markant understyring af vognen (manglende vejgreb på forhjulene).

DYNAMISK STABILITETSSYSTEM: E.S.P. (fortsat)

Afbrydelse af funktionen

Funktionen deaktiveres ved at trykke på kontakten **1**; kontrollampen **A** tændes for at advisere herom.

Derved deaktiveres ligeledes antihjulspin-funktionen: meddelelsen "antihjulspin deaktiveret" vises på instrumentbrættet. Se afsnittet "Antihjulspin-system" på de følgende sider.

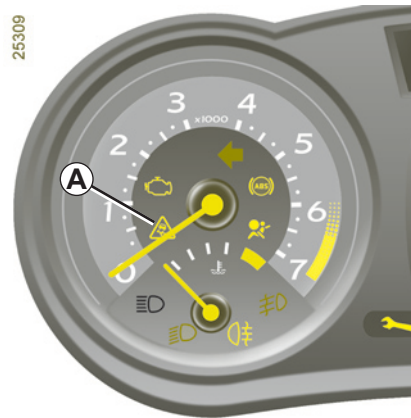
Det tilrådes hurtigst muligt at aktivere antihjulspin-systemet påny ved at trykke på kontakten **1**.

Funktionen genaktiveres automatisk når tændingen tilsluttes, eller når hastigheden overstiger ca. 50 km/t.

Funktionen kan ikke afbrydes ved hastigheder over ca. 50 km/t.



Afbrydelse af A.S.R.-funktionen vil ligeledes medføre afbrydelse af E.S.P.-funktionen. Se teksten "Antihjulspin-system: ASR" på de følgende sider.



Funktionsfejl

Når systemet afslører en funktionsfejl vises meddelelsen "Kontroller ESP" på instrumentbrættet fulgt af advarselsslamperne  og **A**.

Kontakt dit RENAULT-værksted herom.

ANTIHLULSPIN-SYSTEM: A.S.R.

Dette system medvirker til at begrænse hjulspin på de trækkende hjul, og til at kontrollere vognen i igangsætnings- og accelerationssituationer.

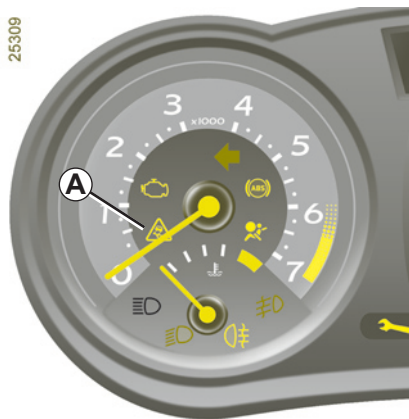


Denne funktion er en supplerende hjælp i tilfælde af en kritisk kørselssituation, og gør det muligt at tilpasse vognens opførsel til kørselskravene.

Funktionen kan dog ikke træde i førerens sted. **Den kan ikke forskyde grænserne for vognens muligheder, og bør ikke friste til at køre hurtigere.**

Den kan således i intet tilfælde erstatte den årvågenhed eller det ansvar, som vognens fører bør udvise under kørslen (føreren bør altid være opmærksom på pludseligt opstående situationer, som kan forekomme under kørslen).

25309



Funktionsprincip

Ved hjælp af følere på hjulene måler og sammenligner systemet konstant de trækkende hjuls hastighed og viser deres belastning.

Hvis et hjul begynder at spinne, vil systemet aktivere bremsning af dette, indtil trækket på hjulet sker i overensstemmelse med hjulets vejgreb.

Systemet indvirker ligeledes på tilpasning af motorens drejningsmoment i forhold til vejgrebet under hjulene, uafhængigt af det tryk, der udøves på speederpedalen.

Når funktionen træder i kraft, blinker kontrol-lampen **A** for at informere herom.

Hvis denne lampe lyser ved start af motoren, fulgt af meddelelsen antihjulspin-system "A.S.R. afbrudt", drejes rattet langsomt fra yderposition til yderposition for at genaktivere systemet.

ANTIHLJULSPIN-SYSTEM: A.S.R. (fortsat)

Afbrydelse af funktionen

I visse situationer (kørsel på meget blød vejbane: sne, mudder..., eller kørsel med snekæder) kan systemet nedsætte motorydelser for at begrænse hjulspin. Hvis denne effekt ikke ønskes, er det muligt at afbryde funktionen ved at trykke på kontakten **1**.

Meddelelsen "antihjulspin deaktiveret" vises på instrumentbrættet for at oplyse herom fulgt af kontrollampen **A**.

Afbrydelse af funktionen vil ligeledes medføre afbrydelse af E.S.P.-systemet.

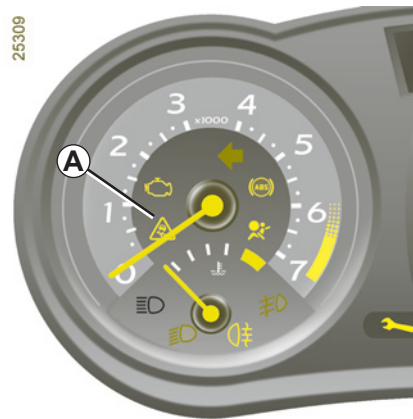
Det tilrådes hurtigst muligt at aktivere antihjulspin-systemet påny ved at trykke på kontakten **1**.

Funktion genaktiveres automatisk, når tændingen tilsluttes, eller når hastigheden overstiger 50 km/t.

Funktionen kan ikke afbrydes ved hastigheder over ca. 50 km/t.



Afbrydelse af A.S.R.-funktionen vil ligeledes medføre afbrydelse af E.S.P.-funktionen. Se afsnittet "Dynamisk stabilitetskontrol: E.S.P." på de foregående sider.



Funktionsfejl

Når systemet afslører en funktionsfejl, vises meddelelsen "fejl ved E.S.P." på instrumentbrættet, fulgt af advarselsslamperne  og **A**.

Kontakt dit RENAULT-værksted herom.

SERVOBREMSNING

Dette system supplerer ABS, idet det medvirker til at nedbringe vognens bremselængde.

Funktionsprincip

Systemet kan opfange en nødopbremsningssituation. I så fald udvikler bremseforstærkeren øjeblikkeligt sin maksimale ydelse, hvilket bevirker, at ABS kan udføre reguleringen

Den blokeringsfri bremsefunktion, ABS, opretholdes, så længe bremsepedalen ikke slippes.

Aktivering af havariblinklys

Ifølge modellen kan havariblinklyset tændes automatisk ved en kraftig opbremsning.



Denne funktion er en supplerende hjælp i tilfælde af en kritisk kørselssituation, og gør det muligt at tilpasse vognens opførsel til kørselskravene.

Funktionen kan dog ikke træde i førerens sted. **Den kan ikke forskyde grænserne for vognens muligheder, og bør ikke friste til at køre hurtigere.**

Den kan således i intet tilfælde erstatte den årvågenhed eller det ansvar, som vognens fører bør udvise under kørslen (føreren bør altid være opmærksom på pludseligt opstående situationer, som kan forekomme under kørslen).

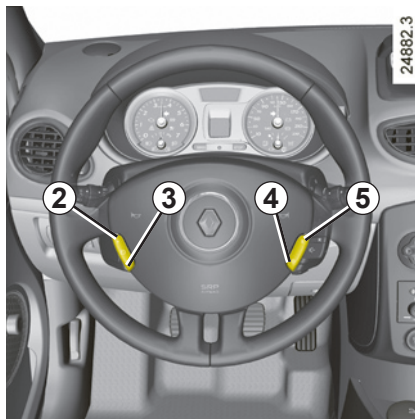
FARTPILOT-HASTIGHEDSBEGRÆNSER: hastighedsbegrænserfunktion



Hastighedsbegrænseren er en funktion, som gør det muligt at fastsætte en bestemt maksimal hastighed under kørsel.

Dette kan især være nyttigt under f.eks. bykørsel, eller kørsel på veje med fartgrænser (permanente eller midlertidige).

Systemet kan sættes i funktion, når vognen har nået en hastighed på ca. 30 km/t.



Betjening

- 1 Start- og stopkontakt.
- 2 Aktivering, programmering af den begrænsede hastighed, samt forøgelse af den begrænsede hastighed (+).
- 3 Aktivering, programmering af den begrænsede hastighed, samt sænkning af den begrænsede hastighed (-).
- 4 Afbrydelse af funktionen (med programmering af den begrænsede hastighed (O)).
- 5 Aktivering, programmering, og genkald af den begrænsede hastighed (R).



Kontrollampe 6

Denne kontrollampe på instrumentbrættet lyser for at angive, at hastighedsbegrænseren er i funktion.

Når funktionen er aktiveret, vises meddelelsen "Begrænser" på instrumentbrættet, efterfulgt af et antal streger.

FARTPILOT-HASTIGHEDSBEGRÆNSER: Hastighedsbegrænserfunktion (fortsat)



Betjening

Tryk på kontakten  på siden **1**. Denne kontrollampe tændes på instrumentbrættet.

Programmering af den begrænsede hastighed

Når hastigheden når det ønskede niveau (over 30 km/t), trykkes på kontakten **2**, hvorefter hastigheden er programmeret.

Kørsel

Når en begrænset hastighed er programmeret, køres vognen fuldstændig ligesom en vogn uden hastighedsbegrænser, indtil denne hastighed nås.

Når den programmerede hastighed er nået, vil aktivering af speederpedalen ikke gøre det muligt at overskride den begrænsede hastighed, undtagen i nødstilfælde (se afsnittet "overskridelse af den programmerede hastighed").



Ændring af den begrænsede hastighed

Den fastsatte begrænsede hastighed kan ændres ved korte eller vedvarende tryk på:

- kontakten **2** (+) for at øge hastigheden;
- kontakten **3** (-) for at sænke hastigheden;

På grund af systemets konstruktion er det muligt, at der kan konstateres en afvigelse mellem den programmerede hastighed, og den hastighed, der vises på instrumentbrættet.



Funktionen hastighedsbegrænser indvirker på ingen måde på vognens bremsesystem.

FARTPILOT-HASTIGHEDSBEGRÆNSER: Hastighedsbegrænserfunktion (fortsat)

Overskridelse af den begrænsede hastighed

Nødtilfælde

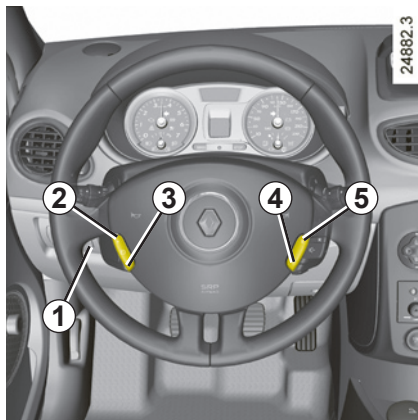
Du kan på et hvilket som helst tidspunkt overskride den begrænsede hastighed ved at trykke speederpedalen **hurtigt og kraftigt i bund** (ud over det "stramme" punkt).

Så længe hastigheden overskrides vil fartangivelsen på displayet i informationscenteret blinke.

Når situationen er overstået, tages foden fra speederpedalen; hastighedsbegrænsningen træder igen i funktion, så snart vognens hastighed kommer ned under den tidligere programmerede hastighed.

Hvis det ikke er muligt at fastholde den begrænsede hastighed

Under visse kørselsforhold (f.eks. ved kørsel ned ad en stejl vejstrækning) vil systemet ikke kunne fastholde hastigheden; hastighedsangivelsen på displayet på instrumentbrættet vil blinke for at informere herom.



Afbrydelse af funktionen

Hastighedsbegrænsningen afbrydes ved aktivering af:

- kontakten **4** (O), hvorefter den valgte hastighed fortsat vil være programmeret, og meddelelsen "memory" vises på instrumentbrættet;
- kontakten **1**, hvorefter den programmerede hastighed bliver slettet. Kontrollampen på instrumentbrættet slukker for at vise, at funktionen er afbrudt.

Genkaldelse af den programmerede begrænsede hastighed

Når en valgt hastighed er programmeret, kan den genkaldes ved at trykke på kontakten **5**, indtil meddelelsen «Begrænser» vises på displayet.

FARTPILOT/HASTIGHEDSBEGRÆNSER: fartpilotfunktion

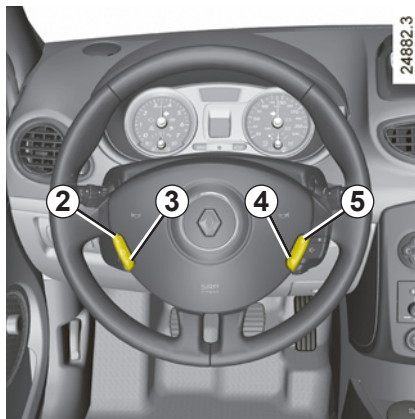


Denne fartregulering er en funktion, som hjælper dig med at fastholde din kørsel ved en forudbestemt konstant hastighed; denne funktion benævnes **fartpilot**.

Der kan vælges en hastighed fra 30 km/t og opæfter.



Fartpiloten indvirker på ingen måde på vognens bremsesystem.



Betjening

- 1 Start- og stopkontakt.
- 2 Aktivering, programmering og forøgelse af konstantfarten (+).
- 3 Aktivering, programmering og nedsættelse af konstantfarten (-).
- 4 Afbrydelse af funktionen (med programmering af konstantfarten (O).
- 5 Programmering og genkald af den programmerede konstantfart (R).



Dette system udgør en hjælpefunktion under kørslen. Funktionen kan dog ikke træde i førerens sted.

Den kan i intet tilfælde erstatte respekten for overholdelse af hastighedsbegrænsninger eller den årvågenhed og det ansvar, som vognens fører bør udvise (vær altid opmærksom på situationer, som kræver pludselig opbremsning).

Fartpiloten må ikke anvendes ved kørsel i tæt trafik, på dårlig eller glat vejbane (islag, aquaplaning, grusveje...) eller ved ugunstige vejrforhold (tåge, regn, sidevind...).

Der er risiko for uheld.

FARTPILOT/HASTIGHEDSBEGRÆNSER: fartpilotfunktion (fortsat)



Betjening

Tryk på kontakten **1** på siden .

Kontrollampen tændes på instrumentbrættet for at angive, at fartpiloten er i funktion.

Når funktionen er aktiveret, vises meddelelsen "fartpilot" på instrumentbrættet, efterfulgt af streger.



Programmering af hastigheden

Når hastigheden når det ønskede niveau (fra ca. 30 km/t og opefter), trykkes på kontakten **2** (+) eller **3** (-): hvorefter funktionen er aktiveret og hastigheden programmeret.

På grund af systemets konstruktion er det muligt, at der kan konstateres en afvigelse mellem den programmerede hastighed, og den hastighed, der vises på instrumentbrættet.

Kørsel

Når den ønskede konstantfart er programmeret, og funktionen aktiveret, kan foden fjernes fra speederpedalen.



Bemærk: det tilrådes, at holde fødderne i nærheden af pedalerne, sådan at der i nødstilfælde hurtigt kan gribes ind.



Ændring af konstantfarten

Den fastsatte hastighed kan ændres ved korte eller vedvarende tryk på:

- kontakten **2** (+) for at øge hastigheden;
- kontakten **3** (-) for at sænke hastigheden;



Indstillingen af fartpiloten indvirker på ingen måde på vognens bremsesystem.

Overskridelse af den programmerede hastighed

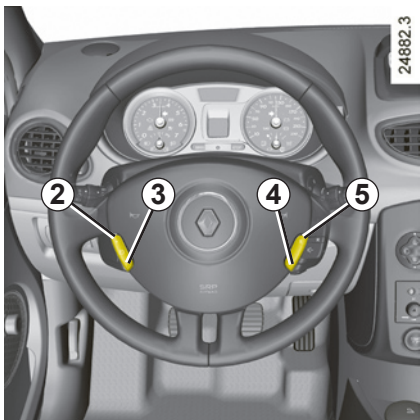
Nødstilfælde

Det kan på et hvilket som helst tidspunkt lade sig gøre at overskride den programmerede hastighed ved at trykke speederpedalen hurtigt i bund. Så længe hastigheden overskrides vil fartangivelsen på displayet i informationscenteret blinke.

Hvis det ikke er muligt at fastholde den begrænsede hastighed

Under visse kørselsforhold (f.eks. ved kørsel ned ad en stejl vejstrækning) vil den fastsatte hastighed ikke kunne overholdes af systemet; hastighedsangivelsen i instrumentpanelet vil blinke for at informere herom.

FARTPILOT/HASTIGHEDSBEGRÆNSER: fartpilotfunktion (fortsat)



Afbrydelse af funktionen

Fartpiloten bringes ud af funktion, så snart du aktiverer:

- kontakten **4** (O);
- bremsepedalen;
- koblingspedalen, eller når gearvælgeren på modeller med automatisk transmission sættes i frigear,

I disse tre tilfælde vil den valgte hastighed fortsat være programmeret.

Genkaldelse af den valgte hastighed

Når en konstantfart er programmeret, kan den genkaldes ved at trykke på kontakten, **5** (R), så snart vognen kører med en hastighed over ca. 30 km/t, og efter at det er sikret, at færdselsforholdene er tilpassede (trafiktæthed, vejbanens tilstand, vejrforhold, mv.).

Ved et tryk på kontakterne **2** (+) eller **3** (-) genaktiveres konstantfartholderen uden hensyn til den programmerede hastighed; den hastighed, som vognen kører med, er gældende.



Afbrydelse af funktionen

Tryk på kontakten **1**. I dette tilfælde programmeres hastigheden ikke.

Kontrollampen på instrumentbrættet slukkes for at bekræfte, at funktionen er afbrudt.



Standstning eller afbrydelse af fartpiloten medfører ikke en hurtig nedbringelse af hastigheden; ønskes dette skal du træde på bremsepedalen.

AUTOMATGEAR



Gearvælger 1

P: parkering

R: bakgear

N: frigear

D: automatisk skift

2: viser det valgte gear ved manuel betjening

A



2

3

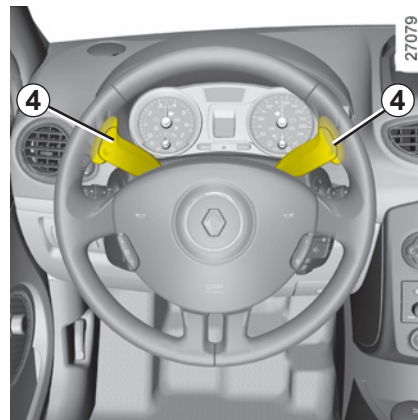
Igang sætning

Med gearvælgeren i position **P** eller **N** startes motoren.

Med foden på bremsepedalen (kontrollampen **3** slukket) skiftes fra position **P**.

Gearvælgeren bør kun sættes i position D eller R, når vognen holder stille, med foden på bremsepedalen og speederpedalen løftet.

Af sikkerhedshensyn skal bremsepedalen trædes ned, inden låsetappen trykkes ind for at skifte fra position P.



Skiftetrebene **4** gør det muligt at skifte gear, når gearvælgeren står i positionen "manuel funktion", eller under kørsel i position "automatisk".

Skift til positionerne parkering, frigear og bakgear kan ikke foretages ved hjælp af skiftetrebene.

Informationen **2** på displayet **A** på instrumentbrættet informerer om hvilken funktion og hvilket gear, der anvendes.

AUTOMATGEAR (fortsat)



Normal kørsel

Bring gearvælgeren **1** til position **D**.

Under de fleste kørselsforhold er det herfter ikke nødvendigt at røre gearvælgeren. Gearskiftet sker af sig selv, i det rette øjeblik ved et passende motoromdrejningstal, idet den automatiske transmission tager hensyn til vognens belastning, vejbanens tilstand, og den valgte køremåde.



Du kan til enhver tid skifte til et andet valg end det den automatiske transmission har, ved at bruge skiftetrebene **4**. Displayet opgiver i nogle sekunder på instrumentbrættet det nye valg, førend den igen viser **D**.

Hvis skift til det pågældende gear nægtes, vil det blinke på displayet.

Kør økonomisk

Kør så vidt muligt altid med gearvælgeren i position **D**. Ved let tryk på speederpedalen sker gearskiftet automatisk ved lave motoromdrejninger.

Acceleration og overhaling

Træd speederpedalen hurtigt helt i bund (ud over det stramme punkt).

Herved opnås et skift til det mest optimale gear, afhængig af motorens øjeblikkelige ydelse.

AUTOMATGEAR (fortsat)

Kørsel med manuel betjening

Med gearvælgeren **1** i position **D** trykkes grebet mod venstre (gearskift takket været grebet).

Skift af gear ved hjælp af skiftegrebene

Ved gentagne tryk på gearvælgeren sker gearskiftet manuelt:

- for at skifte til lavere gear trykkes gearvælgeren bagud,
- for at skifte til højere gear trykkes gearvælgeren fremefter.

Det pågældende gear vises af displayet på instrumentbrættet.



Skift af gear ved hjælp af skiftegrebene 4

Højre greb anvendes ved skift til et højere gear, venstre greb ved skift til et lavere gear.

Skift til positionerne parkering, frigear og bakgear kan ikke foretages ved hjælp af skiftegrebene.

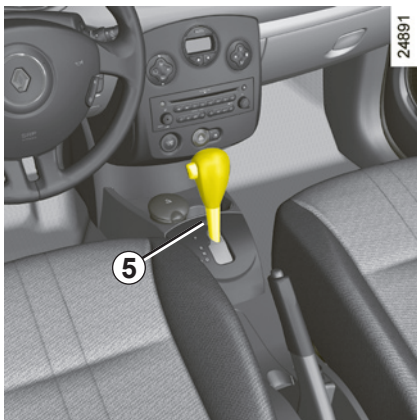


Særlige tilfælde

Under visse kørselsforhold (f.eks. beskyttelse af motoren, aktivering af det dynamiske stabilitetssystem E.S.P....) kan transmissionssystemet automatisk fastholde et bestemt gear.

Endvidere kan den automatiske transmission for at undgå fejlmanøvrer nægte at udføre et gearskifte; i dette tilfælde vil angivelsen af valgt gear blinke i nogle sekunder for at advisere herom.

AUTOMATGEAR (fortsat)



Særlige kørselsforhold

- **Snekørsel:** ved kørsel på glat vejbane (sne, mudder...) trykkes på kontakten 5; funktionskontrollampen 6 tændes.
Bortset fra disse specielle køreselsbetingelser, vælges en anden position ved igen at trykke på kontakten 5. Kontrollampen 6 er slukket.



- **Såfremt vejens stigninger og sving** ikke gør det muligt at køre med automatisk skift (ved f.eks. bjergkørsel), tilrådes det at anvende manuel betjening. Herved undgås hyppige automatiske skift under kørsel på stigninger, og der opnås en motorbremsning i tilfælde af længerevarende kørsel nedad.
- **I meget koldt vejr** bør gearvælgeren først bringes fra position **P** eller **N** til position **D** eller **R** efter ca. et minuts forløb for at forhindre, at motoren går i stå.

- **Modeller uden antihjulspsinsystem:** for at undgå hjulspin ved igangsætning på glat eller løs vejbane tilrådes det at anvende manuel betjening, og at vælge 2. gear inden acceleration.

Standsnings og parkering

Når vognen er standset holdes foden på bremsepedalen, og gearvælgeren bringes i position **P**: gearkassen står da i frigear, og hjulene blokeres mekanisk gennem transmissionen. **Træk derefter håndbremsen .**



I tilfælde af stød på undervognen ved baglæns kørsel (for eksempel: kontakt med en stander, en høj fortofskant eller anden bymæssigt genstand) kan du beskadige vognen (deformering af bagtøj). For at undgå enhver risiko bør du få vognen kontrolleret på et RENAULT værksted.

AUTOMATGEAR (fortsat)

Funktionsfejl

- **Under kørsel:** hvis meddelelsen "kontroller gearkassen" vises på instrumentbrættet, angiver dette en fejl i transmissionen.

Kontakt derefter hurtigst muligt en RENAULT-forhandler.

- **Under kørsel:** hvis meddelelsen "gearkassen overophedet" vises på instrumentbrættet, undgå da - når færdselen tillader det - at køre med gearvælgeren i position **D** (eller **R**), men skift til position **N** indtil vognen er bragt til standsning.

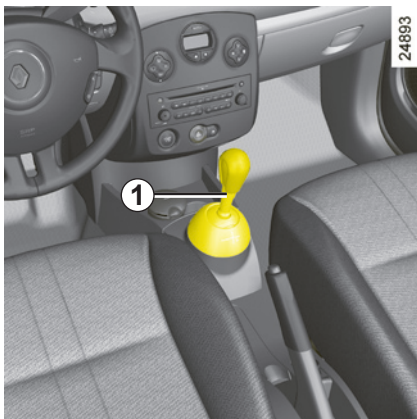
Kontakt derefter hurtigst muligt en RENAULT-forhandler.

- **Vedrørende bugsering af en vogn med automatisk transmission,** se afsnittet "bugsering" i kapitel 5.



Ved start af vognen: hvis gearvælgeren blokeres i position **P**, når bremsepedalen trædes ned, er det muligt at frigøre gearvælgeren manuelt. Det gøres ved at frigive gearstangsfoden, og samtidig med trykke på kontrolknappen **7**, som kan ses på mancheten og gearvælgerens udløserknap.

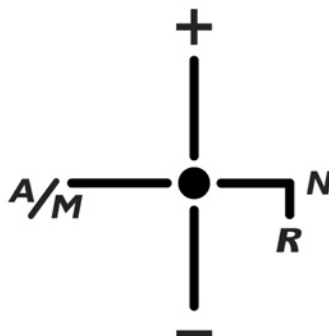
QUICKSHIFT GEARKASSE



24893

Gearvælger 1

- Giver mulighed for at bringe første fremadgående gear i indgreb, at skifte til bakgear og frigear samt at foretage gearskift manuelt.
- Giver mulighed for at skifte fra manuelt til automatisk gearskifte og omvendt; dette kan foretages på et hvilket som helst tidspunkt, når motoren er i gang og et fremadgående gear er i indgreb og sker ved at trykke gearvælgeren mod venstre.



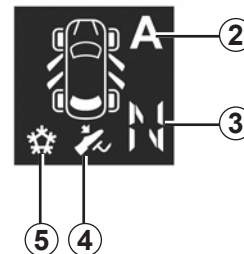
26911

Gearvælgerens positioner

- A/M** for at skifte gear (automatisk/manuelt)
- + for at sætte et højere gear
 - for at sætte et gear ned
- N** frigear
- R** bakgear

Display

- 2 Automatisk regulering
- 3 Visning af sat gear
- 4 Kontrollampe for aktivering af bremsepedalen
- 5 Snefunktion



27015

Skiftegrebene 6

- venstre skiftegreb: geare ned
- højre skiftegreb: geare op



27079

QUICKSHIFT GEARKASSE (fortsat)

Igangsætning

Tilslut tændingen.

Displayet i instrumentpanelet lyser. Hvis displayet viser, at gearkassen står i frigear **N**, startes motoren uden at træde på speederpedalen.

Hvis displayet viser, at et andet gear end frigear **N** er i indgreb vil displayet blinke; **motoren kan kun startes, når bremsepedalen samtidig trædes ned (kontrollampen 4 lyser, hvis dette glemmes); fasthold nøglen i start-position.**

Skift til frigear **N** sker derved automatisk, og motoren starter.

Skift til frigear kan ligeledes opnås efter tilslutning af tændingen ved at trykke på gearvælgeren mod højre, samtidig med at bremsepedalen trædes ned.

Når motoren er i gang vil den automatiske funktion altid være aktiveret.

Bemærkning: Hvis displayet ikke lyser ved tænding (batteriet er afladet); prøv ikke at starte motoren ved at skubbe bilen.



Af sikkerhedsgrunde, sluk aldrig for tændingen før end at bilen står helt stille.

Igangsætning

Displayet viser **N** (frigear) og **A** (automatisk funktion).

Fremadgående kørsel

- Med foden på bremsepedalen gives et tryk frem eller tilbage på gearvælgeren, derefter slippes igen (tallet 1 vises på displayet).
- Slip bremsepedalen, og trød speederpedalen langsomt ned for at sætte vognen i gang.

Bakke

- Med foden på bremsen, gives et tryk til højre og bagud med gearvælgeren, og derefter slippes igen.

Bakgearet er sat i indgreb (bogstavet **R** står på displayet).

- Slip bremsepedalen, og trød speederpedalen langsomt ned for at bakke med vognen.

Vognen holder stille, giv et tryk fremad på gearvælgeren for at sætte i fremadgående gear.



Passage til frigear

Med fodbremsen i bund (kontrollampen 4 tændes ved forglemmelse), giv et tryk mod til højre.

Oliestanden i beholderen for dette gearskifte-system varierer afhængig af vognens anvendelse. Det er ikke tilladt at påfylde olie (dette må kun udføres af uddannet personale på et RENAULT-værksted).

QUICKSHIFT GEARKASSE (fortsat)

Normal kørsel

Ved hver tænding af bilen, sker det altid på automatiske måde (bogstavet **A** på displayet).

Vognen kontrolleres ved hjælp af speederpedalen og bremsen.

Gearskiftet sker af sig selv, i det rette øjeblik ved et passende motoromdrejningstal, idet det automatiske system tager hensyn til vejbanens tilstand og den valgte køremåde.

Du kan selv ændre valget taget af det automatiske system (undtagen hvis der er risiko for at motorens omdrejningshastighed bliver for lille eller for stor):

- ved at give et tryk fremad eller bagud med grebet,
- eller ved at bruge skiftegrebene (ser herom på den næste side).

Skift af funktion

Du kan til enhver tid skifte gear ved at give et tryk til venstre på gearstangen. Denne overgang sker uden gearskift.

Kørsel med manuel betjening

Brug af gearvælgeren

Ved gentagne tryk på gearvælgeren sker gearskiftet manuelt:

- for at sætte i et højere gear: giv flere tryk fremad
- for at gå et gear ned: giv flere tryk bagud
- for at sætte i frigear: med fodbremsen i bund (kontrolknappen **4** tændes, hvis det glemmes), gives et tryk til højre

Bemærkning : Vognen står stille (stop, rødt lys...), systemet går automatisk i et passende gear.



Brug af skiftegrebene 6

Højre greb anvendes ved skift til et højere gear, venstre greb ved skift til et lavere gear.

For at sætte i frigear eller bakgear bruges gearvælgeren. Disse muligheder er kun tilgængelige med skiftegrebene, hvis der skulle være en fejl med gearstangen. (Se i afsnittet om "funktionsfejl" på de efterfølgende sider)

I tilfælde af at omdrejningshastigheden er for lille eller for stor, vil systemet selv vælge den bedste omdrejningshastighed.

QUICKSHIFT GEARKASSE (fortsat)

Acceleration og overhaling

For at opnå vognens maksimale ydelse uanset automatisk eller manuel funktion, trædes speederpedalen hurtigt helt i bund, indtil et stramt punkt overskrides.

Herved opnås et skift til det mest optimale gear, afhængig af motorens øjeblikkelige ydelse.

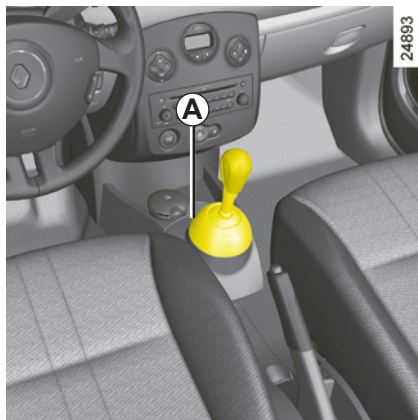
Parkering

For parkere med et fremadgående gear eller bakgear i indgreb (f.eks på en bakkeskråning): skal det før standsning af motoren kontrol-leres, at det er et andet gear end **N**, dertændes på kontrolbrættet.

Ved næste start trykkes på bremsen. Passagen til frigear sker så automatisk (bogstavet **N** kommer frem på displayet)

Horn

Hvis du forlader bilen med motoren tændt, udsendes et lydsignal. Du skal sætte i frigear før du forlader bilen.



Særlige kørselsforhold

Position "snekørsel"

Ved kørsel på fugtig vej (sne, mudder ...) tryk på kontakten **A**. **5** Kontrollampen på instrumentbrættet tændes.

Bortset fra disse specielle køreselsbetin-gelser vælges en anden position ved igen at trykke på kontakten. Kontrollampen er slukket.



Positionen sne aktiverer automatisk funktion. Hvis du går over til manuel måde, så bliver den automatisk deaktiveret.

Bemærkning: Snefunktionen bliver slået fra, hver gang man slukker for motoren.

QUICKSHIFT GEARKASSE (fortsat)

Unormal funktion

"Gearkassen skal kontrolleres"

– under kørsel, hvis meddelelsen "kontrol-
ler gearkasse" fulgt af advarselsslampen
vises på instrumentbrættet, angiver det en
funktionsfejl. 

Kontakt snarest muligt en RENAULT-for-
handler.

"Gearkassen overheder"

Hvis du kører i for lang tid ned af en bakke
uden at bruge bremsepedalen eller uden
at bruge håndbremsen, vil kontrolknappen
 lyse med meddelelsen "Gearkassen
overophedet"

Tryk på bremsepedalen, eller brug hånd-
bremsen.



Fejl ved gearstangen

Hvis vognen er standset og første eller bak-
gear er i indgreb vil gearkassen efter nogle
sekunder automatisk gå i frigear.

Med bilen standset, sat i frigear og med mo-
toren der kører, trykkes på bremsen:

- for at sætte i første gear: bevæg det højre
skiftegreb.
- for at sætte i bakgear: bevæg det venstre
skiftegreb.

Bilen starter ikke

Hvis du ikke kan starte bilen, og batteriet
ikke er afladet (displayet tændt):

- Tilslut tændingen.
- sæt den i frigear,
- få hjælp til at blive skubbet, eller lad bilen
køre ned af en bakke, der er stejl nok til
at den ruller. Og giv så et tryk fremad på
gearvælgeren.

Det optimale gear til igangsætning af
motoren bliver automatisk sat i indgreb.

Bemærkning: udfør aldrig denne manøvre i
baglæns kørsel.

Bugsering af bilen

Se afsnittet "bugsering" i kapitel 5.

PARKERINGSSENSORER

Funktionsprincip

Ultralydsensorer, monteret i vognens bageste kofanger, "måler" afstanden mellem vognen og en forhindring, når vognen bakker.

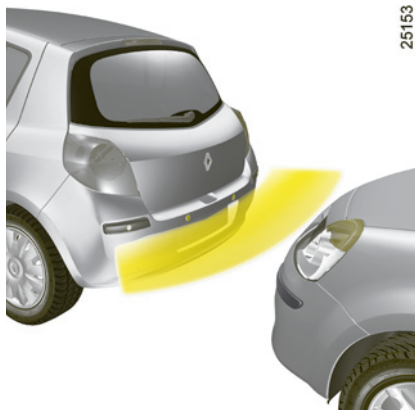
Denne måling omsættes til lydsignaler, hvis frekvens øges, når vognen nærmer sig forhindringen, og ændres til en konstant lyd, når forhindringen befinder sig ca. 30 cm fra vognen.

Ved skift til bakgear afgives et lydsignal.

Bemærk: kontroller jævnligt, at ultralydsensorerne ikke er tildækket af vejsnavs, sne el.lign.

Funktionsfejl

Hvis der opstår en funktionsfejl i systemet, vil der ved skift til bakgear afgives et lydsignal i ca. 5 sekunder for at advisere herom. Søg råd på et autoriseret værksted.



25153



Denne funktion er en supplerende hjælp, som med lydsignaler angiver afstanden mellem vognen og en forhindring, når vognen bakker.

Funktionen kan i intet tilfælde erstatte den årvågenhed eller det ansvar, som vognens fører bør udvise under bakkings-manøvrer.

Føreren bør altid være opmærksom på pludseligt opstående situationer, som kan forekomme under disse manøvrer; hold derfor vågent øje med børn, husdyr, barnevogne, cykler m.v., som befinder sig i nærheden af vognen, og vær opmærksom på også mindre stenafmærkninger og tynde stolper.



Kortvarig frakobling af systemet

Parkeringssensorerne frakobles ved at trykke på kontakten 1.

Kontrollampen indbygget i kontakten lyser for at advisere dig om, at systemet er frakoblet.

Ved et nyt tryk på kontakten aktiveres systemet, og kontrollampen slukker.

Systemet aktiveres automatisk efter afbrydelse af tændingen og fornyet start af motoren.

Længerevarende frakobling af systemet

Systemet kan frakobles varigt, hvis kontakten trykkes ind i mere end ca. 3 sekunder.

Kontrollampen indbygget i kontakten lyser konstant.

Systemet kan igen aktiveres ved at trykke på kontakten i mere end ca. 3 sekunder.



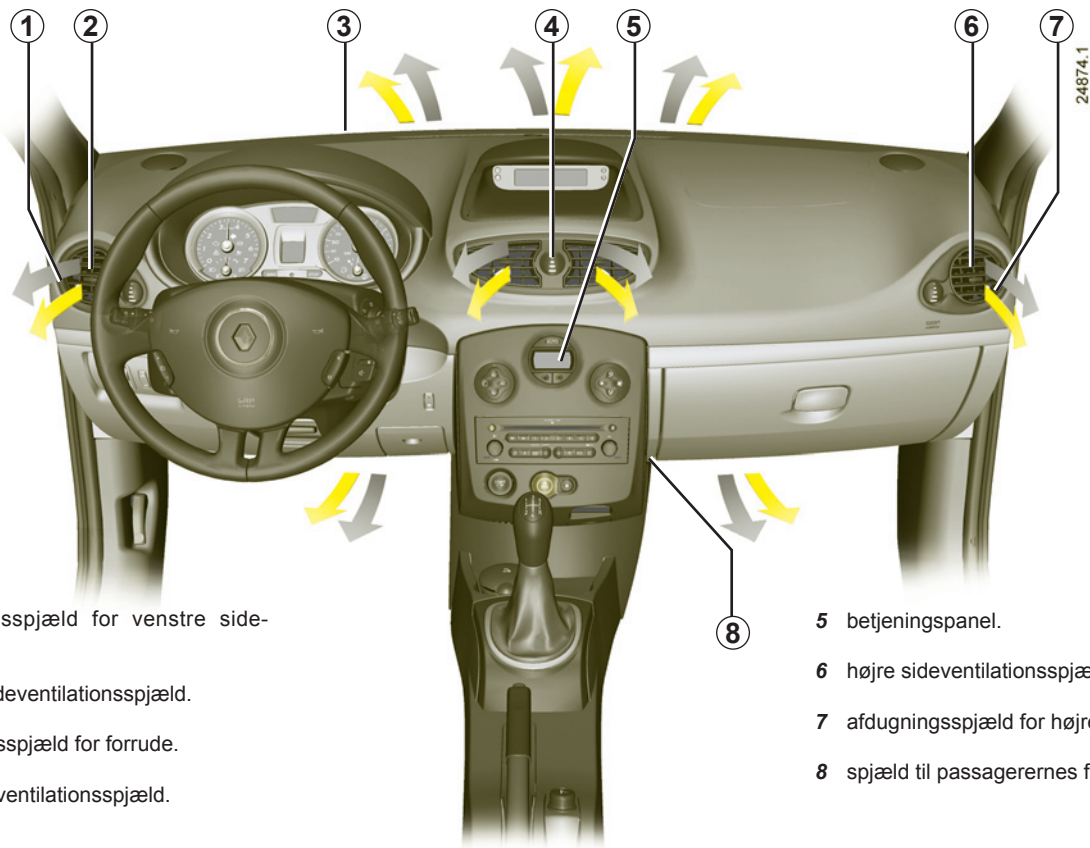
I tilfælde af stød på undervognen ved baglæns kørsel (for eksempel: kontakt med en stander, en høj fortovs kant eller andre genstande i beboede områder) kan du beskadige vognen (deformering af bagtøj).

For at undgå enhver risiko bør du få vognen kontrolleret på et autoriseret værksted.

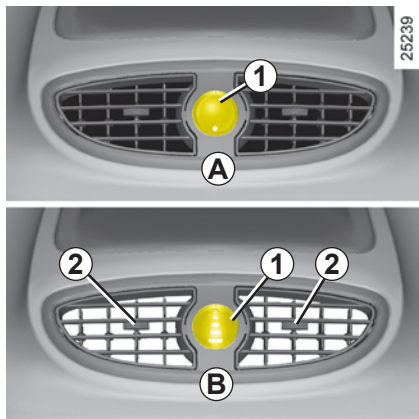
Kapitel 3: Komfort

Ventilationsspjæld	3.2
Varme og aircondition	3.4
Rudeoptræk	3.17
Elektrisk soltag	3.20
Solskærm	3.22
Indvendig belysning	3.23
Opbevaringspladser/Indretning af kabinen	3.24
Askebægre – Cigartænder	3.28
Bagsædebænk: funktioner	3.29
Baghylde/Bagagerumsfaciliteter	3.31
Bagageafdækning	3.33
Anbringelse af bagage	3.35
Bagagenet	3.36
Tagbøjler/Spoiler	3.38
Integreret styring af håndfri mobiltelefon	3.40

VENTILATIONSSPJÆLD (luftfordeling)



VENTILATIONSSPJÆLD (luftfordeling) (fortsat)



Luftmængde

Bevæg rulleknappen **1** eller **3** (ud over det "stramme" punkt).

A: lukning.

B: maksimal lukning.

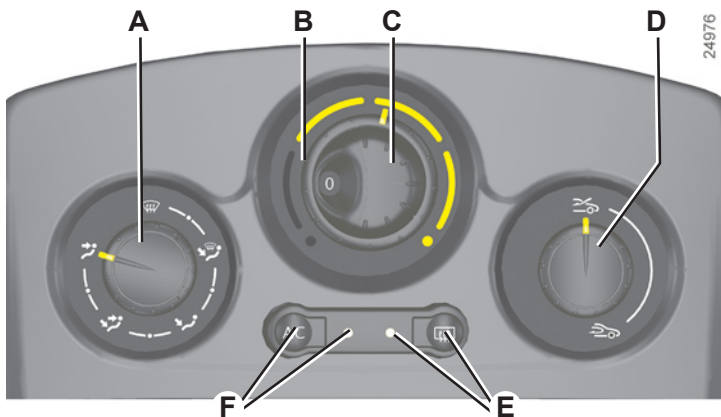


Luftfordeling

Højre/venstre: bevæg skydeknapperne **2** eller **4**.

Op/ned: sænk eller hæv skydeknapperne **2** eller **4**.

VARME / AIRCONDITION



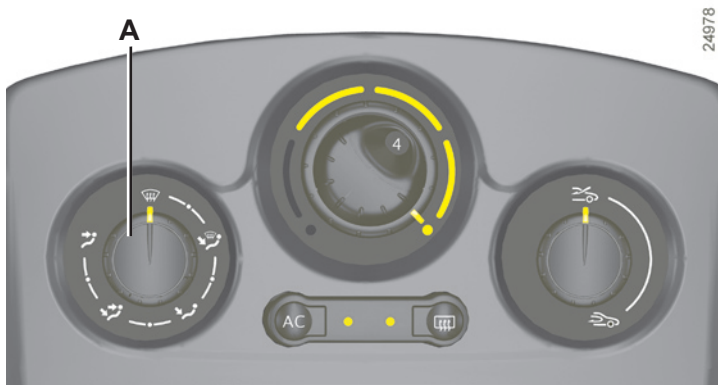
Betjening

- A** Regulering af luftfordeling i kabinen.
- B** Regulering af lufttemperatur.
- C** Regulering af blæsermotoren.
- D** Kontakt for luftrecirkulation.

E Kontakt og kontrollampe for afrimning og afdugning af bagrude, samt afrimning af de udvendige sidespejle (afhængigt af modellen).

F Kontakt og kontrollampe for aircondition (afhængigt af modellen).

Råd og vejledning om brugen: se bagest i afsnittet "Varme/aircondition".



Fordeling af luften i kabinen

Bevæg knappen **A** for at anbringe skydekappen ud for den ønskede position.



Hele luftstrømmen sendes mod afdugningsspjældene til forruden og sideruderne.

Bemærk: brug airconditionfunktionen til hurtig afdugning (afhængigt af modellen) ved at indstille knapperne på:

- luft udefra;
- maksimal temperatur;
- luftcirkulationshastighed på 3 eller 4;
- afdugning.



Luftstrømmen fordeles mellem afdugningsdyserne til forruden og sideruderne samt mod passagerernes fødder.

Denne stilling anbefales for at opnå den bedste komfort ved lave temperaturer.



Luftstrømmen ledes hovedsageligt mod passagerernes fødder.



Luftstrømmen ledes mod alle ventilationsspjældene samt mod passagerernes fødder.

Denne position tilrådes for at opnå den bedst mulige komfort i varmt vejr.



Luftstrømmen ledes hovedsageligt mod alle ventilationsspjældene.

VARME / AIRCONDITION (fortsat)

Regulering af lufttemperaturen

Drej knappen **B** for den ønskede temperatur. Jo længere inde i det røde felt, des mere varme.

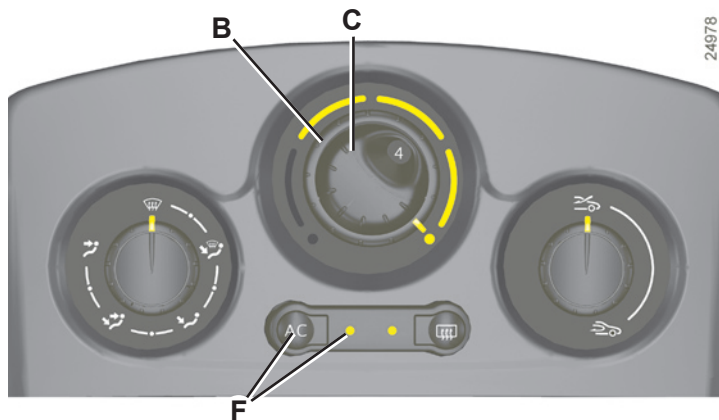
Start og stop af airconditionanlægget

Kontakten **F** bruges til at starte (kontrollampe tændt) eller stoppe (kontrollampe slukket) airconditionfunktionen.

Airconditionanlægget gør det muligt at:

- sænke temperaturen i kabinen;
- fjerne dug hurtigere fra ruderne.

Ved meget lave udendørs temperaturer virker airconditionfunktionen ikke.



Regulering af blæsermotoren

Normal brug

Drej knappen **C** til en af de fire positioner for at tænde og regulere lufthastighed og -mængde.

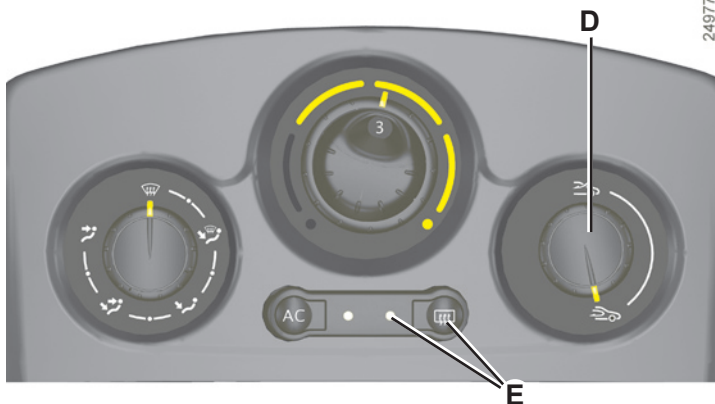
Vælg stilling **1** for et minimum af ventilation, og stilling **4** for at opnå maksimal ventilation.

Position 0

I denne position:

- airconditionfunktionen standser automatisk, selv om knappen **F** er aktiveret (kontrollampen lyser konstant);
- der er ingen ventilation af kabinen;
- der vil dog være en minimal ventilation, når vognen er i bevægelse.

Undgå helst at bruge denne stilling.



Start af recirkulation (ingen friskluftindtag)

Drej knappen **D** mod symbolet : luften i kabinen recirkulerer uden tilførsel af luft udefra.

Luftrecirkulation gør det muligt:

- at isolere kabinen fra luften udenfor (f.eks. ved kørsel i forurenede områder);
- hurtigst muligt at opnå den ønskede temperatur i kabinen.

Ved længere tids kørsel med recirkulation af luften kan der forekomme dårlig luft samt tildugning af ruderne, da luften ikke fornyes.

Det tilrådes derfor igen at anvende normalfunktion (luft udefra) ved at dreje knappen **D** igen, så snart luftrecirkulation ikke længere er nødvendig.

Afrimning-afdugning af bagruden

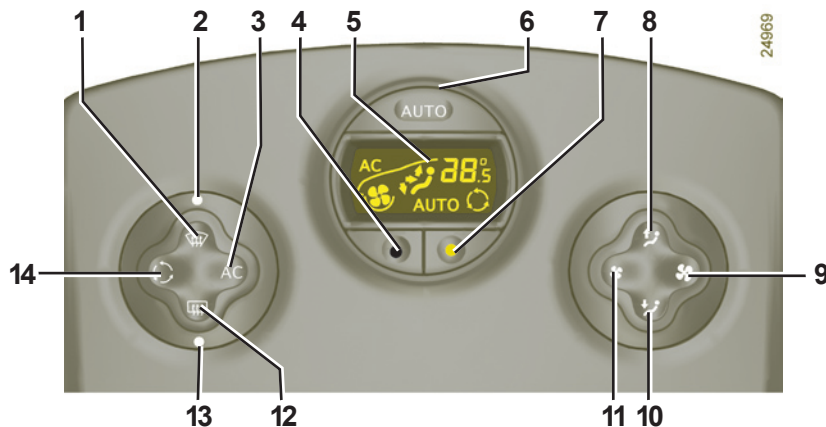
Med kørende motor trykkes på tasten **E**. Kontrollampen tændes.

Denne funktion giver en hurtig elektrisk afdugning/afrimning af bagruden og sidespejlene (på modeller udstyret med dette system).

For at stoppe funktionen trykkes igen på knappen **E**.

Hvis du glemmer at slukke for systemet, afbrydes det automatisk.

AUTOMATISK AIRCONDITION



Betjening

- 1** Knappen "klart udsyn" for afdugning og afrimning af ruderne.
- 2** Kontrollampe forbundet med funktionen "klart udsyn".
- 3** Start og stop af airconditionanlægget
- 4 og 7** Regulering af lufttemperaturen.

5 Display.

6 Start af den automatiske funktion.

8 og 10 Regulering af luftfordelingen i kabinen.

9 og 11 Regulering af blæsermotoren.

12 Afrimning af bagrude og udvendige sidespejle (afhængigt af modellen).

13 Kontrollampe for bagrudeafrimning.

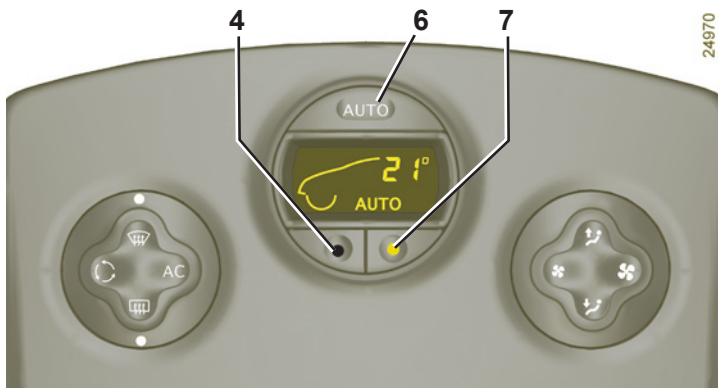
14 Kontakt for luftrecirkulation.

Råd og vejledning om brugen: se sidst i afsnittet "Varme/aircondition".

Knapperne **1** og **12** fungerer sammen med kontrollamperne (**2** og **13**):

- kontrollampe tændt, funktionen anvendes;
- kontrollampe slukket, funktionen er ikke i brug.

AUTOMATISK AIRCONDITION (fortsat)



Indeklima: automatisk styring

Tryk på knappen **6**.

Kun temperaturen og symbolet AUTO vises.

De funktioner, der styres af automatikken, vises ikke på displayet.

Brugen af airconditionanlæggets automatiske funktion sikrer (med undtagelse af ekstreme tilfælde) det bedste indeklima og et godt udsyn, samt den bedste brændstøfekonomi.

Det anbefales altid at anvende denne funktion.

- tryk på knappen **7** for at øge temperaturen;
- tryk på knappen **4** for at nedsætte temperaturen.

Bemærk: yderpunkterne “15°C” og “27°C” tillader systemet at afgive enten maksimal afkøling eller maksimal varme uanset den aktuelle omgivende temperatur.

Med automatisk styring aktiv (kontrol-lampen AUTO lyser på displayet), kontrolleres alle airconditionanlæggets funktioner af systemet.

Hvis der manuelt ændres en funktion, slukkes lampen AUTO, men det er kun den ændrede funktion, som ikke længere kontrolleres automatisk af systemet.

AUTOMATISK AIRCONDITION (fortsat)

Automatisk styring af indeklimaet (fortsat)

Funktionsprincip

For at opnå og fastholde den valgte regulering, og for ligeledes at fastholde et godt udsyn, indvirker systemet på følgende parametre:

- ventilationshastigheden;
- luftfordelingen;
- styringen af luftens recirkulation;
- start eller stop af airconditionanlægget;
- lufttemperaturen.

De værdier der vises på displayet er udtryk for det ønskede temperaturniveau.

Ved start af vognen i koldt vejr eller i varmt vejr opnås den ønskede temperatur ikke hurtigere ved at søge at hæve eller sænke den viste temperatur (uanset den viste temperatur vil systemet nemlig automatisk optimere den nødvendige temperaturstigning eller –nedsættelse). Ventilationen igangsættes ikke øjeblikkeligt med maksimal hastighed; den forøges efterhånden, hvilket kan vare fra nogle sekunder til flere minutter.

Generelt bør ventilationsspjældene altid være åbne uanset temperaturforholdene, med mindre der opstår gener herved.

Ændring af den automatiske funktion

Den normale funktion er automatisk styring (kontrollampen AUTO lyser), men det er muligt at ændre systemets valgte parametre (luftfordelingen, mv.).

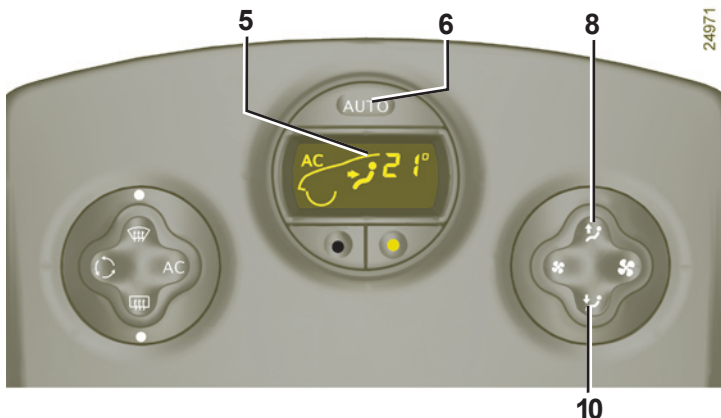
Mulighederne beskrives på de følgende sider.

Det anbefales at bruge automatisk styring af airconditionanlægget:

Brugen af anlæggets automatiske funktion sikrer (med undtagelse af ekstreme tilfælde) det bedste indeklima og det bedste udsyn, samt den bedste brændstoføkonomi.

Anvend automatisk styring, så snart det er muligt.

AUTOMATISK AIRCONDITION (fortsat)



Fordeling af luften i kabinen

Der findes fem kombinationsmuligheder for luftfordelingen, som opnås ved en række tryk på knapperne **8** og **10**. Pilene på displayet **5** viser den valgte kombination:



Hele luftstrømmen ledes mod af-rimningsdyserne ved forruden og sideruderne.



Luftstrømmen fordeles mellem af-rimningsdyserne til forruden og sideruderne, samt mod passagerernes fødder.



Luftstrømmen ledes hovedsageligt mod alle ventilationsspjældene.



Luftstrømmen ledes mod alle ventilationsspjæld og mod passagerernes fødder.



Hele luftstrømmen ledes mod passagerernes fødder.

Ved manuelt valg af luftfordelingen slukkes kontrollampen **AUTO** (automatisk styring) på displayet **5**, kun selve fordelingen af luften styres ikke automatisk af systemet.

For at vende tilbage til automatisk styring trykkes på knappen **6**.

AUTOMATISK AIRCONDITION (fortsat)

Ændring af ventilatorens hastighed

Ved automatisk styring reguleres ventilatorens hastighed automatisk for derved at opnå og sikre det bedste indeklima.

Ved at trykke på knapperne **9** og **11** deaktiveres den automatiske styring.

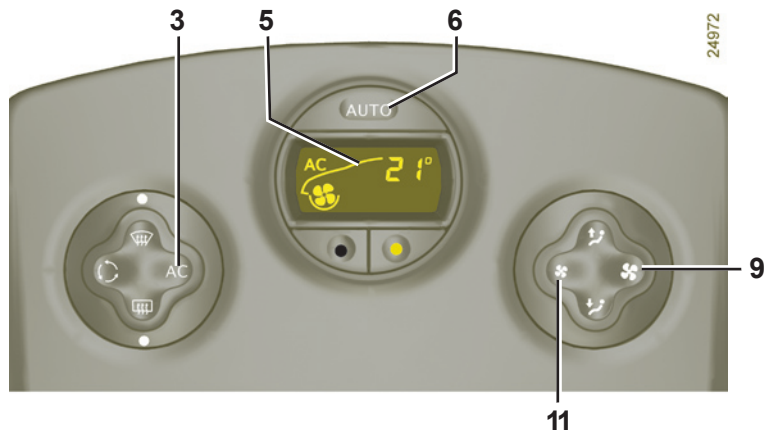
Disse knapper gør det muligt at nedsætte eller forøge ventilatorens hastighed. Hvis du indstiller den på nul, standser systemet.

Start og stop af airconditionanlægget

Ved automatisk styring startes og stoppes anlægget automatisk, alt efter den omgivende temperatur.

Ved at trykke på knappen **3** deaktiveres den automatiske styring: kontrollampen AUTO på displayet **5** slukker.

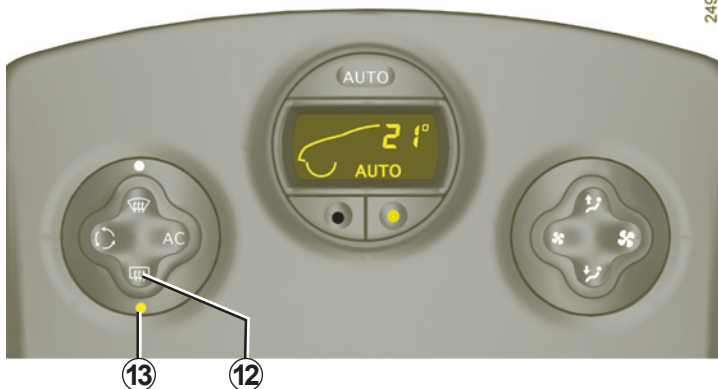
Knappen **3** bruges enten til at starte (kontrollampe på displayet tændes), eller stoppe (kontrollampe slukkes) airconditionanlægget.



Bemærk: funktionen "klart udsyn" medfører automatisk igangsættelse af airconditionanlægget (kontrollampen lyser). For at vende tilbage til automatisk styring trykkes på knappen **6**.

Med automatisk styring vil ventilatoren ikke straks starte med maksimal hastighed; den øges gradvist, efterhånden som motorens temperatur er tilstrækkelig til at kunne opvarme kabineluften. Dette kan tage fra få sekunder til flere minutter.

AUTOMATISK AIRCONDITION (fortsat)



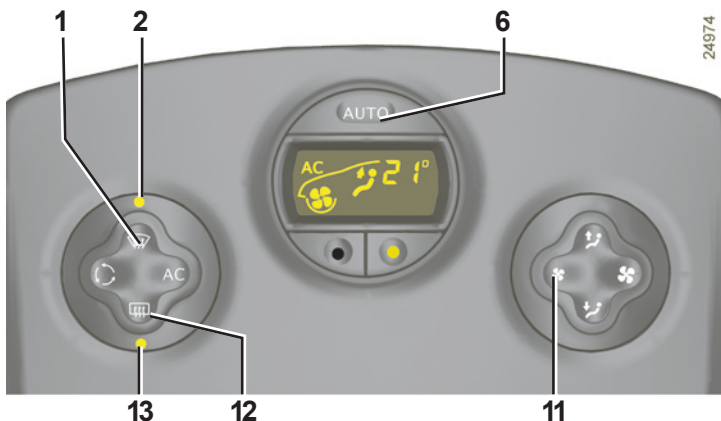
Afrimning-afdugning af bagruden

Med motoren i gang trykkes på kontakten **12**. Kontrollampen **13** tændes.

Denne funktion giver en hurtig elektrisk af-dugning-afrimning af bagruden og sidespejlene (på modeller udstyret med dette system).

For at stoppe funktionen trykkes igen på knappen **12**. Hvis du glemmer at slukke for systemet, afbrydes det automatisk.

AUTOMATISK AIRCONDITION (fortsat)



Funktionen "klart udsyn"

Med motoren i gang trykkes på kontakten **1**, kontrollampen **2** tænder.

Kontrollampen for knappen **AUTO** (på displayet) slukker.

Denne funktion giver en hurtig afrimning og afdugning af forruden, de forreste sideruder og sidespejlene (afhængigt af modellen).

Den igangsætter automatisk airconditionanlægget og afrimning af bagruden (kontrollampe **13**), samt deaktivering af luftrecirkulationen.

Tryk på knappen **12**, hvis du ikke ønsker at starte bagrudeafrimningen. Kontrollampen **13** slukkes.

Bemærk: hvis luftmængden ønskes reduceret (der kan som følge af indblæsningen forekomme støj), skal du trykke på knappen **11**.

For at forlade indstillingen kan der trykkes på en af disse knapper:

- på knappen **1** igen;
- knappen **6** (kontrollampen **AUTO** tændes på displayet).



Recirkulering af kabineluften

Et tryk på knappen **14** tillader brugen af recirkuleret luft (symbolet tændes på displayet).

I denne indstilling tages luften udelukkende fra kabinen, og recirkuleres uden indtag af frisk luft udefra.

Recirkulationen isolerer kabinen fra den omgivende luft (f.eks. ved kørsel i forurenede områder).

Ved langvarig anvendelse af denne position kan der forekomme dårlig luft i kabinen, da luften ikke fornyes, ligesom der kan opstå tilgudning af ruderne.

Det tilrådes derfor at vende tilbage til normal funktion (luftindtag udefra) ved at trykke på knappen **14**, så snart det ikke længere er nødvendigt at anvende recirkuleret luft, eller til automatisk luftrecirkulation ved at trykke på knappen AUTO.

Brændstofforbrug

Det er normalt at konstatere et øget brændstofforbrug, når airconditionanlægget anvendes, især ved bykørsel. På modeller, der ikke er udstyret med automatisk airconditionanlæg, anbefales det at stoppe anlægget, når brugen ikke er nødvendig.

Råd til nedbringelse af brændstofforbruget og beskyttelse af miljøet:

Kør altid med ventilationsspjældene åbne og ruderne lukkede.

Ved parkering i fuldt solskin eller ved høje temperaturer tilrådes det at udlufte kabinen i nogle minutter inden start.

Vedligeholdelse

Se i servicehæftet for serviceinterval.

Funktionsfejl

I tilfælde af funktionsfejl bør du henvende dig til et autoriseret værksted.

- **Manglende effektivitet ved afrimning, afdugning, eller ved aircondition.** Kan skyldes, at støvfilteret er tilstoppet.
- **Hvis anlægget ikke afgiver kold luft.** Kontrollér, at knapperne er korrekt indstillet, og at sikringerne er i orden. Hvis dette ikke er tilfældet, standses anlægget.

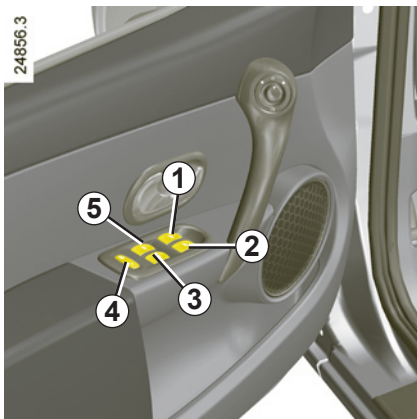
Bemærkninger

Vand under køretøjet. Hvis der drypper vand ned under vognen, skyldes det blot kondenseringen af luftens fugtighed, hvilket er helt normalt efter længerevarende brug af aircondition.



Anlægget må kun åbnes af specialuddannet personale. Kølevæsken er farlig for øjne og hud.

ELEKTRISK RUDEOPTRÆK



Med tændingen tilsluttet, eller med motoren i gang på vogne med RENAULT SmartCard.

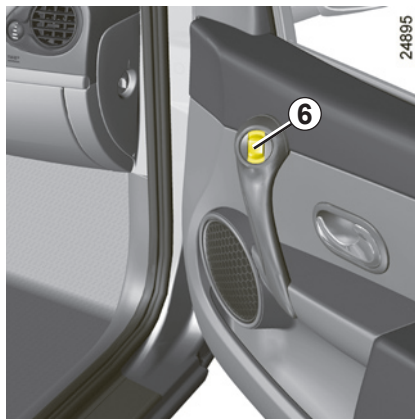
Tryk på den pågældende kontakt, indtil ruden er sænket til den ønskede stilling.

Løft den pågældende kontakt, indtil ruden er kørt op i den ønskede stilling.

Fra førersædet

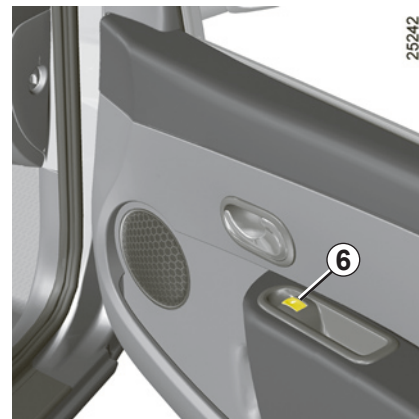
Aktiver kontakten:

- **1** for venstre fordør;
- **2** for højre fordør;
- **3** og **5** for bagsædepassagerer.



Fra forreste passagersæde

Tryk på kontakten **6**.



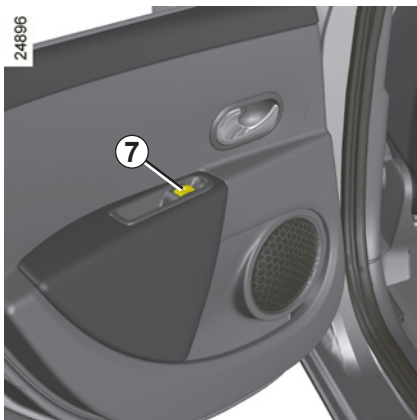
Sikkerhed for bagsædepassagerer

Vognens fører kan afbryde rudeoptrækkenes og bagdørenes funktion ved at trykke på kontakten **4**.

Frakoblingen er aktiveret, når kontrollampen lyser.

Førerens ansvar

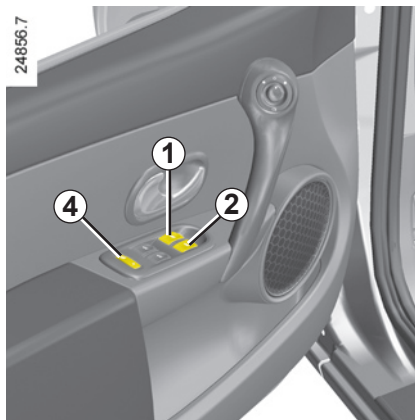
Forlad aldrig vognen med nøglen siddende i tændingslåsen eller SmartCard'et i kabinen, og et barn (eller et husdyr) i vognen. Barnet kan ved et uheld starte motoren eller aktivere det elektriske rudeoptræk, og risikere at få hovedet, en arm eller en hånd i klemme, hvilket i værste fald kan medføre alvorlige kvæstelser. Hvis en legemsdel kommer i klemme, rulles rudeoptrækket straks ned ved at trykke på den pågældende kontakt.



Fra bagsædet

Tryk på kontakten 7.

- Tryk på den pågældende kontakt, indtil ruden er sænket til den ønskede stilling.
- Løft i den pågældende kontakt og slip den, når ruden står i den ønskede højde.



Impulsbetjening

Impulsbetjeningen er en yderligere funktion knyttet til el-rudeoptrækket. Når det findes på vognen, kan det udstyre ruden i venstre fordør eller ruderne i begge fordøre.

Tryk på kontakten 1 eller 2.

Systemet fungerer:

- med tændingen tilsluttet eller motoren i gang;
- med tændingen afbrudt indtil åbning af en fordør (modeller med nøgle), eller indtil åbning af døren i førersiden (modeller med RENAULT SmartCard).



Sikkerhed for bagsædepassagerer

Vognens fører kan afbryde rudeoptrækkenes og bagdørenes funktion ved at trykke på kontakten 4.

Frakoblingen er aktiveret, når kontrol-lampen lyser.

Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med nøglen siddende i tændingslåsen eller SmartCard'et i kabinen, og et barn (eller et husdyr) i vognen. Barnet kan ved et uheld starte motoren eller aktivere det elektriske rudeoptræk, og risikere at få hovedet, en arm eller en hånd i klemme, hvilket i værste fald kan medføre alvorlige kvæstelser. Hvis en legemsdel kommer i klemme, rulles rudeoptrækket straks ned ved at trykke på den pågældende kontakt.

ELEKTRISK RUDEOPTRÆK (fortsat)/MANUELT RUDEOPTRÆK

Impulsbetjening

- Tryk den pågældende kontakt hurtigt helt i bund: ruden sænkes helt i bund.
- Løft den pågældende kontakt kortvarigt helt op for at hæve ruden helt.

Påvirkning af kontakten under rudens bevægelse medfører, at ruden standser.

Særlig funktion

Af sikkerhedsmæssige årsager er rudeoptrækket udstyret med kraftbegrænser; derfor vil ruden stoppe og køre nogle centimeter ned, hvis den møder modstand under oprulningen modstand (f.eks. en persons fingre, et husdyrs pote, en gren el. lign.).

Efter forhindringen er fjernet køres ruden i bund, og derefter påvirkes kontakten kort for at køre ruden helt op igen.

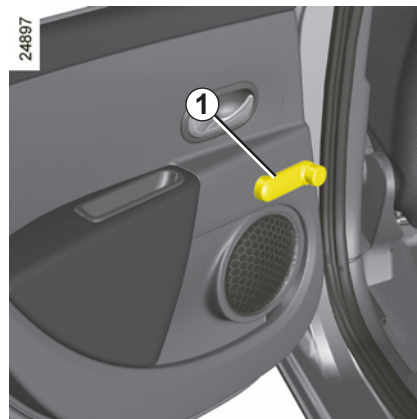
Funktion uden impuls

- Tryk på den pågældende kontakt, og slip den, når ruden står i den ønskede højde.
- Løft i den pågældende kontakt, og slip den, når ruden står i den ønskede højde.

Unormal funktion

I tilfælde af fejl på rudeoptrækket fungerer dette uden impulsbetjening; løft gentagne gange i den pågældende kontakt indtil ruden er helt oppe, og slip kontakten. Træk derfor gentagne gange i kontakten, indtil ruden lukker helt, og fortsæt med et langvarigt træk i kontakten for at genaktivere systemet.

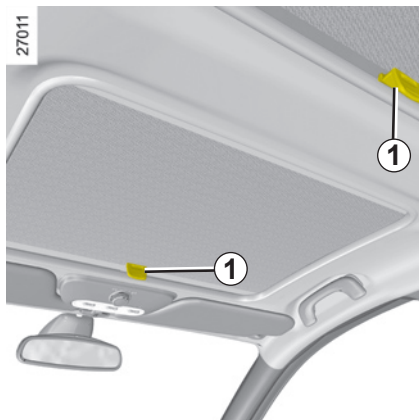
Hvis dette ikke hjælper, skal du kontakte et RENAULT-værksted.



Manuelt betjente ruder

Tag fat i håndtag 1.

ELEKTRISK SOLTAG

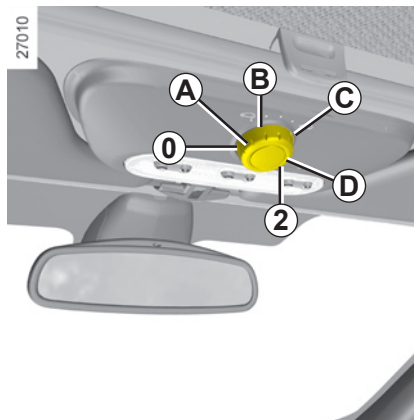


Systemet fungerer:

- med tændingen tilsluttet,
- med tændingen afbrudt indtil åbning af venstre fordør (begrænset til ca. 20 minutter).

Gardin

- **åbning:** tryk håndtaget **1** opefter, og før gardinet tilbage i oprulleren;
- **lukning:** træk i håndtaget **1**, indtil gardinet fastlåses.



Vipning af soltaget

- **Åbning:** drej knappen **2** til position **A**.
- **Lukning:** sæt knappen **2** i position **0**.

Åbning af soltaget bagud

- **åbning:** anbring knappen **2** i position **B**, **C** eller **D**, alt efter den ønskede åbningsfunktion;
- **Lukning:** drej knappen **2** til position **0**.

Ved parkering i stærkt solskin tilrådes det at rulle solafskærmningerne ned.



Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med nøglen i tændingslåsen eller kortet i vognen og et barn

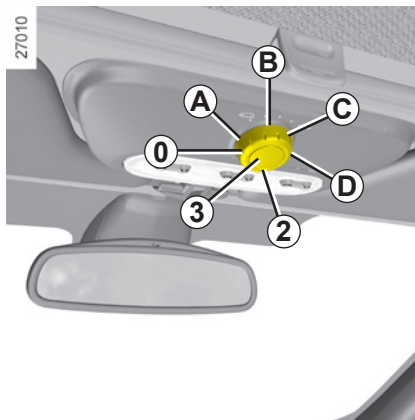
(eller et husdyr) i kabinen. Barnet kan måske aktivere det elektriske soltag og risikere at komme i klemme med hovedet, en arm eller en hånd, hvilket kan medføre alvorlige kvæstelser.

Hvis en legemsdel kommer i klemme, åbnes soltaget straks ved at dreje knappen **2** helt til højre (position **D**.)

ELEKTRISK SOLTAG (fortsat)

Særlig funktion

Af sikkerhedsmæssige årsager er vognen forsynet med en kraftbegrænser; soltaget og vinduerne vil stoppe og åbne nogle centimeter hvis det møder modstand; (f.eks. en persons fingre, et husdyrs pote, en gren eller lignende...).



Funktionsfejl ved lukning af soltaget

I dette tilfælde kontrolleres først, at ingen genstande blokerer for lukning; drej derefter knappen **2** til position **0**. Tryk på knappen **3**, indtil soltaget er helt lukket.

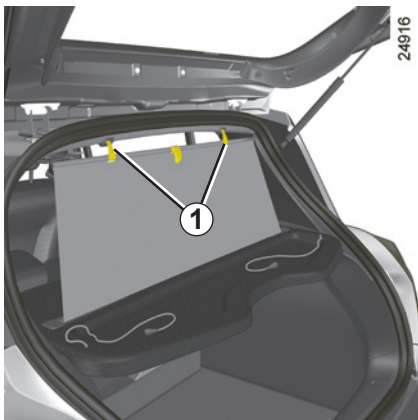
Bemærk, at under denne funktion er kraftbegrænseren frakoblet.

Kontakt derefter hurtigst muligt et RENAULT-værksted.

Forholdsregler ved brug

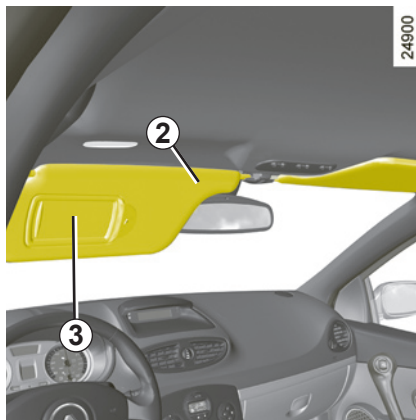
- **sørg altid for**, at soltaget er helt lukket, inden vognen forlades;
- **rengør** soltagets tætningsliste hver tredje måned; anvend kun et produkt der er godkendt af vor tekniske service;
- **åben ikke** soltaget umiddelbart efter kørsel i regnvejr eller vask af vognen.
- **Model udstyret med tagbøjler**
Det frarådes at aktivere soltaget. Inden en evt. aktivering af soltaget kontrolleres genstande og/eller udstyr (cykelholder, bagageboks, mv.) monteret på tagbøjlerne; de skal være anbragt korrekt, og må ikke kunne forhindre soltagets funktion.
Henvend dig til et RENAULT-værksted for at få oplysning om mulighederne.

SOLSKÆRM



Solafskærmning bag

Træk solafskærmningen op ved hjælp af grebet, indtil krogene **1** er anbragt sikkert i beslaget (kontroller, at den er ordentligt fast-låst).



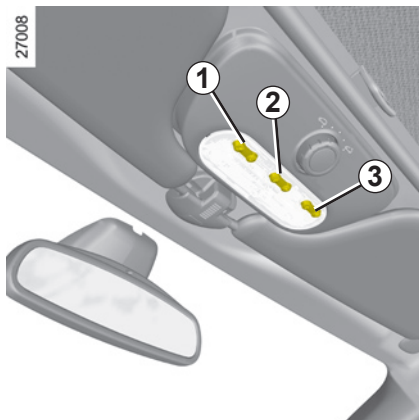
Solskærm foran

Sænk solskærmen **2**.

Makeup-spejle

Skyd dækslet **3** til side.

INDVENDIG BELYSNING



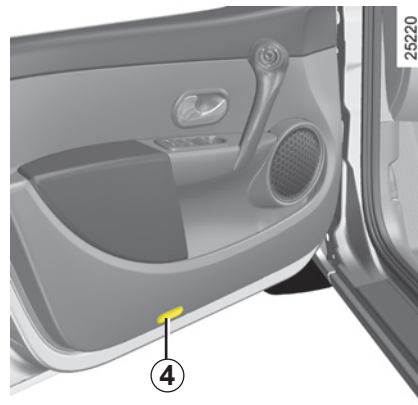
Indvendig belysning

Tryk på kontakten **2** for at få:

- konstant lys;
- lys ved åbning af en af dørene. Lyset slukker først, når den pågældende dør er korrekt lukket, og efter et kort tidsrum.
- øjeblikkelig slukning.

Læselamper (afhængigt af modellen)

Tryk på kontakten **1** for førersiden, **3** for passagersiden.



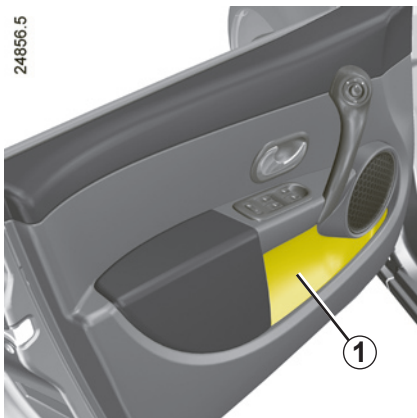
Belysning af luger under gulvet i fører- og passagerside **4** (afhængigt af modellen)

Bagagerumsbelysning (afhængigt af modellen)

Bagagerumslyset tænder, når bagklappen eller en af dørene åbnes.

Ved oplåsning og åbning af døre eller bagklap tændes en tidsbegrænset belysning fra loftlyset og lamperne i bunden af kabinen.

OPBEVARINGSRUM/KABINEINDRETNING

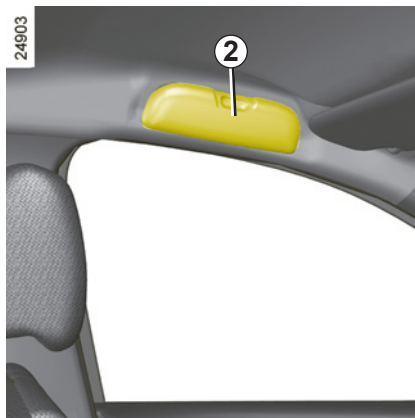


Småtingsrum i fordøre 1

Her kan anbringes en flaske på 1,5 liter.



Der må ikke anbringes noget på gulvet foran føreren; i tilfælde af hård opbremsning risikerer tingene at blive kastet ind under pedalerne og herved blokere for deres anvendelse.



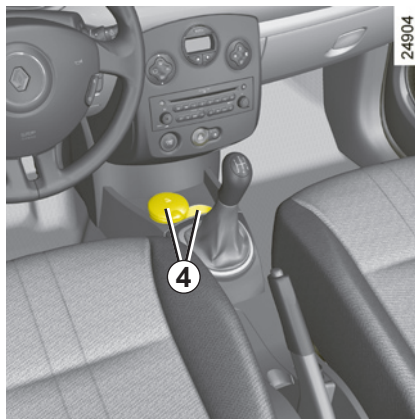
Brilleholder 2

OPBEVARINGSRUM/KABINEINDRETNING (fortsat)



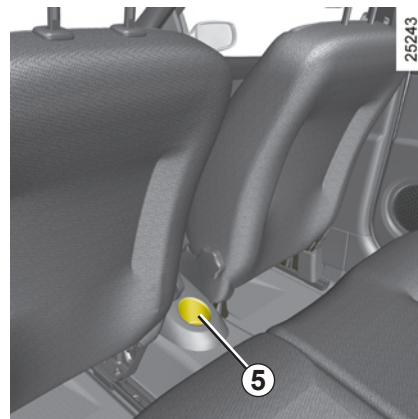
Klemme 3

I klemmen kan anbringes motorvejs- eller færgebilletter, kort, mv.



Småtingsrum i midterkonsollen 4 eller 5

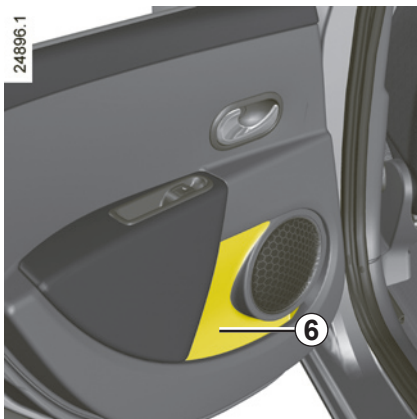
Her kan anbringes flytbare askebæger eller dåser, mv.



I sving, under acceleration eller opbremsning skal man sørge for, at beholderen i kopholderen ikke flyder over.

Der er risiko for kvæstelser, hvis væsken er varm, eller at den flyder ud over det hele.

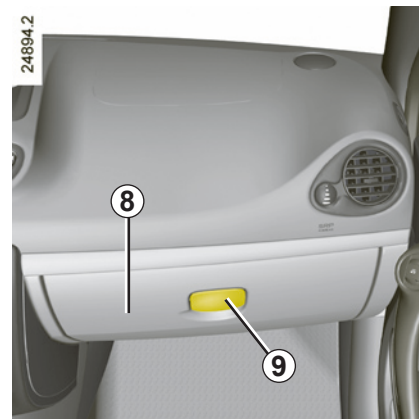
OPBEVARINGSRUM/KABINEINDRETNING (fortsat)



Opbevaringsrum i bagdør 6



Opbevaringsrum i bagdør 7



Handskerum 8

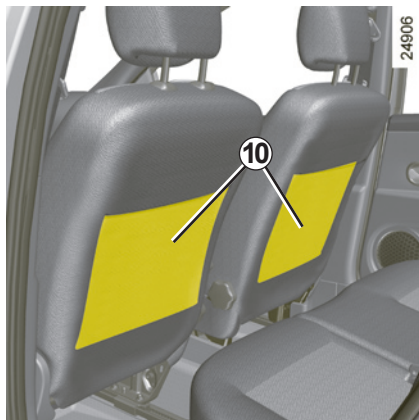
For at åbne trækkes i grebet 9.

Afhængigt af modellen er rummet ligesom kabinen omfattet af vognens ventilations- og airconditionanlæg.

Audio tilslutningsboks (boks til audio multitylslutning)

Afhængigt af modellen sidder dette stik i handskerummet.

OPBEVARINGSRUM/KABINEINDRETNING (fortsat)



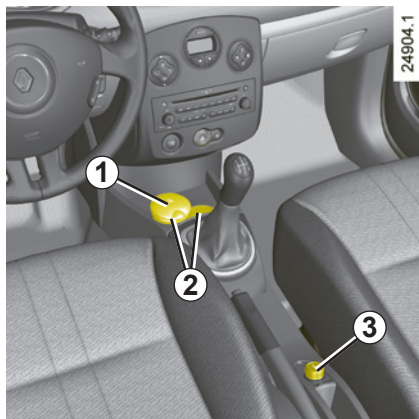
Kortlommer i forsæderne 10



Støtthåndtag 11

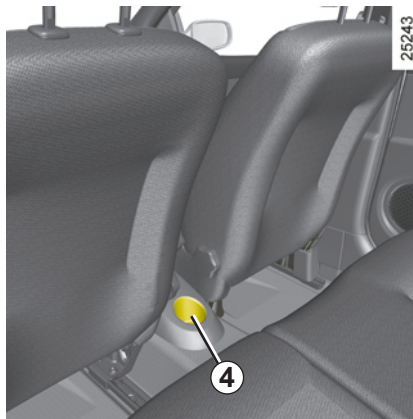
Disse er kun beregnet til at holde sig fast under kørsel, og ikke til brug ved ind- og udstigning.

ASKEBÆGER - CIGARTÆNDER



Askebæger 1

Det kan anbringes enten i pladsen 2 eller 4.



Cigartænder 3

Med tændingen tilsluttet trykkes cigartænderen 3 ind.

Når den er klar til brug går den automatisk tilbage, og der høres et lille klik. Træk den op. Efter brug anbringes cigartænderen igen i fatningen, uden at den trykkes i bund.

Cigartænderen er også beregnet til tilslutning af ekstraudstyr; udstyret bør være godkendt af RENAULT, og strømforbruget må ikke overstige 120 Watt (spænding 12 V).

BAGSÆDE: funktioner



For at gøre det muligt at transportere omfangsrige ting kan bagsædet og sæderyggen vippes ned helt eller delvist (split-bagsæde).

Begynd med at slå sædet ned, og derefter ryglænet.

Nedklapning af sæde

Løft forenden af sædepuden **A** helt op mod forsæderyggen.

Ved udelst bagsæde kontrolleres, at sædet er oplåst i begge sider.

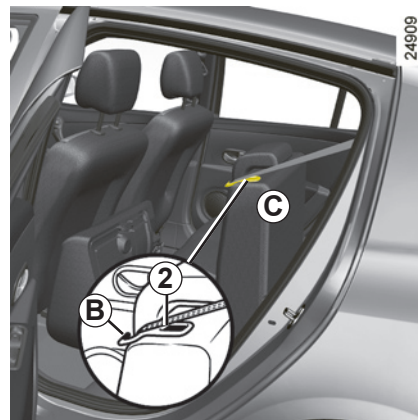


Løft herefter bagsædet **1**, indtil sædepuden ligger an mod ryggen af forsæderne.



Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage reguleringerne med vognen standset.

Hvis sædet er reguleret til to pladser, med det lille ryglæn **C** klappet op, er det forbudt at anbringe personer på midtersædet, idet det ikke vil være muligt at fastlåse sikkerhedsselen (læsebeslaget er ikke tilgængeligt).



Opklapning af ryglænet

Fjern nakkestøtterne fra bagsæderyggen, hvis de forefindes.

Kontroller, at forsæderne er langt nok fremme.

Placer sikkerhedsselerne i **B**.

Tryk på knappen **2**, og sænk ryglænet **C**.

Før bagsæderyggen lægges ned skal sikkerhedsselerne være anbragt i selestyrene **B** for at undgå, at selerne beskadiges.

BAGSÆDE: funktioner (fortsat)



Ved betjening af bagsæderne skal du sørge for, at der ikke er noget der generer forankringsbeslagene (en legemsdel, et dyr, grus, klude, legetøj, mv.).



Ved anbringelse af sæderyggen kontrolleres, at den er korrekt fastlåst.

Hvis der anvendes sædeovertræk, skal du sørge for, at overtrækket ikke forhindrer sæderyggen i at blive korrekt fastlåst.

Kontroller, at sikkerhedsselerne er korrekt anbragt.

Monter derefter nakkestøtterne igen.



Genmontering af sædet foretages i modsat rækkefølge.

Klap ryglænet op, og klik det fast imod beslaget.

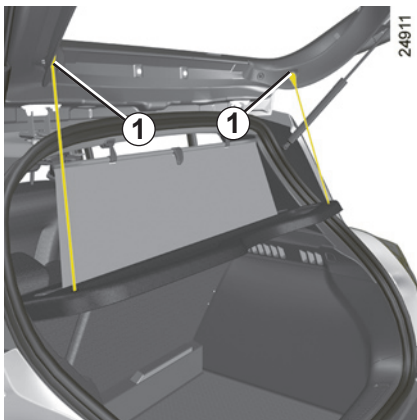


Genmontering af sædet foretages i modsat rækkefølge.

Løft sædepuden for at anbringe bagenden af sædet **1** mod ryglænet.

Tryk derefter på det forreste **3** af sædepuden **A** for at fastlåse sædet.

BAGHYLDE/BAGAGERUMSFACILITETER

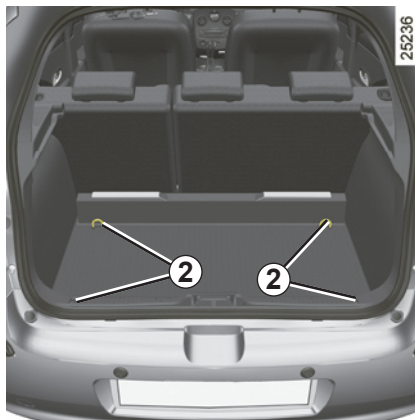


Bagagerumsbakke

Demontering:

- afhægt de to stropper **1**;
- afhægt bageste solafskærmning **2** (hvis monteret);
- afhægt den bløde del, der er fastgjort mod sæderyggen på bagsædebænken (på visse modeller);
- løft bagagerumsbakken, og træk den op efter for at frigøre den.

Montering foretages i modsat rækkefølge.



Placering af forankringsringe 2

Disse er nyttige til at fastgøre genstande transporteret i bagagerummet. Se afsnittet "Transport af bagage i bagagerum".

På visse modeller findes der et bagagenet under passagersædet, som fastgøres til forankringskroge.



Version stationcar

Alt efter modellen trækkes i den mobile bund for at få adgang til ringene (se afsnittet "mobil bund").



Undgå at stille noget på bagagerumsbakken, især tunge eller hårde genstande.

I tilfælde af en hård opbremsning kan løse genstande anbragt på baghylden være til fare for personer i vognen.

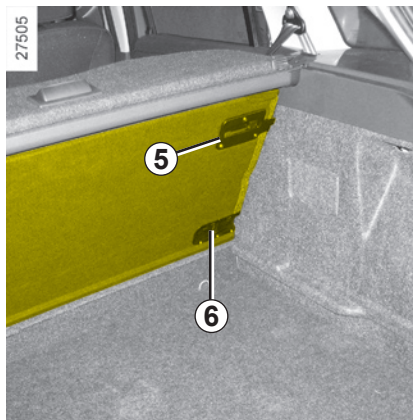
BAGHYLDE/BAGAGERUMSFACILITETER (fortsat)



Mobil bund

Når modellen er udstyret hermed, letter det anbringelsen af bagage.

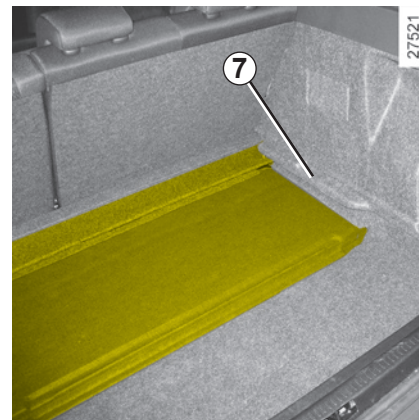
Det mobile gulv kan ryddes væk på to måder.



Første måde

- Løft delen **3**, og sænk derefter delen **4**;
- løft det hele og placer det mod bagsædebænkens ryglæn;
- skub palen **5** for at låse den mobile bund på plads i sammenfoldet position.

Bemærk: åbn klappen **6** for at få adgang til ISOFIX ringen og til nettets ring i bagagerummets bund.

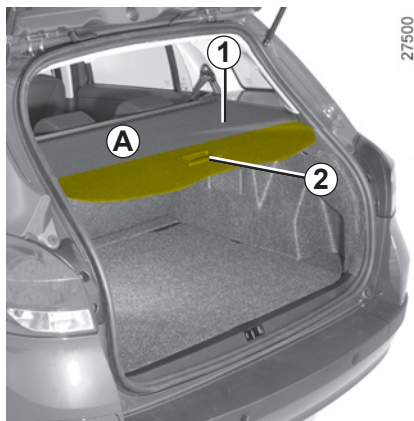


Anden måde

- Løft delen **3**, og sænk derefter delen **4**;
- tag det hele ud;
- læg det i bagagerummet idet det styres af gliderne **7**.

Tilladelig belastning af den mobile bund:
100 kg ligeligt fordelt.

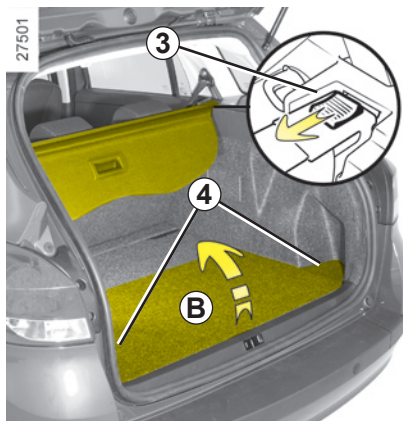
BAGAGEAFDÆKNING: stationcar-modeller



Oprulning af den bløde del A af bagageafdækningen 1

Ved hjælp af håndtaget 2 trækkes let i den bløde del **A** for at frigøre tapperne fra deres fastgørelsespunkter på hver side af bagagerummet.

Før bagageafdækningen helt tilbage.



Afmontering af bagageafdækningen 1

Tryk på knappen 3, og løft samtidig højre side af oprulleren.

Løft derefter oprullerens venstre side, og tag den af.

Udfør punkterne i omvendt rækkefølge for at sætte bagageafdækningen på plads igen.



Anbringelse af bagageafdækningen 1

Løft den mobile bund **B**.

Fjern afdækningerne 4 i hver side af bagagerummet.

Sæt bagageafdækningen væk ved at først at indsætte den ene side derefter den anden.

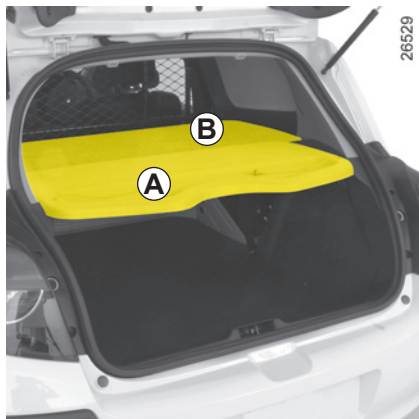
Sæt afdækningerne 4 på plads igen.

Placer den mobile bund igen.



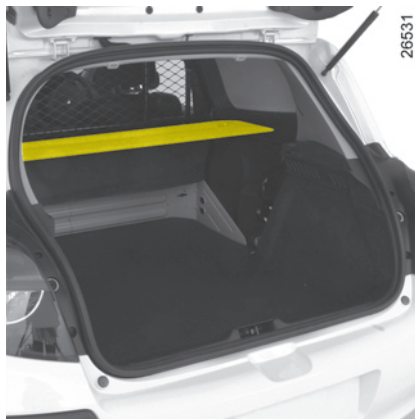
Anbring ikke nogen genstande og slet ikke tunge eller hårde genstande på bagageafdækningen. I tilfælde af en kraftig opbremsning eller et sammenstød kan disse genstande udgøre en fare for vognens fører og passagerer.

BAGAGEAFDÆKNING: firmamodeller



Bagageafdækningen er lavet af en solidt del **A** og en sammenklappelig bøjelig del **B**.

- Bagageafdækningen er i installeret sammenfoldet position.



- Bagageafdækningen er i installeret sammenfoldet position.

Foldningen:

- løft baghylden **A** lidt, og træk den mod dig selv for at fjerne den;
- fold derefter delen **B** sammen.



- Bageafdækningen er fjernet.

Sådan fjernes den fra den foldede position, samtidig med at den holdes **vandret position**:

- træk i den ene side bagageafdækningen mod dig selv, mens den samtidig vippes lidt;
- træk derefter i bagageafdækningen fra den anden side for helt at fjerne den fra dens plads;



Anbring ikke nogen genstande og slet ikke tunge eller hårde genstande på bagageafdækningen. I tilfælde af en kraftig opbremsning eller et sammenstød kan disse genstande udgøre en fare for vognens fører og passagerer.

TRANSPORT AF BAGAGE I BAGAGERUMMET

Anbring altid de genstande, der skal transporteres, sådan at genstandens største dimension ligger an mod:

- Bagsædets ryglæn, når der er tale om kørsel med almindelig bagage (fig. **A**).



- Den opslåede sædebund, når der er tale om kørsel med større genstande (situation **B**).



Hvis der skal transporteres genstande på den nedfældede sæderyg med sædet i position til tre passagerer, fjernes nakkestøtterne, før sæderyggen nedfældes, for herved at sikre det bedst mulige anlæg af sæderyggen mod sædet.



Anbring altid de tunge-
ste genstande direkte på
vognbunden, og anvend forank-
ringspunkterne i vognbunden
til fastspænding. Lastning skal foretages
således, at ingen genstande kan blive
slynget frem mod fører eller passagerer
i tilfælde af kraftig opbremsning. Det til-
rådes at spænde sikkerhedsselerne på
bagsædet, også selvom der ikke er pas-
sagerer på bagsædet.

ADSKILELSESNET



Bagagenet A

På modeller udstyret hermed anvendes bagagenettet ved transport af husdyr eller bagage for at adskille rummet fra passagerkabinen.

Bagagenettet kan anbringes:

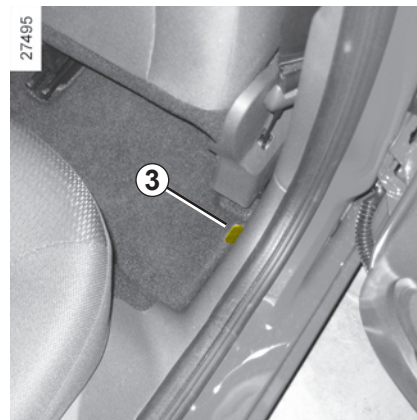
- bag forsæderne;
- bag bagsædet.



Anbringelse af bagagenettet bag forsæderne

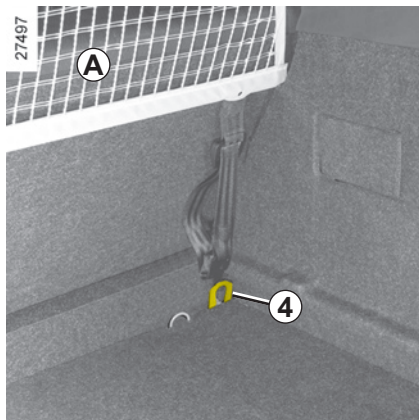
Inde i kabinen på hver side:

- løft dækslet **1** for at få adgang til det øverste fastgøringsøjle for nettet;
- anbring krogen på nettets gjord i øjet;



- fjern det forudklippede fra matten for at få adgang til nettets nedre fastgørelse **3**;
- når du har fået adgang til det nedre fastgøringsøjle, anbringes krogen på nettets gjord i øjet **3**;
- reguler nettets gjord således, at nettet er tilpas strammet ud.

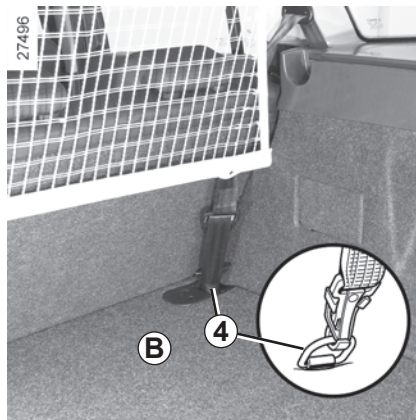
ADSKILLELSESNET (fortsat)



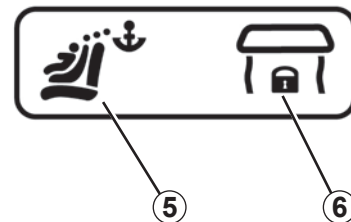
Anbringelse af nettet bag bagsædet

Inde i kabinen på hver side:

- løft dækslet **2** for at få adgang til det øverste fastgøringsøje for nettet;
- anbring krogen på nettets gjord i øjet;



- i bagagerummet skal gjordens krog til den nedre fastgørelse af nettet **absolut** anbringes i forankringskrogen **4**, der er mærket med **6** (placeret, alt efter modellen, under den mobile bund **B**);
- reguler nettets gjord således, at nettet er tilpas strammet ud.



Mærkning

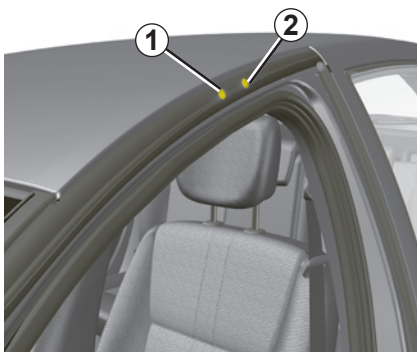
En mærkning på belægningen af bagageholderen viser placeringerne af ringene til ISOFIX barnestolen **5** og til adskillelsesnettet **6**.

En mærkning på den mobile bund viser placeringerne af huller til passage af selen til ISOFIX barnestolen **5** og til adskillelsesnettet **6**.



Adskillelsesnet må ikke anvendes til at fastholde eller fastgøre genstande.

Risiko for kvæstelser.



Adgang til fastgørelsespunkterne

Åbn dørene. Bag pakningen **2** sidder blindpropperne **1**, der beskytter fastgørelsespunkterne til skruerne.



Demonter aldrig blindpropperne **1** for derefter at lade fastgørelsespunkterne stå åbne.

Ved montering af tagbøjler erstattes blindpropperne med de skruer, der leveres med tagbøjlerne.

Stationcar

Tagbøjlerne er fastgjort og kan ikke afmonteres. Henvend dig til et autoriseret værksted for dit bilmærke for at ændre dem.



Når tagbøjler én gang er monteret på vognen, må skruerne ikke demonteres igen (risiko for ødelæggelse af vognen).

Kun originale skruer leveret fra RENAULT må bruges til fastgørelse af tagbøjlerne på vognen.

For valg af tilbehør beregnet til din vogn tilrådes det at rette henvendelse til et autoriseret værksted for dit bilmærke.

For montering og brug af bøjler: se fabrikantens monteringsvejledning.

Det tilrådes at gemme denne vejledning sammen med vognens øvrige dokumenter.

Tilladt last på tagbagagebæren: 80 kg (inklusive den bærende enhed).

25234



Adgang til de bageste fastgørelsespunkter på tredørs modeller

Vip dækslerne **1** opad, og fjern blindpropperne.

Når tagbøjlerne demonteres, skal du sørge for at anbringe blindpropperne igen.

Forholdsregler ved brug

Betjening af bagageklappen

Før bagklappen betjenes, kontrolleres genstande og/eller udstyr (cykelholdere, bagageboks...) monteret på tagbøjlerne: de skal være korrekt anbragt og fastgjort, og de må på ingen måde forhindre bagklappen i at fungere.

For valg af tilbehør beregnet til din vogn tilrådes det at rette henvendelse til et autoriseret værksted for dit bilmærke.

For montering og brug af bøjler: se fabrikantens monteringsvejledning.

Det tilrådes at gemme denne vejledning sammen med vognens øvrige dokumenter.

Tilladt last på tagbagagebæren: 80 kg (inklusive den bærende enhed).

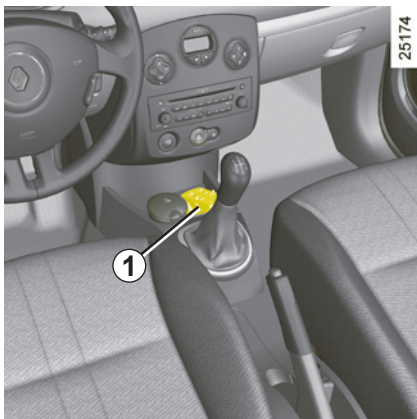
26428



Modeller udstyret med tagspoiler

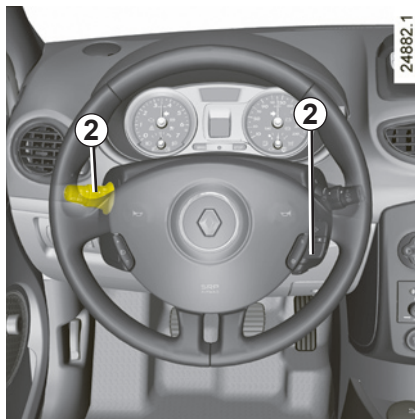
Det er **forbudt** at anbringe genstande og/eller tilbehør, f. eks. cykelholder, støttet på tagspoileren **A**.

INTEGRERET HÅNDFRI TELEFONBETJENING



Telefonholder 1

Da hver enkelt type mobiltelefon har sine egne tekniske specifikationer **er det vigtigt** at vælge den korrekte holder, som kan monteres i vognen; ret henvendelse til dit RENAULT- værksted herom.



Betjening under rattet 2



Anvendelse af mobiltelefon

Husk, at det i henhold til gældende lovbestemmelser ikke er tilladt vognens fører at anvende håndholdt mobiltelefon under kørslen.



Monteringsplads til mikrofon 3

For vejledning i brugen af dette udstyr: se fabrikantens brugsanvisning.

Det tilrådes at gemme denne vejledning sammen med vognens øvrige dokumenter.

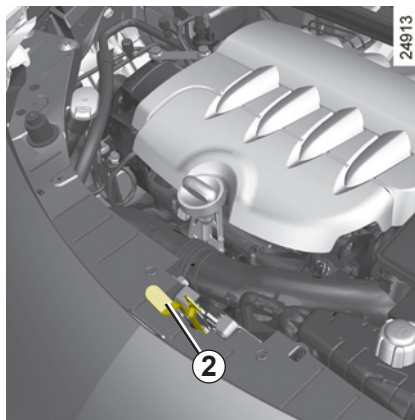
Kapitel 4: Vedligeholdelse

Motorhjelm	4.2
Oliestand i motor/Olieskift på motor	4.4
Væskestande	4.8
motorkølevæske	4.8
bremsevæske	4.9
beholder til rude-/Forlygtesprinklere	4.10
Filtre	4.10
Batteri	4.11
Vedligeholdelse af karrosseriet	4.12
Vedligeholdelse af indvendige beklædninger	4.14

MOTORHJELM



For at åbne trækkes i grebet **1**.



Sikkerhedsoplåsning af motorhjelm

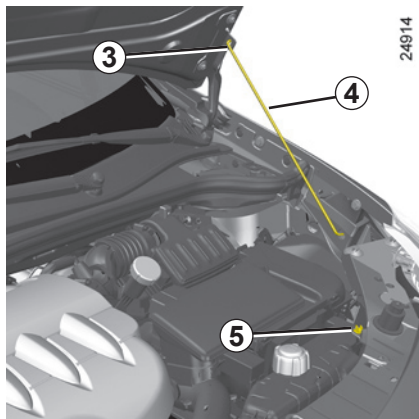
For at udløse låsen trykkes håndtaget **2** mod venstre, samtidig med at hjelmen løftes.



Ved indgriben i nærheden af motoren, kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

MOTORHJELM (fortsat)



Løft motorhjelm op, løs stangen **4** fra beslaget **5**, og anbring den af sikkerhedssyns **altid** i hullet **3** i motorhjelm.



Hvis der sker en påkørsel - selv mindre - på vognens frontparti eller på hjelm, bør motorhjelmens låsemekanisme hurtigst muligt kontrolleres på et autoriseret værksted.

Lukning af motorhjelm

Kontrollér inden lukning af hjelm, at der ikke er glemt noget i motorrummet.

Anbring stangen **4** i beslaget **5**, før motorhjelm lukkes. Hold midt på forkanten af hjelm og sænk den ned indtil 30 cm fra den lukkede position, og slip den så, hvorved den lukker helt i ved egen vægt.



Kontrollér herefter, at den er ordentligt låst.

OLIESTAND I MOTOR

En motor forbruger normalt olie til smøring og afkøling af de roterende dele, og det kan derfor til tider være nødvendigt at foretage en efterfyldning mellem to olieskit.

Hvis der imidlertid efter tilkørselsperioden ved efterfyldning medgår mere end 0,5 liter pr.1.000 km, bør du rette henvendelse til en repræsentant for bilmærket.

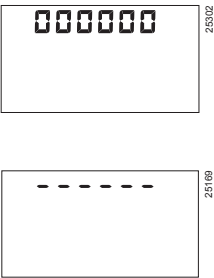
Kontrol af oliestanden skal udføres regelmæssigt, og altid inden en langtur. Sker dette ikke, kan der opstå risiko for beskadigelse af motoren.

Aflæsning af oliestanden

Aflæsningen bør foregå på plan grund, og efter et længere tids stop af motor.

For at kende den nøjagtige oliestand og sikre, at den maksimale oliestand ikke er overskredet (risiko for alvorlig beskadigelse af motoren), skal oliestanden aflæses på oliemålepinden. Se de følgende sider.

Displayet på instrumentbrættet advarer kun, når motorens oliestand er på minimum.

Variant 1	Variant 2	Aflæsning på instrumentpanelet
		Meddelelse 1 Oliestand over mini
		Meddelelse 2 Oliestand på minimum

Advarsel om minimum oliestand på instrumentbrættet

Displayet viser ved start af bilen og i ca. 15 sekunder, **når olieniveauet er over det minimale niveau**, "olie ok" eller "olieniveau ok". Meddelelsen angiver kun oliestanden, og ikke olie kvaliteten.

Flere oplysninger fåes ved brug af informationsknappen på Informationscentret: meddelelse 1.

Punkterne på displayet angiver oliestanden. De forsvinder og erstattes af streger, efterhånden som oliestanden falder.

For at skifte til aflæsning på instrumentbrættet trykkes påny på knappen.



Displayet advarer kun i tilfælde af minimum oliestand, og aldrig hvis maksimumsniveauet overskrides. Overskridelse af den maksimale oliestand kan kun aflæses med oliemålepinden.

OLIESTAND I MOTOR (fortsat)

Aflæsning af oliestanden på instrumentbrættet (fortsat)

For at skifte til aflæsning på instrumentbrættet trykkes på knappen.

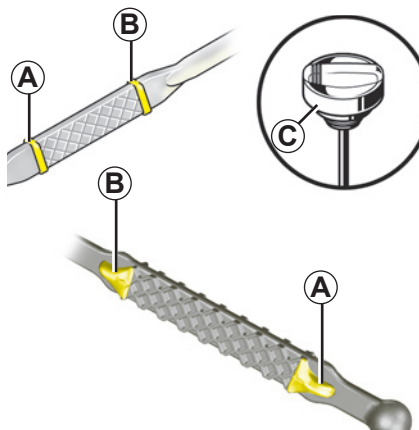
Hvis oliestanden står på minimum: meddelelsen "olie" eller "juster oliestand" vises på displayet, punkterne erstattes af streger, og kontrollampen  tændes på instrumentbrættet: meddelelse 2.

Foretag ubetinget påfyldning af olie hurtigst muligt.



Ved indgreb under motorhjelmen bør du sikre dig, at kontaktarmen for viskerne står i positionen stop,

Risiko for kvæstelser.



Aflæsning på oliemålepinden

- Træk målepinden op;
- aftør målepinden med en ren og fnugfri klud;
- tryk målepinden helt i bund (på modeller udstyret med fast monteret «målepind» C skrues dækslet helt i bund);
- træk påny målepinden op;
- aflæs niveauet: det bør aldrig falde under minimum "mini" A eller overstige "maxi" B.

I tilfælde af unormalt eller gentagne fald i oliestanden bør der straks rettes henvendelse til et autoriseret værksted.

Overskridelse af maksimum oliestand

Aflæsning af oliestanden må kun ske ved hjælp af oliemålepinden, sådan som beskrevet i det foregående.

Hvis den maksimale oliestand er overskredet, **må motoren ikke startes**; ret straks henvendelse til en repræsentant for bilmærket.



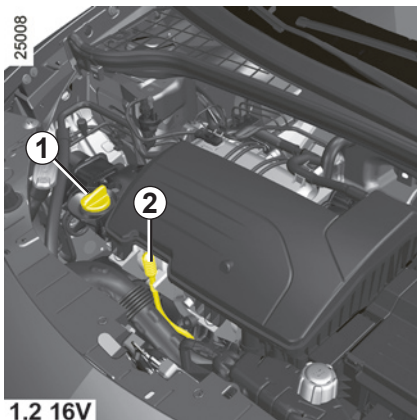
Den maksimale oliestand **B** må under ingen omstændigheder overskrides, sker dette, er der risiko for beskadigelse af motoren og katalysatoren.



Ved indgriben i nærheden af motoren, kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

OLIESTAND I MOTOR (fortsat)

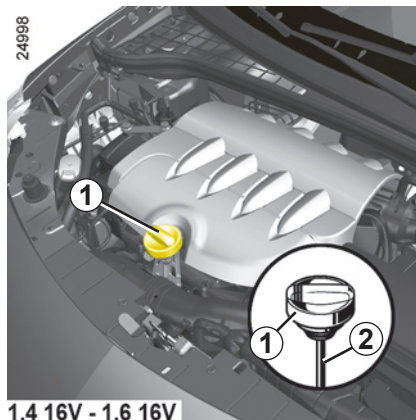


Efterfyldning/påfyldning

Vognen skal være anbragt på en plan vejbane, og motoren skal være standset og afkølet (f.eks. inden dagens første start).

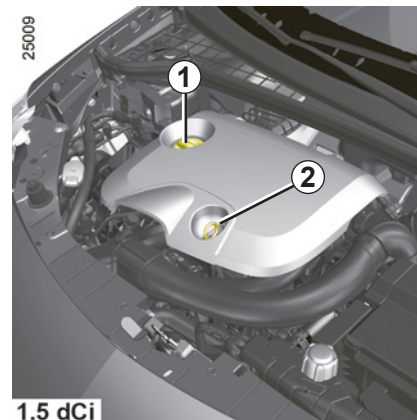
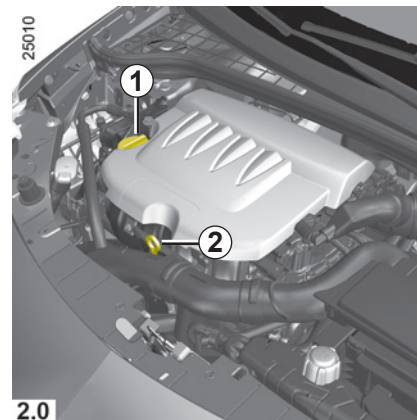
Olietype

Vedrørende den korrekte olietype til vognen, se vognens servicehæfte.



- Skru dækslet **1** af;
- efterfyld olie (oliekapaciteten mellem mærkerne “mini” og “maxi” på målepinden **2** er mellem 1,5 og 2 liter, afhængigt af motortypen);
- vent i ca.10 minutter, indtil al olien er løbet ned i bundkarret;
- kontroller oliestanden ved hjælp af olie-målepinden **2** (som beskrevet ovenfor).

Oliestanden må ikke overstige “**maxi**” mærket. Husk efter påfyldning at sætte dækslet **1** på igen.



OLIESTAND I MOTOR (fortsat) / MOTOROLIESKIFT

Olieskift på motor

Intervaller: Se vognens servicehæfte.

Middelkapacitet for olieskift iberegnet oliefilter

(vejledende)

Motor 1.2 16V : 4,0 liter

Motortype 1.2 TCE : 4,0 liter

Motortype 1.4 16V : 5,0 liter

Motortype 1.6 16V : 5,0 liter

Motortype 2.0 : 4,7 liter

Motor 1.5 dCi : 4,5 liter

Olietype

Vedrørende den korrekte olietype til vognen, se vognens servicehæfte.

I tilfælde af unormalt eller gentagne fald i oliestanden bør der straks rettes henvendelse til et autoriseret værksted.



Påfyldning af olie: Vær omhyggelig med ikke ved påfyldning at spilde olie på motorens dele, idet der herved er risiko for, at der opstår brand. Husk at tilspænde oliedækslet korrekt, idet der ellers er risiko for, at der opstår brand på grund af olietænk på motorens varme dele.



Ved indgreb under motorhjælmen bør du sikre dig, at kontaktarmen for viskerne står i positionen stop,

Risiko for kvæstelser.



Ved indgriben i nærheden af motoren, kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

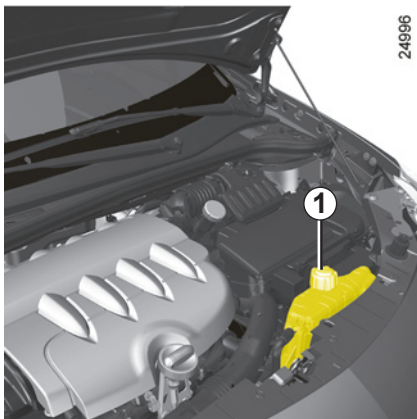


Lad aldrig motoren gå i tomgang i et lukket lokale - udstødningsgassen indeholder giftige luftarter.



Olieskift på motor: Hvis du foretager aftapning af olie ved varm motor skal du huske, at der er risiko for alvorlige forbrændinger, hvis den varme olie kommer i kontakt med huden.

VÆSKESTANDE



Kølevæske

Væskestanden ved **kold** motor skal befinde sig mellem MINI og MAXI-mærkerne, som er angivet på kølevæskebeholderen **1**.

Efterfyldning skal foretages **ved kold motor**, inden væskestanden når ned på MINI mærket.



Ved indgreb under motorhjelmen bør du sikre dig, at kontaktarmen for viskerne står i positionen stop,

Risiko for kvæstelser.

Kontrolintervaller

Kontroller væskestanden regelmæssigt, da der kan ske alvorlige skader på motoren, hvis der ikke er tilstrækkelig væske på kølesystemet.

Til efterfyldning må kun anvendes kølevæske godkendt af RENAULT, som sikrer:

- den nødvendige frostsikring,
- korrosionsbeskyttelse af kølersystemet.



Ved varm motor må der ikke foretages indgreb på kølersystemet.

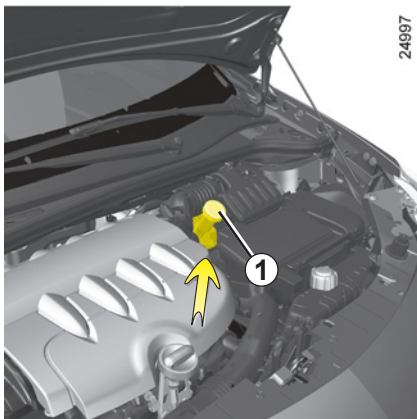
Risiko for forbrænding.

Udskiftningsintervaller

Se vognens servicehæfte.

I tilfælde af unormalt eller gentagne fald i oliestanden bør der straks rettes henvendelse til et autoriseret værksted.

VÆSKESTANDE (fortsat)



Bremsevæske

Væskestanden i beholderen skal kontrolleres hyppigt, og især hvis der mærkes den mindste forringelse af bremseeffekten.

Væskestand 1

Det er normalt, at væskestanden falder i takt med, at bremsebelægningerne nedslides, men væskestanden må aldrig være under mærket "MINI".

Hvis du ønsker selv at kontrollere skiverne og tromlernes belægningstilstand, bør du anskaffe dig den vejledning, som forklarer fremgangsmåden. Den finder du hos RENAULT-forhandlerne eller på konstruktørens website.

Efterfyldning

Alle indgreb på det hydrauliske kredsløb medfører, at bremsevæsken skal udskiftes af en specialist.

Til efterfyldning må kun anvendes en bremsevæske godkendt af RENAULT og taget fra en tillukket dunk.

Udskiftningsintervaller

Se vognens servicehæfte.



Ved indgreb under motorhjelmen bør du sikre dig, at kontaktarmen for viskerne står i positionen stop,

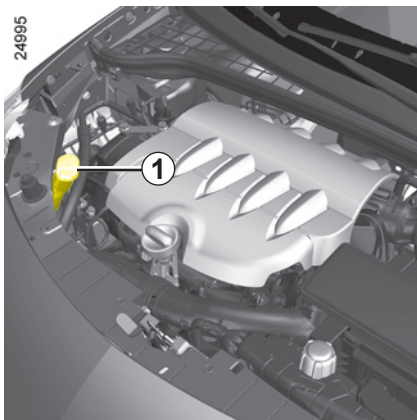
Risiko for kvæstelser.



Ved indgriben i nærheden af motoren, kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

VÆSKESTANDE (fortsat)



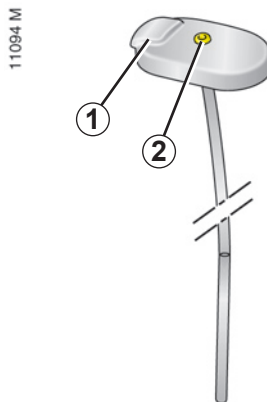
Beholder for rude- og forlygtesprinklere

Efterfyldning

Åben dæksel **1**. Fyld op, indtil væskenniveauet er synligt, og sæt dækslet på igen.

Væske

Anvend rent vand tilsat et rudevaskemiddel (om vinteren tilsættes antifrostvæske).



Sprinklerdyser

Dyserne kan indstilles ved at dreje dem ved hjælp af en nål.

BEMÆRK

På visse versioner aflæses væskestanden ved hjælp af en pipette, der er monteret på dækslet. Sæt fingeren over hullet **2** (i dækslet), og løft dækslet op.

FILTRE

Udskiftning af filterelementerne (luftfilter, støvfilter, brændstoffilter...) er indbefattet i vognens vedligeholdelsesprogram.

Intervaller for udskiftning af filterelementerne: se forskrifterne i vognens servicehæfte.



Ved indgreb under motorhjælmen bør du sikre dig, at kontaktarmen for viskerne står i positionen stop,

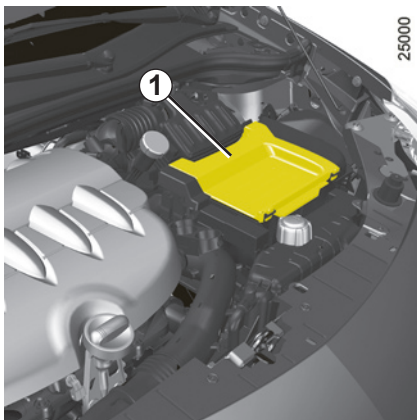
Risiko for kvæstelser.



Ved indgriben i nærheden af motoren, kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

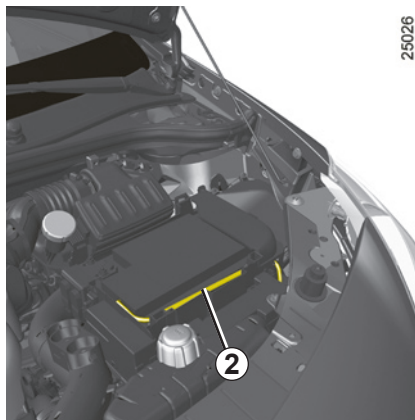
Risiko for kvæstelser.

BATTERI



Batteriet er anbragt under dækslet **1**.

Batteriet er vedligeholdelsesfrit.



Batteriet skal behandles med forsigtighed, da det indeholder syre, som ikke må komme i kontakt med øjnene eller med huden. Sker dette, skal der omgående skylles med rigeligt vand.

Hold batteriet på afstand af åben ild og gnister på grund af eksplosionsfare.

Udskiftning af batteriet

Da dette indgreb er kompliceret, tilråder vi dig at henvende dig til dit RENAULT-værksted.

Se afsnittet "Batteri: nødhjælp" i kapitel 5.



Da batteriet er **af speciel konstruktion 2** (det omfatter en slange til bortledning af korrosionsskabende og eksplosive gasser), skal det i tilfælde af udskiftning erstattes af et batteri, som muliggør tilslutning af denne slange. Kontakt dit RENAULT-værksted herom.

VEDLIGEHOJDELSE AF KARROSSERIET

Beskyt din vogn mod rust

Selvom din vogn under fremstillingen har gennemgaaet en effektiv rustbeskyttelse, kan karrosseriet beskadiges af faktorer som:

– atmosfæriske rustfaktorer,

- atmosfærisk forurening (i byer og industriområder),
- luftens saltholdighed (ved havet, især i varmt og fugtigt vejr),
- sæsonmæssige klimatiske forhold (luftfugtighed, vejsalt m.v....),

– slibende partikler,

Støv eller sand, som føres med vinden, vejsnavs, stenslag fra andre køretøjer,

– skader, som opstår i trafikken.

For at bevare vognen bedst og længst muligt bør du tænke på de nødvendige forholdsregler og den vedligeholdelse, der kan forhindre, at din vogn forringes.

Hvad du ikke bør gøre

- Vaske vognen i fuldt solskin, eller i frostvejr.
- Skrabe mudder eller snavs af, uden først at opløse det med vand.
- Lade udvendigt skidt samle sig.
- Lade rust brede sig fra småskader.
- Fjerne pletter med opløsningsmidler, som ikke er godkendt af vore værksteder, og som kan beskadige lakken.
- Køre ofte i sne og mudder uden at vaske vognen, især hjulkasserne og undervognen.

- Foretage affedtning eller rensning af mekaniske komponenter (f.eks. motorrummet), undervognen, områder med hængsler (f.eks. bag klappen for brændstofpåfyldning) eller malet udvendigt plasticudstyr (f.eks. kofangere) ved højtrykspuling eller ved påsprøjtning af midler, som ikke er godkendt af fabrikken. Der kan herved opstå risiko for rustdannelser eller funktionsfejl.

VEDLIGEHOJDELSE AF KARROSSERIET (fortsat)

Hvad du bør gøre

- Vask vognen ofte **med standset motor**, med bilshampoo godkendt af vor service (aldrig med slibende midler), og spul efter med rigeligt vand for at fjerne:
 - harpiksholdigt nedfald fra træer eller snavs fra industrivirksomheder;
 - **fugleekskremer**, da disse indeholder kemiske stoffer, som **meget hurtigt kan misfarve og beskadige lakken**;
- **Vask vognen hurtigst muligt** for at fjerne disse pletter, da det senere vil være umuligt at fjerne dem ved polering.
- saltet under skærmene og på undervognen efter kørsel i områder, hvor der udsprede vejsalt.
- vejsnavs, som samler sig i fugtige klumper i hjulkasserne og på undervognen.

- Hold afstand til den forankørende vogn ved kørsel på veje med grus eller løse sten for at undgå at beskadige lakken eller forruden.
- Reparér eller få hurtigst muligt repareret skader i lakken for at forhindre, at korrosionen breder sig.
- Hvis din vogn er omfattet af RENAULT's rustbeskyttelsesgaranti, skal du huske at få udført kontroleftersyn. Nærmere oplysninger herom findes i vognens garanti-hæfte.
- Overhold lokale love angående bilvask (eks.: bilvask forbudt på offentlig vej).

- Inden vask i bilvaskeanlæg sættes kontaktarmen for viskerne i positionen Stop (se afsnittet "Forrudevisker/Sprinkler" i kapitel 1). Kontrollér, at det udvendige udstyr hjælpelygter, spejle, m.v. er korrekt fastgjort, og fastgør viskerblade og radioantenne med tape.

Hvis vognen er forsynet med antenne til radiotelefon, demonteres denne.

- Hvis det er nødvendigt at rengøre mekaniske komponenter, dørhængsler eller lign. er det vigtigt at beskytte disse dele påny ved påsprøjtning af midler, som er godkendt af vores tekniske service.

Hos RENAULT har vi udvalgt specielle midler til vedligeholdelse, som du vil finde hos vore forhandlere.

VEDLIGEHOJDELSE AF INDVENDIG BEKLÆDNING

Uanset hvilke former for pletter, der kan forekomme, tilrådes det kun at anvende sæbevand (evt. opvarmet) på basis af:

- sæbespånere, eller
- opvaskemiddel (0,5% sæbe til 99,5% vand).

Rens ved hjælp af en blød fugtet klud.

Specifikationer

- **Instrumentglas** (f.eks. instrumentbræt, ur, temperaturmåler, radiodisplay m.v....)

Anvend en blød klud eller et stykke vat.

Er dette ikke tilstrækkeligt, anvendes en blød klud eller et stykke vat fugtet med sæbevand, herefter skylles med en blød klud eller fugtigt vat.

Afslut med at tørre **forsigtigt** med en blød klud.

Der må ikke anvendes rensedmidler på spritbasis.

- **Sikkerhedsseler og børnesikkerhedsudstyr**

Selerne bør holdes rene.

Anvend rensedmidler godkendt af vor tekniske service (RENAULT-butikken), eller rens selerne og børnesikkerhedsudstyret med en svamp dyppet i lunkent sæbevand, og tør efter med en ren klud.

For at rengøre seleadapteren trækkes denne først helt ud.

Der må ikke anvendes opløsningsmidler eller farvedmidler.

Hvad du ikke bør gøre

Det frarådes stærkt at anvende højtryksrensings- eller sprøjteapparater indvendig i vognen: hvis der ikke tages særlige forholdsregler ved brugen heraf, kan der ske skader på bl.a. de elektriske eller elektroniske komponenter i vognen.

Det frarådes kraftigt at anbringe deodorant- eller parfumedmidler ved ventilationsspældene, da disse kan beskadige eller misfarve instrumentbordet.

Kapitel 5: Praktiske råd

Reservehjul	5.2
Sæt til oppumpning af dæk	5.6
Værktøjsboks (donkraft - håndsving...).	5.9
Hjulkapsel - hjul	5.10
Udskiftning af hjul	5.11
Dæk (sikkerhed for dæk, hjul, vinterkørsel).	5.12
Forlygter (udskiftning af pærer)	5.15
Baglygter (udskiftning af pærer)	5.19
Sideblinklygter (udskiftning af pærer)	5.22
Indendørs belysning (udskiftning af pærer).	5.23
Sikringer	5.25
Batteri	5.27
Radiofrekvensstyret fjernbetjening: batteri	5.31
RENAULT SmartCard: batteri	5.32
Installation af radio	5.33
Viskere (udskiftning af viskerblade).	5.35
Bugsering	5.37
Funktionsfejl	5.40

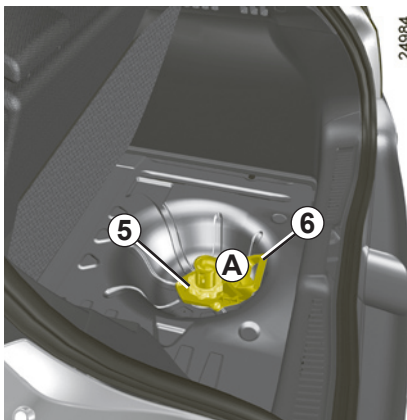
RESERVEHJUL



Ved punktering bruges reservehjulet for modeller, der er forsynet hermed. Det udtages således:

- åben bagklappen;
- løft matten og alt efter modellen den stive del **2**, som du skal fasthæfte ved brug af stroppen **1**;
- løft dækslet **3**, og fjern det;
- udtag værktøjsboksen ved at løfte i håndtagene.

På etiketten **4** vises hvorledes reservehjulets ophæng fungerer.



- skru møtrikken **5** modsat urets retning, indtil den er **helt** frigjort, anbring håndfladen på feltet **A** på håndtaget **6**, og skub fremad for at aftage hjulet.



Når du trykker på håndtaget **6**, falder hjulet ned under vognen, risiko for kvæstelser.

Sørg for at holde andre personer væk fra undervognen.



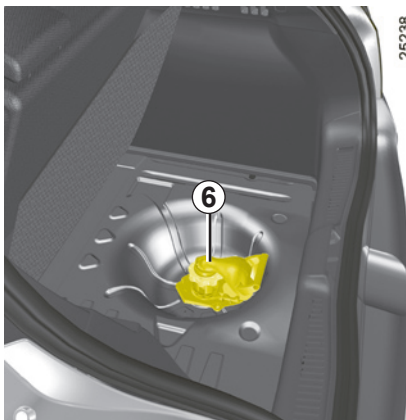
- træk hjulet bagud;
- læg hjulet fladt ned, frigør kablet **7** fra dets beslag **8**.

Hjulet kan derefter tages ud af holderen.



Rør ikke ved udstødningssystemet: risiko for forbrændinger.

RESERVEHJUL (fortsat)



Montering af hjulet

For at udføre dette skal kablet være rullet ud.

Hvis kablet er rullet op alene, rulles det ud på følgende måde:

- træk i håndtaget for at rulle kablet ud;
- tryk på knappen på håndtaget **6** for at fastholde kablet udrullet, og hjælp det med at falde ned;
- tag kablet ud under vognen.

Hjulet kan nu monteres.



Efter udskiftning af et hjul anbringes det demonterede hjul på holderen **9** med ventilen nedefter. Fastgør kablet **7** i holderen **8**, og skub hjulet ind under bagagerummet.

Sørg for at anbring tappen **10**, så den vender bagud.

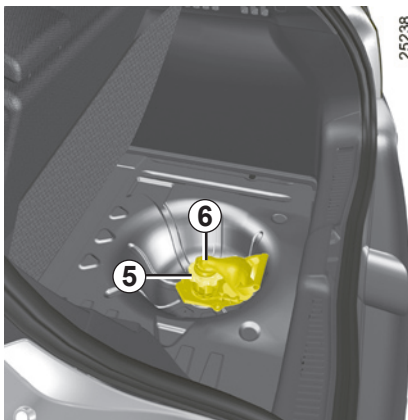


Sørg for, at ingen personer har hænder eller fingre i nærheden af kablet, når håndtaget aktiveres: risiko for kvæstelser.



Stil dig bag vognen, og træk i håndtaget **6** for at løfte reservehjulet op, indtil holderen hægtes fast under vognen.

RESERVEHJUL (fortsat)



Fastlåsning af systemet:

- tryk på bolten **5** og skru den helt i bund, indtil den udløses. Der skal drejes flere omgange. Dette er nødvendigt for at sikre hjulets fastgøring;
- anbring håndtaget **6** på monteringsstedet;
- fastgør værktøjsboksen;
- anbring dækslet og vip det ned, og sæt derefter bundmatten på plads.

Bemærk: hvis værktøjsboksen ikke låses fast, kontrolleres fastspændingen af bolten **5**, og at håndtaget **6** er korrekt anbragt.

Specifikationer

Reservehjulholderen skal altid være monteret under kørsel, også selv om der ikke er anbragt noget hjul på holderen: risiko for vandindtrængen.

Hvis holderen skal frigøres, uden at der er et hjul anbragt, trykkes midten af holderen ned mod vejbanen, samtidig med at der trykkes på håndtaget **6**.



Overhold altid fremgangsmåden for tilspænding af møtrikken for at sikre, at hjulet er korrekt fastgjort.



Reservehjulets ophængssystem kan kun anvendes til vognens originalt monterede hjul.

RESERVEHJUL (fortsat)



– Hvis reservehjulet ikke har været anvendt i adskillige år, så husk at anmode værkstedet om at kontrollere, at det stadig er i god stand, og at det kan anvendes uden risiko.

– **Modeller udstyret med et reservehjul af mindre diameter end de fire andre hjul.**

Monter aldrig mere end ét reservehjul på den samme vogn.

Under brugen, som kun bør være midlertidig, må kørselshastigheden ikke overstige 80 km/t.

Udskift hurtigst muligt reservehjulet med et hjul af samme dimension som det originale.

Monteringen af dette hjul kan ændre vognens sædvanlige opførsel. Undgå kraftig acceleration og nedbremsning, og nedsæt hastigheden i sving.

Montering af det beskadigede hjul i reservehjulets holder forringer vognens vejgreb; derfor bør du undgå at køre over forhindringer.

Hvis du skal bruge snekæder, bør reservehjulet monteres på bagakslen, og dæktrykket skal kontrolleres.

SÆT TIL OPPUMPNING AF DÆK



Sættet reparerer dæk, der er beskadiget på slidbanen **A** af genstande, der er mindre end **4** millimeter. Det kan ikke reparere alle typer for punkteringer, som huller der er større end **4** millimeter, snit på siden **B** af dækket, ...

Kontroller også, at fælgen er i god stand.



Brug ikke sættet til oppumpning af dæk, hvis dækket er beskadiget som følge af kørsel med punkteret dæk.

Kontroller omhyggeligt dækkets sider, før der gribes ind.

Envidere er det meget dårligt for sikkerheden at køre med dæk med for lidt tryk, eller flade ja selv punkterede dæk, og det kan vise sig, at de ikke kan repareres.

Denne reparation er midlertidig

Et dæk der har været udsat for en punktering skal altid undersøges nøje (og om muligt repareres) på et specialværksted.

Tag ind på et af bilmærkets værksteder for at erstatte oppumpningsslangen og flasken med reparationsproduktet.

Udskiftning til et dæk, der er repareret med dette sæt, skal oplyses til mekanikeren.



Under kørselen kan der mærkes en vibration, der skyldes tilstedeværelsen af produktet i dækket.

Sættet er udelukkende godkendt til at oppumpe de dæk, som sidder på den vogn, hvortil dette sæt hører.

Det må under ingen omstændigheder anvendes til at oppumpe dæk fra en anden bil, eller en hvilket som helst anden oppumpelig genstand (bøje, båd, ...).

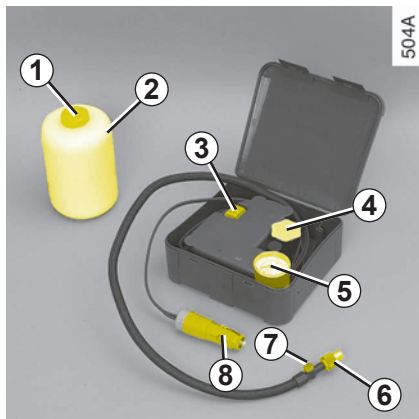
Undgå sprøjt på huden ved håndtering af flasken med reparationsvæsken. Hvis der alligevel slipper dråber ud, skylles med rigeligt vand.

Opbevar dette sæt uden for børns rækkevidde.

Bortkast ikke flasken i naturen. Aflever den på et af bilmærkets værksteder eller på en genbrugsplads.

Flasken har begrænset holdbarhed, som er angivet på etiketten. Kontroller jævnligt udløbsdatoen.

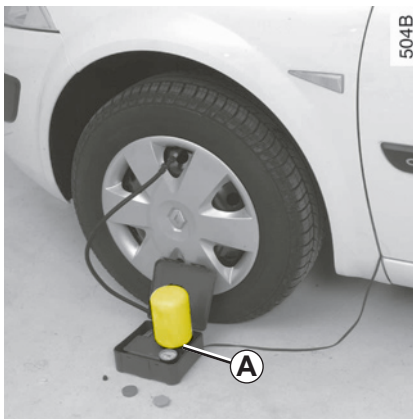
SÆTTET TIL OPPUMPNING AF DÆK (fortsat)



Ved punktering bruges sættet, for de modeller der er forsynet hermed. Sættet er placeret under måtten i bagagerummet: åbn sættet, tag hætterne **1** og **4** af (det er **meget vigtigt** ikke at fjerne flaskens **prop**), skru derefter flasken **2** på dens holder **A**.



Før sættet anvendes, skal du parkere vognen i tilstrækkelig afstand fra den omgivende trafik, tænde havariblinket og trække håndbremsen, bede passagerne stige ud og holde sig på afstand af trafikken.



Med tændingen tilsluttet,

- tilkobles endestykket **8** i **stikket til tilbehør** på vognens instrumentbræt **9**;
- skru ventilhætten løs på det pågældende dæk, og skru oppumpningsmundstykket **6** på her;



Fjern ikke det fremmedlegeme, der er årsag til punkteringen, hvis det stadig sidder i dækket.



- tryk på kontakten **3** for at oppumpe dækket til det foreskrevne tryk (se afsnittet "Dæktryk");
- efter maks. 7 minutter stoppes oppumpningen for at aflæse trykket (på manometeret **5**).

Bemærkning: mens flasken bliver tømt (ca. 30 sekunder), angiver manometeret **5** et kort øjeblik et tryk helt op til **6** bar, derefter falder trykket.

505A

Diagram illustrating the components of the 505A power supply unit:

- 3: Yellow terminal block on the top surface.
- 5: Yellow terminal block on the bottom surface.
- 6: Power cable connector.
- 7: Grounding point on the power cable.

- Når dækket er korrekt oppumpet, fjernes sættet ved langsomt at løsne mundstykket **6** på en sådan måte, at udsprøjtning af produktet undgås, og skru slangen på flaskehullet for at undgå at produktet løber ud.

Kør straks, og efter **10** kilometer eller **10** minutters kørsel, skal du stoppe og kontrollere dæktrykket. Hvis det er højere end **1,3 bar**, justeres det til den foreskrevne værdi (se afsnittet "Dæktryk"), ellers rettes der henvendelse til et af bilmærkets værksteder, da reparation ikke er mulig.



Sørg altid for at bruge ventilhætter, der er identiske med de originale, og at skrue dem ordentligt på.

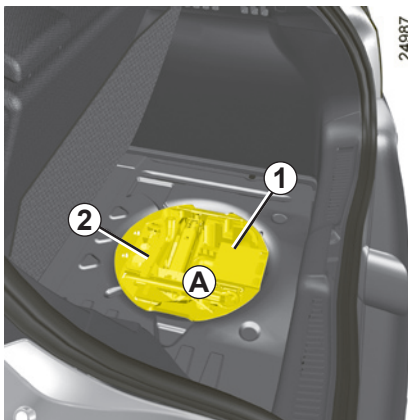
Sættet må ikke fungerer i mere end 15 minutter uden afbrydelse.



 Der må ikke være nogen genstande ved førerens fødder, da disse i tilfælde af en hård opbremsning, kan glide ind under en pedal, og dermed forhindre dennes brug.



Alt efter lovgivning eller land skal et dæk, der er repareret ved hjælp af sættet til oppumpning af dæk, udskiftes.



Værktøjsboksen **A** er anbragt i rummet for reservehjulholderens kabel.
For at få adgang til værktøjet, løftes matten eller, alt efter model, bagagerumsmåtterne. Løft dækslet, og fjern det.
Udtag værktøjsboksen ved at løfte den i begge sider.
Montering foretages i modsat rækkefølge.



Opbevaringsrum 1

Er beregnet til en æske med reservepærer.

Opbevaringsrum 2

Er beregnet til en tyverisikret bolt.

Hjulnøgle 3

Nøglen bruges til at tilspænde eller slække hjulboltene.

Endestykke til skruer på særlige hjul 4

(afhængigt af modellen)

Bugseringskrog 5

Se afsnittet "bugsering" i kapitel 5.

Hjulkapselnøgle 6 eller 7

Anvendes til demontering af hjulkapslerne.

Donkraft 8

Frigør donkraften **8**.

Ved montering igen sammenfoldes donkraften fuldstændigt, derefter løsnes den ved at dreje håndsvinget en omgang, således at den kan anbringes på sin plads.

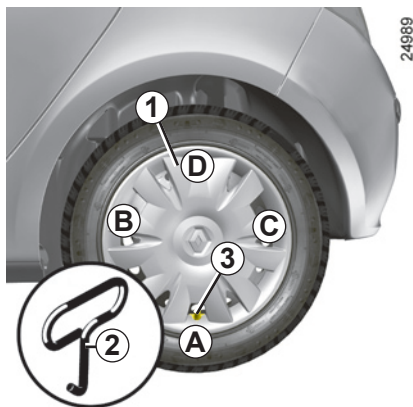


Efterlad aldrig værktøjet liggende frit i vognen, da der er risiko for projektion ved opbremsning. Efter brug skal værktøjet fastgøres på dets plads i værktøjsboksen, som anbringes på sin plads: risiko for kvæstelser.

Når der følger hjulbolte med i værktøjsboksen bør disse udelukkende benyttes til reservehjulet: se etiketten, der sidder på reservehjulet.

Donkraften er kun beregnet til hjulskift. Den må under ingen omstændigheder anvendes ved reparationer eller lignende under vognen.

HJULKAPSLER - HJUL

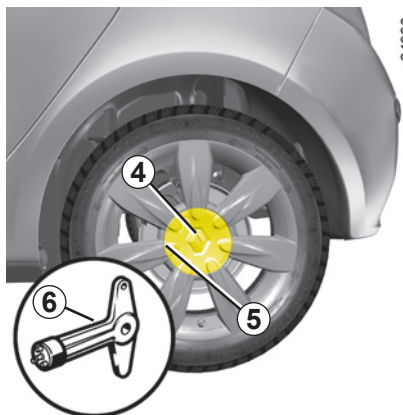


24989

Hjulkapsel type 1

Demonter hjulkapslen med hjulkapselnøglen 2 (anbragt i værktøjsboksen) ved at føre krogen ind i udskæringen nærmest ventilen 3.

Den skal genmonteres i samme position i forhold til ventilen 3. Tryk krogene ind, idet du starter ved siden med ventilen A, derefter B og C, og slutter af med siden modsat ventilen D.



24990

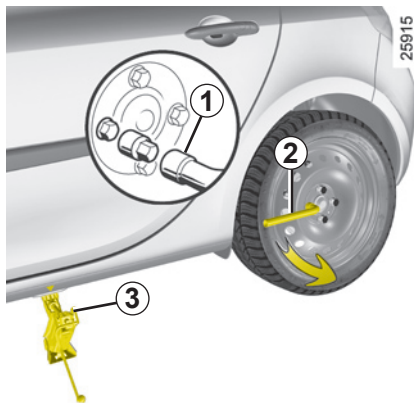
Centerhjulkapsel type 4

For at aftage den, indsættes hjulkapselnøglen 6 (findes i værktøjsboksen) i hullet 5.

Den skal genmonteres i samme position i forhold til hullet 5, og skrues fast med nøglen 6.

Husk at notere nummeret indgraveret i nøglen, sådan at du kan rekvirere en ny nøgle, hvis du skulle miste den oprindelige.

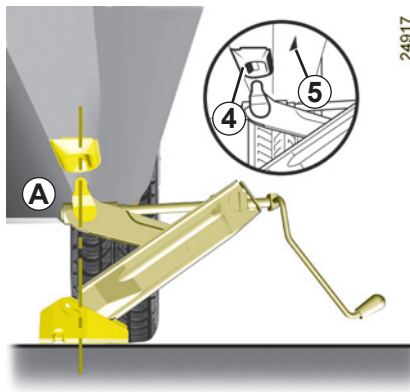
HJULSKIFT



Parker helst vognen på afstand af trafikken på plan, fast og ikke glat grund (om nødvendigt kan der indskydes en fast støtte under donkraft), og tænd havariblinklyset.

Træk håndbremsen, og bring 1. gear eller bagegear i indgreb (position **P** på versioner med automatgear).

Bed alle vognens passagerer om at stige ud, og at opholde sig væk fra vejbanen.



Demonter hjulkapslen om nødvendigt.

Alt efter modellen, anbringes hjultoppen **1** på en af hjulboltene.

Slæk hjulboltene ved hjælp af hjulnøglen **2**. Anbring den, så du kan trykke på den.

Start med at skrue donkraften **3** på manuelt og med at sætte den helt nøjagtigt på toppen af stålstellet **4** så tæt som muligt på det pågældende hjul, som, alt efter modellen, er det aftegnet med en pil **5**.

Fortsæt med at spænde donkraften, således at fodstykket anbringes korrekt (ind under karrosseriet og i lodret linie med donkraftens løftehovedet **A**).

Løft vognen indtil hjulet er fri af vejbanen.

Afskru hjulboltene og demonter hjulet.

Anbring reservehjulet på navet, og centrér det i forhold til hullerne til hjulboltene.

Spænd hjulboltene, og sænk vognen ned.

Når hjulene hviler på vejbanen, tilspændes hjulboltene kraftigt; kontroller herefter hurtigst muligt hjulets korrekte tilspænding (tilspændingsmoment 110 Nm).



Hvis der med reservehjulet leveres specielle hjulbolte, må disse bolte kun anvendes til reservehjulet.



I tilfælde af punktering skal hjulet udskiftes hurtigst muligt.

Et dæk, der har været udsat for en punktering, skal altid undersøges nøje (og om muligt repareres) på et specialværksted.

DÆK

Dæk og sikkerhed

Dækkene danner den eneste kontakt mellem vognen og vejbanen, og det er derfor altafgørende, at dækkenes tilstand altid er fuldt ud i orden.

De til enhver tid gældende lovbestemmelser om dækmontering skal overholdes.



I tilfælde af udskiftning må der kun monteres dæk af samme dimension, type og struktur.

Dækkene bør være identiske med de originalt monterede eller svarende hertil. Søg råd herom på dit RENAULT-værksted.

64505Aa



Vedligeholdelse af dækkene

Dækkene skal være i god stand, og have tilstrækkeligt slidbanemønster; dæk, der er godkendt af vor tekniske service, er forsynet med slitagemærker **1**, som består af testforhøjninger fordelt i bunden af slidbanemønstret.

Når slidbanen er slidt ned i niveau med disse forhøjninger, **bliver de synlige 2**; det er **da** nødvendigt at udskifte dækkene, da forhøjningerne kun er på **1,6 mm**, og **ved fortsat kørsel vil vejgrebet være stærkt forringet, især på våd vejbane.**

En for tungt lastet vogn, langvarig kørsel på motorvej, især i meget varmt vejr, eller hyppig kørsel på dårlige veje medfører hurtigere slitage af dækkene, og påvirker dermed sikkerheden.



Uheld under kørsel, f.eks. kraftig påkørsel af kantsten, kan beskadige dækkene og fælgene, og kan ligeledes medføre, at fortøjet eller bagtøjet skal justeres. Sker dette, bør dækkene og vognen kontrolleres på et RENAULT-værksted.

DÆK (fortsat)

Dæktryk

Det er vigtigt at overholde dæktrykket, herunder også reservedæktrykket. Kontroller det mindst en gang om måneden, samt før hver større køretur. Se afsnittet "Dæktryk" eller, afhængigt af modellen, mærkaten, der sidder på dørstolpen ved førersædet.



Et for lavt dæktryk vil medføre for hurtig slitage og en unormal ophedning af dækkene, hvilket kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser i form af:

- dårligt vejgreb,
- risiko for punktering, eller at slidbanen løsner sig.

Dæktrykket er afhængigt af vognens belastning, og kørehastigheden. Juster derfor altid dæktrykket afhængigt af kørselsforholdene (se afsnittet "Dæktryk").

Dæktrykket skal kontrolleres ved kolde dæk. Hvis trykket måles ved varme dæk eller efter hurtig kørsel, er det normalt, at det er højere end det foreskrevne.

Hvis dæktrykket ikke kontrolleres ved **kolde** dæk, skal de målte værdier være **0,2** til **0,3** bar (eller **3 PSI**) højere.

Luk aldrig luft ud af et varmt dæk.



Bemærk, en manglende eller utilstrækkeligt påskruet ventilhætte kan få dækkene til at lække og miste dæktryk. Sørg altid for at bruge ventilhætter, der er identiske med de originale, og at skrue dem ordentligt på.

Reservehjul

Se afsnittene "reservehjul" og "hjulsift" i kapitel 5.

Krydsskiftning

Det frarådes at krydsskifte hjulene.

Udskiftning af dæk



Af sikkerhedshensyn bør dette arbejde ubetinget udføres af et specialværksted.

Montering af forkerte dæktyper kan medføre:

- at vognens specifikationer ikke er i overensstemmelse med den gældende typegodkendelse;
- at vejgrebet påvirkes, især ved kørsel i sving;
- at styretøjet bliver "tungt";
- at der afgives støj fra dækkene;
- at de normale snekæder ikke kan anvendes.

DÆK (fortsat)

Vinterkørsel

Snekæder

Af sikkerhedsmæssige årsager må der under ingen omstændigheder monteres snekæder på baghjulene.

Hvis der er monteret dæk af større dimension end de originalt monterede, **er det ikke muligt at montere snekæder.**



Snekæder kan kun monteres på dæk af samme dimensioner som de originalt monterede dæk på **din vogn**.

Der kan kun anvendes snekæder, der er specielt beregnet til vognen. Kontakt dit RENAULT-værksted herom.

”Snedæk” eller ”termogummi-dæk”

For at bevare det bedst mulige vejgreb tilrådes det at anvende disse dæk **på alle fire hjul**.

Bemærk: med disse dæk bør man sommetider overholde: en omdrejningsretning, og/eller en maksimal hastighed, som kan være lavere end din vogns maksimalhastighed.

I alle spørgsmål om vinterkørsel tilrådes det at rette henvendelse til et RENAULT-værksted, som vil kunne rådgive om, hvilket udstyr der er bedst egnet til vognen.

Pigdæk

Pigdæk kan kun anvendes i en kortvarig periode, som kan være fastsat ved lovbestemmelse i de enkelte lande.

Ligeledes skal gældende lovbestemmelser om hastighed med denne type dæk overholdes.

Ved anvendelse af pigdæk skal disse som minimum være monteret på forakslen.

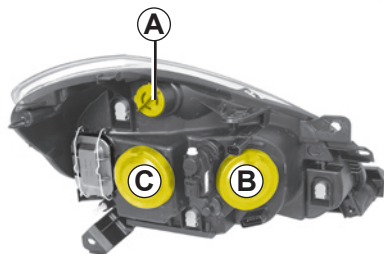


Enkeltheder for modeller med dæk af typen 165/65 R15

Hvis du ønsker at bruge pigdæk, bør du ubetinget anvende **specielt udstyr**.

Kontakt dit RENAULT-værksted herom.

LYGTER MED HALOGENPÆRER: udskiftning af pærer



24979

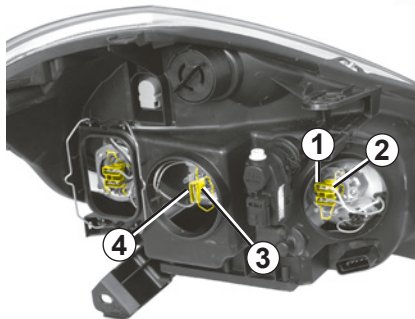
Da det er nødvendigt at afmontere lygterne, anbefaler vi, at du får udskiftet pærene på et autoriseret værksted for dit bilmærke.

Afhængigt af den lokale lovgivning (eller for en sikkerheds skyld) tilrådes det at have en æske med et sæt ekstra pærer og sikringer i vognen. Sættet kan købes på et af dit bilmærkes værksteder.



Pærene indeholder et gastryk og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.



24980

Blinklys

Drej fatningen **A** en kvart omgang, og tag pæren ud.

Pæretype: orange PY21 W.

Når pæren er sat på plads sikres det at den er korrekt fastlåst.



Ved indgriben i nærheden af motoren, kan denne være varm. Yderligere kan motor-ventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

Fjernlys / nærlys

Aftag dæksel **B** eller **C**.

Afbryd stiktilslutningen **1** eller **4** af omtalte lampe

Frigør fjederen

Tag denne lampe ud **2** eller denne lampe **3**.

Pæretype: brug **kun** pærer af typen anti U.V. 55 W for ikke at forringe lygternes plastikglas.

2 → H7

3 → H1 eller H7

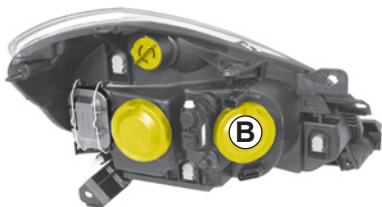
Pæreglasset må ikke berøres med fingrene. Pæren holdes i soklen.

Inden pæren demonteres kontrolleres positionen for derved at kunne anbringe den nye pære korrekt i fatningen.

Kontroller efter udskiftning af pæren at dækslet anbringes korrekt.

LYGTER MED HALOGENPÆRER: udskiftning af pærer (fortsat)

24979



Forreste positionslys

Fjern dækslet **B**, og træk lampeholderen **5** ud for at få adgang til lampen.

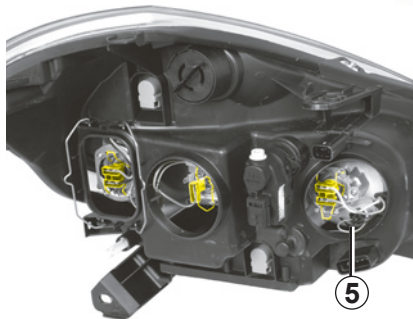
Pæretype: W5W.



Pærerne indeholder et gastryk og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

24980

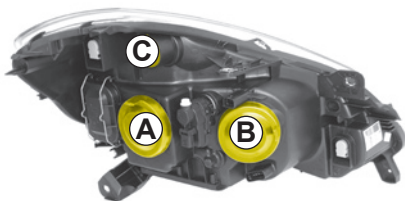


Ved indgriben i nærheden af motoren, kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

LYGTER MED XENONPÆRER: udskiftning af pærer

25495

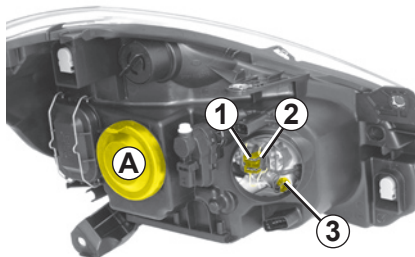


Xenonpærer A



På grund af faren ved indgreb på et højspændingssystem, skal udskiftning af denne pæretype foretages hos autoriseret værksted for bilmærket.

25497



Fjernlys

Aftag dæksel **B**.

Aftag stikket **1** fra pæren.

Frigør fjederen

Tag pæren **2** ud.

Pæretype: brug **kun** pærer af typen anti U.V. 55 W for ikke at forringe lygternes plastikglas.

2 → H7

Pæreglasset må ikke berøres med fingrene. Pæren holdes i soklen.

Kontroller efter udskiftning af pæren at dækslet anbringes korrekt.

Forreste positionslys

Fjern dækslet **B**, og træk fatningen **3** ud for at få adgang til pæren.

Pæretype: W5W.

Blinklys

Drej fatningen **C** en kvart omgang, og tag pæren ud.

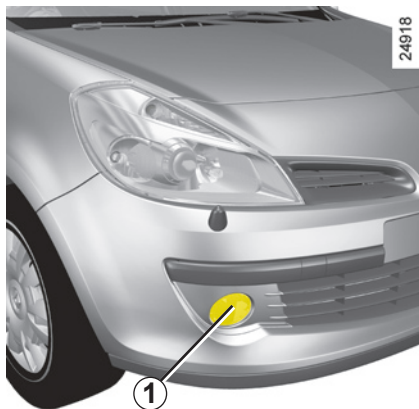
Pæretype: PY21 W.



Pærerne indeholder et gastryk og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

FORLYGTER: forreste tågelygter/hjælpelygter



Forreste tågelygter 1

Udskiftning af pærer:

Kontakt dit RENAULT-værksted herom.

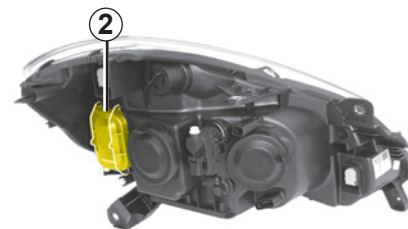
Pæretype: H11.

Hjælpelygter

Hvis du ønsker at udstyre din vogn med "tågelygter" eller "fjernprojektører", skal du rette henvendelse til et RENAULT-værksted.



Alle indgreb eller ændringer på det elektriske kredsløb bør foretages på et RENAULT-værksted, idet en forkert tilslutning kan medføre beskadigelse af anlægget (ledninger, komponenter og specielt generatoren).



Vogne udstyret med retningsstyrede lygter

Da tilgængeligheden til pærerne er begrænset (kan i visse tilfælde medføre demontering af karrosseridele eller mekaniske dele) tilrådes det, at udskiftning af pærerne 2 foretages på et RENAULT-værksted.

Pæretype: H7.

BAGLYGTER: udskiftning af pærer



24992

Modeller med 3 og 5 døre

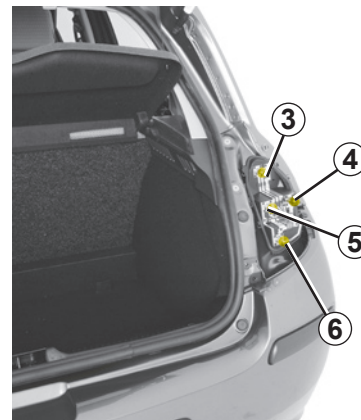
Åben bagklappen, demonter skruerne 1.



24993

Frigør lygtehuset udefra ved at trække det bagud.

Frigør fatningen 2 for at få adgang til pærerne.



24994

3 Positions- og stoplygte
P21/5 W pære.

4 Blinklygter
PY21 pære.

5 Baklygter
P21 W pære.

6 Tågebaglygte
P21 W pære.

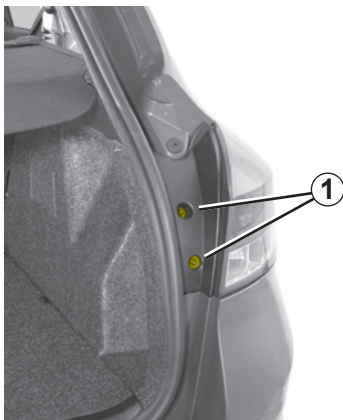
Bemærk: begge lygteblokke er udstyret med pære, men kun pæren i førersiden er tilsluttet.



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

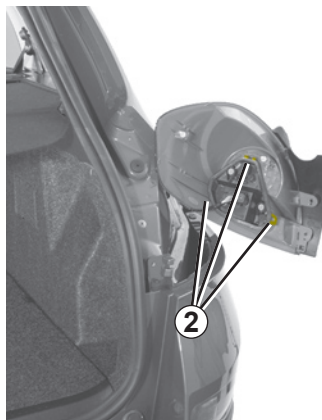
BAGLYGTER: udskiftning af pærer (fortsat)



27482

Stationcar

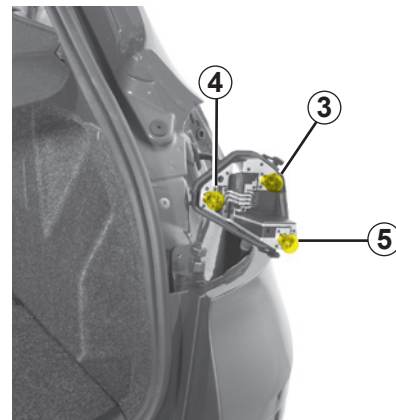
Åben bagklappen, demonter skruerne 1.



27483

Frigør lygtehuset udefra ved at trække det bagud.

Fjern hæfterne 2 fra pæreholderen for at få adgang til pærerne.



27484

3 Positions- og stoplygte

P21/5 W pære.

4 Blinklygter

P21 W pære.

5 Baglygter

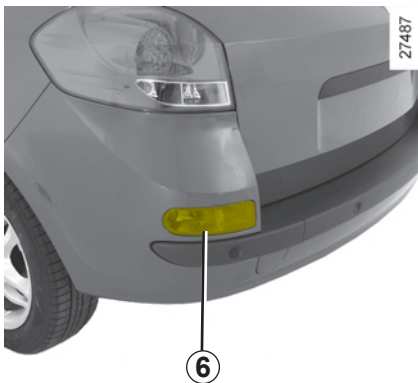
P21 W pære.



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

BAGLYGTER: udskiftning af pærer (fortsat)



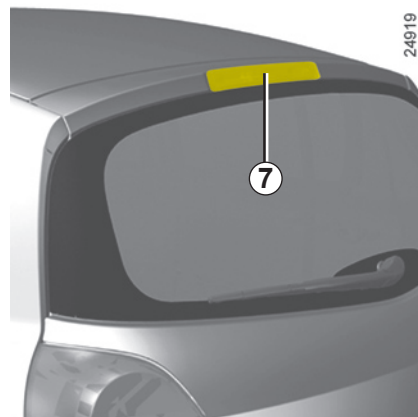
Tågebaglygter 6

Udtag lygten (ved hjælp af en flad skrue-trækker eller lignende).



6 Tågebaglygte P21 W pære.

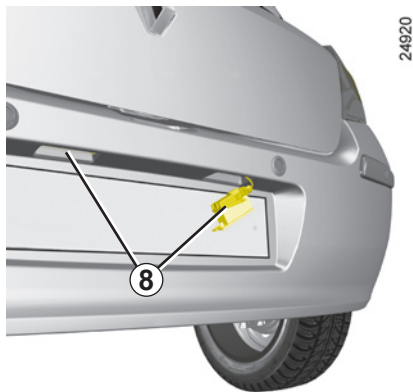
Bemærkning: Det er kun i førersiden, at der er en tågebaglygte.



Tredje stoplygte 7

Søg råd på et autoriseret værksted.

BAGLYGTER (fortsat) OG SIDEBLINKLYGTER: udskiftning af pærer



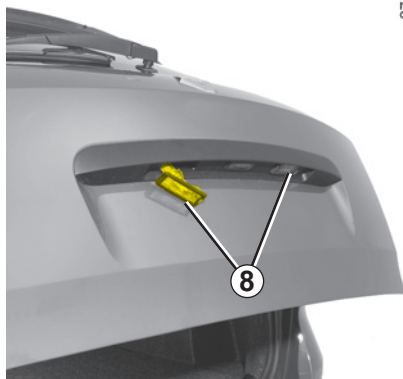
Nummerpladebelysning 8

Modeller med 3 og 5 døre

Udtag lampen 8 ved at trykke på tappen.

Fjern dækslet fra lygten, hvorefter pæren er tilgængelig.

Pæretype: pinolpære W5W

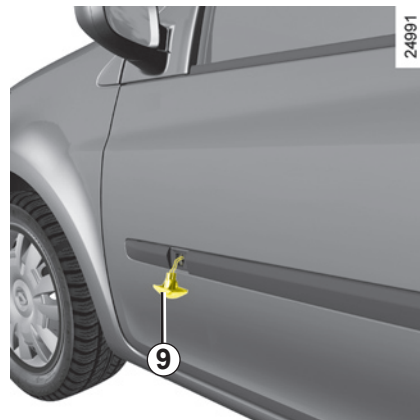


Stationcar

Udtag lampen 8 ved at trykke på tappen.

Fjern dækslet fra lygten, hvorefter pæren er tilgængelig.

Pæretype: pinolpære W5W



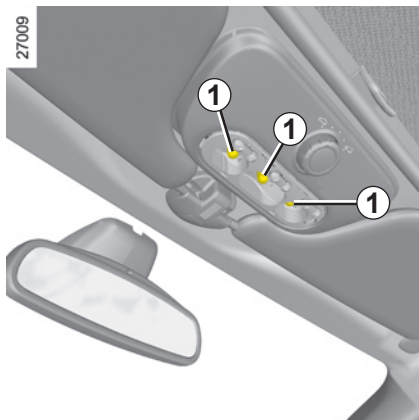
Sideblinklygter 9

Udtag blinklygten ved hjælp af en flad skrue-trækker eller lignende.

Drej fatningen en kvart omgang, og udtag pæren.

Pæretype: WY5W.

INDVENDIG BELYSNING: udskiftning af pærer

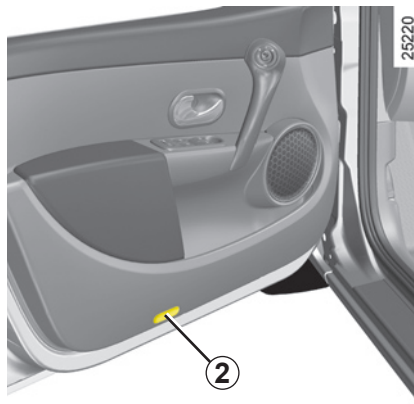


Loftsllys

Udtag lampen ved hjælp af en flad skrue-trækker eller lignende.

Udtag den pågældende pære.

Pæretype 1: W5W.



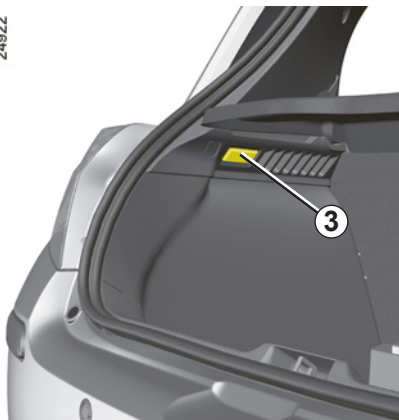
Dørlamper 2

Frigør lygten, og udtag pæren ved hjælp af en kuglepen eller en flad skrue-trækker.

Pæretype: C5W.

INDVENDIG BELYSNING: udskiftning af pærer (fortsat)

24922

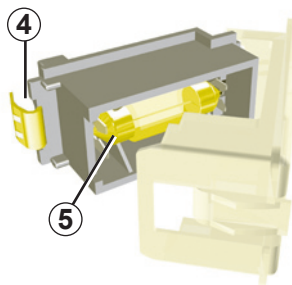


Bagagerumslys

Udtag lampen **3** ved at trykke tappene i begge sider ind ved hjælp af en flad skrue-trækker eller lignende.

Aftag stikket fra lampen.

25014



Tryk på tappen **4** for at frigøre fatningen, og få adgang til pæren **5**.

Pæretype: pinolpære C5W .

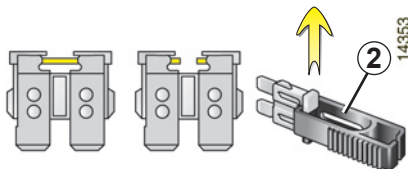


Sikringsboks 1

I tilfælde af fejl på en elektrisk komponent kontrolleres først, at sikringerne er i orden.

Afhængig af version, åbnes dækslet til højre for rattet eller handskerummet.

Sikringernes position og anvendelse er angivet på etiketten (og beskrevet på næste side).



I ORDEN DEFEKT

Sikringen udtages med tangen 2, der er anbragt på dækslet .

Tangen udtages ved at skubbe den sideværts ud.

Det frarådes at anvende de frie sikringspladser.

Ifølge lovmæssige krav, eller for en sikkerheds skyld:

Medbring altid et sæt ekstra pærer og sikringer i vognen. Sættet kan købes hos din RENAULT-forhandler.



Kontroller den pågældende sikring. Hvis sikringen skal **udskiftes, anvend da altid en sikring med samme strømstyrke som den oprindelige.**

Anvendelse af en sikring med for højt amperetal kan medføre overophedning, og dermed risiko for brand i tilfælde af et unormalt højt strømforbrug i el-udstyret.

SIKRINGER (fortsat)

Sikringernes funktioner

(tilstedeværelsen af de forskellige sikringer afhænger af vognens udstyrsniveau).

Symbol	Funktion
	Blokering af bagdøre / Børnesikkerhed
	El-rudehejs
	Kabineventilation
ALIM UCH	Strømforsyning eller loftsllys
	El-dørlåse
	Startspærre eller blinklys
	Bagrudevisker (eller anvendes ikke)
	Indvendig belysning/ Vinduesviskere med en automatisk funktion/ Automatisk lygtetænding (eller anvendes ikke)
STOP	Stoplys
	Radio

Symbol	Funktion
	Automatisk airconditionanlæg
	Manuelt klimaanlæg
	Forreste cigartænder
	ABS / ESP
	Betjening af rudeoptrækket fra førersiden (eller anvendes ikke)
	Rudeoptræk førerplads
	Horn
	El-betjente sidespejle
	Automatisk airconditionanlæg instrumentbræt
	Blinklys eller bagrudevisker

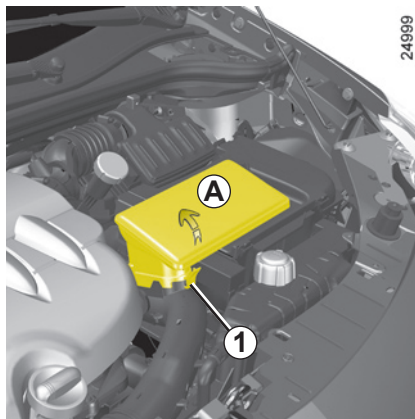
Visse funktioner er beskyttet af sikringer anbragt i motorrummet.

På grund af den vanskelige adgang til disse sikringer **tilrådes det, at en eventuel udskiftning udføres hos et RENAULT-værksted.**

BATTERI: starthjælp

Undgå risiko for gnistdannelse

- Kontrollér, at alle "strømforbrugere" er afbrudt, inden batteriforbindelsen afbrydes eller tilsluttes.
- Ved opladning stoppes ladeapparatet, inden batteriforbindelsen tilsluttes eller afbrydes.
- Anbring aldrig metalgenstande på batteriet, idet de kan skabe kortslutning mellem batteripolerne.
- Vent mindst tyve sekunder efter at motoren er slukket, før batteriforbindelserne afbrydes.
- Kontroller altid, at batteriets polsko er korrekt fastgjort efter montering af batteriet.

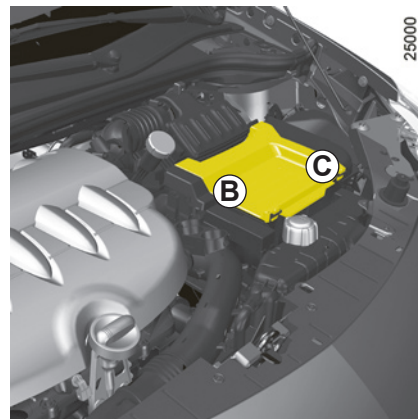


24999

Adgang til batteriet

Afhængigt af modellen trykkes på tappen **1**, og blokken **A** vippes bagud for at frigøre den.

Frigør dækslet **B**, og tag det af, og frigør dækslet **C**, og tag det af.



25000

Genmontering af batteridækslerne

- anbring dækslet **C** i dets hængsler, og fastgør det;
- anbring derefter dækslet **B** i dets hængsler, og fastgør det;

Kontroller at begge dæksler **B** og **C** er ordentligt fastlåst.

Afhængigt af modellen anbringes herefter blokken **A**, ved først at fastlåse bagsiden, og derefter forsiden. Kontroller, at den er korrekt fastlåst.

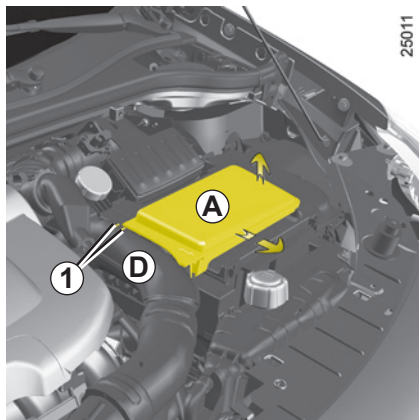


Batteriet skal behandles med forsigtighed, da det indeholder syre, som ikke må komme i kontakt med øjnene eller med huden. Sker dette, skal der omgående skylles med rigeligt vand.

Hold batteriet på afstand af åben ild og gnister på grund af eksplosionsfare.

Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Her til kommer at motorventilatoren kan sætte sig i gang når som helst. Risiko for kvæstelser.

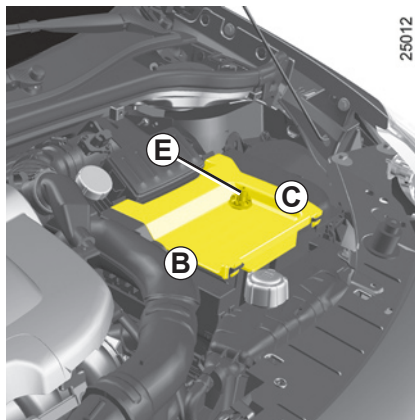
BATTERI: starthjælp (fortsat)



Adgang til batteriet

Afhængigt af modellen, i motorrummet:

- løft blokken **A** for at frigøre det, derefter holdes slangen **D**, og lad blokken **A** glide mod dig selv;
- frigør dækslet **B**, og tag det af;
- frigør dækslet **C**, og tag det ud.



Genmontering af batteridækslerne

- anbring dækslet **C** i dets hængsler, og fastgør det;
- anbring derefter dækslet **B** i dets hængsler, og fastgør det;

Kontroller at begge dæksler **B** og **C** er ordentligt fastlåst.

Afhængigt af modellen anbringes blokken **A** på styrene, og den skubbes ind mellem de to punkter **1**.

Træk blokken **A** let mod højre, indtil den fastlåses på tappen **E**, tryk ned, og kontroller at den er fastlåst.

BATTERI: starthjælp (fortsat)

Tilslutning af ladeapparat

Ladeapparatet skal være beregnet til 12 volts batterier.

Afbryd tændingen, og fjern de to batterikabler fra batteriet; **begynd altid med den negative pol.**

Afbryd aldrig batteriet, når motoren kører. **Følg i øvrigt brugsvejledningen fra leverandøren af ladeapparatet.**

Kun et godt opladet batteri, der er korrekt vedligeholdt, vil kunne holde i mange år og sikre en normal start af motoren i vognen.

Batteriet skal holdes rent og tørt.

Kontrollér jævnligt batteriets ladetilstand:

- Især hvis vognen hovedsageligt anvendes til korte ture eller bykørsel.

- Når temperaturen falder (i vinterperioden), er det normalt, at **batterikapaciteten falder**. Om vinteren bør der derfor kun anvendes det mest nødvendige elektriske udstyr.
- Husk ligeledes, at ladekapaciteten falder helt normalt på grund af visse "konstante forbrugere" (ur og evt. andet ekstraudstyr).

Hvis der på vognen er monteret meget ekstraudstyr, bør dette være forbundet til **+ efter tænding**. I dette tilfælde er det ønskeligt at få udstyret vognen med et batteri af størst mulige kapacitet. Søg råd på et autoriseret værksted.

Hvis vognen ikke skal anvendes i længere tid, bør batteriet tages ud, eller oplades regelmæssigt, især i kolde perioder. Ved fornyet start af motoren skal rattet drejes langsomt til fuldt udsving i begge retninger for at genstarte computere, autoradio mm. Batteriet skal opbevares i et tørt og køligt, men frostfrit rum.

Bemærk: Når batteriet har været afbrudt eller efter opladning, drejes rattet langsomt i bund fra side til side for at genstarte systemet.



Visse batterityper kræver specielle betingelser ved opladning. Søg råd herom på dit autoriserede værksted.

Undgå enhver risiko for gnistdannelse, som kan medføre en eksplosion med alvorlige skader til følge. Opladning af batteriet bør derfor ske i et godt ventileret lokale. Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

BATTERI: starthjælp (fortsat)

Starthjælp med batteri fra en anden vogn

I tilfælde af starthjælp med batteri fra en anden vogn foretages følgende:

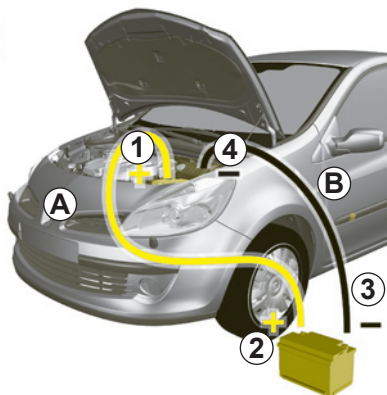
Startkablerne bør være veldimensionerede og i god stand. Startkabler kan købes hos en autoriseret forhandler.

De to batterier skal have samme spænding: 12 volt. Kapaciteten i amp./timer for hjælpebatteriet bør være mindst lige så stort som det afladede batteris.

Kontrollér, at det afladede batteri er korrekt tilsluttet vognen, og at de to vogne ikke berører hinanden (risiko for kortslutning ved tilslutning af de to positive kabler). Afbryd tændingen på din vogn.

Start motoren i hjælpevognen, og lad den køre med middel omdrejningshastighed.

24924



Anbring plus-kablet **A** på (+) **polen 1** på det afladede batteri, og derefter på (+) **polen 2** på det batteri, der afgiver strømmen.

Anbring minuskablet **B** på (-) **polen 3** på det batteri, der afgiver strømmen, og derefter på (-) **polen 4** på det afladede batteri.

Kontroller, at der ikke er kontakt mellem **A** og **B** kablerne, og at pluskablet **A** ikke er i kontakt med et metalelement på den vogn, der afgiver strømmen.

Start motoren som normalt. Så snart motoren kører, skal kablerne **A** og **B** aftages i omvendt rækkefølge (**4 - 3 - 2 - 1**).

RADIOFREKVENSTYRET FJERNBETJENING: batterier

A

25029



Fjernbetjening A og B

Udskiftning af batteriet

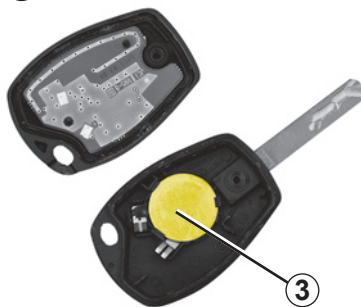
Fjern skruen 1, åbn boksen ved rillen 2 ved hjælp af en mønt, og udskift batteriet 3. Overhold batteritypen og polretningen, der er indgraveret i låget.

Batterierne kan købes på et autoriseret værksted.

Batteriernes holdbarhed er ca. 2 år.

A

25030



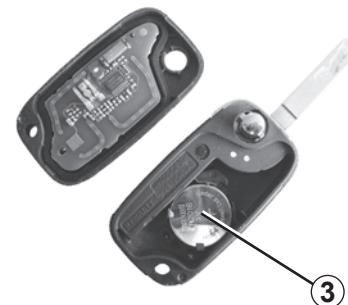
Bemærk: Ved udskiftning af batteriet tilrådes det ikke at berøre printpladen i nøglens låg.



Bortkast ikke de brugte batterier i naturen. Afløber dem på et indsamlingssted for genbrug eller destruktion.

27416

B



26913



RENAULT SMARTCARD: BATTERI



Udskiftning af batteriet

Meddelelsen "Udskift batteriet" vises på instrumentbrættet.

Træk kraftigt i nødhjælpsnøglen 2.

Udskift batteriet 1; kontroller at batteriet er af rigtig type, og overhold polariteten indgraveret i nødhjælpsnøglen.

Efter udskiftningen vises meddelelsen "Udskift batteriet" ikke længere på instrumentbrættet.



Smid ikke brugte batterier i naturen. Aflever dem til et sted, der tager sig af indsamling og genbrug af batterier.

Batterierne kan købes hos din RENAULT-forhandler.

Batteriernes holdbarhed er ca. 2 år.

MONTERING AF RADIO



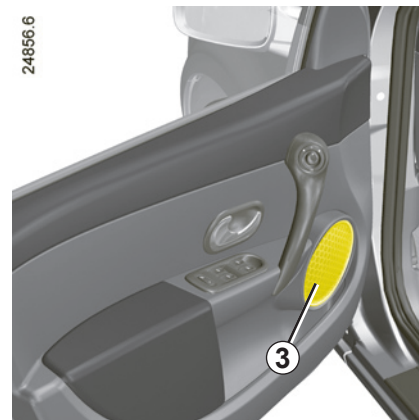
Radiokonsol 1

Udtag blindproppen. Bag dette findes stik til antennekabel, + og –-tilførslen samt ledninger til højttalerne.



Diskanthøjttalere (tweeters)

Demonter gitteret 2 ved hjælp af en flad skruetrækker eller lignende, hvorefter højttalerledningerne er tilgængelige.



Højttalere i dørene

Afclips gitteret 3 ved hjælp af en flad skruetrækker eller lignende, hvorefter højttalerledningerne er tilgængelige.

- Det er under alle omstændigheder meget vigtigt nøje at følge de instruktioner, der gives i fabrikantens monteringsvejledning.
- Specifikationerne for beslag og ledningsnet (som fås hos RENAULT-forhandleren) varierer, afhængigt af vognens udstyrsniveau og den valgte autoradio.
Søg råd herom hos en RENAULT-forhandler.
- Ethvert indgreb i vognens elektriske kredsløb skal udføres af en autoriseret RENAULT-forhandler; en ukorrekt tilslutning kan medføre beskadigelse af den elektriske installation og/eller forbundne komponenter.



Før du installerer et elektrisk eller elektronisk apparat (specielt vedr. sendere/modtagere: frekvensbånd, styrkeniveau, antenneplacering, osv.), bør du sikre dig, at apparatet er kompatibelt med din vogn.

For at sikre dette kan du få råd hos en repræsentant for bilmærket.



Anvendelse af sende/modtageapparater (telefoner, radiotelefoner).

Radiotelefoner og mobiltelefoner med integreret antenne kan frembringe forstyrrelser i vognens elektroniske systemer. Det anbefales derfor kun at anvende telefoner med udvendig antenne.

Husk i øvrigt, at det i henhold til gældende lovbestemmelser ikke er tilladt vognens fører at anvende håndholdt telefon under kørslen.



Montering af ekstraudstyr

Hvis du ønsker at få installeret udstyr på vognen skal du kontakte en repræsentant for bilmærket.

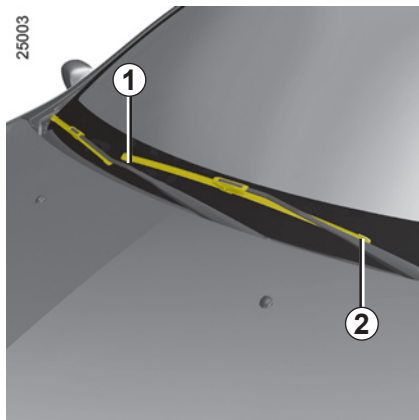
For at sikre, at din vogn fungerer korrekt, og for at undgå enhver sikkerhedsmæssig risiko, tilråder vi dig endvidere kun at anvende særligt udstyr, der er tilpasset din vogn, da kun dette udstyr er under garanti fra konstruktøren.



Elektrisk og elektronisk ekstraudstyr

- Ethvert indgreb i vognens elektriske kredsløb skal udføres af en repræsentant for bilmærket, da en ukorrekt tilslutning kan medføre beskadigelse af den elektriske installation og/eller forbundne komponenter.
- I tilfælde af montering af elektrisk ekstraudstyr bør du sikre dig, at installationen beskyttes af en sikring. Sørg altid for at få oplyst sikringens placering og ampèretal.

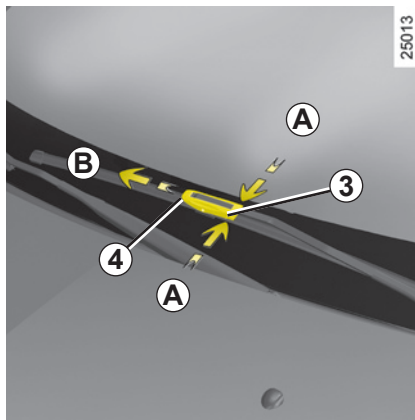
VISKERBLADE



Udskiftning af viskerblade på forruden 1

- Med tændingen afbrudt løftes viskerarmen 2;
- drej viskerbladet 1.

I førersiden stoppes drejningen inden forklappen beskadiges.



Sænk armen 3 ved at trykke på hver side A.

Derefter skubbes bladet B fremefter, indtil det frigøres fra kroen 4.

Montering

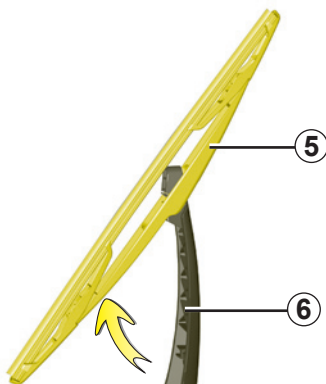
Montering af viskerbladet foretages i modsat rækkefølge. Kontrollér herefter, at viskerbladet er korrekt fastlåst.

Rengør jævnligt vognens for- og bagrude.



- I frostvejr bør det kontrolleres, at viskerbladene ikke er fastfrosset til ruderne (risiko for overophedning af viskermotoren, hvorved sikringen vil springe).
- Kontroller jævnligt viskerbladenes tilstand. De bør udskiftes, så snart deres effektivitet forringes: cirka én gang om året.

VISKERBLADE (fortsat)



Viskerblad på bagrudevisker 5

- Med tændingen afbrudt løftes viskerarmen 6;
- drej viskerbladet 5, indtil der mærkes modstand;
- demonter viskerbladet ved at trække det fri af viskerarmen.

Montering

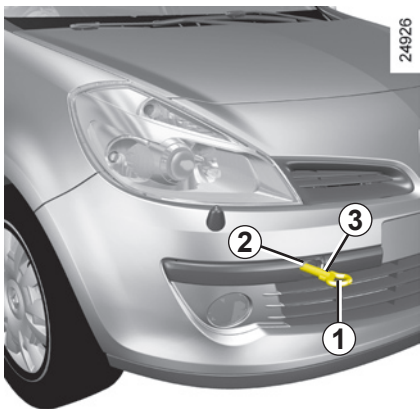
Montering af viskerbladet foretages i modsat rækkefølge. Kontrollér herefter, at viskerbladet er korrekt fastlåst.

Rengør jævnligt vognens for- og bagrude.



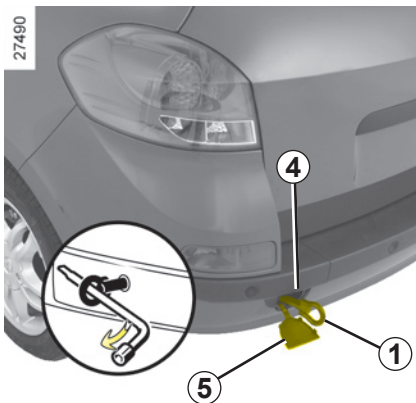
- I frostvejr bør det kontrolleres, at viskerbladene ikke er fastfrosset til ruderne (risiko for overophedning af viskermotoren, hvorved sikringen vil springe).
- Kontroller jævnligt viskerbladenes tilstand. De bør udskiftes, så snart deres effektivitet forringes: cirka én gang om året.

BUGSERING: nødhjælp



Sæt nøglen i tændingslåsen eller SmartCard'et i kortlæseren for at frigøre rattet, og for at kunne bruge tegn-givningslygterne (stoplys og blinklys...). Om natten skal lygterne være tændt.

Det er bydende nødvendigt at overholde de gældende bestemmelser angående bugsering. Hvis du er det trækkende køretøj, må du ikke overstige den trækkende vægt for dit køretøj (se afsnittet "Vægtgrænser" i kapitel 6).



Benyt udelukkende bugseringspunkterne foran 2 og bagtil 4 (aldrig transmissionsakslerne). Bugseringspunkterne må kun anvendes til at trække vognen, og aldrig til direkte eller indirekte at løfte vognen.



Med motoren standset er der ingen servohjælpefunktion til styretøjet og bremsesystemet.

Adgang til bugseringspunkterne

Aftag dæksel 3 eller 5.

Skru bugseringskrogen 1 helt i bund: først med håndkraft, og afslut med at blokere den med hjulnøglen.

Bugseringskrogen 1 og hjulnøglen er anbragt i værktøjsboksen under måtten i bagagerummet (se afsnittet "Værktøjsboks" i kapitel 5).



Tag ikke nøglen ud af tændingskontakt eller ud af læseren under bugseringen.



– Anvend en stiv trækstang. Hvis der anvendes trækto, skal vognen kunne bremse. De gældende lovbestemmelser herom skal overholdes.

- En vogn, der ikke er manøvreedygtig, må ikke bugseres.
- Undgå huggeri ved acceleration og opbremsning, da dette kan beskadige vognen.
- Under alle omstændigheder bør hastigheden under bugsering ikke overstige **25 km/t**.
- Skub ikke vognen, hvis ratstammen er fastlåst.

Instruktioner vedr. bugsering

Inden bugsering påbegyndes bør det kontrolleres, at ratstammen er frigjort af ratlåsen.

Hvis dette ikke er tilfældet, indsættes RENAULT SmartCard'et i kortlæseren og der trykkes i **fem sekunder** på start og stopknappen, uden at pedalerne røres. Herved oplåses ratlåsen, og vognens udstyrsfunktioner tilføres strøm.

Lad kortet sidde i kortlæseren under hele bugseringen.

Når bugseringen er afsluttet, trykkes der to gange efter hinanden på start- og stopknappen (for at undgå risiko for afladning af batteriet).



Efterlad aldrig værktøjet liggende frit i vognen, da der er risiko for projektion ved opbremsning.

Bugsering af en vogn med automatisk transmission

Med motoren stoppet ophører smøringen af den automatiske transmission. Vognen bør derfor helst borttransporteres på trailer, eller bugseres med forvognen løftet fri af vejbanen.

Undtagelsesvis kan vognen bugseres på alle hjul, **ved at anvende bugseringskroge** **foran**, med gearvælgeren i **frigear (position N)**, og på en strækning, der ikke overstiger 50 km.



Hvis gearvælgeren er blokeret i position **P** trykkes bremsepedalen ned; det er nu muligt at udløse gearvælgeren på følgende måde:

Frigør den øverste del af dækslet omkring gearvælgeren.

Tryk på mærket vist på manchetten og på gearvælgerens udløserknop på samme tid.

BUGSERING: starthjælp (fortsat) / ANHÆNGERTRÆK

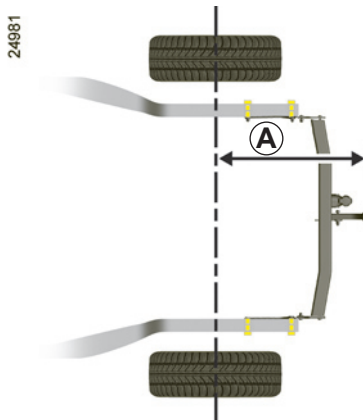
Bugsering af vogn med Quickshift gearkasse

Hvis et gear er i indgreb:

- med tændingen tilsluttet skiftes til frigear med bremsepedalen nedtrykket,
- kontroller, at gearet er i frigear (f.eks. ved at skubbe vognen en smule).
- slå tændingen fra

Bugsering skal altid ske med tændingen afbrudt.

Hvis du ikke kan sætte vognen i frigear, skal den bugseres med forhjulene løftet fri af vejbanen.



24981

Vedr. maks. vægt på kuglehoved og maks. vægt af anhænger med eller uden bremse henvises til afsnittet "vægt" i kapitel 6.

For montering og brug af anhængertræk: se fabrikantens monteringsvejledning.

Det tilrådes at gemme denne vejledning sammen med vognens øvrige dokumenter.



24982

A: 681 mm (modeller med 3 eller 5 døre)

A: 901 mm (stationcar)

FUNKTIONSFEJL

Skulle der opstå fejl på vognen, kan du ved hjælp af nedenstående råd foretage en hurtig, men midlertidig udbedring; af sikkerhedsmæssige grunde bør du dog snarest muligt henvende dig til et autoriseret værksted.

Brug af RENAULT SmartCard'et	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
RENAULT SmartCard'et fungerer ikke til oplåsning og låsning af dørene.	Vognen befinder sig i et område med kraftig elektromagnetisk stråling. Batteri afladet.	Brug nødhjælpsnøglen (se under "nødhjælpsnøgle" i kapitel 1).
	Brug af apparater, der har samme frekvens som SmartCard'et (f.eks. mobiltelefon...).	Stop apparatet, eller brug nødhjælpsnøglen (se under "nødhjælpsnøgle" i kapitel 1).
	Batteriet afladet.	Udskift batteriet. Du kan altid låse/oplåse og starte din vogn (se afsnittene "Låsning/oplåsning af døre" i kapitel 1 og "Start/stop af motoren" i kapitel 2).
Nøglen/fjernbetjeningen fungerer ikke til oplåsning og låsning af dørene.	Vognen befinder sig i et område med kraftig elektromagnetisk stråling. Batteri afladet.	Anvend tændingsnøglen.
	Brug af apparater, der har samme frekvens som fjernbetjeningen (f.eks. mobiltelefon...).	Stop brugen af apparaterne, eller brug tændingsnøglen.
	Batteriet i fjernbetjeningen er opbrugt.	Udskift batteriet. Du kan altid låse/oplåse og starte din vogn (se afsnittene "Låsning/oplåsning af døre" i kapitel 1 og "Start/stop af motoren" i kapitel 2).

FUNKTIONSFEJL (fortsat)

Ved aktivering af starteren	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Hvis der intet sker: Kontrollamperne lyser ikke, og starteren kører ikke.	Batteri afladet.	Tilfør strøm fra batteriet på en anden vogn.
	Batteri defekt.	Udskift batteriet.
Kontrollamperne bliver svage, starteren kører meget langsomt.	Batteriets polsko er dårligt tilspændte, batteriets tilslutningsklemmer er oxyderede.	Spænd dem fast, tilslut dem igen, eller rengør dem, hvis de er oxyderede.
	Batteriet er afladet eller ude af drift.	Tilfør strøm fra batteriet på en anden vogn. Se afsnittet «Batteri: starthjælp» i kapitel 5, eller udskift batteriet, om nødvendigt. Skub ikke vognen, hvis ratstammen er fastlåst.

FUNKTIONSFEJL (fortsat)

Ved aktivering af starteren	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Motoren nægter at starte. (vogn med RENAULT smartCard)	Betingelserne for start er ikke opfyldt.	Se afsnittet "start/stop af motor" i kapitel 2.
	RENAULT SmartCard'ets håndfri funktion virker ikke.	Anbring kortet i kabinen.
	RENAULT SmartCard'ets håndfri funktion virker ikke.	Indsæt kortet i kortlæseren for at starte. Se afsnittet "start/stop af motor" i kapitel 2.
Motoren har vanskeligt ved at starte i fugtigt vejr eller efter vask.	Tændingsfejl: fugt i tændingsanlægget.	Aftør tændingsledninger og tændspole.
Motoren starter vanskeligt i varm tilstand.	Fejl i brændstofssystemet (damplommer).	Lad motoren afkøle.
	Manglende kompression.	Søg råd på et autoriseret værksted.
Motoren vil ikke standse. (vogn med RENAULT smartCard)	Elektronisk fejl.	Tryk hurtigt 5 gange på startknappen.
Ratstammen forbliver låst.	Blokeret rat.	Drej rattet samtidigt med at startknappen påvirkes (se under "start af motoren" i kapitel 2).

FUNKTIONSFEJL (fortsat)

Under kørsel	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Unormal hvid røg i udstødningen.	Mekanisk fejl: toppakning muligvis utæt.	Stand motor. Søg råd på et autoriseret værksted.
Vibrationer.	Forkert dæktryk eller beskadiget dæk. Hjulafbalancering ikke korrekt.	Kontroller dæktrykket. Hvis det ikke er årsagen, skal du få undersøgt deres tilstand på et autoriseret værksted.
Opbrusning i kølevæsketanken.	Mekanisk fejl: ødelagt toppakning eller vandpumpe defekt.	Stand motor. Søg råd på et autoriseret værksted.
	Kølerventilator virker ikke.	Kontroller den tilhørende sikring, ellers rettes henvendelse til et autoriseret værksted.

FUNKTIONSFEJL (fortsat)

Under kørsel	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Røg eller damp i motorrummet.	Kortslutning eller utæthed i kølesystemet.	Stop, sluk for tændingen, gå et stykke væk fra bilen, og ring til et af bilmærkets værksteder.
	Kølesystem utæt.	Søg råd på et autoriseret værksted.
Kontrollampen for olietryk lyser:		
– i sving eller ved opbremsning,	Oliestanden for lav	Efterfyld olie på motoren (se teksten "oliestand i motor – efterfyldning / påfyldning" i kapitel 4).
– i tomgang,	Olietrykket for lavt.	Tag ind på det nærmeste værksted for dit bilmærke.
– slukker sent eller lyser under acceleration.	Olietrykket for lavt.	Standt vognen, og kontakt et autoriseret værksted for dit bilmærke.
Motoren mangler trækraft.	Luftfilter tilstoppet.	Udskift filterelementet.
	Fejl i brændstoftilførsel.	Kontroller brændstofmængden i tanken.
	Defekte tændrør, eller dårligt justerede.	Søg råd på et autoriseret værksted.
Ustabil tomgang eller motoren går i stå.	Manglende kompression (eller fejl i tændrør, tænding, falsk luft).	Søg råd på et autoriseret værksted.

FUNKTIONSFEJL (fortsat)

Under kørsel	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Styretøjet går stramt:	– overophedning af servostyringen,	Lad det køle af.
	– batteriet er svagt eller defekt.	Oplad eller udskift batteriet.
Motoren er overophedet. Kontrollampen for kølevandstemperatur lyser (eller kølevandsindikatoren går op i det røde felt).	Vandpumpe: Drivrem for slap eller defekt. Fejl i kølerventilator.	Stands vognen, stop motoren, og henvend dig til et værksted for dit bilmærke.
	Utæthed i kølesystemet.	Kontroller slanger og spændebånd. Kontroller kølervæskebeholderen: den bør indeholde væske. Lad først motoren afkøle (risiko for skoldning) . Fyld derefter op til mellem de to mærker. Denne udbedring er kun midlertidig; ret derfor snarest muligt henvendelse til et autoriseret værksted.



Køler: Hvis der mangler meget kølervæske, bør du huske aldrig at fylde op med kold kølervæske, når motoren er meget varm. Efter ethvert indgreb på vognen, som har medført tømning, også delvist, af kølersystemet, skal dette fyldes med en ny, korrekt doseret blanding. Husk, at det er bydende nødvendigt kun at benytte produkter godkendt af vor tekniske service.

FUNKTIONSFEJL (fortsat)

Elektrisk installation		MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Vinduesviskerne fungerer ikke.		Viskerbladene klæbet eller frosset fast.	Frigør viskerbladene inden viskerne sættes i gang.
		Sikring for forrudevisker brændt over.	Søg råd på et autoriseret værksted.
		Sikring for bagrudevisker brændt over (interval eller stopstilling).	Udskift sikringen.
		Fejl i viskermotor.	Søg råd på et autoriseret værksted.
Vinduesviskeren standser ikke.		Fejl i den elektriske styring.	Søg råd på et autoriseret værksted.
Blinklys blinker for hurtigt.		Pære brændt over.	Udskift pæren.
Blinklysene virker ikke længere.	Kun i den ene side:	– sprunget pære, – dårlig stelforbindelse,	Udskift pæren. Afrens stelledningen, og forbind den omhyggeligt til en afslebet steldel.
	I begge sider:	– knækket sikring	Udskift sikringen.
		– blinkrelæ defekt.	Skal udskiftes: Henvend dig til et autoriseret værksted.

FUNKTIONSFEJL (fortsat)

Elektrisk installation	MULIGE ÅRSAGER		HVAD SKAL JEG GØRE
Forlygterne virker ikke længere.	I den ene side:	– sprunget pære,	Udskift den.
		– ledning afbrudt eller ledningsstik ikke korrekt tilsluttet.	Kontroller og tilslut ledning eller stik.
		– dårlig stelforbindelse.	Se ovenfor.
	I begge sider:	– hvis kredsløbet er forsynet med sikring:	Kontroller og udskift om nødvendigt sikringen.
Forlygterne slukker ikke.	Fejl i den elektriske styring.		Søg råd på et autoriseret værksted.
Kondensfugt i lygterne.	Dette er ikke nogen fejl. Forekomst af kondensfugt i lygterne er et naturligt fænomen, som skyldes temperatursvingninger. Fugten forsvinder hurtigt, når lygterne tændes.		



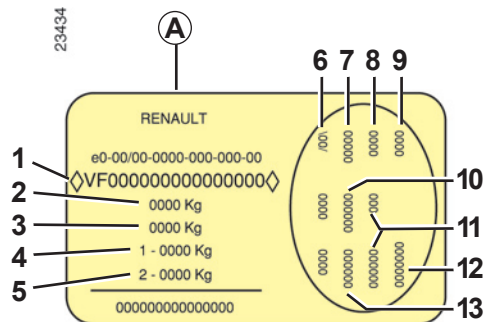
Kapitel 6: Tekniske specifikationer

Identifikationsplader	6.2
Dimensioner	6.4
Motorspecifikationer	6.6
Anhængerlast	6.7
Vægtgrænser	6.7
Reservedele	6.8

IDENTIFIKATIONSPLADER



24928



Oplysningerne anført på fabriktionspladen bør oplyses i alle dine breve eller bestillinger.

Fabriktionsplade A

- 1 Vogntype og chassissnummer. **Disse oplysninger er ligeledes anført på etiketten B.**
- 2 MMAC (Maksimal tilladt anhænger-vægt).
- 3 MTR (Maksimal totalvægt for vogn med påhæng).
- 4 MMTA (Maksimal tilladt totalvægt).

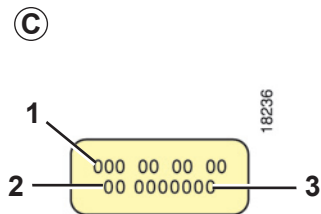
- 5 MMTA (Maksimal tilladt totalvægt) bagaksel.
- 6 Tekniske specifikationer for vogntypen.
- 7 Lakreferencer.
- 8 Udstyrsniveau.
- 9 Vogntype.
- 10 Kode for sæder.
- 11 Ekstraudstyr.
- 12 Serienummer.
- 13 Interiørkode.



24930

B

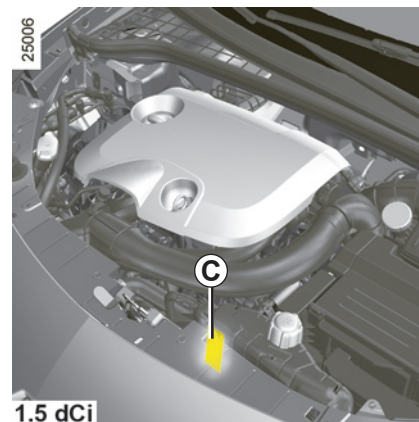
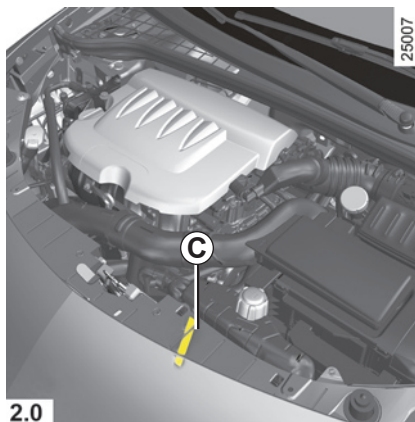
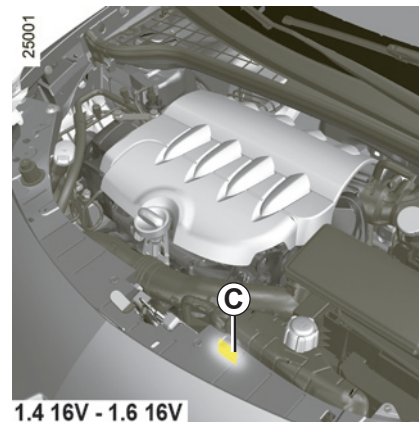
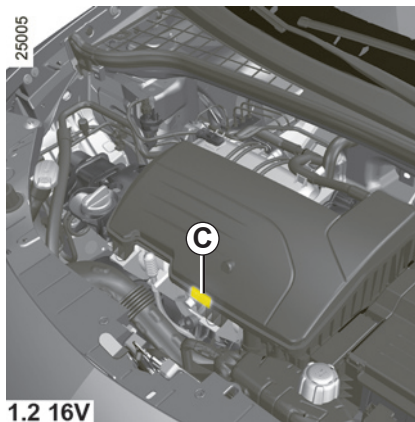
IDENTIFIKATIONSPLADER (fortsat)



Oplysningerne anført på motorpladen eller mærkaten bør oplyses i alle dine breve eller bestillinger.

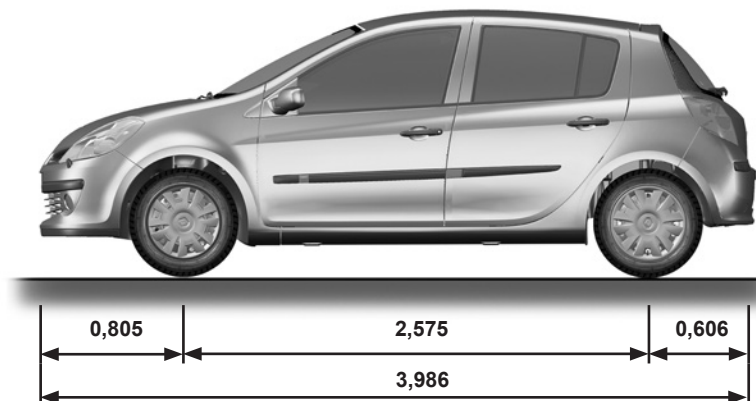
Motorplade eller motoretiket C
(placeringen er afhængig af motortypen).

- 1 Motortype.
- 2 Motormærke.
- 3 Motornummer.



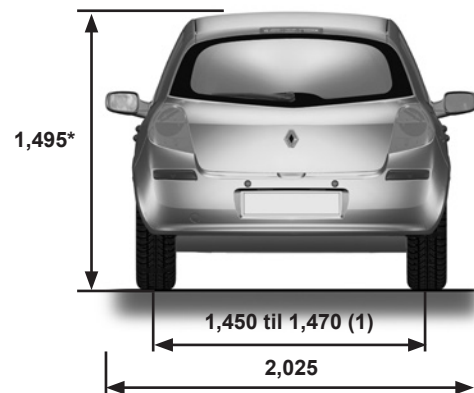
MÅL (i meter)

Personbil



(1) Alt efter modellen og dækmonteringen

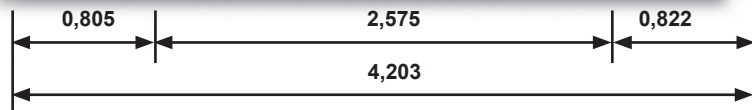
* Ubelastet



MÅL (i meter) (fortsat)

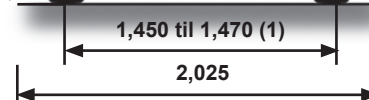
Stationcar

27512



(1) Alt efter modellen og dækmonteringen

* Ubelastet



MOTORSPECIFIKATIONER

Versioner (afhængig af markedsførin- gen)	1.2 16V	1.2 TCE	1.4 16V	1.6 16V	2.0	1.5 dCi
Motortype (anført på motorpladen)	D4F	D4F Turbo	K4J	K4M	M4R	K9K Turbo
Kubikindhold (cm ³)	1 149		1 390	1 598	1 998	1 461
Brændstoftype Oktantal	Anvend udelukkende blyfri benzin med oktantal som anført på etiketten på lugen til tankdækslet. Hvis højoktan blyfri benzin ikke findes, kan der kortvarigt anvendes følgende blyfri benzintyper: – oktantal 91 hvor etiketten anviser 95 og 98, – oktantal 87 hvor etiketten angiver 91, 95 og 98.					Etiketten på lugen til tankdækslet angiver de godkendte brændstoftyper.
Tændrør	Anvend kun de tændrør, som er specificeret til motortypen. Typen skal være anført på en etiket fastklæbet i motorrummet; er dette ikke tilfældet må du søge råd herom hos en RENAULT-forhandler. Anvendelsen af forkerte tændrørstyper kan medføre beskadigelse af motoren.					–

VÆGTE (kg)

De angivne vægte gælder for en standardvogn uden ekstraudstyr; den varierer alt efter vognens udstyrsniveau. Søg råd hos din forhandler.

Tilladt totalvægt for trækkende køretøj (MMAC) Maksimal tilladt totalvægt (MMTA) Maksimal tilladelig vogntogsvægt (MTR)	Vægt angivet på fabrikationspladen (se afsnittet "Identifikationsplader" i kapitel 6)
Vægt af anhænger med bremse	findes via udregningen: MTR (Maks. tilladte vogntogsvægt) - MMAC (Tilladt totalvægt for trækkende køretøj)
Vægt af anhænger uden bremse	535
Max. vægt på kuglehoved	75
Max. vægt på tagbagagebærer	80 kg (inkl. bagageboks ell. lign.)

Vægtgrænse for anhænger (bugsering af campingvogn, båd, mv.)

- De af lokale myndigheder fastsatte betingelser for bugsering skal overholdes, herunder i særdeleshed færdselslovens gældende regler. Ved montering af anhængertræk m.v. bør du rette henvendelse til forhandleren af dit bilmærke.
- Den **maksimale tilladelige vogntogsvægt (vogn + anhænger)** for en vogn med anhænger **bør aldrig overskrides**. Følgende kan dog tolereres:
 - en overskridelse af bageste MMTA, der ikke overstiger 15 %.
 - en overskridelse af MMAC, der ikke overstiger 10 % eller 100 kg (hvoraf gælder den første, som måtte nå grænsen).

I begge tilfælde bør den maksimale hastighed for den samlede rullende enhed ikke overstige 100 km/t, og dæktrykket bør øges med 0,2 bar (3 PSI).

- Da motorens ydeevne nedsættes en smule under kørsel i bjerge, tilrådes det at reducere den maksimale vægt med 10 % ved kørsel i omkring 1000 meters højde, og med yderligere 10 % for hver 1000 meters højde.

RESERVEDELE OG REPARATIONER

De originale RENAULT-reservedele fremstilles efter meget strenge krav om kvalitet, sikkerhed og holdbarhed, og delene afprøves regelmæssigt. Derfor er de af samme høje kvalitet som de dele, der er monteret på fabriksnye vogne.

Ved kun at anvende originale RENAULT-reservedele er du sikker på fuldt ud at bevare vognens egenskaber. Samtidig gælder, at reparationer udført af RENAULT-forhandlernettet med anvendelse af originale reservedele er omfattet af en garanti, som er anført på bagsiden af reparationsordren.

ALFABETISK INDEKS

A

A.S.R. (antihjulspin).....	2.25 – 2.26
ABS	2.21 – 2.22
adskillelsesnet	3.36 – 3.37
afbrydelse af passagerairbag foran	1.46
afdugning	
bagrude	3.4, 3.13
forrude	3.5, 3.14
airbag.....	1.28 → 1.34
afbrydelse af passagerairbag foran.....	1.46
aktivering af passagerairbags foran	1.47
aircondition	3.4 → 3.16
anhængerlast.....	6.7
antiblokeringsystem: ABS	2.21 – 2.22
antiforurening:	
råd	2.14 → 2.16
antihjulspin-system: A.S.R.....	2.25 – 2.26
askebæger	3.28
automatgear (brug).....	2.35 → 2.39

B

bagagerum	3.31 – 3.32, 3.35
bagagerumsbakke	3.31 – 3.32
baglæns kørsel	
passage	2.12
bagrude	
afdugning	3.4, 3.13
bagsædebænk.....	3.29 – 3.30
bagsæder	1.26
funktioner	3.29 – 3.30
bak- og sidespejle.....	1.76 – 1.77
barnesæder	1.35 → 1.45
batteri.....	4.11, 5.27 → 5.30
batteri (fjernbetjening).....	5.31
beholder	
kølvæske	4.8
sprinklere	4.10
belysning:	
følg-hjem-lys.....	1.80
instrumentbræt	1.79

interiør	3.23, 5.23 – 5.24
udvendig	1.78 → 1.84
betjeneringer	1.48 → 1.51
blinklys	1.78, 5.15 → 5.17, 5.19 → 5.22
bremsevæske	4.9
brændstof	
kvalitet	1.88 – 1.89
påfyldning	1.88 – 1.89
spareråd	2.14 → 2.16
brændstofniveau	1.52 → 1.55
brændstoftank	
kapacitet	1.88
brændstoføkonomi.....	2.14 → 2.16
bugsering	
anhængertræk.....	5.39
starthjælp	5.37 → 5.39
træk af campingvogn.....	5.39
bugseringsringe	5.9, 5.37 → 5.39
børn i bilen 1.2 – 1.3, 1.7, 1.11, 1.13 – 1.14, 1.35 → 1.46, 3.17 → 3.20	
børnesikkerhedslåse .. 1.2 – 1.3, 1.11, 1.13 – 1.14, 1.31, 1.35 → 1.46, 2.5, 3.17 → 3.19	
børnesikkerhedsudstyr	1.35 → 1.46
børns sikkerhed	1.35 → 1.45

C

cigartænder	3.28
-------------------	------

D

donkraft.....	5.9
dynamisk stabilitetssystem: E.S.P.	2.23 – 2.24
dæk	0.4 – 0.5, 5.12 → 5.14
dæktryk	0.4 – 0.5, 5.13
døre/bagklap.....	1.2 → 1.18

E

E.S.P.: dynamisk stabilitetssystem	2.23 – 2.24
ekstra selefastholdelse	1.28 → 1.34
ekstra sikkerhedsudstyr	1.34
på bagsæderne	1.32
til forsædeselene	1.28 → 1.31

ALFABETISK INDEKS (fortsat)

el-opvarmede sæder	1.22
F	
faresignal	1.78
"Fartpilot"	2.31 → 2.34
fastspændingsringe	3.31 – 3.32
filtre	
luftfilter	4.10
oliefilter	4.7
partikelfilter	2.11
forrudeafrimer	3.8 → 3.15
forsæder	
indstilling	1.22 → 1.24
funktionsfejl	5.40 → 5.47
førerpladsen	1.48 → 1.51
G	
gearskifte	2.35 → 2.44
gearstang	2.12
gearvælger for automatisk gearkasse	2.35 → 2.39
H	
hastighedsbegrænser	2.28 → 2.30
hjul (sikkerhed)	5.12 → 5.14
hjulnøgle	5.9
horn og tegngivningslys	1.78
hændelser	
funktionsfejl	5.40 → 5.47
højttalere	
placering	5.33
håndbremse	2.13
håndsving	5.9
I	
identifikation af køretøj	6.2 – 6.3
identifikationsplader	6.2 – 6.3
indikatorer	
blinklys	1.78
på instrumentbræt	1.52 → 1.71
indstilling af forsæderne	1.22 – 1.23

indstilling af kørestilling	1.20 → 1.27
indstilling af lygterne	1.84
indvendige belægnings	
vedligeholdelse	4.14
informationscenter	1.59 → 1.71
installation af tilbehør	5.34
instrumentbræt	1.52 → 1.71
Instrumenter	1.52 → 1.71, 1.73 → 1.75
integreret betjening til håndfri telefon	3.40
Isofix	1.37 – 1.38

K

kapacitet brændstoftank	1.88 – 1.89
kapacitet for motorolie	4.7
karrosseri (vedligeholdelse)	4.12 – 4.13
katalysator	2.9, 2.17
klokken	1.74 – 1.75
knap til start/stop af motor	2.3 → 2.8
kontrollamper	1.52 → 1.71
kørsel	2.2, 2.4 → 2.11, 2.13 → 2.46

L

loftlys	3.23, 5.23
lydalarm	1.57
lydsignal for tændte lygter	1.13, 1.82
lygter	
foran	5.15 → 5.18
hjælpelygter	5.18
indstilling	1.84
tågelygter	5.18
lys:	
baklys	5.19
blinklys	1.78, 5.15 → 5.17, 5.19
fjernlys	1.81, 5.15, 5.17
havariblinklys	1.78
indstilling	1.84
nærlys	1.80, 5.15 – 5.16
nummerpladebelysning	5.22
positionslys	1.79, 5.15 → 5.17, 5.19
stoplys	5.19 → 5.22

ALFABETISK INDEKS (fortsat)

tågelygter	1.83, 5.18 – 5.19
lyssignalering	1.78 → 1.84
låsning af døre	1.2 → 1.18

M

maling	
reference	6.2
vedligeholdelse	4.12 – 4.13
miljø	2.17
montering af autoradio	5.33
motor	
specifikationer	6.6
motorhjelme	4.2 – 4.3
motorkølevæske	4.8
motorolie	4.4 → 4.7
motoroliemåler	4.5 – 4.6
motoroliestand	4.4 → 4.7
motorspecifikationer	6.6
motorstart	2.3 → 2.7
mål	6.4 – 6.5

N

nakkestøtter	1.20 – 1.21
navkapsler	5.10
nødopbremsning	2.27
nøgler	1.2 → 1.5

O

olieskift motor	4.7
opbevaringsplads	3.24 → 3.27, 3.31 – 3.32
opbevaringsrum	3.24 → 3.27
oplåsning af døre	1.15 → 1.17
overvågningssystem for dæktryk	2.18 → 2.20

P

parkeringshjælp	2.45 – 2.46
passagerspejl	3.22
praktiske råd	2.14 → 2.16
punktering	5.2 → 5.5, 5.9
pyntelistenøgle	5.9 – 5.10

pærer	
udskiftning	5.15 → 5.24

Q

Quickshift gearkasse	2.40 → 2.44
----------------------------	-------------

R

radioinstallation	5.33
rat	
indstilling	1.72
regulator - hastighedsbegrænser	2.28 → 2.34
regulering af temperatur	3.4 → 3.16
RENAULT smartCard	
batteri	5.32
brug	1.7 → 1.12, 2.5 → 2.8
reservedele	6.8
reservehjul	5.2 → 5.5
reservenøgle	1.8
rudehejs	3.17 → 3.19
råd om antiforurening	2.14 → 2.16

S

selestrammere	
for sikkerhed foran	1.28 → 1.31
servobremsesystem	2.27
servostyring	2.12
side-airbags	1.33
sideblinklys	5.22
sikkerhedsseler	1.24 → 1.27
sikringer	5.25 – 5.26
solskærm	3.22
soltag	3.20 – 3.21
specielt for benzinkøretøjer	2.9
specielt for dieselskøretøjer	2.10
specielt for dieselskøretøjer med partikelfilter	2.11
spotlamper	3.23
sprinklere	1.85 → 1.87
standsning af motoren	2.4 → 2.8
start af motor	2.3
startspærre	1.19

ALFABETISK INDEKS (fortsat)

strø mudtag	3.26, 3.28
sæt til oppumpning af dæk	5.6 → 5.8

T

tagbagagebærer	
tagbøjler	3.38 – 3.39
tagbøjler	3.38 – 3.39
tekniske specifikationer	6.2 → 6.7
tilbehør	5.34
tilkørsel	2.2
transport af genstande	
adskillelsesnet	3.36 – 3.37
i bagagerummet	3.35
træk af campingvogn	6.7
tændingskontakt	2.3
tåge-	
lygter	1.83, 5.18

U

udendørs temperatur	1.75
udskiftning af hjul	5.11
udskiftning af pærer	5.15 → 5.24
ur	1.74 – 1.75

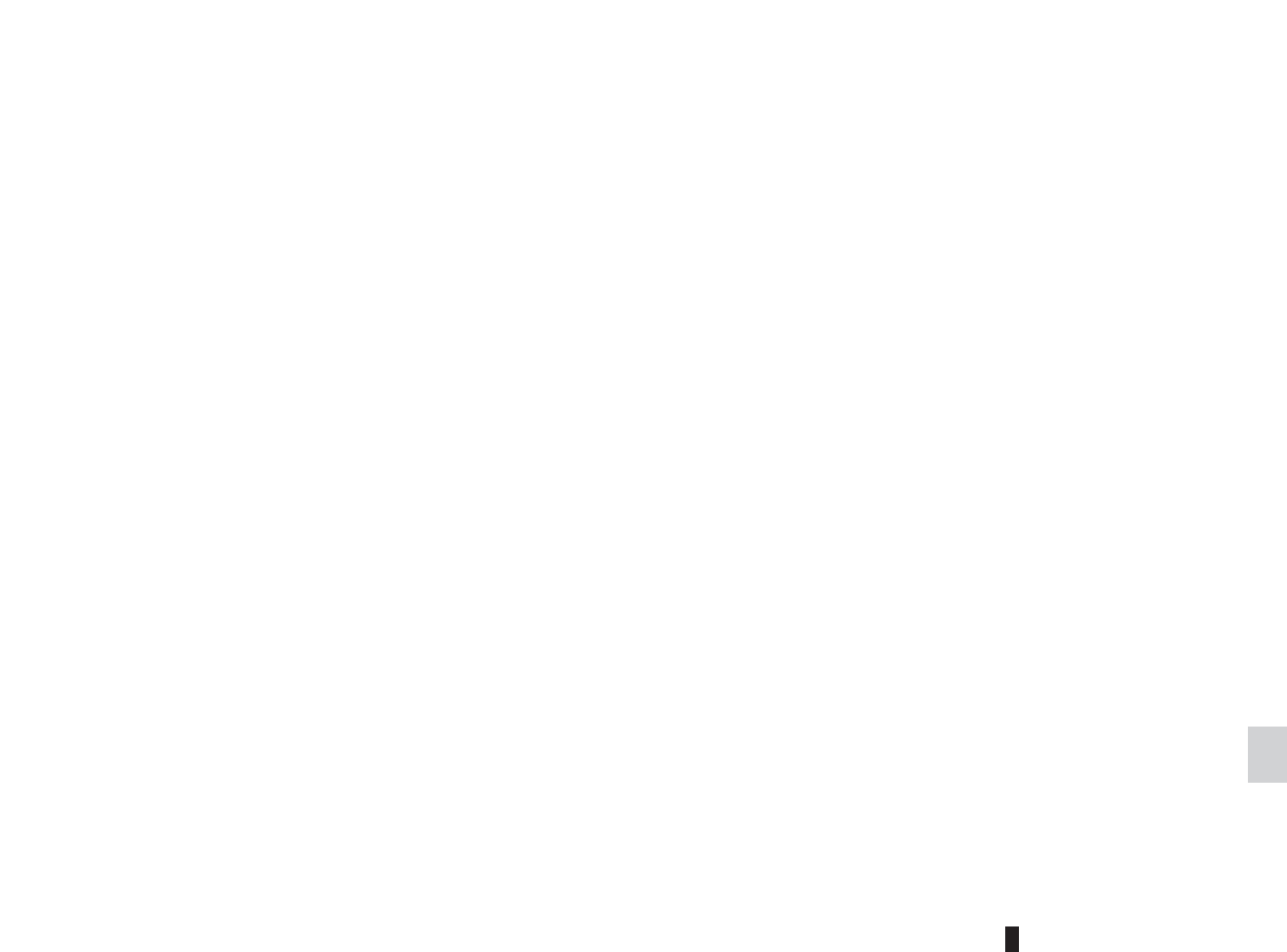
V

variabel servostyring	2.12
varme	3.4 → 3.16
vask	4.12 – 4.13
vask af køretøjet	
udskiftning af hjul	5.11
vedligeholdelse:	
indvendige belægninger	4.14
karrosseri	4.12 – 4.13
mekanik	4.4 → 4.7, 4.11
ventilation	3.2 → 3.16
ventilationsspjæld	3.2 – 3.3
vinduesviskerblade	5.35 – 5.36
viskere	1.85 → 1.87
viskerblad	5.35 – 5.36
vægte	6.7

værktøjssæt	5.9
væskestande	4.8 → 4.10
væskestande:	
bremsevæske	4.9
kølervæske	4.8
sprinklervæskebeholder	4.10

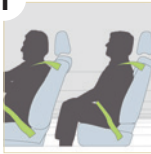
W

warning	1.78
---------------	------



4 ENKLE RÅD* FOR SIKKERHEDENS SKYLD

1



- Spænd altid sikkerhedsselen,
 - selv på en kort tur
 - også selv om din vogn er udstyret med airbags.
- Kontroller at alle passagerer har spændt selen, også på bagsæderne.

2



- Fastspænd altid børnene ved hjælp af udstyr, der er tilpasset deres vægt og højde (barnesæde, skålformet barnestol...).
- Forsigtig ! Når bilen er forsynet med passagerairbag(s) foran, der kan afbrydes, skal du afbryde dem, før du placerer en babystol med "ryggen mod køreretningen"

3



- Indstil skulderselen efter din højde.
- Indstil sædets ryglæn sådan, at selen ligger tættest muligt mod kroppen.
- Indstil nakkestøtten: dens øverste kant skal være i højde med hovedets isse. Den skal anbringes tættest muligt mod nakken.

4



- Anbring tunge genstande eller tung bagage i bunden af bagagerummet.
- Fordel vægten af lasten ligeligt mellem højre og venstre i området for varetransport, når du transporterer varer.

* Bemærk : disse få råd udgør naturligvis ikke en fuldstændig vejledning. Søg yderligere oplysninger i instruktionsbogen.

(www.renault.dk)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 747-9 – 77 11 400 993 – 01/2008 – Edition danoise



7 7 1 1 4 0 0 9 9 3